

الْبَرَاءَةُ اللُّغَوِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ

و  
عِلْمُ اللُّغَةِ الْحَدِيثُ

الدُّكْتُورُ حَسَّامُ الْبَرْهَانَوِي

الناشر  
مكتبة الثقافة الدينية



# التراث اللغوي العربي وعلم اللغة الحديث

تأليف  
الدكتور همام البرغساوي  
وكيل كلية دار العلوم  
رئيس قسم علم اللغة  
جامعة القاهرة - فرع الغيزم

الناشر  
مكتبة الثقافة الدينية



جميع الحقوق محفوظة للنشر  
الطبعة الأولى  
١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م



## الناشر مكتبة الثقافة الدينية

٥٢٦ شارع بورسعيد / القاهرة ت : ٥٩٢٢٦٢٠ - ٥٩٢٨٤١١ فاكس : ٥٩٣٦٢٧٧

ص ب ٢١ توزيع الطاهر - القاهرة

E-mail : alsakafa-alDinaya@hotmail.com

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| ٢٠٠٤/٧٠٩٩       | رقم الإيداع            |
| 977-341 - 141-9 | الترقيم الدولي<br>LSBN |



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## لِقَاءِ يَمِينٍ

### التراث اللغوي العربي - وعلم اللغة الحديث

تزخر المكتبة اللغوية العربية بالعديد من صنوف التأليف اللغوية على مختلف المستويات في الأصوات والأبنية والتراكيب والدلالة، وغيرها من القضايا والظواهر، التي استوعبت كل ما يتعلق باللغة العربية الفصحى ولهجاتها في جميع أنحاء الدولة الإسلامية الكبرى.

لقد نهض العلماء العرب بدراسة هذه اللغة، وآلفوا هذا الكم الهائل من الأعمال والكتب والرسائل والمؤلفات، تدفعهم رغبة صادقة، وتحفزهم همة قوية في الحفاظ على اللغة العربية الفصحى، باعتبارها الرعاء والقلب للقرآن الكريم، دستور الإسلام والمسلمين، من أن يصيبها اللحن والانحراف، وبخاصة بعد أن انتشر الدين الإسلامي في أنحاء الدنيا، ودخل الناس والشعوب في دين الله أفواجا، فمن المعلوم أن اللغة - أية لغة - باعتبارها كائن حي، يؤثر فيها غيرها من اللغات وتتأثر بها أيضا، فخشى العلماء الغيورون المخلصون على سلامة هذه اللغة الشريفة من أن تتحول أو تبدل أو تتغير بفعل هذا التأثير والتأثر، ويطول العهد بذلك التغيير، فتتعلق أفهام المسلمين وعقولهم على القرآن الكريم.



وكانت رغبة الأمم المفتوحة الذين اعتنقوا هذا الدين الإسلامى الحنيف رغبة قوية فى تعلم هذه اللغة العربية الشريفة، ليتمكنوا من أداء العبادات والصلوات، باللسان العربى المبين، كما كانت هذه الرغبة - أيضاً - دافعا قويا، وعاملا مؤثرا فى إقبال العلماء على دراسة اللغة العربية، ليتمكن هؤلاء المسلمون من غير العرب من القدرة على تعلمها وتيسير النطق بها. ونشأت بذلك حركة علمية وتعليمية على السواء، وتبارى العلماء فى هذا الميدان، حيث أولت الدولة اهتمامها بهذه الحركة العلمية الناشئة، فشجعت العلماء على التأليف والترجمة من اللغات الأخرى، وما تتميز به ثقافتها وتراثها من علم وفن وحكمة وغير ذلك.

لقد أبدع العلماء العرب فى دراسة الأصوات العربية، للدرجة التى جعلت المستشرق الألمانى: برجشتراسر يصرح بقوله: «لم يسبق الأوربيين فى هذه الدراسة (يعنى الأصوات) إلا قومان: العرب والهنود.

فلقد تميزت هذه الدراسات الصوتية عند العلماء العرب بسمات وخصائص تجعلها فى هذه المكانة المرموقة، فلقد أحاطت هذه الدراسات بأصوات اللغة العربية الفصحى ولهجاتها المختلفة وصفاً عضوياً دقيقاً، على المستوى النطقى والسمعى، فتحدثوا عن مخارج الأصوات ومدارجها، كما تحدثوا عن صفاتها المتنوعة التى تصاحب الأصوات عند نطقها، ويتجلى ذلك فيما صنعه الخليل فى كتابه: العين وسيبويه والمبرد وابن جنى وغيرهم من العلماء، كما كانت لجهود كل من: ابن سينا والقارابى أثر واضح فى دراسة الأصوات العربية دراسة تجريبية فيزيقية.



ولسنا نبالغ ذكر الحقيقة عندما نؤكد أن العلماء العرب، قد درسوا الأصوات العربية دراسة وصفية محضة بقطع النظر عن كونها موجودة في سياق لغوي، أي تلك الدراسة المعادية الخالصة، التي يطلق عليها في الدرس اللغوي الحديث بالدراسة الفوناتيكية.

كما أجاد العلماء العرب في دراسة ما يطرأ على الأصوات العربية من تغييرات بسبب وجودها في سياق، من إدغام وإقلاب وغيرها من التغيرات، التي يطلق عليها في الدراسات الصوتية الحديثة، بالدراسة الفونولوجية. أما في مجال الدراسة الصرفية والأبنية، فقد أجادوا فيها أيما إجادة، ونشأت في بحوثهم دراسات تصريفية وأخرى صرفية وبحوث في الاشتقاق وأبنية الصيغ وأوزانها وغير ذلك.

ويمكننا القول بأن دراسات العلماء العرب في هذا المستوى الصرفي تماثل ما يطلق عليه في الدراسات اللغوية الحديثة بالتوزيعية والمنهج القالي.

وفي مجال الدراسة النحوية، فقد بلغت هذه الدراسات عند العلماء العرب شأواً وشأناً كبيراً، وظهرت مدارس واتجاهات ذات خصائص وسمات كمدرسة البصرة والكوفة والمدرسة البغدادية والمصرية والاندلسية ولا غرابة أن نجد هذا الكم الهائل من المؤلفات النحوية التي تمثل أساساً قوياً ودرعاً متيناً وحصناً منيعاً للحفاظ على سلامة اللغة العربية الفصحى من اللحن والانحراف، لتبقى هذه اللغة الشريفة، لغة القرآن الكريم حية مفهومة لدى عقول جميع متكلميها من المسلمين، وقد ضمن رب العزة - سبحانه



وتعالى - البقاء والخلود لهذه اللغة بقوله تعالى: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَنَٰحَافِظُونَ﴾ .

أما دراسات العلماء العرب في مجال الدلالة والمعجم، فإنها تشهد - بحق - قدرتهم على استيعاب مفاهيم هذا المستوى اللغوي، وإجادتهم في دراسته، تشهد بذلك مؤلفاتهم وبحوثهم، وما انتجوه من معاجم لغوية على شتى أنواعها ومناهجها، كما تشهد بذلك. الرسائل اللغوية العديدة التي تمثل نمطا تأليفيا فريداً يماثل - تماماً - ما يطلق عليه في الدراسات اللغوية الحديثة بنظرية الحقول الدلالية.

إن دراسة العلماء العرب للعديد من الظواهر اللغوية كالترادف والمشارك اللفظي والأضداد والمعرب والدخيل وغير ذلك من قياس واشتقاق، يدل على أن هؤلاء العلماء لم يتركوا شاردة ولا واردة تتعلق بهذه اللغة العربية إلا وكان لهم فيها قدم راسخة وباع واسعة درساً وفحصاً وتمحيصاً.

وهذا الكتاب، الذي تقدمه للقارئ الكريم يشتمل على قطوف من هذا البستان اللغوي الوافر، قصدنا من خلاله أن نقدم بعض هذه الجهود الصادقة لبعض أعلامنا وعلمائنا الأجلاء، لنرى مدى ما بذلوه من جهد خالص، واتقان علمي معجب، ودراسات منهجية فريضة، وبخاصة عندما تقدم هذه الدراسات التراثية العربية الأصيلة في ضوء معطيات الدراسات اللغوية الحديثة، لنقف على ما تتميز به هذه الدراسات عند العلماء العرب من خصائص وسمات وما توصل إليه هؤلاء العلماء من درجة عالية من الدقة العلمية والمنهجية تضعهم على قدم المساواة في كثير مما توصلوا إليه مع ما توصلت إليه الدراسات اللغوية الحديثة من نتائج ونظريات.



إن إعادة قراءة هذا التراث اللغوي عند العرب أمر واجب على الدراسين والباحثين الغيورين من أبناء العربية في كل مكان وزمان، لتبقى هذه الأعمال منبعاً ثرياً، ومعيناً لا ينضب، وتأصيلاً للدراسات اللغوية العربية المعاصرة، وإحياء لهذه الدراسات ولأصحابها الذين نهضوا بها على مدار الزمان.

ومن ثم، فقد حرصت أن أقدم هذا الكتاب الذي يطوف على هذه المكتبة العربية التراثية العامرة، وانتفيت من أعلامها علمين شامخين، الأول: اللغوي الألمعي الشهير: ابن جني (ت ٣٩٥ هـ) وخصصت له دراسة في كتابة الهام: الخصائص بعنوان: «القيمة اللغوية لكتاب الخصائص لابن جني، مع دراسة في مصادره وآرائه والثاني: اللغوي الشهير: أحمد بن فارس (ت ٣٩٥ هـ) وخصصت الدراسة في كتابه: «الصاحبي بعنوان: «القضايا اللغوية في كتاب: «الصاحبي لابن فارس» في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة.

كما حرصت أن يشمل هذا الكتاب على معالجة قضية هامة أثارت تساؤلات العلماء قديماً وحديثاً، وهي قضية الاستشهاد بلغة الحديث النبوي الشريف، والأسباب التي أدت إلى عدم لجوء العلماء العرب الأوائل للاستشهاد بها، وجاءت تلك الدراسات تحت عنوان: «الاطراد والعدول في لغة الحديث النبوي الشريف - دراسة أسلوبية في الأصوات والأبنية والتراكيب».

كما يشمل هذا الكتاب أيضاً على قضية لغوية هامة، وهي المجازات المنسية في اللغة العربية.



يهدف البحث من خلالها أن يميّط اللثام عن كثير من الألفاظ العربية، التي تحولت دلالاتها العربية القديمة، لتصبح في الاستعمال اللغوي العربي التراثي (الفصحى واللهجى) بعد كثرة استعمالها وطول العهد بها دلالات حقيقية، وقد أفادت الدراسة من معطيات النظريات الدلالية الحديثة في تفسير هذه المجازات المنسية، والقرائن والعلاقات التي حولتها إلى استعمالات حقيقية في الواقع اللغوي الاستعمالي.

وبعد...

فأرجو أن تكون هذه البحوث والدراسات حول تراثنا اللغوي العربي، أعلامه وظواهره، قد قدمت جزءاً يسيراً من هذه المكتبة الزاحزة، وأن تحفز هذه الدراسة الدارسين والباحثين في الإقبال على تراثنا اللغوي العربي ودراسته في ضوء معطيات الدراسات اللغوية الحديثة.

والله الموفق إلى الرشيد والصواب

حسام البهنساوي



## **المبحث الأول**

**القضايا اللغوية في كتاب الصاحبى لابن فارس**

**في ضوء النظريات اللغوية الحديثة**







## القضايا اللغوية

في كتاب «الصاحبي» لابن فارس

في ضوء مناهج البحث اللغوي الحديث

مقدمه

نُعتُ كتاب «الصاحبي» في لغة العرب وسنن العرب في كلامها لأحمد بن فارس (ت ٣٩٥ هـ) واحداً من المؤلفات اللغوية القيّمة في تراثنا اللغوي العربي، فالكتاب يتضمن العديد من الموضوعات المتنوعة: منها ما يتعلق بعلوم اللغة بوجه عام، وأخرى تتعلق بعلم اللغة العربية، سواء ما يتصل منها بالدراسة النحوية والصرفية والصوتية، أم ما يتعلق منها بموضوعات تتصل بعلوم الأدب والبلاغة.

والكتاب على هذا النحو، يحتاج إلى دراسة علمية، تكشف عما يحتويه من قضايا هامة ودراسات لغوية مفيدة، تضع هذا الكتاب في مكانته العلمية اللائقة

وهذه الدراسة التي ننهض بها، من عرض للقضايا اللغوية في كتاب «الصاحبي» لابن فارس، في ضوء المناهج اللغوية الحديثة، تهدف إلى إبراز القيمة العلمية لهذا الكتاب، فهو مؤلف لغوي قيّم، ومؤلفه عالم لغوي جليل، من علماء العربية، يتسبب إلى مدرسة الكوفة، وهو تلميذ لشيخ من شيوخها المشهورين، وهو أحمد بن يحيى (ثعلب) (ت ٢٩١ هـ) كما تتلمذ على إس قتيبة (ت ٢٧٦ هـ) من علماء البصرة.



وأحمد بن فارس هو صاحب التصانيف والمؤلفات العديدة، التي تصل إلى حوالي سبعة وأربعين مؤلفاً، كما حصرها الأستاذ/ أحمد صقر محقق الكتاب

والحق، إن هذه المؤلفات العديدة، تطوف بين ربوع المكتبة العربية والإسلامية وثمة مؤلفات في مجال الدراسات اللغوية، كهذا الكتاب «الصاحبي» الذي يعنى بدراسته، ومنها - أيضاً - معجمان فريدان في منهجهما، وهما: «المجمل» و «المقاييس» لحل الترتيب فيها على حسب الأصل الأول للكلمة، وقد استحدث ابن فارس نظاماً يسمى: «نظام الدائرة» حيث إنه لا يعتبر حروف الهجاء وحدة ذات بداية هي الهمزة، ونهاية هي الياء، وإنما اعتبرها دائرة، تبدأ من أى حرف، لتنتهى عند الحرف الذى يسبق حرف البداية، وهكذا تدور الكلمات فى الدائرة، ويمتاز كتاب «المقاييس» ناشتماله على فكرتين جديدتين فى حركة التأليف المعجمى العربى، وهما فكرتا: الأصول والنحت، وهما فكرتان لغويتان جديرتان.

وثمة مؤلفات أخرى فى مجال الدراسات الفقهية والشرعية، نذكر منها كتابه: «جامع التأويل فى تفسير القرآن» وكتابه: «حلية المقهاء» وكتابه: «فتاى فقيه العرب» وغيرها.

وثمة مؤلفات أخرى فى مجال الدراسات الأدبية والبلاغية، نذكر منها كتابه: «تمام المصباح» وكتابه: «آيات الاستشهاد» وكتابه: «ذم الخطأ فى الشعر» وغير ذلك من المؤلفات المتنوعة.

أما كتاب «الصاحبي» فإنه يبدأ بمقدمة، ضمَّنها ابن فارس الهدف من



تأليفه هذا الكتاب وقد لخص هذا الهدف في عبارة موجزة، يقول فيها:  
 «هذا الكتاب الصاحبي في فقه اللغة العربية ومن العرب في كلامها»<sup>(١)</sup> يذكر  
 أن لعلم العرب أصلاً وفرعاً، وأن هدفه في هذا العمل، هو البحث عن  
 أصول علم العربية، ويذكر بأن موضوعات كتابه هذا مثبتة هنا وهناك، بين  
 ثنايا أعمال السابقين ومؤلفاتهم، وأن ما صنعه هو اختصار مبسوط أو بسط  
 مختصر أو شرح مشكل، أو جمع متفرق»<sup>(٢)</sup>.

ويشتمل الكتاب على مائتين وستة عشر باباً وعنواناً، غير المقدمة،  
 يبدأها بباب «القول على لغة العرب أتوقيف أم اصطلاح»<sup>(٣)</sup> ويختمه بباب  
 سماه «باب الشعر»<sup>(٤)</sup>.

وتتناول هذه الأبواب العديدة مجموعة من القضايا اللغوية القيمة  
 والهامة، يقدمها البحث في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة:

(١) الصاحبي ٣

(٢) انظر الصاحبي ٥

(٣) الصاحبي ٦

(٤) الصاحبي ٤٦٥



## القضايا اللغوية في كتاب الصاحبى

### قضية الأصل والفرع

وقد ذكرها ابن فارس في التمهيد، وهى من القضايا اللغوية الهامة، التى أصبحت مثار بحث ونقاش، لدى علماء اللغة المعاصرين  
يذكر ابن فارس «أن لعلم العرب أصلاً وفرعاً، أما الفرع، فمعرفة الأسماء والصفات، كقولنا: «رَجُلٌ وفرس وطويل وقصير، وهذا هو الذى يبدأ به عند التعلم.

وأما الأصل، فالقول على موضوع اللغة وأوليتها ومنشئها، ثم على رسوم العرب فى مخاطباتها، ومالها من الاقتتان تحقيقاً ومجازاً»<sup>(١)</sup> ثم يعقب على ذلك بقوله: «الناس فى ذلك رحلان: رجل شغل بالفرع، فلا يعرف غيره، وآخر جمع الأمرين معاً، وهذه المرتبة العليا»<sup>(٢)</sup>.

والحق، إن ابن فارس فى تقسيمه للعلم العربى، وتقسيمه للعلماء والباحثين على هذا النحو، إنما يتفق مع ما ينادى به العالم اللغوى الشهير: نعوم تشومسكى: N. Chomsky رائد النظرية التوليدية التحويلية، وفى أحدث مراحل نظريته، وهى المرحلة النموذجية الأكثر توسعاً، وما يرتبط بها من تعمق وتوسع فى نظرية العامل والاعتماد على المبادئ والأسس ومعايير التعبير (الاراميثرات) فى نظرية النحو الكلى، حيث يتركز الهدف الرئيسى للباحث على تحقيق الكفاءة التفسيرية للغة، بدلاً من مجرد تحقيق الكفاءة الوصفية.

وسبغى منذ البداية، ألا يخفى علينا، أن ابن فارس، لم يرد أن يحدثنا

(١) الصاحبى ٢

(٢) الصاحبى ٢



عن قصبة اللغة ومنشئها، وغير ذلك من قصايا الأصل كما ذكرها تشومسكى وهو يعنى بها. اللغة باعتبارها ظاهرة إنسانية، كما أنه لم يُرد من دراساته عن موضوعات تتعلق بالأصل، أن يتوصل إلى حقائق اللغة المعقدة، وعلاقاتها بالنظم الإدراكية، والقدرات العقلية، كما هو الحال عند تشومسكى وغيره، فلم يزد ابن فارس عن مجرد الحديث عن اللغة العربية

وبحن بدورها لا يطالبه بأكثر من ذلك، ولم تكن نتطلع منه إلى أكثر مما قدم فى هذا الزمان البعيد، الذى لم تكن تتوفر للعلماء فيه وسائل للبحث العلمى من تقنيات وتكنولوجيا ومناهج حديثة فى السحو والدراسات إن تقسيم ابن فارس الباحثين إلى قسمين على النحو السابق، يتفق مع ما ذكره تشومسكى عن مراحل التطور فى السحو اللغوى، فثمة مرحلة الكفاءة الوصفية، التى ركز فيها الباحثون على مجرد الوصف والتحليل اللغوى للغة، التى أطلق عليها تشومسكى: اللغة المجسدة<sup>(١)</sup>.

أما مرحلة الكفاءة التفسيرية، فهى المرحلة التى تركزت فيها الدراسات والأبحاث على اللغة المينة داخلياً، أى تفسير اللغة باعتبارها ظاهرة إنسانية ذات صلة بالقدرات العقلية والنظم الإدراكية والتكوينات والجنيات الإنسانية<sup>(٢)</sup>

(١) المعرفة اللغوية ٧٧ وما بعدها، حيث يذكر تشومسكى أن السحو من الاستخدام الشائع، وصف لغة أو نظرية حولها هو مادة يؤلفها اللغوى وأن الدراسات اللغوية السيوية، واللغويات الوصفية، وكذا عدم النفس الإدراكية وغيرها من المداخل المعاصرة، قد اتجهت إلى تصور اللغة كمجموع من الأحداث أو المنظومات أو الأشكال اللغوية (الكلمات والجمل) يرواح بينها وبين المعانى، أو كظام من الأشكال أو الأحداث اللغوية

(٢) انظر المعرفة اللغوية ٨٢، حيث يذكر تشومسكى أن قصايا السحو، هى قصايا نظرية العقل =



### قضية شأنة اللغة العربية:

وحول هذه القضية، نجد من فارس يتعصب للغة العربية، باعتبارها لغة القرآن الكريم، ولم يشأ أن يعالج هذه القضية معالجة محردة، كما عالجها ابن جني في كتابه: «الحصائص»<sup>(١)</sup> وكما نقلها فيما بعد السيوطي في كتابه: «المرهر في علوم اللغة وأنواعها»<sup>(٢)</sup>.

يقرر ابن فارس أن لغة العرب توقيف وإلهام، ويسرهن على ذلك بقول الحق - سبحانه - ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾ (القرء ٣١) ويرفض أن تكون اللغة العربية اصطلاحاً، ويذكر أنه لم يبلغه أن قوماً من العرب، في زمان

■ حول اللغة الميية داخلياً، ومن ثم، فهي قضايا حول الدماغ/ الدماغ brain ثم تحديد صيغها في مستوى معين من التجريد عن الآليات، وهذه البنى أشياء محددة في العالم بحصائصها المحددة أيضاً ويقوم - أيضاً - إن مفهوم النحو الكنى حيث تدفعهم على أنها نظرية اللغات الإنسانية الميية داخلياً، على أنه نظام من القواعد مستقى من الموهبة البيولوجية للإنسان، التي تعدد هوية اللغات الميية داخلياً

وقد ذكر بشومسكي هذه التصورات الخاصة بالآليات اللغوية المتعلقة بالوصف إلى دراسته «الكفاءة النحوية في كتابه «مظاهر النظرية اللغوية» Aspects of the theory of syntax, P 25 حيث ذكر أن دراسة الآليات اللغوية، هي دراسة سمات أي نحو توليدي للغة الطبيعية، وهي ترتبط إما بالمكون التركيبي أو الدلالي أو الفونولوجي وإما بالعلاقة المتبادلة بين هذه المكونات وهو يقسم هذه الآليات إلى قسمين

١- الآليات الصورية التي تتعلق بـ «القواعد التي تظهر في الأنحاء المختلفة بالطريقة التي ترتبط بها، وذكر من هذه القواعد: القواعد التحويلية

٢- الآليات المادية وهي تهتم بالآليات الخاصة بوصف اللغة، كاقسام الكلمة والسمات الفونولوجية وما تشير إليه العناصر المعجمية في كل لغة طبيعية

Aspects of the theory of syntax, p 28, 29.

(١) الحصائص ١ - ٤١ وما بعدها

(٢) المرهر في علوم اللغة وأنواعها ٨ / ١



يقارب زماننا، أجمعوا على تسمية شيء من الأشياء، مصطلحين عليه، فكنا نستدل بذلك على اصطلاح قد كان قبلهم<sup>(١)</sup>.

ولم يكن ابن فارس وحده، هو الذي تعصب للغة العربية، فقد تعصب العلماء، في شأن اللغة الإنسانية الأولى، للغاتهم القومية أيضاً، وثمة أمثلة ونماذج عديدة تعتد بنا عبر فترات التاريخ البشري، قديماً وحديثاً، حول هذا التعصب<sup>(٢)</sup>.

وهذه القضية اللغوية، تُعدُّ من القضايا التي اختلفت فيها وجهات نظر العلماء اختلافاً كبيراً، حيث اتسمت فيها البحوث والدراسات بالعصبية الدينية والقومية من ناحية، وبالتحيز غير المرهون من ناحية أخرى، ولم يتوصل فيها العلماء إلى نتائج حاسمة، وإجابات حول ماهية اللغة الإنسانية الأولى، ويذكر [ماريو باي] أنه، «فيما يحتصر بنشأة اللغة وطبيعتها، لدينا مصادر تعتمد على الأساطير والحديث المنقول، والمناقشات الفلسفية، ولكن تنقصا الحقائق العلمية في هذا الصدد»<sup>(٣)</sup>.

وكما برهن ابن فارس في القول بأن اللغة العربية وحى وإلهام من عند الله تعالى مُدكلاً على قوله بآيات من القرآن الكريم، فإن علماء اليهود، يدللون على أن اللغة العبرية وحى وإلهام - كذلك - حيث استدلوا ببراهين نقلية، اقتبسوها من الكتب المقدسة، فيذكرون ما ورد في التوراة من قولها: «وجعل الربُّ الإله من الأرض، كل حيوانات البرية، وكل طيور السماء،

(١) الصاحبى ٨

(٢) انظر لغات الشر ١٩ واللغة، لمندريس ٣٤ ودلالة الألفاظ ٩ - ١١ والمدخل إلى علم اللغة

١٢٣ ١٢٤

(٣) لغات الشر ١٧



فأحصرها إلى آدم، ليرى ماذا يدعوها، وكل ما دعاه آدم ذات نفس حية فهو اسمها، فسمى آدم جميع البهائم، وطيور السماء وجميع حيوانات البرية<sup>(١)</sup>

ونحن نرى أن ما ذكره ابن فارس، وغيره من العلماء، حول القول بأن اللغة الإنسانية وحى وإلهام، لا يستند إلى دليل نقلي أكيد، فلم يرد في آيات القرآن الكريم، بأن اللغة التي علمها الله - سبحانه وتعالى - لآدم عليه السلام، هي اللغة العربية، وكذلك الحال بالنسبة لما ورد في التوراة، حيث لم يرد في النص المنقول، ما يؤكد أنها اللغة العبرية أو غيرها، فلم يحدد لنا القائلون بهذه النظرية اللغة الإنسانية الأولى تحديداً تؤيده الأسانيد المنقولة، ولذا فإننا نجد العلماء، يذهبون في هذا الشأن مذاهب أخرى متنوعة، فهناك من العلماء من يقول بمذهب المواضعة والاصطلاح، حيث يرون أن اللغة من اصطلاح الإنسان ومواضعته<sup>(٢)</sup>، وهؤلاء العلماء - أيضاً - لم يدكروا اللغة الإنسانية الأولى.

ويرى علماء آخرون أنها تقليد ومحاكاة لأصوات الطبيعة<sup>(٣)</sup>، ويرى فريق آخر من العلماء، أن اللغة الإنسانية، نشأت في أول الأمر كتفيس عن النفس، أي أنها بدأت لغة انفعالية، تشبه مرحلة الأصوات الساذجة التلقائية الانعائية عند الطفل، ثم تأتي فيما بعد مرحلة الألفاظ والعبارات والجمل، وقد سخر من هذه النظرية «ماكس مولر» وكثير من العلماء، لأنها لم تبين

(١) سمر التكوين ٢ / ١٩ - ٢

(٢) الحصائص ١ / ٤٤ - ٤٥

٢ - حصائص ١ / ٤٦ - ٤٧



منشأ الكلمات الكثيرة، التي يمكن ردها إلى أصوات انفعالية، ولم تشرح السر في تحول الأصوات الانفعالية إلى ألفاظ وتراكيب<sup>(١)</sup>، ويرى فريق آخر أن نشأة اللغة الإنسانية تعود إلى الاستعداد الفطري، ويتصور لهذا المذهب العالم الألماني: «ماكس مولر»<sup>(٢)</sup> كما يقول العالم الألماني «جيجر» Ger-ger بنظرية «الملاحظة» أي أن اللغة الإنسانية الأولى جاءت تعبيراً عما لاحظته الإنسان من أعمال وإشارات، أثارت انتباهه، فصدرت منه أصوات تلقائية، تعر عن هذه الملاحظة<sup>(٣)</sup>.

ويرى فريق آخر القول بنظرية «التطور اللغوي» متأثرين في ذلك بنظرية التطور عند دارون «Darwin» وقد قارن هؤلاء العلماء بين تطور اللغة عند الطفل واللغة عند الإنسان، وهم يقررون أن لغة الإنسان الأول، قد مرت بمراحل فطرية متعددة متتابعة، تتناسب مع مراحل النمو العقلي<sup>(٤)</sup>.

ويبدو من العرض السابق لهذه النظريات والمذاهب، أنها جميعاً، لم تحب عن السؤال: ما اللغة الإنسانية الأولى التي تكلم بها آدم عليه السلام؟.

### قضية الخط العربي

يورد ابن فارس لهذه القضية باباً، يرى فيه أن الخط العربي توقيف من عند الله - عز وجل - وأنه أقدم الخطوط، حيث يقول: «إن أسماء هذه

(١) انظر المدخل إلى علم اللغة ١١٢ - ١١٤

(٢) انظر المدخل إلى علم اللغة ١١٤ - ١١٦

(٣) انظر المدخل إلى علم اللغة ١١٦ - ١١٧

(٤) انظر المدخل إلى علم اللغة ١١٧ - ١١٨



الحروف، داحلة في الأسماء، التي أعلم الله - جل ثناؤه - أنه علمها آدم عليه السلام، وقد قال - جل وعز - ﴿عَلَّمَهُ الْبَيَانَ﴾ (الرحمن ٤) فهل يكون أول البيان إلا علم الحروف التي وقع بها البيان؟ ولم لا يكون الذي علم آدم - عليه السلام - الأسماء كلها، هو الذي علمه الألف والياء والحيم والذال؟<sup>(١)</sup> وهو يدافع عن قناعته في كون المخط العربي من أقدم الخطوط، حيث نسب بدايته إلى آدم عليه السلام، ويقول بدحض الحجج، التي تقول بأن الأعراب، لم يفهموا معنى الهمز والجر والكاف والذال بأننا «لم نرعم بأن العرب كلها مدرّجاً ووبراً، قد عرفوا الكتابة كلها والحروف أجمعها، وما للعرب في قديم الزمان، إلا كنحن اليوم، فما كل يعرف الكتابة والمخط والقراءة»<sup>(٢)</sup> كما يعقب على عدم فهم أبي حية الميرى لمذلول الحرف الأنجدي، بأن أب حية، كان أمس، وقد كان قبله بالزمن الأطول، من يعرف الكتابة، ويحط ويقرأ...<sup>(٣)</sup>.

وليس من شك أن حب ابن فارس لهذه اللغة الشريفة، وتعصبه لها، باعتباره لغة القرآن الكريم، قد دفعه إلى هذا الموقف، الذي لا يستند إلى الدليل العلمي والرهان العقلي أو التقلي للحقائق اللغوية، فالمعلوم أن أقدم ما توصل إليه العلماء من تراث لغوي لحقائق اللغة العربية ونقوشها، هو ما يعرف بالنقوش الثمودية واللحيانية والصفوية، نسبة إلى قبائل ثمود ولحيان وهي قبائل عربية قديمة، استوطنت شمالي الجزيرة العربية<sup>(٤)</sup>.

(١) الصاحبي ١٢

(٢) الصاحبي ١٢

(٣) الصاحبي ١٢

(٤) انظر تاريخ اللغات السامية، لإسرائيل ولسون ١٧٨ - ١٨٧، وكذا اللغة العربية في عصور

ما قبل الإسلام، لأحمد حسين شرف الدبس ٥٧ - ٦٧ وكذا أصول في فقه العربية ٥ وما

بعدها



ويبدو أن الخط الذي كتب به هذه النقوش، يشبه إلى حد بعيد خطوط اللغة الفينيقية والمعينية: التي سماها العلماء العرب اللغة الحميرية، وهي لغة تكتب من الشمال إلى اليمين في الغالب، كما أنها حالية من رموز للحركات القصيرة والطويلة على السواء، وهو نفسه الخط المسند، الذي ذكره العلماء العرب<sup>(١)</sup>.

وفيما لو أحسنا الظن في أن هذه النقوش، تمثل اللغة العبرية في عصورها القديمة، ينبغي أنها لا تمتد في أعماق التاريخ، كما هو الحال في النقوش التي عثر عليها العلماء، في لغات أخرى سامية، كاللغة الأكادية - مثلاً - التي يرجع عمر نقوشها الزمني إلى ما يقارب ٢٣٥٠ عامًا ق.م. وقد قام العالم الإنجليزي «رولنسون» (Rawlinson) بحل رموز هذه النقوش في عام ١٨٤٧م<sup>(٢)</sup>، وأما قصيدة: «دبورة» التي تمثل أقدم نصوص اللغة العبرية، فإنها ترجع إلى عصر الفتح، أي الألف الثانية قبل الميلاد، كما عثر العلماء على خطابات تسمى: «خطابات تل العمارنة» كتبت بلهجات كنعانية جنوبية، ترجع إلى حوالي ١٤٢٥ - ١٣٥٠ ق.م، أرسل بها أمراء سوريا وفلسطين إلى فراعنة مصر في ذلك الوقت، باللغة الآشورية، وبها تعليقات بالكنعانية<sup>(٣)</sup>.

ومعلوم - أيضاً - أن الأبجدية العبرية، ترجع في أصولها الأولى إلى الخط البطي، الذي كان منتشرًا في شمالي شبه الجزيرة العربية، في منطقة

(١) انظر «فصول في فقه العربية» ٥ وما بعدها

(٢) انظر «فصول في فقه العربية» ٢٦، وانظر ما أورده الهمداني من أمثلة في الاكليل ١٦ / ١

(٣) انظر «فصول في فقه العربية» ٢٨، ٣



الحيرة والأنار، قبل مجيء الإسلام وهؤلاء السط من الأقوام السامية، التي كانت تتكلم لهجة آرامية، من تلك التي كانت شائعة في كل من سوريا والعراق، وقد اشتق هؤلاء النبط خطوط أبجديتهم من الخط الفينيقي، وهذا الخط الفينيقي أفادت منه كثير من شعوب العالم القديم، بعدما أحدثوا فيه بعض التعديلات على مر الزمان<sup>(١)</sup>.

#### أفضلية اللغة العربية على غيرها من اللغات:

تعر هذه القضية، التي أثارها ابن فارس عن موقعه الثابت من تعصب وحب لهذه اللغة المقدسة، باعتبارها لغة القرآن الكريم، وهي القلب والوعاء، الذي صُبَّتْ فيه آيات الذكر الحكيم، بما يشتمل عليه من فصاحة وبيان وإعجاز، ومن ثم تأتي قناعة ابن فارس، حيث يقول: «فلما حرص - جل ثناؤه - اللسان العربي بالبيان، علم أن سائر اللغات قاصرة عنه، وواقعة دونه»<sup>(٢)</sup> ونحن نتفق مع ابن فارس كل الاتفاق من هذه الوجهة، وأن الله - سبحانه وتعالى - قد اختار هذه اللغة العربية الشريفة، دون سائر اللغات الإنسانية على كثرتها، وقدره كثير منها على الإبانة والمصاحبة، حيث كانت هناك لغات حية معاصرة لعهد نزول الوحي الأمين على الرسول محمد (ﷺ) بالقرآن الكريم، وكانت لهذه اللغات مكانة وشأن وفكر وأدب رفيع، كاللغة اللاتينية واللغة الفارسية وغيرها، وقد أفادت اللغة العربية من هذه اللغات المحيطة بها في عصورها المختلفة، سواء أكان ذلك قبل الإسلام أم بعد الإسلام.

(١) انظر مصول في لغة العربية ٣٩٨

(٢) المصاحي ١٦



لكن ابن فارس ينطلق من هذه القناعة إلى الحكم على جميع اللغات غير العربية بالقصور والعجز والعى عن الإفصاح والبيان والبلاغة وغيرها من التعبيرات المجازية العديدة، فهو يقول: «فإن قال قائل فقد يقع البيان بغير اللسان العربى، لأن كل من أفهم بكلامه على شرط لغته فقد بين، قيل له: إن كنت تريد أن المتكلم بغير العربية، قد يعرب عن نفسه، حتى يفهم السامع مراده، فهذا أحسن مراتب البيان، لأن الأنكم قد يدل بإشارات وحركات له على أكثر مراده، ثم لا يسمى متكلمًا، فضلاً عن أن يسمى بينًا أو بليغًا، وإن أردت أن سائر اللغات تبين إبانة اللغة العربية، فهذا علق، لأننا لو احتجنا إلى أن نعبر عن السيف وأوصافه باللغة الفارسية، لما أمكننا ذلك إلا باسم واحد، ونحن نذكر للسيف صفات كثيرة، وكذلك الأسد والفرس وغيرها من الأسماء المسماة بالترادف»<sup>(١)</sup> ويتساءل ابن فارس مندهشًا، فيقول «فأين هذا من ذاك؟ وأين لسائر اللغات من السعة ماللغة العرب؟ هذا ما لا حياء به على ذى نهية»<sup>(٢)</sup>

ونحن هنا لا نتفق مع ابن فارس فى القول بأفضلية لغة على أخرى، ومن هذه الوجهة، نحن متفق معه فى أن اللغة العربية الفصحى، هى وحدها اللغة المؤهلة، لأن تكون قالبًا لآيات الذكر الحكيم، ولكننا لا نقلل منه القول، بأن اللغات الأخرى، غير العربية، لا تملك عناصر المصاحبة، ومقومات البلاغة والمجاز وأدواتها

إن دعوى القول بوجود لغات متحضرة «Civlized language» ولغات بدائية «Primitive language» هى دعوى مرفوضة من قبل علماء اللغة

(١) الصحاح ١٦ - ١٧

(٢) الصحاح ١٧



المعاصرين، فليس هناك ما يطلق عليه باللغة المتقدمة واللغة المتحللة، حيث يقرر هؤلاء العلماء، أن الثروة اللفظية لأية لغة من اللغات، قادرة على تصوير المعتقدات والتقاليد والحضارة السائدة في المجتمع الذي يستعملها<sup>(١)</sup>، وبناءً على ذلك، فإنه لا يمكن القول بأن هناك لغة ما بدائية أو أكثر تقدماً عن لغة أخرى<sup>(٢)</sup> بل إننا في ضوء هذه الحقيقة، يمكننا أن نقرر أن الفرق بين أي لغة بدائية، وأخرى متحضرة، لا يمكن بحال أن يربط عن الفرق بين لغتين بدائيتين، أو بين أي لغتين متحضرتين<sup>(٣)</sup>

نحن لا ننكر تأثيرات البيئة والمجتمع على اللغة، وأن هناك تفاوتاً بين طبقات المجتمع اللغوي، وقد ذكر [ماريوي] أنه «من المسلم به أن اللغة تتغير تبعاً للطبقة، التي تتحدث بها، وقد صرح بعض هواة اللغويات في بريطانيا، بأن هناك نوعين من اللغة، أحدهما وقف على الطبقة الراقية، ولا يمتد استعمالها إلى الطبقة الدنيا، وهناك لغات تصل الموارد الطبقية فيها، إلى أحد من ذلك، فهناك - مثلاً - ثلاثة أنواع للغة (جاوا) أحدها يتحدث به أهل الطبقة الدنيا، ويسمى: نجوكو Ngoko والآخر تستخدمه الطبقة الراقية، ويسمى: كراما Krama وثالث، لتسهيل عملية التفاهم بين الطبقتين، ويسمى: ماديا Madya ويتحدث أفراد الطبقة الراقية في بعض التمثيليات الهندية القديمة: اللغة السنسكريتية، على حين يتحدث أفراد الطبقة الدنيا، اللغة الراكريتية»<sup>(٤)</sup>.

(٢) انظر نظرية تشومسكي اللغوية ٤٨ - ٤٩

(١) انظر اكتساب اللغة ١٢

(٣) نظرية تشومسكي اللغوية ٤٩

(٤) لغات الشر ٨٢ - ٨٣



وليس معنى ذلك، أن ثمة تقدماً وامتياراً للغة في مقابل لغة أخرى، والتقدم والتخلف، إنما هو للأمم والشعوب، وليس للغات، فالشعوب البدائية والنامية، لها لغاتها، التي تعربها عن معتقداتها وأفكارها، ومن العجيب أن تجد الثروة اللفظية لهذه الأمم البدائية، قد لا يكون لها مقابل في اللغات الأخرى للأمم المتقدمة، وأنه يصعب ترجمها أو نقلها، وتبقى لها خصوصيتها وتمردتها<sup>(١)</sup>.

ففي مجال دلالة الألفاظ - مثلاً - نجد في حقل القرابة، في إطار نظرية الحقول الدلالية، فإن اللغة العربية تستخدم لمطة «عم» للدلالة على القرابة من جهة الأب ولفظة «خال» للدلالة على القرابة من جهة الأم، وكذلك الحال في كلمة «عمة» وكلمة «خال» بينما نجد اللغة الإنكليزية، تستخدم كلمة واحدة وهي: uncle للدلالة على القرابة في كل من العمومة والخؤولة من الرجال، وكلمة aunt للدلالة على القرابة في كل من العمومة والخؤولة من النساء، كما أن اللغة العربية تستخدم كلمة: «الأبوة» لعلاقة القرابة الخاصة بالرجل، وكلمة «الأمومة» لعلاقة القرابة الخاصة بالمرأة، بينما نجدها كلمة واحدة للدلالة على العلاقتين في اللغة الإنكليزية، وهي كلمة «Parenthood».

ولا يدلنا هذا الاختصار والاقتصاد في اللغة الإنكليزية، في دلالات الألفاظ السالفة على انكماش علاقات القرابة، أو على عدم إدراكهم للفروق التي ندركها نحن في اللغة العربية، فعلاقات القرابة معروفة هي الأخرى عندهم ومحددة، بيد أن مدلول اللفظة الواحدة، يتخطى حدود منطقة قرابة

(١) انظر تفصيلات ذلك في: أصواء على الدراسات النحوية المعاصرة ٢١٨ - ٢٢٣



إلى حدود منطقة قراءة أخرى، وليس هذا خروجًا على المؤلف اللغوي عندهم، وإنما هو اتعاق البيئة الدعوية على ذلك.

وفي هذا المقام، يقدم لنا «جليسون» الألفاظ الدالة على معنى ألوان الطيف في بعض اللغات، حيث يتأكد لنا اختلاف اللغات عن بعضها في مدلولات الألوان.

ففي اللغة الإنجليزية، تتكون ألفاظ الطيف من المفردات الآتية: كلمة Red بمعنى الأحمر وكلمة Orange بمعنى البرتقالي، وكلمة Yellow بمعنى الأصفر، وكلمة Green بمعنى الأخضر، وكلمة Blue بمعنى الأزرق، وكلمة Brown بمعنى البني، ومجموعها ستة ألوان مختلفة، في حين تقسمه لغة السونا (لغة روديسيا) إلى ثلاثة أقسام فقط، وتقسمه لغة الباسا (ليبيريا) إلى قسمين اثنين فقط.

وهذا التقسيم قائم على أساس دلالة الألفاظ على معانيها، فالإنجليزية تقسم ألوان الطيف إلى ستة ألوان، لأن الإنجليز يرون فروقًا معينة بين مدلولات كل لفظة على معنى، يختلف عن دلالة اللفظة الأخرى، في حين نجد لغة السونا أو لغة الباسا تدل فيها اللفظة الواحدة على أكثر من لون، وليس معنى ذلك أن اللغة الإنجليزية أكثر دقة في التعبير، أو أن متكلميها يدركون فروقًا من الألوان، أكثر من غيرهم، فالأمر يرجع إلى قدرة الألفاظ في التعبير عن معنى في لغة، وقصرها على معنى محدود في لغة أخرى، فيما يطلق عليه بالتنظيم الدلالي للغات، وليست اللغات الإنسانية على سواء.



فى تنظيماتها الدلالية، فلكل لغة مقاييسها ومعاييرها، التى تختلف عن غيرها من اللغات، بل قد تختلف فى اللغة الواحدة، عبر عصورها المختلفة<sup>(١)</sup>.

#### الألقاب اللهجات العربية:

يتناول ابن فارس هذه القضية فى «باب اللغات المذمومة»<sup>(٢)</sup> حيث يستعرض بعض هذه الألقاب، كالتلثة والعنعة والكسكة والعجعة والشنينة، وإن لم يسمها جميعها، إلى جانب ما ذكره من تغيرات فى بعض الأصوات، مثل قلب الباء فاء، وكصوت الجيم القاهرى (گ) أى الجاف الفارسية، وغيرها.

ويرى ابن فارس أن هذه اللغات، وإن جعلها من اللغات المذمومة، غير أنها تُعدُّ لغات للقوم، حيث يقرر فى باب اختلاف اللغات بأن هذه التووعات اللهجية، إنما هى فحسب تنوعات فى إمكانيات النطق عند القبائل العربية، وأن الأمر لا يتعلق بتميز لغة على لغة<sup>(٣)</sup>، حيث يقول بأن «كل هذه اللغات سمات منسوبة إلى أصحابها». وهى وإن كانت لقوم دون قوم، فإنها لما انتشرت تعاورها كل<sup>(٤)</sup>، وهو يمثل لذلك فى باب سماه «باب القول على اختلاف لغات العرب»<sup>(٥)</sup> بل نجده يصرح فى «باب اللغات المذمومة» قائلاً «ونحن وإن كنا نعلم أن القرآن نزل بأفصح اللغات، فلسنا سكر أن تكون لكل قوم لغة، مع أن قحطان، تذكر أنهم العرب العاربة، وأن سواهم

(١) انظر تفصيلات أخرى فى أسس علم اللغة، لعاريو ناى - برحة د/ أحمد مختار عمر ط ٢

(٣) انظر الصاحب ٣٧

(٢) الصاحب ٣٥

(٥) الصاحب ٢٨ ٣٢

(٤) الصاحب ٣١



العرب المتعربة<sup>(١)</sup> كما يعلق على من زعموا بأن ولد إسماعيل - عليه السلام - يعدون ولد قحطان بأنهم ليسوا عرباً، ويحتجون عليهم بأن أنسابهم الحميرية، فيقول: «فليس اختلاف اللغات قادحاً في الأنساب»<sup>(٢)</sup>.

والحق، فإن ابن فارس فيما سلف، لا ينكر صحة ما ذكره من اللغات أو اللهجات المتسوعة، التي أوردتها كتب اللغة الأخرى باعتبارها ضرباً من اللحن والانحراف عن المستوى الصوابي للغة العربية الفصحى، وقد آلت العديد من الكتب التي تحمل عناوينها عبارات: «لحن العامة» أو «لحن العوام» أو «ما تلحن فيه العامة» ونحو ذلك من المسميات، التي تحكم على هذه اللهجات بالتخطئة واللحن في قواعدها.

وابن فارس في هذا السبيل، يتفق مع وجهة نظر الدرس اللغوي الحديث، في النظر إلى هذه اللهجات واختلاف قواعدها عن قواعد اللغة الفصحى، باعتبارها تمثل مستويات لغوية ذات كيان، قد تقترب في خصائصها أو تبتعد عن اللغة الفصحى بقدر ما يتمسك متكلموها بخصائص اللغة الأم، أو بقدر انفكاكهم وابتعادهم عنها.

فاختلاف هذه اللهجات وابتعادها في خصائصها عن اللغة الأم، التي تنسب إليها، لا يقدح أو يقلل من قيمتها وصحتها وسلامتها.

وتعلل الدراسات اللغوية الحديثة، في ضوء قوانين التطور اللغوي، لما يحدث من تغيرات لهذه اللهجات، على كافة مستويات التحليل اللغوي، الصوتية والصرفية والنحوية والدلالية.

(١) الصاحبي ٣٨

(٢) الصاحبي ٣٨



وهي صوء هذه القوانين يمكننا أن نلقى الضوء، على الطواهر اللهجية،  
التي أوردها ابن فارس

#### ظاهرة العننة:

ويقصر ابن فارس هذه الظاهرة اللهجية على قبيلة تميم فقط، حيث  
يقول «أما العننة التي تذكر في تميم، فقلبيهم الهمزة في بعض كلامهم  
عينًا، يقولون: «سمعت عن فلانًا قال كذا» يريدون. «أن» وروى في حديث  
قُتلة «تحسب عني نائمة» قال أبو عبيدة: أرادت: تحسب أني، وهذه لغة  
تميم، قال ذو الرمة:

أَعَنُ تَرَسُّمَتْ خَرْقَاءُ مَنْزِلَةٍ

مَاءُ الصَّبَابَةِ مِنْ عَيْنِكَ مَسْجُومٌ

أراد. «آل» فجعل مكان الهمزة عينا<sup>(١)</sup>.

والعننة تعرى إلى قيس وأسد، ومن جاورهم، وقد سماها البلوى:  
«عنة قيس» وذكر أن قارئهم قرأ: «فعسى عن يأتي بالفتح» يريد: أن يأتي  
بالفتح<sup>(٢)</sup>

وقد اختلف العلماء حول تحديد ماهية هذا اللعب، ومواضع حدوثه<sup>(٣)</sup>.  
ويمكن تفسير هذه الظاهرة في ضوء قوانين التطور اللغوي، حيث  
تحويل صوت الهمزة إلى صوت العين، بسبب القرابة المحرجية، فصوت

(١) الصاحبي ٣٦

(٢) ألف ده بلوى ١ / ٤٣٢، والعين ٣١

(٣) انظر آراء كل من السيوطي في الامم - والمرمر ١ / ٢٢١ واس منظور في اللسان ١١ /

١٦٤، المدد في الآثار ٢ / ١٩٠، في الامالي ٢ / ٧٩، والإبدال لأبي الطيب ٢ /

١٤٠ والكمال للمبرد ١ / ٢٥ والتحليل في العين ١ / ١٤



العين الحلقى، قريب من مخرج الهمزة الحسجى، غير أن العين من الأصوات الاحتكاكية، فى حين نجد الهمزة من الأصوات الانفجارية، وتحول الأصوات وتغيرها يكون عن طريق القراءة المحرجية أو الاتفاق فى الصفات الصوتية أو فى كليهما معاً

ويرى «أنوليتمان» أن هذه الظاهرة عريقة فى اللغات السامية، وأنه سمع أهل الحبشة يقولون: خبج haba عوضاً عن: خبا haba<sup>(١)</sup> بينما يقرر «رايين» بأنه من الصعب جداً القطع بما إذا كان النطق بالهمزة أو بالعين أصبغ من الآخر<sup>(٢)</sup> حيث إنه ليس هناك نظائر مماثلة فى اللغات السامية بين «أن» وحرف الجر «عن» فهو يقول أيضاً «أن» المصدرية، وحرف الجر «عن» ليس له مقابل فى اللغات السامية الأخرى، حتى يمكن بمقارنتهما معه الوصول إلى الأصل، وقد تفسر «أن» بأنها «عن» سقط منها الاحتكاك البلعومى، فصارت العين همزة<sup>(٣)</sup>.

#### ظاهرة الكسكة:

وقد نسبها ابن فارس إلى قبيلة ربيعة<sup>(٤)</sup> حيث يقول «وكذلك الكسكة التى فى ربيعة، إنما هى أن يصلوا بالكاف سيناً، فيقولون. «عليكس»<sup>(٥)</sup> ومن الواضح أن ابن فارس يقصد بالظاهرة على إلحاق الكاف المؤنثة سيناً، أما ثعلب، فقد نسبها إلى هوازن<sup>(٦)</sup> ونسبها العراء إلى قبيلتى ربيعة ومضر<sup>(٧)</sup> وقد

(٤) انظر مجلة كلية الآداب، مجلد ١ ط ١ مقال أنوليتمان، سنة ١٩٤٨م

(٢) اللهجات العربية العربية ٢٣١ (٣) اللهجات العربية العربية ٢٣١

(٤) الصاحبى ٣٤ (٥) الصاحبى ٣٦

(٦) مجالس ثعلب ١ / ١١٦ ونجاة الأدب ٤ / ٤٩٥

(٧) الاقتراح ٨٣ والمرعر ١ / ٢٢١ والصاحبى ٥٣



اتفق السيوطى مع الفراء فى نسبتها إلى ربيعة ومضر<sup>(١)</sup>، وسبها «الفيروز  
ابادى» إلى قبيلة تميم، لا لبكر، وهكذا اختلف العلماء حول نسبة الكسكة  
إلى قبيلة معينها، واختلفوا كذلك حول ماهية الكسكة<sup>(٢)</sup>.  
**ظاهرة الكشكشة:**

يقول ابن فارس: «وأما الكشكشة التى فى أسد، فقال قوم: إنهم يدلون  
الكاف شيئاً، فيقولون: «عليش» بمعنى: عليك، ويشدون.

فعيناش عيناها وجيدش جيدها

ولونش إلا أنها غير عاطل

وقال آخرون: بل يصلون بالكاف شيئاً، فيقولون: عليكش»<sup>(٣)</sup>.

يرى ابن فارس إذن أن الكشكشة تكون فى قلب الكاف شيئاً، سواء  
أكانت للمذكر، كما فى المثال: «عليش» بمعنى: عليك، أم كانت الكاف  
للمؤنث، كما هو الحال فى بيت ذى الرمة، كما يرى أنها تكون فى إلحاق  
الكاف شيئاً، ويبدو من مثاله، أنه يدل على كاف المؤنثة.

وقد اختلفت وجهات نظر العلماء حول نسبتها من جهة، وحول ماهيتها

من جهة أخرى<sup>(٤)</sup>

(١) المرهر ١ / ٢٢١

(٢) انظر تفصيلات اختلاف وجهات نظر العلماء حول ماهية الكشكشة فى «فقه اللغة للشعالى»  
١٧٣ والكامل، للمبرد ٢ / ٢٣ والحرارة ٤ / ٦٩٦ والعقد الفريد ٢ / ٤٧٧، والنهاية لابن  
الاثير ٤ / ١٧٤ والامالى لآبى الطيب ٢ / ٢٧ ومحاضرات الأدباء ١ / ٦٣ والاقتراح ٨٣  
والمرهر ١ / ٢٢١ والحصائص ٢ / ١٢ وصر صناعة الإعراب ١ / ٢١٤ وحرارة الأدب ٤ /  
٤٩٥ والكتاب لبيوه ٢ / ٢٩٥

(٣) الصحاح ٣٥

(٤) انظر تفصيلات ذلك فى الاقتراح ٨٣ والمرهر ١ / ٢٢١ والحصائص ٢ / ١١ وصر صناعة =



والحق، فإن القبائل لتي سبوا إليها الكشكشة، هي قبائل متجاورة، متقاربة في النسب، أو متحالطة عن طريق الحروب فيما بينها، كما هو الحال بين تميم وكر، ولاشك أن هذه العوامل تساعد على تأثير بعضهم في بعض.

والكشكشة عبارة عن إبدال كاف المؤنثة في الوقف شيئاً أو إلحاقها شيئاً<sup>(١)</sup>، وقد ذكر العلماء للكشكشة صوراً ثلاثة هي:

- ١ - إثبات الشين في حالة الوقف، وهي الصورة الأكثر شيوعاً.
  - ٢ - إثبات الشين في حالة الوصل.
  - ٣ - قلب الكاف شيئاً في حالة الوصل أو تسكينها في حالة الوقف<sup>(٢)</sup>.
- وأما وجهات نظر العلماء المحدثين، في تفسير ظاهرتي الكسكسة والكشكشة في ضوء البحث اللغوي الحديث فهي ترى أن تقييد العلماء العرب القدامى للظاهرتين بكاف مكسورة، يُعدُّ أمراً تسوغه القوانين الصوتية، وأما تقييدهم للظاهرتين بكاف المؤنثة، فهو يتناقض مع ما ورد في حالة المدكر من أمثلة.

ويمكن تفسير الظاهرتين في ضوء قانون الأصوات الحنكية، حيث أن أصوات وسط الحنك، كالكاف والجيم الخالية من التعطيش، تميل

---

= الإعراب ١ / ٢٣٥ وحرارة الأدب ٤ / ٥٩٤ والإبدال لأبي الطيب ٢ / ٢٣ والكامل للمبرد ٢ / ٢٢٣ والعقد الفريد ٢ / ٤٧٧ والكتاب ٢ / ٤٩٥ وجمهرة اللغة ١ / ١٥٣ وآل فاء للبلاوي ٢ / ٤٣١

(١) فصول في فقه العربية ١٤٢

(٢) انظر تفصيلات هذه الحالات في: الكتاب ٢ / ٢٩٥.



مخرجها إلى سطورها من أصوات أمامية، حين يليها صوت لين أمامي كالكسرة لأن صوت اللين الأمامي في مثل هذه الحالة، يجتذب إلى الأمام قليلاً أصوات أقصى الحنك، فتتقلب إلى نطائرها من أصوات الحنك<sup>(١)</sup>.

ويتحقق هذا القانون على الظاهرتين، فإنه تتحول الكاف المكسورة إلى صوت مزدوح، وهو: «تس» وهذه هي الكسكة أو: «تش» وهذه في الكشكشة والصوت الأول يوجد في الألمانية، في مثل: leipzig (ليتسج) والثاني يوجد في الإنجليزية في مثل: «Children» بمعنى: (أولاد)<sup>(٢)</sup>.

وقد أحس بعض العلماء العرب القدامى هذا التحول الأزواجي لصوت الكاف وفي ذلك يقول ابن دريد: وإذا اضطرب الذي لفته، قال: جيدش وعلامش، بين الجيم والشين إذا لم تنهياً له أن يفرد<sup>(٣)</sup>، كما يقول اللوى: «ومن العرب من يلفظ بهذه الكاف بين الجيم والشين، وذلك من اللغات المرعوب عنها، لما لم ينهياً له أن يعرد الجيم ولا الشين»<sup>(٤)</sup>.

#### ظاهرة العجمة:

وهذه الظاهرة لم يسمها ابن فارس، حيث يقول: «وكذلك الياء التي تجعل جيماً في النسب، يقولون: «غلامج» أي: غلامى، وكذلك الياء المشددة تحول جيماً في النسب، يقولون «بصرج» و «كوفج» قال الراجز:

\* خالى عويف وأبو علج \*

\* المطعمان اللحم فى العشج \*

(١) في اللهجات العربية ٨٨ - ٨٩.

(٢) أصول في فقه العربية ١٤٦، وانظر تفصيلات حول الظاهرتين ١٤٥ - ١٥.

(٣) حمزة اللغة ١ / ٥ (٤) ألف ناء لليلوى ٢ / ٤٣٢



\* وبالفعدة فليسق البرنج<sup>(١)</sup> \*

وقد اختلف العلماء حول الياء التي تقلب جيمًا، وهل هي الياء الحميمة، أو هي الياء المشددة، كما نصر على ذلك ابن فارس<sup>(٢)</sup>.

وثمة علماء آخرون، يشترطون لهذه الطاهرة، وجود العين في الكلمة التي تقلب ياؤها جيمًا، يقول ابن منظور: «العجعة في قضاة، كالعنة في تميم، يحولون الياء جيمًا مع العين<sup>(٣)</sup>» كما يشترط ذلك الجوهري - أيضًا - في قوله لحدوث هذا القلب في قضاة، أن تجمع مع العين<sup>(٤)</sup>.

والحق، فإننا أمام ظاهرة تعددت فيها الروايات حول كيفية حدوثها من جانب وحول نسبتها إلى قبائل متنوعة من جانب آخر

ويذكر د/ أنيس: أن الياء المحمفة، لم تكن خفيفة باعتبارها كسرة طويلة، عدد من يقلبونها جيمًا، وإنما كانت ياء صامتة، حيث يقفون عليها بالتضعيف، «ويظهر أن العلماء فيما ساقوا من أمثلة، لم تكن في نطق القضاة ياء مد، بل كانت صوتًا ساكنًا، حتى يمكن أن تتصور قلبها إلى جيم<sup>(٥)</sup>»

وهذه الملاحظة تتفق مع القوانين الصوتية، التي تسوغ حدوث هذا القلب، فلا بد لهذا القلب وغيره، أن يكون بين أصوات صامتة، أو بين أصوات متحركة، وليس بين أصوات صامتة وأصوات متحركة، وبدون ذلك،

(١) الصاحبى ٤٧

(٢) انظر تمصيلات حول اختلاف وجهات نظر العلماء في الإبدال، لأبى الطيب ١ / ٢٦ والمرمر

١ / ٢٢٢ والاقتراح ٨٣ وشرح شواهد الشافية ٢ / ١١٢ والنواصر ١٦٤

(٤) التصريح ٢ / ٣٦٧

(٣) الت ٢ / ١٤٤

(٥) في اللهجات العربية ٧٨ - ٧٩.



لا نتصور حدوث هذا القلب، «فالذي يقلب إلى الصوت الصامت، هو صوت مثله، ولم معهد ذلك في حركة قصيرة كانت أو طويلة»<sup>(١)</sup>.

ومن ثم، فإن قلب الياء بصورتها: الخفيفة باعتبارها صوتًا صامتًا، والياء المشددة، التي هي صوت صامت بطبيعتها، يُعدُّ من الأمور التي تقرها القوانين الصوتية، فالياء والجيم، ينطقان من محرح واحد، وهو الغار (الحنك الصلب) كما أنهما يتفكان في صفة الجهر، وليس بينهما خلاف، سوى أن الجيم الفصيحة صوت مزدوج (يجمع بين الشدة والرخاوة) في حين يعد صوت الياء من الأصوات الرخوة، وما تزال طاهرة والعجاجة مستمرة في اللهجات العربية الحديثة في جنوبي الجزيرة العربية<sup>(٢)</sup>، وفي لغة تيجرا Tigra في بلاد الحبشة الشمالية<sup>(٣)</sup>.

#### ظاهرة التثنية:

يذكرها ابن فارس دون تسميتها في «باب اختلاف لغات العرب»<sup>(٤)</sup> حيث يقول: «اختلاف لغات العرب من وجوه أحدها، الاختلاف في الحركات، كقولنا «نستعين» و «نستعين» بفتح النون وكسرها، قال الفراء، هي مفتوحة في لغة قريش وأسد، وغيرهم يقولونها بكسر النون»<sup>(٥)</sup> كما ذكرها في «باب القول في أفصح العرب»<sup>(٦)</sup> حيث يقول: «ولا يكسر الذي نسمعه من أسد وقيس، مثل «تعلمون» و «نعلم» مثل: «شعير» و «يعير»<sup>(٧)</sup>.

(١) فصول في فقه العربية ١٣٢

(٢) محاضرات د/ ناجي في معهد اللغات سنة ١٩٧٢م

(٣) مجلة كلية الآداب ١ / ١ ص ٣٦ (٤) الصاحبي ٢٨ (٥) الصاحبي ٢٨

(٦) الصاحبي ٣٤ (٧) الصاحبي ٣٤



والتلثة عبارة عن كسر حرف المصارع، وهي تنسب إلى قبيلة بهراء، ويعروها صاحب اللسان إلى عديد من القبائل العربية، يقول ابن منظور «وتعلم بالكسر، لغة قيس وتميم وأسد وربيعة وعامة العرب، وأما أهل الحجاز، وقوم من أعجاز هوازن وأزد السراة وبعض هذيل، فيقولون، تعلم، والقرآن بها، وزعم الأخفش أن كل من ورد علينا من الأعراب، لم يقل إلا تعلم بالكسر»<sup>(١)</sup>.

ويذكر [رايين] أن قبيلة أسد التي ذكرها الفراء وأبو عمرو على أنها من القبائل التي تفتح حرف المضارعة، ليست كذلك، ولكنها قبيلة. «أرد» التي تفتح حرف المضارعة، وأن قبيلة طيء تكسر حرف المضارعة، لأنها تأثرت في ذلك بقبيلة قصاعة التي تأثرت بدورها بالمناطق الكنعانية، التي تمثل الكسرة حرف المضارعة للغائب المفرد، في كل من اللغات العبرية والآرامية الغربية والأوجرامية»<sup>(٢)</sup>.

ولعل التناقض في روايتي ابن فارس السالفتين، حيث ذكر أن قريشا وأسد، ممن يفتحون<sup>(٣)</sup> ثم ذكر أن أسداً وقيس ممن يكسرون<sup>(٤)</sup>، لعل هذا التناقض، يرجع إلى التصحيف، وليس إلى الرواية ذاتها!

وقد حدد بعضهم مواضع كسر حرف المضارعة فيما عدا الياء في ستة مواضع، ومواضع كسرها بما فيه الياء في ثلاثة مواضع<sup>(٥)</sup>

(١) اللسان (وقى) ٢ / ٢٨٣

(٢) انظر اللهجات العربية العربية ١٥٥ - ١٦٦

(٣) انظر الصحاح ٢٨ (٤) انظر الصحاح ٣٤

(٥) اللهجات العربية في التراث. القسم الأول ٣٨٨ - ٣٩٦



وطاهرة التثنية، تعدُّ من الظواهر السامية القديمة، حيث توجد في اللغة العبرية والسريانية والعربية، ولعل كسر حرف المضارعة، كان هو الأصل في اللغة العربية الفصحى قديماً - أيضاً - بـ دليل شيوخ الكسر في اللهجات العربية القديمة، فيما عدا قبيلتي قريش وأزد واستمر شيوخ هذا الكسر في اللهجات العربية الحديثة، كما ورد استعمال الفعل «دخال» بمعنى «أظن» بالكسر في الاستعمال العربي الفصيح في أشعار فصيحة، وأن ذلك على هذا النحو يُعدُّ من بقايا الظاهرة القديمة، التي كانت سائدة، قبل أن تموت، فيما يسمى بالركام اللغوي للظواهر المندثرة في اللغة<sup>(١)</sup>.

ثمة ظواهر صوتية أخرى، ذكرها ابن فارس في «باب القول في اختلاف لغات العرب»<sup>(٢)</sup> منها:

#### ١- تسهيل الهمزة:

حيث جعلها ابن فارس أعمق الأصوات العربية مخرجاً، متفقاً في ذلك مع ما صنعه سيبويه وابن جني، فهو يقول: «في أول الحروف، الهمزة والعرب تنمرد بها في عُرُض الكلام» ولا يكون في شيء من اللغات إلا ابتداءً<sup>(٣)</sup>.

والحقُّ، فإن هذا الحكم الذي أصله ابن فارس، كان يحتاج إلى أن يتقصى عدداً من اللغات، ليتحرى الدقة في إصدار الأحكام، وهذا ما لم

(١) انظر بحوث ومقالات في اللغة ٥٨، ٢٦٥ ٢٦٨ وكذا نصوص في لغة العربية ١٢٥.

١٢٦

(٢) الصاحي ٢٩

(٣) الصاحي ١٢٣ ١٢٤



يعله ابن فارس، بل إن مقارنته بين العربية وأخواتها الساميات تؤكد غير ذلك. ففي اللغة الحمشية «فإن الهمزة لا تسقط فيها في أول الكلمة أو في وسطها أو في آخرها، مثل: «ana» (أنا) في أول الكلمة و «malā>ekt» (ملائكة) في وسط الكلمة و «naš>a» (رَفَعَ) في آخر الكلمة<sup>(١)</sup> وكذلك نجد أن الهمزة تنطق في اللغتين العبرية والآرامية، في وسط الكلمة، في مثل: «Sa» بمعنى (سأل) في اللغة العبرية وكذا: «ka>em» بمعنى: (قام) في اللغة الآرامية<sup>(٢)</sup> بل يأننا نجد رمزاً لهمزة مكتوباً في اللغتين العبرية والآرامية في وسط الكلمة أو في آخرها، على الرغم من عدم وجوده في النطق، مثال ذلك: كلمة «rā>š» بمعنى: رأس وكلمة «bāra» بمعنى: برأ في وسط وآخر الكلمة في اللغة العبرية: ومثال: كلمة «birā» بمعنى (نثر) في وسط الكلمة، وكلمة: «htā» (أخطأ) في آخر الكلمة، في اللغة الآرامية<sup>(٣)</sup>.

وأما قوله: «ومن ذلك الاختلاف في الهمز والتلين، نحو: «مستهزئون» و «مستهروون»<sup>(٤)</sup> فهو يشير إلى تحقيق الهمزة عند تميم، وتسهيل الهمزة عند الحجازيين، ومعلوم أن القرآن الكريم نزل لتحقيق الهمزة عند التميميين والوصف الصوتي للهمزة، أنها من الأصوات الحنجرية الانصهارية المهموسة، حيث ينغلق الوتران الصوتيان في أثناء النطق بها انغلاقاً تاماً، ثم ينفرج الوتران، ويكونان في وضع لا يسمح باهتزازهما لكن سيويه وعيره

(١) انظر المدخل إلى علم اللغة ٢٢٤

(٢) انظر المدخل إلى علم اللغة ٢٢٤

(٣) انظر المدخل إلى علم اللغة ٢٢٤

(٤) الصحاح ٢٨



من العلماء العرب، وصعوا الهمزة بالجهر، وهذا أمر مستحيل مادياً، مادامت الأوتار الصوتية مقفلة في أثناء النطق بها، ولكن هذا الصوت قد يأتي سهلاً، أى أن إقفال الأوتار الصوتية، ربما لا يكون تاماً حين النطق به، بل قد يكون إقفال تقريبي، وفي حالة التسهيل هذه يحدث الجهر، ولكن المسجهور حيثئذ، ليس وقفة حنجرية (همزة القطع) بل تضيق حنجري، أشبه بأصوات العلة، منه بهذا الصوت<sup>(١)</sup>.

إن ما حدث للهمزة في لغة الحجازيين «حدث مثله تماماً في اللغتين العبرية والآرامية، إذا تسقط فيهما الهمزة، في غير أول الكلمة في أغلب الأحيان، فإذا كانت الهمزة تنطق في العبرية في مثل: >ākal (أكل) >āsar (أسر) (رَبَط) وفي الآرامية في مثل: >enā (أنا) >arbeā (أربعة) ففي كثير من كلمات هاتين اللغتين، نرى الهمزة لا تنطق في وسط الكلمة أو في آخرها، رغم وجود رمزها في الكتابة...»<sup>(٢)</sup>.

## ٢ المخالفة الصوتية:

وذلك عن طريق إبدال أحد الممثلين إلى صوت من الأصوات المائعة، وذلك في قوله: «الاختلاف في الحرف الصحيح، يبدل حرفاً معتلاً نحو «أما زيد»<sup>(٣)</sup> و «أيمما زيد» حيث قلت إحدى الميمين ياء بعد فك إدغامها، أدى إلى قلبها صوتاً من الأصوات المائعة، وهو الياء، للمخالفة الصوتية

(١) انظر: مجمع البحث في اللغة ٩٧

(٢) (٢) الصاحبي ٢٩

(٢) المدخل إلى علم اللغة ٢٢٤



## ٢- المماثلة الصوتية:

ودلك فى قوله «الاختلاف فى الإدغام» نحو: «مهندون» و «مهلون»<sup>(١)</sup> حيث تأثرت التاء بالدال بعدها، لاتفاقهما فى المخرج (الأساسى اللثوى) واتفاقهما فى صفة الانفجار فقلبت دالاً، ثم أدمجت فى الدال بعدها.

٤- إطالة الحركة بسبب النبر الطارئ على مقطعها:

ومن ذلك ما ذكره ابن فارس فى «الاختلاف فى الزيادة، فى نحو «أنظر» و «أنظور»<sup>(٢)</sup> وذكر ما أنشده الفراء.

الله يعلم أنا فى تلفُّتِنا  
يَوْمَ العراقِ إلى جِيراتِنا صُورَ  
وأنتى حيثُ ما يشنى الهوى بَعْدَى  
مِنْ حيثُ ما سلكوا أدنو فأنظورُ

حيث انتقل موضع النسر فى الكلمة «أنظر» من المقطع الأول، إلى المقطع الثانى فأدى ذلك إلى إطالة حركته، وتحول النظام المقطعى من (ص ح ص + ص ح + ص ح) إلى (ص ح ص + ص ح ح + ص ح) ٥- ما ذكره ابن فارس عن الحرف الذى بين الباء والفاء، مثل «بور» إذا اضطروا، قالوا: «فور»<sup>(٣)</sup> يبدو أن ابن فارس، يقصد بذلك صوت الباء المهموسة (P) الموحودة فى اللغات الهندو أوروبية، وأن هذا الصوت، يذكره العلماء فى اللغة السامية الأم، وأنه قد تطور إلى صوت الفاء (F) فى

(١) الصحاح ٢٩

(٢) الصحاح ٣٠

(٣) الصحاح ٣٦



اللغات السامية الجنوبية، ومنها العربية والحبشية، وبقي الأصل (P) في اللغات السامية الشمالية، كالعربية والآرامية والأكادية، ومن أمثلتها كلمة Pol (فول) في العربية، تطورت ساؤها المهموسة في العربية إلى: فاء، فيقول (فول) وكذا الحال في الحبشية، فيقال Föl كالعربية<sup>(١)</sup>.

٦- ما ذكره ابن فارس في «الحرف الذي بين القاف والكاف والجيم» وهي لغة سائرة في اليمن، مثل: «جمل» إذا اضطروا قالوا: جمل<sup>(٢)</sup> هكذا مكتوبة بالكاف فوقها شرطة، فيما تسمى بالكاف الفارسية، وهذا الصوت الذي يذكره ابن فارس لغة سائرة في اليمن، إنما هو النطق القديم لصوت الجيم الفصحى المزدوج (ǧ) الذي نزل به القرآن الكريم، ويسمى بالجيم الحجازية، وقد ذكر [أنوليمان] بأنه «قد روى عن النحويين: (جمل) في حمل، (رغل) في رحل (رغب) في رجب، (كبهة) في جهة، وعلى الأرجح في هذه الكلمات، يوحد النطق الأصلي، يعنى الجيم المصرية، والسامية العامة. ولكن النحويين كتبوا كافاً، لعدم الإشارة للنطق الصحيح<sup>(٣)</sup> ويؤكد د/ بشر أن هذا الصوت، هو صوت الجيم القاهري، لأنه الصوت الذي يتفق وتفسيرهم عنه بالجهر، ويعلل كتابتهم له بالكاف بأمرين هما:

١- أنهم خافوا أن يكتبوها جيمًا، فيظن أنها الجيم الفصيحة المعروفة فكتبوها كافًا لأنها أقرب إلى الجيم، مخرجًا وانفجارًا.

(١) انظر سمر صمبول الثاني ١٧ / ٢٨ وسمر حورا ٤ / ٩ وانظر أمثلة أخرى في التطور اللغوي ١٨

(٢) الصاحبي ٣٦

(٣) مجلة كلية الآداب ج ١ ص ٣ سنة ١٩٤٨ م



٢- أن من المحتمل أن يكونوا كتبوها كافاً فارسية (ك) أى بالكاف بشرطة، ثم ضاعت الشرطة بعمل السّاخ<sup>(١)</sup> وقد وردت الكاف فى كتاب الصّاحبى هكذا: (گمل) أى: بشرطة<sup>(٢)</sup>.

٧- ما ذكره ابن فارس عن بى تعيم بأنهم يلحقون القاف باللهاء، حتى تعلق جداً، فيقولون «الگوم» فيكون بين القاف والكاف، وهذه لغة فيهم، قال الشاعر:

ولا أگول لکدر الکوم کد بضجت

ولا اکول لبسب الدار مکفول<sup>(٣)</sup>

ويبدو أن هذه القاف التى نسبها ابن فارس لنى تعيم، هى نفسها القاف التى وصفها سيبويه، فهو يقول بأنها: «من أقصى اللسان، وما فوقه من الحنك الأعلى، كما أنها - أيضاً - مجهورة»<sup>(٤)</sup> وصوت القاف الفصيح، كما ينطقه قراء القرآن الكريم المجيدون فى مصر، يُعدُّ صوتاً لهوياً انفجارياً مهموساً، ويرجع [كانتینو] كون القاف مجهورة، عند العلماء العرب بقوله «ربما أن قسماً كبيراً من الألسن الدارجة العربية، ينطق القاف مجهورة، أمكننا الاعتقاد على سبيل الاحتمال والترجيح بأن القاف، كان بالفعل حرفاً مجهوراً فى العربية القديمة، ويمكن أن يكون نطقه مهموساً فى العربية

(١) علم اللغة العام - الأصوات ١٢٧

(٢) الصّاحبى ٣٦ وانظر فى كمية تحوّل الجيم القاهرية (gim) إلى صوت الجيم الفصيح المردوح (gim) بعمل قانون الأصوات الحكيمة فى التطور اللغوى ١٣٢

(٣) الصّاحبى ٣٦ وكذا حمزة اللغة لأبى نريد ١ / ٥ حث ورد النهر والبيت، وجميع القافات فيه فوقها شرطة

(٤) الكتاب ٢ / ٥ ٤



المصحح اليوم، ناتجاً عن كونه أصبح مهموساً في اللهجات الحضرية المدية، لأن أغلبية المثقفين اليوم: هم من أصل مدني<sup>(١)</sup>.

#### قضية الاقتراض من اللغات الأجنبية:

يقول ابن فارس إنه ليس في كتاب الله - حل ثناؤه - شيء بغير لغة العرب<sup>(٢)</sup> ويقدم آراء العلماء في هذه القضية، فيذكر رأي أبي عبيد، الذي يذكر الفاظاً لأهل اليمن في القرآن معروفة، مثل كلمة: الأرائك، التي وردت في قوله تعالى: ﴿مُتَكِّينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ﴾ (الكهف ٣١) وكذلك كلمة معاذير، في قوله تعالى: ﴿وَلَوْ أَنَّهُ لَكُنَّ مُعَازِيرَةً﴾ (القيامة ١٥) ويتفق هذا مع ما ذكره الجواليقي، الذي يروي عن ابن عباس ومجاهد وعكرمة وغيرهم في أحرف كثيرة (من القرآن الكريم) أنه من غير لسان العرب، مثل: سجيل والمشكاة واليم والطور وأماريق واستبرق وغير ذلك<sup>(٣)</sup>.

كما يعرض رأي أبي عبيدة، الذي يقول: إنما نزل القرآن بلسان عربي مبين، فمن زعم أن فيه غير العربية، فقد أعظم القول، ومن زعم أن كذا بالبطية، فقد أكبر القول .. وقد يوافق اللفظ ويفارقه، ومعناهما واحد، وأحدهما بالعربية والآخر بالفارسية أو غيرها<sup>(٤)</sup>، ويذكر أبو عبيدة، أن

(١) دروس في علم أصوات العربية ٧٧، وانظر آراء كل من الأستاذ الدكتور / إبراهيم أنيس والأستاذ الدكتور / كمال بشر حول اختلاف الوصف الصوري لثقافات بين الدراسات الحديثة والوصف لدى العلماء العرب القدامى في الأصوات النحوية ٧٩ وعلم اللغة العام -

الأصوات ١١

(١) الصحاح ٣٩، ٤٧

(٢) المعرب، للحوافى ٥ والمرمر ١ / ٢٦٨

(٣) الصحاح ٤٣ ومجاز القرآن ١٧



الاستبرق بالعربية، وهو الغليظ من الديباج والفريد وهو استبرء بالمارسية، وكذلك كلمة البَلَّاس، عند أهل مكة، أنها عربية الأصل كذلك، غير أن المرس، أو الدهماء أعربوها، فقاربت المارسية العربية في اللفظ والمعنى<sup>(١)</sup>.

ويعقب ابن فارس على رأى أبى عبيدة موضحاً أن من زعم أن فى القرآن الكريم غير العربية، فقد أعظم القول، لأن القرآن الكريم لو كان فيه من غير لغة العرب شيء، لتوهم متوهم أن العرب، إنما عجزت عن الإتيان بمثله، لأنه أتى بلغات لا يعرفونها، وفى ذلك ما فيه، وإذا كان كذا، فلا وجه لقول من يجيز قراءة القرآن فى صلاته بالفارسية، لأن المارسية ترجمة غير معجزة، وإنما أمر الله - جل ثناؤه - بقراءة القرآن العربى المعجزة<sup>(٢)</sup>.

وما تزال آراء العلماء مختلفة فى العصر الحديث، حول قضية التعريب، فثمة فريق متشدد يرفض وقوع المعرب فى القرآن الكريم، على نحو ما رأينا عند ابن فارس وأبى عبيدة، ويأتى فى مقدمة هؤلاء الأستاذ/ أحمد شاكر<sup>(٣)</sup>، وقد وقف مجمع اللغة العربية بالقاهرة، موقفًا متشددًا، حيث لم يجز إلا تعريب الألفاظ الفنية والعلمية، التى يعجز عن إيجاد مقابل لها فى العربية<sup>(٤)</sup>.

ويرى د/ رمضان عبد التواب، أن اللغة لا تفسد بالدحيل، بل حياتها

(١) الصحاح ٤٤

(٢) الصحاح ٤٦ - ٤٧

(٣) انظر مقدمة المعرب لدجوالقى ١١

(٤) انظر فصول فى فقه العربية ٣٦٦ - ٣٦٧



فى هضم الدخيل، لأن مقدرة لغة ما على تمثل الكلام الأجنبى، تعد مرية وخصيصة لها، إذا هى صاغته على أوزانها، وصته فى قوالها، ومخت فيه من روحها، وتركت عليه بصماتها<sup>(١)</sup>.

#### قضية اكتساب اللغة:

تناول ابن فارس قضية اكتساب اللغة فى «باب القول فى مأخذ اللغة»<sup>(٢)</sup> حيث يقول: «تؤخذ اللغة اعتياداً، كالصبي العربى يسمع أبويه وغيرهما، فهو يأخذ عنهم على مرّ الأوقات، وتؤخذ تلقناً من ملقن، وتؤخذ سماعاً من الرواة الثقات، دوى الصلق والأمانة، ويتقى المعظنون»<sup>(٣)</sup>.

ويبدو من حديث ابن فارس، أنه يرى أن اللغة العربية، تؤخذ عن طريق الاكتساب من البيئة التى يعيش فيها الطفل العربى أو الإنسان العربى بوجه عام، وهو بهذا يتفق مع وجهة نظر الدرس اللغوى الحديث، وما تدعو إليه من علاقة اللغة بالمجتمع والبيئة، التى ينشأ فيها الإنسان، حيث يمرُّ الطفل فى مراحل اكتسابه اللغة بمستويين اثنين هما:

#### ١ - مستوى الأصوات

#### ٢ - مستوى الأبنية والتراكيب<sup>(٤)</sup>

فى المستوى الأول، يمر الطفل بمرحلتين وهما

( أ ) مرحلة الأصوات التى يتجها الطفل دونما تلس بأية حالة انفعالية.

(١) فصول فى فقه العربية ٣٦٧ - ٣٦٨

(٢) الصاحبى ٤٨ (٣) الصاحبى ٤٨.

(٤) انظر تفصيلات وتوصيحات حصول آراء العلماء عن المستويين المذكورين فى: لغة الطفل فى

صوره ماصح البحث اللغوى الحديث ٣٦ - ٦٥



(ب) مرحلة الأصوات التي يسمعها الطفل ويقوم بتقليدها<sup>(١)</sup>، أما المستوى الثاني، فيتضمن مرحلة الأبنية، وتدرج الطفل من التلفظ بالكلمة الأولى، إلى أن تصل قدرته على نطق حوالي مائة كلمة في نحو العشرين شهراً، أما مرحلة التراكيب، فتتمثل في:

(١) مرحلة الجملة أحادية الكلمة.

(ب) مرحلة الجملة المؤلفة من كلمتين.

### قضية القياس والاشتقاق في اللغة العربية:

وقد أفرد ابن فارس لهذه القضية باباً بعنوان: «باب القول على لغة العرب، هل لها قياس، وهل يشتق بعض الكلام من بعض؟» ويذكر ابن فارس أن أهل اللغة أجمعون «إلا من شذ عنهم، أن للغة العرب قياساً، وأن العرب تشتق بعض الكلام من بعض... وليس لنا اليوم أن نحترع، ولا أن نقول غير ما قالوه، ولا أن نقيس قياساً لم يقيسوه، لأن في ذلك فساد اللغة وبطلان حقائقها، ونكته الباب، أن اللغة لا تؤخذ قياساً نقيسه الآن نحن»<sup>(٢)</sup>. والذي ينبغي التنويه إليه أن الاشتقاق، يعدُّ من الوسائل الرائعة، التي تنمو عن طريقها اللغات وتتسع ويزداد ثراؤها في المفردات، فيتمكن من التعبير عن الجديد من الأفكار والمستحدث من وسائل الحياة<sup>(٣)</sup>، والاشتقاق إذن يعدُّ عملاً تطبيقياً يقوم بتوليد بعض الصيغ والألفاظ من بعض، والرجوع بها إلى أصل واحد، يحدد مادتها، ويوحى بمعناها الأصلية، مثلما يوحى بمعناها الخاصة الجديد<sup>(٤)</sup> وليس من وكدنا الخوض في تفصيلات حول آراء

(١) الصاحبي ٥٧ (٢) الصاحبي ٥٧

(٣) انظر: أصول في فقه العربية ٢٩٠.

(٤) انظر دراسات في فقه اللغة، لصحبي الصالح ٧٤



العلماء، في تقسيماتهم للاشتقاق إلى اشتقاق أصغر (صرفي) وأكبر، وغيرها<sup>(١)</sup>

ولعله من الواضح أن ابن فارس، يُعدُّ من المتشددين، في منع القياس على ما اشتقته العرب، مخالفاً بذلك سنة التطور والتوليد في صيغ اللغة وألفاظها، قياساً على صيغ موجودة بالفعل، مخالفاً - كذلك - رأى الجمهور من اللغويين العرب القدامى، من أمثال: سيويه والخليل وأبي عمرو بن العلاء والآخرش وعيسى بن عمر والأصمعي وأبي زيد الأعرابي وأبي عمرو الشيباني وغيرهم، الذين يقولون بأن بعض الكلام مشتق، وبعضه غير مشتق<sup>(٢)</sup>

وعندما نجد ابن فارس يصرح قائلاً بأن «الذي وقفنا على أن الاجتنان (الستر) هو الذي وقفنا على أن الجن مشتق منه» فحين نرى أن هذا القول ليس دقيقاً، من حيث إنه قام باشتقاق المعنوي من الحسي، والصواب هو عكس ذلك، فالاجتنان هو المشتق من الجن<sup>(٣)</sup>.

#### قضية الترادف في اللغة العربية:

وقد ذكر ابن فارس هذه القضية في باب الأسماء، كيف تقع على المسميات<sup>(٤)</sup> حيث يقول: «ويسمى الشيء الواحد بالأسماء المختلفة، نحو: السيف والمهند والحسام، والذي تقوله في هذا، أن الاسم واحد، وهو»

(١) انظر الحقائق ٢ / ١٣٤ وما بعدها، وفقه اللغة د/ علي عبد الواحد وافي ١٧٢ - ١٨

(٢) انظر الاشتقاق، لأبي السراج ٣١، ٤١

(٣) مقاييس اللغة ٢ / ١٦٧ وانظر فكرته عن الأصول، حيث يحاول إرجاع أصول الاشتقاق في المادة اللغوية إلى أكثر من أصل

(٤) الصاحبى ١١٤



السيف، وما بعده من الألقاب صفات، ومذهباً أن كل صفة منها، فمعناها غير معنى الأخرى، وقد خالفت في ذلك قوم، رعموا أنها وإن احتلعت ألقاها، فإنها ترجع إلى معنى واحد. . وقال آخرون ليس بها اسم ولا صفة، إلا ومعتاه غير معنى الآخر، وكذلك الأفعال... وبها نقول، وهو مذهب شيخنا أبي العباس أحمد بن يحيى ثعلب<sup>(١)</sup>.

ويقدم ابن فارس آراء القائلين بالترادف في اللغة، ذاكراً أمثلتهم، ويقدم أيضاً آراء الرافضين للترادف - وهو منهم - ذاكراً أمثلتهم أيضاً<sup>(٢)</sup>، ويمثل الفريق الأول: الأصمعي وابن خالوية وأبو زيد الأنصاري والمازني وغيرهم، فيما يمثل الفريق الثاني: أبو علي الفارسي وثعلب وابن درستويه وأبو هلال العسكري وابن فارس

غير أننا نجد ابن فارس يقول: «ومما لا يمكن نقله البتة أوصاف السيف والأسد والرمح، وغير ذلك، من الأسماء المترادفة، ومعلوم أن المعجم لا تعرف للأسد اسماً غير واحد، فأما نحن فنخرج له خمسين ومائة اسم<sup>(٣)</sup> وهذا نصرٌ يفاخر به ابن فارس مصرحاً بوجود الأسماء المترادفة.

والترادف في الدرس اللغوي الحديث عبارة عن ألقاب متحدة المعنى، وقابلة للتبادل فيما بينها في أي سياق، والترادف التام - على الرغم من عدم استحالة - نادر الوقوع، إلى درجة كبيرة، فهو نوع من الكماليات، التي لا تستطيع اللغة أن تجود بها في سهولة ويسر، فإذا ما وقع هذا الترادف التام، فالعادة أن يكون ذلك لفترة قصيرة محددة، حيث إن الغموض الذي يعتري المدلول، والألوان أو الظلال المعنوية ذات الصفة العاطفية، أو الانفعالية

(١) الصحاح ١١٤ - ١١٥ (٢) انظر الصحاح ١١٥ - ١١٦ (٣) الصحاح ١٧



التي تحيط بالمدلول، لا تلبث أن تعمل على تحطيمه، وتقويض أركانه، وكذلك بشرعان ما تظهر بالتدريج فروق معنوية دقيقة بين الألفاظ المترادفة، بحيث يصبح كل لفظ مناسباً وملائماً للتعبير عن جانب واحد فقط من الجوانب المختلفة للمدلول الواحد<sup>(١)</sup>.

وقد اشترط العلماء لحدوث الترادف التام شروطاً ينبغي توفرها للقول بذلك نذكر منها<sup>(٢)</sup>:

١- ضرورة الاتفاق في المعنى بين الكلمتين اتفاقاً تاماً.

٢- ضرورة الاتحاد في البيئة.

٣- ضرورة الاتحاد في العصر والزمن.

٤- ألا يكون أحد اللفظين نتيجة تطور صوتي آخر.

#### قضية التضاد في اللغة العربية:

وقد ذكرها ابن فارس في قوله: «ومن سنن العرب في الأسماء، أن يسموا المتضادين باسم واحد، نحو: «الجون» للأسود «الجون» للأبيض، وأتكر ناس هذا المذهب، وأن العرب تأتي باسم واحد لشيء وضده<sup>(٣)</sup>، وهو يعلق على هذا الإنكار قائلاً: «وهذا ليس بشيء»، وذلك أن الذين رووا أن العرب تسمى السيف مهنداً، والفرس طرقاً، وهم الذين رووا أن العرب تسمى المتضادين باسم واحد<sup>(٤)</sup>، ويذكر أنه جرد في الأضداد كتاباً، ذكر فيه حجج المنكرين، وذكر رده عليهم.

(١) دور الكلمة في اللغة، لاسين أولمان ٩٨.

(٢) انظر تفصيلات هذه الشروط في اللهجات العربية ١٧٨ - ١٧٩ وكذا أصول في فقه العربية

٣١٦ ٣٢٢

(٤) الصاحبي ١٧

(٣) الصاحبي ١٧



وانس فارس - هـا - يصرح بوجود التضاد، وكذلك يصرح بوجود الترادف - أيضاً - فعبارة هـا صريحة في قبوله للتضاد وللترادف معاً، وهو من القائلين بالتضاد، لكنه يخالف رأى أستاذه، أحمد بن يحيى ثعلب، الذى ينكر وجود التضاد، حيث يذكر الجوالقى قائلاً: «المحققون من علماء العربية، ينكرون الأضداد ويدفعونها، قال أبو العباس أحمد بن يحيى ثعلب: ليس فى الكلام ضد، قال: لأنه لو كان فيه ضد، لكان الكلام محالاً، لأنه لا يكون الأبيض أسود، ولا الأسود أبيض... وكلام العرب، وإن اختلف اللفظ، فالمعنى يرجع إلى أصل واحد»<sup>(١)</sup>.

#### قضية الإتياع:

وفرد لها ابن فارس باباً بعنوان: «باب الإتياع»<sup>(٢)</sup> يقول فيه «للعرب الإتياع، وهو أن تتبع الكلمة على وزنها، أو رويها إشباعاً وتأكيذاً، ومثل أن بعض العرب سئل عن ذلك فقال: هو شيء تَدُّ به»<sup>(٣)</sup> كلامنا، وذلك قولهم: «صاغِبٌ لاغِبٌ» و «هو خبٌ ضُبٌ» و «خرابٌ ييابٌ»<sup>(٤)</sup>.

وقد ألّف ابن فارس رسالة فى الإتياع سماها: «الإتياع والمزاوحة»<sup>(٥)</sup> وقد يظن القارىء أنه لا فرق بين الإتياع وبين المزاوحة، غير أن [برنو] Brunnow الذى قام بنشره، قام بالتفريق بينهما، حيث ذكر بأن الإتياع: يقصد به الصيغ الوصفية: التى تتبع الكلمة الأولى بلا رابط، على حين أن

(١) شرح أدب الكاتب ٢٥١

(٢) الصحاحى ٤٥٨

(٣) تَدُّ به ثبت ويؤكد.

(٤) الصحاحى ٤٥٨

(٥) نشرة برنو R, Brunnow فى ألمانيا سنة ١٩٠٦م، ثم نشره مصطفى كمال بالقاهرة سنة



الصيغ الفعلية التي ترتبط بالكلمة الأولى برابط أو تكون وحدها جملاً مستقلة، تسمى بالمزاوجة، فالإتياع يكون في مثل: «ساغبٌ لاغبٌ والمزاوجة في مثل قولهم في جواب من قال: «هاتِ هاتِ» «لا أهاتيك ولا أواتيك» وقولهم: «ما عنده غيصٌ ولا فيضٌ» أي: كثير ولا قليل<sup>(١)</sup>.

#### قضية النحت:

وقد أقردها ابن فارس باباً بعنوان: «باب النحت»<sup>(٢)</sup> يقول فيه: «والعرب تنحت من كلمتين كلمة واحدة، وهو جنس من الاختصار، وذلك «رجل عيشمي» منسوب إلى اسمين، وأنشد الخليل: (الوافر):

أقول لها ودمعُ العين جارٍ  
ألم تحزنك حيلة المنادى

من قوله: «حي على».

وهذا مذهبنا، في أن الأشياء الزائدة على ثلاثة أحرف وأكثرها منحوت. مثل قول العرب للرجل الشديد: «ضِبْطَر» من «ضبط» و «ضبر» وفي قولهم: «صهصلق» إنه من: «صَهْل» و «صلق» وفي: «الصَلْدَم» إنه من: «الصَلْد» و «الصَّدَم» ثم يقول: وقد ذكرنا ذلك بوجوهه في كتاب: «مقاييس اللغة»<sup>(٣)</sup>.

ويُعدُّ ابن فارس من رواد القائلين بفكرة النحت في اللغة العربية، فهو يقول: «اعلم أن للرباعي والخماسي مذهباً في القياس، يستتبطه النظر

(١) انظر أصول من فقه العربية ٢٤٧

(٢) الصاحبي ٤٦١

(٣) الصاحبي ٤٦١



الدقيق، وذلك أن أكثر ما تراه منه مسحوت. ومعنى النحت: أن تؤخذ كلمتان وتنحت منهما كلمة، تكون آخذة منهما جميعاً يحط<sup>(١)</sup>

وعلى الرعم من محاولة ابن فارس إرجاع الصيغ الرباعية والخماسية إلى أصولها المنحوتة منها، إلا أن صيغاً عديدة استعصت عليه، ولذا نجده يقول «وهذا ما أمكن استخراج قياسه من هذا الباب، أما الذي هو عندنا موضوع وضعت، فقد يجوز أن يكون له قياس، حتى علينا موضعه، والله أعلم بذلك<sup>(٢)</sup>».

ويقصر ابن فارس النحت على الصيغ الرباعية والخماسية، غير أنه يحدث - أيضاً - في الصيغ الثلاثية «فإن كلمة. «أسمر» مثلاً، منحوتة - في رأينا - من: «أسود» و «أحمر»<sup>(٣)</sup>.

وثمة طرق أخرى، تنشأ بواسطتها الكلمات المنحوتة في اللغة العربية، ومنها: «المخالفة الصوتية» عن طريق إبدال الحرفين المتماثلين في صيغة «فعل» حرفاً يغلب أن يكون من الحروف (المائعة أو المتوسطة (ل م ن ر) مثل: «تقرصع» بمعنى: سال في مشيته، فأصلها: «تقصع» حولت فيها الصاد الأولى، وجعلت راء<sup>(٤)</sup> وقد تحدث المخالفة الصوتية بتكرار الحرف الأول من الكلمة، عوضاً عن أحد المتماثلين فيها: مثل: كمكف دمع، بدلاً من: «كفف»<sup>(٥)</sup>.

(١) مقاييس اللغة ١ / ٣٢٨

(٢) مقاييس اللغة ٢ / ١٤٦.

(٣) انظر: فصول في فقه العربية ٥ - ٣.

(٤) لحن العامة والتطور اللغوي ٣١٤.

(٥) الأضداد، لابن الأثير ٣٦٢ وفصول في فقه العربية ٦ - ٣.



كما يمكن أن تنشأ الصيغ الرباعية في اللغة العربية، عن طريق استعمال وزن «أفعال» في الشعر، بإقحام همزة فيه، مثل: «أطمأن» وهذه ناشئة من الوزن الشعري<sup>(١)</sup>.

وقد تقلب عيناً كما في لهجة تميم، وعندئذ يتولد عندنا أمثال: «اقشعر» و «ابذعر» كما تخفف الهمزة، فتصير هاء، كما في مثل: «اكفهر» و «ازمهر» وغير ذلك، وكل هذه الأمثلة وغيرها، يعدها العلماء العرب من الرباعي، ويجهلون الطريق الذي سلكته في تطورها<sup>(٢)</sup>.

ويعلل [أولمان] لنشوء النحت في اللغة، أن المتكلم قد يعسر عليه أن يفصل بين كلمتين وردتا إلى ذهنه دفعة واحدة، وربما تتداخل الكلمتان فيما بينهما تداخلاً تاماً، والنتيجة الطبيعية لمثل هذه الزلة، وجود كلمة هي حليط من عناصر مختلفة أو صيرورة الكلمتين كلمة واحدة عن طريق النحت Con-tamination أو تكون كلمة صناعية، مشتملة على مزيج من أصوات كلمتين أخريين، وجامعة لمعنيهما، وأكثر الكلمات التي تتكون بهذه الطريقة، ذات عمر قصير، غير أن قدرًا غير يسير منها يكتب له البقاء، فيستقر في اللغة كلمات جديدة<sup>(٣)</sup>.

وأما ما ذكره [بروكلمان] من أن اللغات السامية، لا تعرف تركيب الكلمات<sup>(٤)</sup> أي النحت، فإنه يقصد بذلك التركيب الذي في مثل: «حَبَقْر»

(١) انظر تعصيلات حول القول بكون الهمزة في أطمأن وغيرها، أصلية أو زائدة وكذا العين في مثل اقشعر، والهاء في مثل ازمهر، في أصول في اللغة العربية ١٩٣ - ٢٢٦، وائر الورود الشعري في هذه الآية

(٢) أصول في فقه العربية ٦ ٣

(٣) دور الكلمة في اللغة ١٤٣

(٤) فقه اللغات السامية ٥ ١



في اللغة العربية المصحى . . . فإن التركيب مع الاحتفاظ بجميع عناصر الكلمة الداخلة في التركيب أمر نادر في العربية بعكس الألمانية التي يوجد فيها الكثير من الكلمات مثل «Shreibtschlampe» بمعنى «مصباح المكتب» وغير ذلك<sup>(١)</sup>.

#### قضية تأثير النبر الطاري:

وقد أورد ابن فارس أمثلة لهذا التأثير في باين متتالين وهما: «باب البسط في الأسماء»<sup>(٢)</sup> و «باب القبض»<sup>(٣)</sup> حيث يقول: «والعرب تبسط الاسم والفعل، فتزيد في عدد حروفها، ولعل أكثر ذلك لإقامة وزن الشعر وتسوية قوافيه، وذلك قول القائل:

وليلة خامدة خمودا

طخياء تُفْسُ الجَدَى والفرْقودا

فزاد في «الفرق» الواو، وضم الفاء، لأنه ليس في كلامهم «فعلولا» ولذلك ضم الفاء، وقال في الزيادة في الفعل:

\* لو أن عَمْرًا هَمَّ أن يرقودا \*

ومنه:

\* أقول إذا خَرْتُ على الكلكال \*

أراد «الكلكل»<sup>(٤)</sup>.

ولا شك أن أثر الوزن الشعري هنا، هو الذي جعل الشاعر يبسط في الحركات، وفي الأسماء والأفعال، على نحو ما ذكر ابن حني في كتابه،

(١) مصول في فقه العربية ٧ ٣. (٢) المصاحبي ٣٨٠.

(٣) المصاحبي ٣٨١.

(٤) المصاحبي ٣٨٠.



الخصائص، في باب «مطل الحركات» حيث يقول: وحكى الفراء عنهم: «أكلت لحماً شاة، أراد: لحم شاة فمطل الفتحة، فأنشأ عنها ألفاً<sup>(١)</sup>»، ويقول - أيضاً - «وكذلك الحركات عند التذكر يُمطلن... قولهم عند التذكر مع الفتحة في قمت: قمتا، أى: قمت يوم الجمعة، ونحو ذلك، ومع الكسرة: أنتى، أى أنت عاقلة، ونحو ذلك، مع الضمة: قمتو، فى قمت إلى زيد، ونحو ذلك»<sup>(٢)</sup>.

وعلى الرغم من أن ابن جنى، لم يتناول المسألة من جهة تأثير الوزن الشعري، كما فعل ابن فارس، وإنما جعلها بسبب التذكر فى الكلام الثرى، فإن القضية فى كليهما قضية صوتية، فالذى أدى إلى حدوث البسط، هو انتقال مواضع النبر عن مقاطعها، إلى مقاطع أخرى جديدة، بسبب النبر الطارىء فيها أدى إلى إطالة حركاتها، لكى يستقيم الوزن الشعري، فكلمة «فرقد» تتألف من ثلاثة مقاطع وهى: (ص ح ص + ص ح + ص ح ص) يقع النبر فيها على المقطع الأول، أما كلمة: «فرقود» فإنها تتألف من ثلاثة مقاطع وهى: (ص ح ص + ص ح ح + ص ح ص) وقد انتقل النبر إلى المقطع الثانى، فسبب ذلك إطالة حركته من الضمة القصيرة إلى الواو الطويلة.

ولم يكن العلماء العرب، فى هذه العصور المتقدمة، يعرفون هذه القضايا الصوتية، كالنبر والتنغيم والمقاطع الصوتية، التى تعد من ثمار الدراسات الصوتية الحديثة.

(١) الخصائص ٣ / ١٢٣.

(٢) الخصائص ٣ / ١٢٩.



وأما قوله: «ومن من العرب القبض، محاذاة للسط الذي ذكرناه، وهو: التقصاا في الحروف، كقول القائل

\* غَرَّتْني الوشاحين حَموتُ الحَلْخَلِ \*

أراد: الخللحال.

وكذلك قول الآخر: و «سُرَّحْ خُرجُجُجُ» أراد خُرجونًا وهي. الضامر<sup>(١)</sup> فالذي أدى إلى هذا القبض، هو انتقال مواضع النبر عن مقاطعه، مما أدى إلى نتيجة عكسية - كذلك - تتمثل هذه المرة في تقصير الحركات الطويلة، فكلمة. خَلْخَلٌ، تتألف من مقطعين وهي (ص ح ص + ص ح ص) في حين تتألف كلمة خلخال من مقطعين وهما: (ص ح ص + ص ح ح ص) وقد انتقل النبر من المقطع الثاني: ص ح ح ص، إلى المقطع الأول: ص ح ص، فأدى ذلك إلى تقصيره إلى مجرد: ص ح ص، بسبب انحسار النبر عنه.

#### قضية شاهد الحال:

وقد تحدث عنها ابن فارس في باب المنقول في أصول أسماء، قيس عليها، وألحق بها غيرها<sup>(٢)</sup> وهو يذكر لذلك أمثلة منها: «ويقولون: رفع عقيرته» أي: صوته، وأصل ذلك، أن رجلاً عُقِرَتْ رجله، ورفعه، وجعل يصيح بأعلى صوته، فقليل بعد لكل من رفع صوته. رفع عقيرته<sup>(٣)</sup>.

وشاهد الحال عبارة عن مجموعة من الألفاظ والتعبيرات اللغوية في العربية، يبدو لمن لا يعرف السبب في منشئها، أو الحادثة التاريخية، التي

(١) الصاحبي ٢٨١

(٢) الصاحبي ١١٢

(٣) الصاحبي ١١٢



أقررتها، أنها بمعناها الذى تستخدم فيه عادة، منقطعة الصلة بالأصل الاشتقاقى الذى أخذت منه، غير أننا إذا عرفنا الحادثة الاجتماعية أو التاريخية، التى تفسرها، والحال التى قُبلت فيها، اتضح مذهب اشتقاقها، وبان وحده إطلاقها على المعنى الذى تدل عليه<sup>(١)</sup>.

### قضية المصطلح بين القديم والحديث:

تناول ابن فارس فى «باب القول فى الاحتجاج باللغة العربية»<sup>(٢)</sup> مصطلحين هما.

١- علم اللغة.

٢- علم العربية (الإعراب).

وهو يقصد بالمصطلح الأول ما يمكن أن يطلق عليه. متن اللغة، أى ما تشتمل عليه اللغة من مفردات وألغاز وعبارات، مع معرفة معانيها ومدلولاتها، على نحو ما يجرى فى عمل «معاجم اللغة».

أما مصطلح علم اللغة فى الدرس اللغوى الحديث، وهو ترجمة للمصطلح الأجنبى Linguistics إنما يعنى أموراً أوسع وأرحب مما ذكره ابن فارس، فعلم اللغة linguistics يعدُّ من العلوم الحديثة، التى تعنى بدراسة القضايا المتعلقة باللغة، معجدة عن الارتباط بأية لغة من اللغات،

(١) التطور اللغوى، مظهره وعمله وقواتبه ١٥٥، وانظر الأمثلة التى أوردتها كل من سيويه وابن جنى وابن السراج فى. الكتاب/ ٢٦٨ والخصائص ١/ ١٦٦، ٢٤٨ والاشتقاق ٣٣، وقد أورد د/ رمضان عبد التواب عديداً من الأمثلة والنماذج سواء من التراث القديم أو من الواقع اللغوى المستعمل، انظر التطور اللغوى ١٥٥ - ١٧٠.

(٢) الصحاح ٥ ٥٦



فقواعد هذا العلم تتسم بأنها قواعد عامة، لا تحتص بلغة بعينها، وإنما هي قواعد تخص «اللغة» في ذاتها ومن أجل ذاتها<sup>(١)</sup> أي اللغة التي تظهر وتتحقق في أشكال لغات كثيرة، ولهجات متعددة، وصور مختلفة من صور الكلام الإنساني، ومع أن اللغة العربية تختلف عن الإنجليزية، وهذه تختلف عن الألمانية، فإن هناك أصولاً وخصائص جوهرية، تجمع بين هذه اللغات من جانب، كما تجمع بينها وبين سائر اللغات، وصور الكلام الإنساني من جانب آخر، وهو أن كلاً منها لغة أو نظام اجتماعي معين، تتكلمه جماعة معينة، بعد أن تتلقاه عن المجتمع<sup>(٢)</sup> ناهيك عن أن علم اللغة الحديث، قد شهد ثورتين في الربع الأول من هذا القرن والصف الثاني من هذا القرن العشرين، على يدي كل من الدعوى الشهير. [دي سومير] واللغوى الشهير [نعوم تشومسكى] وما أدخلاه من مناهج وأسس أثرت في الدراسات اللغوية، وجعلها تقف جيباً إلى جنب مع الدراسات الإنسانية والعلوم الأخرى<sup>(٣)</sup>.

#### أما المصطلح الثاني: علم العربية

فإن ابن فارس يذكره مرادفاً لعلم الإعراب، إذ يقول «وكذلك الحاجة إلى علم العربية، فإن الإعراب، هو العارق بين المعاني..»<sup>(٤)</sup> ولعل أهمية

(١) انظر اللغة والمجتمع رأى ومنهج د/ السمران ٥١.

(٢) أصول من فقه العربية ١١

(٣) يمكن الرجوع إلى مؤلفات عديدة، تلقى الضوء على مسيرة التدريس اللغوى الحديث، وتطور مناهجه

(٤) الصاحبى ٥٥



الإعراب، هي التي دعت ابن فارس وغيره إلى القول بأن الإعراب، هو علم العربية؛ يقصد بذلك: علم النحو، باعتباره العلم المسئول عن النظام التركيبي للجمل والعبارات، وأن أسس هذا النظام وقواعده، هي التي تتضمن سلامة الجمل والتراكيب من اللحن والانحراف وفي ضوء هذا المفهوم، يقول ابن فارس «ألا ترى أن القائل إذا قال «ما أحسن زيد» لم يفرق بين التعجب والاستفهام والذم إلا بالإعراب»<sup>(١)</sup>.

ولسنا نقتل من قيمة الإعراب وأهميته، فهو من أظهر القرائن، التي بها يستقيم الكلام العربي، ويأمر من الانحراف عن الصحة القاعدية والصوابية، التي ينبغي أن يكون عليها الأسلوب العربي، لكننا نرى أن الإعراب - على الرغم من إسهامه - الفاعل في صون الأساليب العربية وحمايتها من البعد عن مستواها الصوابي، إلا أنه ليس هو وحده المسئول عن ذلك، إذ أن هناك قرائن أخرى عديدة، تسهم بأدوار لا تقل شأنًا عن الدور الذي يقوم به الإعراب نذكر من هذه القرائن مثلاً: قرينة الرتبة وقرينة التضام وغيرها من القرائن<sup>(٢)</sup>.

(١) الصاحي ٥٥

(٢) انظر اللغة العربية معناها ومبناها ٥ ٣ ٢٣١ حيث أورد د/ حسان نمام حديثاً مفصلاً عن القرائن اللفظية ممثلة في:

- |                        |              |
|------------------------|--------------|
| ١ - العلامة الإعرابية. | ٢ - الرتبة   |
| ٣ - الصيغة             | ٤ - المطابقة |
| ٥ - الربط              | ٦ - التضام   |
| ٧ - الأداة             | ٨ - النعته   |

وانظر تفصيلات حول القرائن المعنوية من تخصيص وإسناد ومعية وظرفية وملابسة وغيرها



إن تضافر هذه القرائن معاً وليست قرينة الإعراب وحدها، هو المستول عن صحة التركيب النحوي، أما العلماء العرب، فقد احتموا بقرينة الإعراب وحدها احتفاءً أوقعهم في اللجوء إلى التأويل والافتراض، وإلى التناقض في الأحكام في كثير من أبواب النحو، ولو أنهم لجثوا إلى تضافر القرائن، لما وقعوا في ذلك، ولما تكلفوا المشقة والعنت في إصدار الأحكام!

#### قضية دلالة العلامات الإعرابية على المعاني المختلفة:

وحول هذه القضية، يقول ابن فارس: فأما الإعراب، فيه تميز المعاني، ويوقف على أغراض المتكلمين، وذلك أن قائلًا لو قال: «ما أحسن زيدًا» أو «ما أحسن زيد» أو «ما أحسنُ زيد» أباد بالإعراب عن المعنى الذي أراد<sup>(١)</sup> وهو يذكر في موضع آخر بأن «الإعراب الذي هو العارق بين المعاني المتكافئة في اللفظ، وبه يعرف الخسر، الذي هو أصل الكلام، ولولاه ما ميز بين فاعل من مفعول، ولا مضاف من منعت ولا تعجب من استفهام، ولا صدر من مصدر، ولا نعت من تأكيد<sup>(٢)</sup>».

وابن فارس في رأيه هذا، إنما يتفق مع جمهور النحاة العرب القدامى الذين يرون أن الإعراب في اللغة العربية الفصحى، إنما هو للتعريق بين المعاني المختلفة، وهذا ما ذكره الزجاجي في كتابه. «الجميل» بقوله: «وأصل الإعراب للأسماء، وأصل البناء للأفعال والحروف، لأن الإعراب، إنما يدخل في الكلام، ليفرق بين الفاعل والمفعول، والمالك والمملوك

(١) الصاحبي ٣٠٩

(٢) الصاحبي ٧٦



والمضاف والمضاف إليه، وسائر ذلك مما يعتور الأسماء من المعاني وليس شيء من ذلك في الأفعال ولا الحروف<sup>(١)</sup>.

لكننا في المقابل، نجد واحداً فقط من علماء السحو القدامى ألا وهو قطرب، محمد بن المستير يقول: «إنما أعربت العرب كلامها، لأن الاسم في حالة التوقف يلزمه السكون للوقف، فلو جعلوا وصله بالسكون - أيضاً - لكان يلزمه الإسكان في الوقف والوصل، وكانوا يبطئون عند الإدراج، فلما وصلوا أمكنهم التحريك، جعلوا التحريك، معاقباً للإسكان ليعتدل الكلام، ألا تراهم بنوا كلامهم على متحرك وساكن، ومتحركين وساكنين، ولم يجمعوا بين ساكنين في حشو الكلمة، ولا في حشو بيت، ولا بين أربعة أحرف متحركة، أنهم في اجتماع الساكنين يبطئون، وفي كثرة الحروف المتحركة يستعجلون، وتذهب المهلة في كلامهم، فجعلوا الحركة عقب الإسكان<sup>(٢)</sup>».

#### قضية أفراد اللغة العربية القصصى بالإعراب دون سائر اللغات:

يقول ابن فارس: «وللعرب ما ليس لغيرها، فهم يهرقون بالحركات وغيرها بين المعاني<sup>(٣)</sup>» ويقول أيضاً في «باب ذكر ما اختصت به العرب»<sup>(٤)</sup>

(١) الجمل، للرجاحي ٢٦، وانظر الإيضاح في علل السحو ٦٩، حيث أورد نصاً آخر معائلاً لما ورد في الجمل

(٢) الإيضاح في علل السحو ٧ وكذا الأشباه والنظائر ١ / ٧٩ ومسائل حلالية، للبكري ٩٥، ولكننا نجد أن الدكتور إبراهيم أنس، يؤيد هذا الرأي كذلك، انظر تفصيلات رأيه في لإعراب في من أسرار اللغة ط ٣ / ١٨٣ - ٢٥٨، وانظر في الرد على ذلك فصول في لغة العربية ٣٨٢ - ٣٩٥

(٤) الصاحبي ٧٦ - ٧٧

(٣) الصاحبي ٩ - ٣



أن من العلوم الجليلة التي اختصت بها العرب الإعراب الذي هو الفارق بين المعاني المتكافئة في اللفظ<sup>(١)</sup>

وهذا القول عند ابن فارس، لا يستند إلى الدليل العلمي، أو المرهان الأكيد من لغة أخرى من اللغات الإنسانية، بل إننا نجد الأمر على عكس ذلك، فمن المعلوم أن اللغات الهند وأوربية القديمة، كاللغة اللاتينية واليونانية، كانت من اللغات المعربة، ليس ذلك فحسب، بل إن رموز الحركات الإعرابية في هذه اللغات، لا تسقط مطلقاً من نهاية الأسماء حين الوقف عليها، كما يحدث - غالباً - للحركات الإعرابية في لغتنا العربية<sup>(٢)</sup>.  
كما أن اللغات السامية، كاللغة الأكادية والحبشية والاورجريتية، من اللغات المعربة<sup>(٣)</sup>.

ومن ثم فإن وجهه نظر ابن فارس، حول الإعراب، وتحصيله على العربية فحسب، تفتقر إلى الدليل القوي، نظراً لعدم تقصيه أحوال اللغات الإنسانية الأخرى. ولعله اعتمد في حكمه السابق على مقارنة بين العربية والفارسية. على الرغم من وجود حركة للإضافة في اللغة الفارسية وهي الكسرة.

كما يشتمل الكتاب على موضوعات وقضايا أخرى عديدة، حول أقسام الكلام<sup>(٤)</sup> كما خصص أبواباً للحديث عن حروف المعاني<sup>(٥)</sup> وأبواباً أخرى

(١) الصاحبي ٧٦

(٢) انظر. فصول في فقه العربية ٧٤

(٣) انظر فصول في فقه العربية ٣٨٢ - ٣٨٥

(٤) الصاحبي ٨٩ وما بعدها

(٥) الصاحبي ١٢٣ وما بعدها.



لأنواع الأسلوب العربى من خبر واستخبار وأمر ونهى وغيرها<sup>(١)</sup> كما خصص أبوابا عديدة حول المعانى البلاغية المتنوعة من الخطاب وصوره والكلام على الحقيقة والمجاز<sup>(٢)</sup>.

وبعد... فإن القضايا اللغوية، التى أثارها ابن فارس، فى كتابه «الصاحبى» تعد من القضايا اللغوية الجديرة بالاعتبار والبحث والنظر لاستجلاء ما فيها من معالجات وأفكار، تقف جنبا إلى جنب، مع نظيراتها من القضايا اللغوية المعاصرة، ويُعدّ من الضرورى إذن إعادة البحث والفحص والقراءة الدقيقة لمثل هذه المؤلفات العربية فى تراثنا الزاخر، فى ضوء مناهج البحث اللغوى الحديث.

(١) الصاحبى ٢٨٩ وما بعدها

(٢) الصاحبى ٣٢١ وما بعدها



## أهم نتائج البحث

١- تمثل إعادة قراءة تراثنا اللغوي بعربي، في ضوء مناهج البحث اللغوي الحديث مطلباً علمياً ضرورياً، يستوجب أن ينهض به الباحثون والدارسون، للكشف عن قيمة هذا التراث وأهميته، وتخليط الضوء على مافيه من آراء وأفكار سديدة، جاءت متساوية في دقتها ومنهجيتها مع أحدث ما توصلت إليه النظريات اللغوية الحديثة.

٢- كتاب الصاحبى في فقه اللغة العربية وسنن العرب في كلامها، يعدّ واحداً من المؤلفات اللغوية العربية الحديرة بالاهتمام والدراسة، لما يتضمنه من قضايا لغوية متنوعة وهامة، قدمها أحمد بن فارس من خلال وجهة نظره، التي تسيطر عليها روح التعصب للغة العربية، باعتبارها لغة القرآن الكريم، مما جعله يوقف عليها وحدها الخصائص الفريدة والمميزة، دون غيرها من سائر اللغات الأخرى.

٣- قصيدة الأصل والفرع في علوم العربية في تمهيد للكتاب، هي من القضايا الهامة المثارة على ساحة البحث اللغوي الحديث، عند علماء النظرية التوليدية التحويلية، وفي أحدث مراحلها على الرغم من الفارق الكبير بين مفهوم ابن فارس، الذي يتركز على موضوع اللغة العربية ومنشئها وحدها، في حين يتعلق هذا المفهوم عند التوليديين والتحويلين بالملكة اللغوية الإنسانية، ومحاولة تفسيرها في عقول المتكلمين بوجه عام.

٤- عالج ابن فارس كثيراً من القضايا التي أوردها في كتابه بروج من



التعصب والحب للغة العربية، من هذه القضايا: قضية نشأة اللغة، حيث جعل اللغة العربية هي أصل اللغات وأقدمها، وقضية الخط العربي، الذي جعله أيضاً توقيفاً من عند الله، وأنه أقدم الخطوط كذلك، وقضية البيان والفصاحة التي تتمتع بها اللغة العربية دون سواها من اللغات، وقضية الاقتصار من اللغات الأخرى، حيث يقرر بأن القرآن الكريم يخلو من الألفاظ الأعجمية، وأن من يقول بذلك، فقد أعظم القول على الله، وقدمت هذه الدراسة عرضاً شاملاً لوجهات نظر البحث اللغوي الحديث، وأن المعالجة اللغوية ينبغي أن تأتي خالصة وفقاً للقوانين اللغوية ومناهج البحث اللغوي السديدة، بعيدة عن الميل والهوى، غير متأثرة بمؤثرات دينية أو قومية.

٥- على الرغم من أنه خصص للظواهر اللهجية باباً سماه. باب اللغات المذمومة، إلا أنه يقرر بأنه لا ينكر أن يكون لكل قوم لغة، لكنه يرى بأن هذه اللغات انحرف ولحن وخروج على اللغة العربية الفصحى ومستوياتها الصوابية، سواء في مستوى الأصوات أو في مستوى الأنية أو في مستوى التركيب أو في مستوى الدلالة.

٦- اتفقت وجهة نظر ابن فارس، مع وجهه نظر البحث اللغوي الحديث في أن اللغة تؤخذ اعتياداً، كالصبي العربي، يسمع أبويه وغيرهما، فهو يأخذ عنهم على مر الأوقات.

٧- يتشدد ابن فارس في قضية القياس والاشتقاق ويرى بأنهما من الأمور التوقيفية من عند الله، ولا يجوز أن نشق أو نخترع أو نقول غير ما قاله العرب قديماً، ولا أن نقيس قياساً لم يقيسوه، لأن ذلك فساد للغة



كما يرفض القول بوجود الترادف في البعة العربية، ويقول بأن الاسم واحد. وما بعده من الألقاب صفات، وقضية الترادف من القضايا الخلافية عند القدامى والمحدثين، ويرى العلماء القائلون بالترادف بضرورة توفر مجموعة من الشروط للقول بذلك

٨- ثمة مجموعة من القضايا اللغوية، التي عالجها ابن فارس، تعد بحق من المعالجات اللغوية السديدة، مثل قضية التصاد في اللغة العربية، التي أنكرها بعض المستشرقين، ويرى بأنها من خصائص هذه اللغة العربية الشريفة، وألف فيها كتابا، وكذلك قضية الاتباع والمزاوجة، التي ألف فيها كتابا أيضًا، وقضية السحت، التي حصص لها فصلا، حيث يعد من أوائل القائلين بالسحت ومن رواده، وقام بمعالجة الصيغ الرباعية والحماسية في معجمه المقاييس، وحاول ما أمكنه إرجاع هذه الصيغ إلى أصولها المنحوتة منها.

٩- هي حين يذكر ابن فارس أن العلامات الإعرابية تدل على المعاني المختلفة، متفقا في ذلك مع جمهور النحاة العرب، الذين حالهم قطرب، وبعض العلماء المحدثين، نجده يقصر الإعراب على اللغة العربية وحدها ذاكرة أن العلوم التي احتضنت بها العرب: الإعراب، الذي هو العارق بين المعاني، وليس الأمر كذلك، فاللغات الهندوأوربية القديمة، كالكلاينية واليونانية، من اللغات المعربة، بل إن علامات الإعراب فيها ملازمة لأواخر الكلمات لاتفارقها، كما أن بعض اللغات السامية، كالأكادية والحشية والأوجرايتية هي من اللغات المعربة أيضًا

والله ولي التوفيق



## فهرست المراجع

- ١- الإبدال، لأبي الطيب اللغوي، تحقيق د/ عز الدين التوحي - دمشق ١٩٦٠م
- ٢- أسس علم اللغة، لماريو باي، ترجمة د/ أحمد مختار عمر طرابلس ١٩٧٣م
- ٣- الأشباه والنظائر في النحو، للسيوطي، حيدر آباد - الدكن - الهند ١٣٥٩هـ
- ٤- الاشتقاق، لابن السراج، تحقيق د/ محمد صالح ١٩٥٠م
- ٥- الأصوات اللغوية د/ إبراهيم أنيس - القاهرة ١٩٦٣م
- ٦- الأضداد، لأبي الطيب، تحقيق د/ عزة حسن - دمشق ١٩٦٣م
- ٧- أضواء على الدراسات اللغوية المعاصرة د/ نايف خرما - الكويت ١٩٧٩م
- ٨- الاقتراح في علم أصول النحو للسيوطي - حيدر آباد - الدكن - الهند ١٣٥٩هـ
- ٩- اكتساب اللغة، لمارك رويشل - ترجمة كمال بكداش بيروت ١٩٨٤م
- ١٠- الإكليل، للهمداني - تحقيق أنستاس الكرملي - بغداد ١٩٣١م
- ١١- ألف باء، للبلوي القاهرة ١٢٨٧هـ
- الأمالي، لابن الشجري - الهند ١٣٤٩هـ
- ١٢- الأمالي، لأبي علي القالي - بولاق ١٣٢٤هـ



- ١٣ الإيضاح على علل النحو، للزحاحي - القاهرة ١٩٥٩م
- ١٤ إيضاح الوقف والابتداء، لأبي بكر بن الأنباري
- تحقيق محيى الدين رمضان دمشق ١٩٧١م
- ١٥- البحر المحيط، لأبي حيان الأندلسي - القاهرة ١٣٢٨هـ
- ١٦- بحوث ومقالات في اللغة د/ رمضان عبد التواب -  
القاهرة ١٩٨٢م
- ١٧ تاريخ اللغات السامية، لإسرائيل ولفنسون - القاهرة ١٩٢٩م
- ١٨- شرح التصريح للشيخ خالد الأزهرى على التوضيح  
لألفية ابن مالك فى النحو لابن هشام - القاهرة ١٣٢٥هـ
- ١٩- التطور اللغوى، مظاهره وعمله وقوانينه د/ رمضان  
عبد التواب - القاهرة ١٩٨١م
- ٢- تفسير القرطبي = الجامع لاحكام القرآن - القاهرة ١٩٦٧م
- ٢١- الجمل، للزجاجي، تحقيق على توفيق الحمد - الأردن ١٩٨٥م
- ٢٢- جمهرة اللغة، لابن دريد الأزدي، تحقيق كرنكو -  
حيدر آباد الهند ١٣٤٤ - ١٣٥١هـ
- ٢٣- خزانة الأدب، لعبد القادر البغدادي - بولاق ١٢٩٩هـ
- ٢٤- الخصائص، لابن جنى - تحقيق محمد على النجار -  
القاهرة ١٩٥٢ - ١٩٥٦م
- ٢٥- دراسات فى فقه اللغة د/ صبحى الصالح - بيروت ١٩٧٠م
- ٢٦- دروس فى علم أصوات العربية، لجان كاتينو -  
ترجمة صالح القرمادى - تونس ١٩٦٦م



- ٢٧- دلالة الألفاظ، د/ إبراهيم أنيس - القاهرة ١٩٥٨م
- ٢٨- دور الكلمة في اللغة، ستيفن أولمان - ترجمة  
د/ كمال بشر - القاهرة ١٩٦٢م
- ٢٩- ديوان زهير بن أبي سلمى، بشرح ثعلب - القاهرة ١٩٤٤م
- ٣- الزينة في الكلمات الإسلامية العربية لأبي حاتم الرازي -  
تحقيق حسين الهمداني - القاهرة ١٩٥٧م
- ٣١- سر صناعة الإعراب، ابن جنى - تحقيق مصطفى السقا  
وأخريين - القاهرة ١٩٥٤م
- ٣٢- شرح أدب الكاتب، للجواليقي - نشر مصطفى صادق  
الرافعي القاهرة ١٣٥٠هـ
- ٣٣- شرح السيرافي لكتاب سيويه مخطوط بدار الكتب المصرية  
برقم ١٣٧ نحو
- ٣٤- شرح شواهد الشافية، لعبد القادر البعدادي - تحقيق  
محمد الزفراف وآخرين - القاهرة ١٣٥٦هـ
- ٣٥- الصحابي في فقه اللغة العربية لأحمد بن فارس -  
تحقيق السيد أحمد صقر - القاهرة ١٩٧٧م
- ٣٦- العقد الفريد، لابن عبد ربه - تحقيق أحمد أمين وآخرين -  
القاهرة ١٩٤٨ / ١٩٥٣م
- ٣٧- اللغة والمجتمع رأى ومنهج د/ السعران - الإسكندرية ١٩٦٣م
- ٣٨- علم اللغة العام - الأصوات - د/ كمال بشر - القاهرة ١٩٧٠م



- ٣٩- فصول في فقه العربية د/ رمضان عبد التواب - القاهرة ١٩٨٠م
- ٤٠- فقه اللغة د/ على عبد الواحد واقى - القاهرة ١٩٥٦م
- ٤١- فقه اللغة وسر العربية، للشعالى - القاهرة بدون تاريخ
- ٤٢- في اللهجات العربية د/ إبراهيم أنيس - القاهرة ١٩٥٦م
- ٤٣- القراءات الشاذة، للشيخ القاضي - دار إحياء الكتب العربية - القاهرة ١٩٥٦م
- ٤٤- الكامل في اللغة والأدب، للمبرد - تحقيق محمد أمو الفضل إبراهيم والسيد شحاته - القاهرة ١٩٥٦م
- ٤٥- الكتاب، لسيويه - بولاق ١٣١٦ هـ ١٣١٧ هـ
- ٤٦- الكتاب لسيويه، تحقيق عبد السلام هارون - القاهرة ١٩٦٦م - ١٩٧٧م
- ٤٧- لحن العامة والتطور اللغوى د/ رمضان عبد التواب - القاهرة ١٩٦٧م
- ٤٨- لسان العرب، لابن منظور - بولاق ١٣٠٠ - ١٣٠٧ هـ
- ٤٩- لغات البشر، لعاريو باى - ترجمة د/ صلاح العربى - القاهرة ١٩٧٠م
- ٥٠- لغة الطفل في ضوء مناهج البحث اللغوى الحديث د/ حسام البهنساوى - القاهرة ١٩٩٤م
- ٥١- اللغة، لفندريس، ترجمة عبد الحميد الدواخلى و د/ محمد القصاص - القاهرة ١٩٥٠م



- ٥٢- اللغة العربية في عصر ما قبل الإسلام لأحمد حسين  
شرف الدين - القاهرة ١٩٥٥م
- ٥٣- اللغة العربية معناها ومبناها د/ تمام حسان - القاهرة ١٩٧٩م
- ٥٤- اللغة والمجتمع، رأى ومنهج د/ السمران - الإسكندرية ١٩٦٣م
- ٥٥- اللهجات العربية الغربية، لرايين - ترجمة د/ عبد الرحمن  
أيوب - الكويت ١٩٨٦م
- ٥٦- مجاز القرآن، لأبي عبيدة معمر بن المثنى - تحقيق  
محمد فؤاد سزكين - القاهرة ١٩٥٤م
- ٥٧- مجالس ثعلب، تحقيق عبد السلام هارون - القاهرة ١٩٦٠م
- ٥٨- مجلة كلية الآداب، مجلد ١٠، مقال أن ليمان - القاهرة ١٩٤٨م
- ٥٩- محاضرات الأدباء، ومحاضر الشعراء والبلغاء للراغب  
الأصمهاني هذه واختصره إبراهيم زيدان - القاهرة ١٢٨٧هـ
- ٦٠- مختصر شواد القراءات، لابن حاليويه - نشر برجشتراسر  
المطبعة الرحمانية - القاهرة ١٩٣٤م
- ٦١- المدخل إلى علم اللغة د/ رمضان عبد التواب - القاهرة ١٩٨٥م
- ٦٢- المرهر في علوم اللغة وأنواعها، للسيوطي - تحقيق  
محمد أبو الفضل إبراهيم وآخرين - القاهرة ١٩٥٨م
- ٦٤- العرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم  
للجواليقي - تحقيق أحمد شاكر - القاهرة ١٩٦١م
- ٦٥- المعرفة اللغوية، طبيعتها وأصولها واستخدامها لنوعم  
تشومسكي، ترجمة د/ محمد فتوح - القاهرة ١٩٩٣م



- ٦٦- المفضليات، للمفضل الضبي - تحقيق أحمد شاكر  
وعبد السلام هارون - القاهرة ١٩٦٤م
- ٦٧- مقاييس اللغة، لأحمد بن فارس - تحقيق  
عبد السلام هارون - القاهرة ١٣٦٦ - ١٣٧١هـ
- ٦٨- من أسرار اللغة د/ إبراهيم أنيس - القاهرة ١٩٥٠م
- ٦٩- المنصف، لابن جنى = شرح التصريف للمازني  
تحقيق إبراهيم مصطفى وعبد الله أمين - القاهرة ١٩٥٤م
- ٧٠- نظرية تشومسكي اللغوية، جون ليونز، ترجمة د/  
حلمي خليل - الإسكندرية ١٩٨٥م
- ٧١- النهاية، لامين الأثير، تحقيق د/ محمود الطناحي -  
القاهرة ١٩٦٣ - ١٩٦٥م
- ٧٢- النواذر في اللغة، لأبي زيد الأنصاري  
نشر سعيد الشرتوي - بيروت ١٨٩٤م
- ٧٣- همع الهوامع شرح جمع الجوامع، للسيوطي - القاهرة ١٣٢٧هـ



**المبحث الثاني**

**القيمة اللغوية لخصائص ابن جني  
مع دراسة في مصادره وآرائه**







## القيمة اللغوية لخصائص ابن جنى مع دراسة في مصادره وآرائه

أولاً: القيمة اللغوية لكتاب الخصائص:

يعد كتاب «الخصائص» لصاحبه اللغوي الكبير «ابن جنى» أشهر سفر في علم العربية على الإطلاق، إذ حلق فيه «ابن جنى» في أجواء العربية، متحدثاً عن خصائصها، ومشتقاتها وتصاريغها، ذاكراً لغات العرب الفصيحة والشاذة وغيرها، نافذاً إلى الحديث عن اللغات وأصولها، ولا غرابة أن يأتي هذا السمر الجليل على هذا الوجه من التبحر والشمول، والدقة والبراعة، ولقد آتمه ابن جنى تحت رعاية أستاذه وشيخه «أبي على الفارسي» فأفاد من آرائه وخواتمه، وأضاف إليها كثيراً من ملاحظاته واستقصاءاته، يساعده على ذلك حس مرهف ونظر ثاقب ومعرفة واسعة.

والكتاب - بحق - يعد محاولة رائعة في وضع القوانين الكلية لعلم التصريف، حيث شخّص فيه ابن جنى الأبنية العربية وجسدها، بما يجعلنا نطمئن إلى القول بأنه واضح أصول هذا العلم، فقد قرأ كتاب التصريف، لدمارسي على أستاذه أبي على، وهو يعد من أنفس ما ألف في علم التصريف حتى عصر ابن جنى، ولم يكتف بحفظ هذا الكتاب فحسب، وإنما عمد إلى شرحه شرحاً واعياً ومناقشته مناقشة دقيقة في كتابه «المنصف» شرح التصريف للمارني<sup>(١)</sup>

(١) انظر المنصف، شرح التصريف للمارني، تحقيق إبراهيم مصطفى وعبد الله أمين - القاهرة ١٩٥٤م حيث يرى المارني أن الأفعال قد نشأت من أسماء الأعيان، حيث يقول «إننا إذا =



ويشتمل الخصائص على مائة واثنين وعشرين باباً من أبواب علم العربية، في اللغة والصرف والنحو وغيرها يبدأها «بباب القول على الفصل بين الكلام والقول»<sup>(١)</sup> وينتهي «بباب في المستحيل وصحة قياس الفروع على فساد الأصول»<sup>(٢)</sup> إلى جانب عرصه لمسائل التعليل والقياس والسماع، يجده يتحدث عن نشأة اللغة في باب سماه: «باب القول على أصول اللغة إلهام هي أم اصطلاح»<sup>(٣)</sup> يبين فيه رأى العلماء من أهل النظر على أن أصل اللغات، التواصل والاصطلاح، إلا أن أستاذه أبا على قال له: هي من عند الله، واحتج بقوله تعالى: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا﴾ (البقرة ٣١) ثم يستعرض الآراء المختلفة، ويناقشها ويذكر حججها وأدلتها، وعلى الرغم من أنه يتصر لراى القائلين بأنها من الأصوات المسموعات، وأنها محاكاة لأصوات الطبيعة، حيث يذكر ذلك قائلاً: «وهذا عندي وجه صالح، ومذهب متقل»<sup>(٤)</sup> إلا أنه بعد مداومة التنقيير والبحث، وجد لديه من الدواعي والحوالح القوية والركة، ما يقوى في نفسه من اعتقاد كونها من عند الله سبحانه، وأنها وحى<sup>(٥)</sup>.

ولسا يجاور الحقيقة، إذا قلنا إنه هو الذى ثبت أركان فكرة الاشتقاق

• اشتقاق من سرجل، قلنا سرج يسرج فهو مسرج، المنصف ١ / ٣٣ كما أن الأفعال قد

تشتق من الحروف، فيقول قوت قافاً، وكوت كافاً ودولت دالاً، المنصف ٢ / ١٥٤

(١) الخصائص ١ / ٥ - ٣٣ تحقيق محمد على السجار - القاهرة ٥٢ - ١٩٥٦.

(٢) الخصائص ٣ / ٣٢٨ - ٣٤١

(٣) الخصائص ١ / ٤ - ٤٧

(٤) الخصائص ١ / ٤٧

(٥) الخصائص ١ / ٤٧



الأكبر، التي تقوم على أساس التقاليب المتعددة، لأصل الكلمة، وهو يحاول جاهداً أن يجمع الكلمة ومشتقاتها في معنى واحد ولا شك أن الخليل بن أحمد، قد أسس معجمه، العين على أساس من هذه الفكرة<sup>(١)</sup> بيد أن ابن جنى، هو صاحب حصرها في معنى واحد، أو دلالة واحدة، حيث إن تقاليب الخليل بن أحمد، تعد تقاليب صرفية فحسب لتحديد الصيغ المستعملة والمهملة في اللغة العربية.

ولا ينكر ابن جنى فضل أستاذه أبي على الفارسي، وأنه استمد منه فكرة هذا الاشتقاق، بيد أن تأصيلها وتطبيقها وتعميقها بل وتسميتها، كل ذلك من صنع ابن جنى، حيث يقول: «هذا موضع لم يسمه أحد من أصحابنا، غير أن أبا علي - رحمه الله - كان يستعين به، ويخلد إليه مع إعواز الاشتقاق الأصغر، لكنه - مع هذا - لم يسمه، وإنما كان يعتاده عند الضرورة ويستروح إليه، ويتعلل به، وإنما هذا التلقيب لما نحن»<sup>(٢)</sup> كما تعد فكرة التضمن - أيضاً - واحدة من الأفكار التي أصلها ابن حنى، وقد حفل الخصائص بكثير من الأمثلة، التي تؤكد هذه الفكرة وتدعمها، وتقوم فكرة التضمن على أساس إشراب اللفظ معنى لفظ آخر، مع أخذ حكمه أيضاً، وقد ذكر سيويه والكسائي هذه الفكرة، كما لاحظها أبو علي، لكن يبقى ابن جنى هو الذي ثبت أركانها، وعمل على تأكيدها بالعديد من الأمثلة، ففي قوله تعالى: ﴿أَجَلٌ لَّكُمْ لَيْلَةُ الصَّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ﴾ (البقرة: ١٨٧) يقول ابن حنى:

(١) يسمى التنويه إلى الأساس الأول الذي اعتمد عليه الخليل في صوغ معجمه العين وهو الأساس الصوتي

(٢) الخصائص ٢ / ١٣٣



الرفث، يتعدى بالهاء، غير أنه ضمير في الآية معنى لإفشاء، ولذلك يتعدى  
 بإلى، كما يتعدى بها في الإفشاء، ومثل ذلك قوله تعالى: ﴿مَنْ أَنْصَارِي إِلَى  
 اللَّهِ﴾ (آل عمران ٥٢) أى. مع الله، لأنه في معنى من يضاف في نصرني إلى  
 الله، وكقوله تعالى: ﴿هَلْ لَّكَ إِلَى أَنْ تَزَكَّى﴾ (التلوات ١٨) وضعت. إلى،  
 موضع: في، لأن ما قبلها في معنى: أدعوك وأرشدك<sup>(١)</sup>.

ولابن جنى آراء سليمة، ووجهات نظر دقيقة، يختص بها في مسائل  
 التعليل والقياس والسمع في أبواب النحو والصرف على السواء.

لقد أجاد ابن جنى تعليلاته في أبواب النحو والصرف أيما إجادة، وهو  
 يقدم للحديث عن التعليل بيان مدى صلة علل النحاة، بعلل المتكلمين  
 والمتفقيين، ويذكر أن علل النحويين أقرب إلى علل المتكلمين، منها إلى  
 علل المتفقيين، فهو يقول في باب خصصه لذلك بعنوان: «باب علل العربية  
 اكلامية هي أم فقهية»<sup>(٢)</sup> يقول فيه: «اعلم أن علل المتفقيين، وذلك أنها إنما  
 هي أعلام وأمارات لوقوع الأحكام، ووجوه الحكمة فيها خفية عنا»<sup>(٣)</sup> وهو  
 لا يكتفى في تعليله بما ذكره العلماء قبله فحسب، وإنما يناقشهم ويعترض  
 على تعليلاتهم، ويعتل لما يراه صائباً من وجهة نظره، فنحن نجد بعد ما  
 أفص في عرص علل النحاة ينكر التقسيم الذي ذكره ابن السراج وتلميذه  
 الزجاج في القول بعله العلة أو القول بعله لعله العلة، فيما يطلق عليه،  
 العلل الثواني والثالث، ويذكر أن هذه العلل ما هي إلا تسميم للعلة الأولى،  
 ويخصص لذلك بأمّا بعنوان: «باب في العلة وعلة العلة»<sup>(٤)</sup> يقول فيه: «وهذا

(١) الحصاص ٢ / ٣٨ وما بعدها

(٢) الحصاص ١ / ٤٨

(٣) الحصاص ١ / ٤٨

(٤) الحصاص ١ / ١٧٣



موضع ينبغي أن تعلم منه أن هذا الذي سماه (يقصد ابن السراج) علة العلة، إنما هو محور في اللفظ، فإما في الحقيقة، فإنه شرح وتفسير وتسميم للعلة<sup>(١)</sup> ولا تقتصر مناقشاته على العلماء فحسب، بل نجده يتثبت في تعليقاته من رواة الذين يثق فيهم من الأعراب الفصحاء، ولعل سؤالاته لأبي عبد الله محمد العصفاء العقيلي الجوثي دليل على ذلك<sup>(٢)</sup>.

وعلى نحو من براعته في التعليل، يقدم لنا القياس والسماع، فهو يقدم بين يدي المسألتين بباب سماه: «باب القول على الأطراد والشذوذ»<sup>(٣)</sup> ويتحدث عن التوسع في القياس وأن ما قيس على كلام العرب فهو من كلام العرب<sup>(٤)</sup> وهو يخصص باباً لتعارض السماع والقياس<sup>(٥)</sup> يقول فيه «اعلم أنك إذا أدرك القياس إلى شيء ما ثم سمعت العرب قد نطقت فيه بشيء آخر على قياس غيره، فدع ما كنت عليه إلى ما هم عليه»<sup>(٦)</sup>.

والحق. فإن ابن جني يقف موقفاً وسطاً في مسألة السماع، فلم يقصر الأحذ عن الأعراب القح، كما شدد على ذلك علماء المدرسة البصرية ولم يفتح الباب على مصراعيه للأخذ من جميع الأعراب الفصحاء منهم وغير الفصحاء، كما فعل ذلك علماء المدرسة الكوفية، لكنه يراوح بين هؤلاء وهؤلاء، وتلك سمة من سمات المدرسة البغدادية، التي يعد ابن جني رائداً من روادها في جيلها الثاني، حيث نجده يعقد باباً في حصائمه بعنوان:

(١) الحصائص ١ / ١٧٣ وما بعدها.

(٢) انظر الحصائص ١ / ٧٦

(٣) الحصائص ١ / ٧٦ وما بعدها

(٤) الحصائص ١ / ١٤٤

(٥) الحصائص ١ / ١١٧

(٦) الحصائص ١ / ١٢٥



«باب في ترك الأخذ عن أهل المدر كما أخذ عن أهل الوبر»<sup>(١)</sup> ثم يعقد باباً آخر بعنوان «باب في العربي المصيح يستقل لسانه»<sup>(٢)</sup> ويصرح في باب بعنوان «باب اختلاف اللغات وكلها حجة»<sup>(٣)</sup> ذاكرة: «أن إنساناً لو استعملها، لم يكن محطاً لكلام العرب، لكنه كأن يكون محطاً لأحد اللغتين»<sup>(٤)</sup>.

كما حفل هذا السفر الجليل بالعديد من التحليلات الصوتية، التي تتسم بالدقة وحسن المذاق، تدعونا - حقاً - إلى الدهشة والإعجاب، لما تتضمنه هذه التحليلات من آراء وتفسيرات، تقف على قدم المساواة مع ما توصلت إليه الدراسات الصوتية الحديثة، على الرغم من الفارق الهائل من حيث الرسم من جهة، ومن حيث إمكانيات البحث والتحليل المتوافرة من جهة أخرى.

وإذا كانت فكرة أن الصوت المصعف، ليس في حقيقة أمره إلا صوتاً واحداً طويلاً، تعد فكرة حديثة، إلا أننا نجد أنها عند ابن جني، وقد أدركها برهافة حسه وعمق إدراكه، حيث نجده يقول: «الحرف لما كان مدعماً، حمى فبها اللسان عنه وعن الآخر بعد نبوة واحدة فجريا لذلك محرى الحرف الواحد»<sup>(٥)</sup> وهو يذكر ذلك في موضع آخر بقوله: «إدغام الحرف في الحرف أحفٌ عليهم من إظهار الحرفين، ألا ترى أن اللسان يسو عهما معاً نبوة واحدة»<sup>(٦)</sup>.

تقف وجهة النظر هذه لابن جني: في موضع المساواة مع وجهة نظر

(١) الحصائص ٢ / ٥ وما بعدها

(٢) الحصائص ٢ / ١٢ - ١٣.

(٣) الحصائص ١ / ١٢ - ١

(٤) الحصائص ٢ / ١٢

(٥) الحصائص ١ / ٩٢

(٦) الحصائص ٢ / ٢٧٢



(كانتينو) في تعريفه الأصوات المصعفة، حيث يذكر هذا الأخير أن الأصوات المصعفة: «هي التي يمتد النطق بها، فيصاهاى مداها، مدى حرفين بسيطين تقريباً، وترسم هذه الحروف عادة في الأبجدية الأوربية بحرفين متتابعين (bb) أو (mm) وهكذا»<sup>(١)</sup>.

أما فكرة النبر. stress بمعنى الصفط accent على بعض المقاطع الصوتية، فإنها - أيضاً - فكرة صوتية حديثة لم يذكرها العلماء العرب في دراساتهم، ولم يدركوها في أبحاثهم، غير أننا نجد ابن حنى وقد أشار إليها، وأدرك أثر الصفط على بعض حركات الكلمة، وهو يعتقد لذلك باباً يسميه «باب مظل الحركات»<sup>(٢)</sup> يقول فيه: «وإذا فعلت العرب ذلك، أنشأت عن الحركة، الحرف من جنسها، فتشياء بعد الفتحة الألف، وبعد الكسرة الياء، وبعد الضمة الواو»<sup>(٣)</sup> وهو يقدم أمثلة لذلك المظل (النبر) في الفتحة والكسرة والضمة، وما ينشأ عن هذا المظل من إطالة لها<sup>(٤)</sup>.

ويقول في موضع آخر: «وكذلك الحركات عند التذكر يمظلي، كما تمظل الحروف، وذلك قولهم عند التذكر مع الفتحة في قمت: قمتا، أى: قمتَ يوم الجمعة، ومع الضمة: قمتو، في: قمتُ إلى زيد، ونحو ذلك»<sup>(٥)</sup> كما يذكر - أيضاً - في باب مظل الحروف<sup>(٦)</sup> قوله: «والحروف الممظولة هي الحروف الثلاثة اللينة المصوتة، وهي الألف والياء والواو، اعلم أن هذه

(١) دروس في علم أصوات العربية ٢٥ لكاتينو، ترجمة صالح القرماوى - تونس ١٩٦٦م

(٢) الحصائص ٣ / ١٢٣ (٣) الحصائص ٣ / ١٢٣

(٤) الحصائص ٣ / ١٢١ - ١٢٤. (٥) الحصائص ٣ / ١٢٩ - ١٣

(٦) الحصائص ٣ / ١٢٤



الحروف، أين وقعد ، وكيف وجدت بعد أن تكون سواكن يتبعهن بعضهن غير مدعمات، ففيها امتداد وليس . . إلا أن الأماكن التي يطول فيها صوتها، وتتمكن مدتها ثلاثة.

- ١- وهي أن تقع بعدها - وهي سواكن توابع لما هو منهن، وهو الحركات من جسنهن - الهمزة.
- ٢- أو الحرف المشدد.
- ٣- أو أن يوقف عليها عند التذكر<sup>(١)</sup>.

ويقدم ابن جنى أمثلة عديدة على مطلق هذه الأصوات الثلاثة المصوتة، باعتبارها أصوات لين، في هذه المواضع الثلاثة، مبيّناً أسباب ذلك، ففي مطلقها حينما تقع بعدها همزة يقول: «وإنما تمكن المد فيهن مع الهمزة أن الهمزة حرف نأى منشؤه، وتراخى مخرجه، فإذا أنت نطقت بهذه الأحرف المصوتة قبله، ثم تماديت بهن نحوه ظنن وشعر في الصوت»<sup>(٢)</sup> وفي مطلقها إذا وقع بعدها حرف مشدد يقول ابن جنى: «فلأنهن - كما ترى - سواكن وأول المثليين مع التشديد ساكن، فيجفون عليهم أن يلتقي الساكنان حشواً في كلامهم، فحيثما ينهضون بالآلف بقوة الاعتماد عليها فيجعلون طولها ووفاء الصوت بها عوضاً مما كان يجب لالتقاء الساكنين، من تحريكها، إذا لم يجدوا عليه تطرفاً ولا بالاستراحة إليه تعلقاً - وذلك نحوه: شابه، ودابه، وهذا قضيب بكر، في قضيب بكر، وقد تمود الثوب، وقد قوص بما عليه»<sup>(٣)</sup>.

(٢) الخصائص ٣ / ١٢٥

(١) الخصائص ٣ / ١٢٤ - ١٢٥.

(٣) الخصائص ٣ / ١٢٦



وأما مطلقها عند الوقف وعند التذكر، فيقول ابن جنى: «لكنك لما وقفت مطلت الحرف علم بذلك أنك متطاول إلى كلام تالٍ للأول، منوط به، معقود ما قبله على ما تصممه وحلظه بجملته»<sup>(١)</sup>.

والحق، أن هذا التحليل الصوتي الدقيق، في بيان مدى تأثير الممثل على هذا السحو الذي عرضه ابن جنى، هو ما يطلق عليه في الدرس الصوتي الحديث، تأثير النبر في تغيير أنظمة المقاطع في اللغة، سواء على مستوى الكلمة المفردة أو على مستوى التركيب، فالنبر في النماذج الثلاثة التي ذكرها ابن جنى، هو المسئول عن وجود المقطع الصوتي الزائد الطول، ص ح ح ص، فادر الوجود والشيوع في اللغة العربية الفصحى<sup>(٢)</sup> ويُعد النبر الطاريء على مقطعة هو السبب في ظهوره ووجوده.

والتغيم Intonation بمعنى رفع الصوت وخفضه في أثناء الكلام للدلالة على المعاني المختلفة للكلمة الواحدة، فإنه يعد من الطواهر الصوتية الحديثة، التي لم يتبها إليها العلماء العرب، ولم يذكرها في دراساتهم ومؤلفاتهم غير أننا نجد ابن جنى وقد فطن إلى هذا التنوع الصوتي، ارتفاعاً وانخفاضاً، وقد ذكر ذلك في الخصائص في قوله: «وقد حذفت الصفة ودلت الحال عليها، وذلك فيما حكاه صاحب الكتاب من قولهم سير عليه ليل، وهم يريدون ليل طویل، وكأن هذا إنما حذفت فيه

(١) الخصائص ٣ / ١٢٨

(٢) ويجدر التنويه إلى أن هذا المقطع شيع في اللهجة المصرية في كثير من استعمالاتهم، وقد نتج عنهم عن طريق الحت، من ذلك قولهم بين Pën وقولهم به Lëh، وغيرها من المادح انظر. دراسة وصفية تاريخية لهجات الدقهلة، على مستوى الأصوات والأبوة ٩٩ وما بعدها مخطوط - القاهرة ١٩٨٦ م.



الصيغة، لما دل من الحال على موضعها، وبك أنك تحس في كلام القائل لذلك من التطويح والتطريح والتفخيم والتعظيم ما يقوم مقام قوله: طويل أو نحو ذلك، وأنت تحس هذا من نفسك إذا تأملت، وذلك أن تكون في مدح إنسان والثناء عليه: فتقول: كان والله رجلاً! فتزيد في قوة اللفظ (بالله) هذه الكلمة، وتمكن من تمطيط اللام وإطالة الصوت بها وعليها - أي - رجلاً فاضلاً أو شجاعاً أو كريماً أو نحو ذلك، وكذلك تقول: سألناه فوجدناه إنساناً، وتمكن بالصوت إنساناً وتمخمه، فتستغنى بذلك عن وصفه بقولك إنساناً مسموحاً أو جواداً أو نحو ذلك، وكذلك إذا ذمته ووصفته بالصيق قلت: سألناه وكان إنساناً وتزوى وجهك وتقطبه، فيغنى ذلك عن قولك: إنساناً لثيماً أو لحزناً أو مبغضاً أو نحو ذلك»<sup>(١)</sup>

ولعل ما ذكره ابن جني في قوله «فإن قلت، رعمت أن العرب تجتمع على لغتها فلا تختلف فيها»<sup>(٢)</sup> يعد هذا القول دليلاً على إدراك ابن جني لما يطلق عليه بالكفاءة الذاتية أو القدرة الكامنة لدى أصحاب اللغة المعينة، تلك الكفاءة التي تمكن أصحاب اللغة من امتلاك جملها الأصولية، التي تمثلها الأنوية العميقة في هذه اللغة، كما تقول بذلك النظرية التوليدية التحويلية، فالواقعة الرئيسية التي يجب أن يحيط بها اللغوى كما يذكرها روقت «Ruweet» أنه «يستطيع كل شخص راشد، ينطق بلغة معينة أن يرسل في كل وقت وبصورة تلقائية عدداً لا متناهياً من الجمل أو أن يدركها ويفهمها، وذلك دون أن يكون قد تلمط بمعظم هذه الجمل أو سمع بها

(١) الحصائص ٢ / ٢٧ - ٢٧١

(٢) الحصائص ١ / ٢٤٣



مطلقاً، يمتلك كل شخص إذن بعض الاستعدادات المخصوصة جداً، والتي يمكن أن ندعوها بكفاءته اللغوية<sup>(١)</sup> ويؤكد ابن جنس عدم اختلاف العرب على لغتها وامتلاكها الكفاءة الكامنة، التي تمكن أصحابها من التكلم بها والاتصال فيما بينهم عبر تراكيبها ودلالاتها، على الرغم من وجود بعض الاختلاف في قواعد التركيب عند بعضهم عن بعضهم الآخر، يقول ابن جني: «وقد رآها ظاهرة الخلاف، ألا ترى إلى الخلاف في (ما) الحجازية والتميمية، وإلى الحكاية في الاستمهام على الأعلام في الحجازية، وترك ذلك في التميمية، وإلى غير ذلك، قيل هذا القدر من الخلاف لقلته ونوارته مختصر غير محتفل به، ولا مُعِيج عليه، وإنما هو في شيء من المروع يسير، فأما الأصول وما عليه العامة والجمهور فلا خلاف فيه، ولا مذهب للطاعن به»<sup>(٢)</sup> فذلك تصريح واضح بأن الجمل الأصولية واحدة في أدهان الجماعة اللغوية الواحدة، بيد أنها قد تختلف أو تنحرف عن معيار الأصولية على السنة متكلمها في الجمل المطوقة أو ما يطلق عليه بالأنية السطحية، والتي تمثلها ما يطلق عليه بالجمل المقبولة، فإذا ما وافقت تلك الجمل المقبولة، قواعد الجمل الأصولية، التي ينبغي أن يمتلكها كل مستمع متكلم جيد في لغته، فإنها تخرج في حالة الأداء الفعلي، ممثلة لشروط الكفاءة الكامنة، التي يمتلكها أصحاب اللغة<sup>(٣)</sup> وعندما يقول: «ومع هذا فليس شيء مما يختلفون فيه - على قلته وحفته - إلا له من القياس وحه يؤحد

(١) انظر اكتساب اللغة ١٢. (٢) الحصائص ١ / ٢٤٣ - ٢٤٤

(٣) انظر مظاهر النظرية اللغوية ٢٧ لعموم تشومسكي، ترجمة مرتضى جواد ناقر - بغداد، وكند

اكتساب اللغة ٣٢ لمارك رويشل، ترجمة د. كمال مكشاش - بيروت ١٩٨٤م



به، ولو كانت هذه النعة حشوً مكبلاً وحشوً مهياً لكثير حلافها، وتعاادت أوصافها، فجاء عنهم حر الفاعل ورفع المصاف إليه والمفعول به والجزم بحروف النصب، والنصب بحروف الجزم، بل جاء عنهم الكلام سدى، غير محصل، وعملاً من الإعراب، ولاستغنى بإرساله وإهماله عن إقامة إعرابه والكلف الظاهر بالمحاطة على طرد أحكامه<sup>(١)</sup> فذلك - أيضاً - يعد إدراكاً لمفهوم الحدس اللغوي الصحيح لأنشاء اللغة، الذي عولت عليه النظرية التوليدية التحويلية، وجعلته أساساً في الحكم على صحة القواعد النحوية، حيث يعتمد الباحثون والدارسون على صدق هذا الحدس في بناء القواعد النحوية للغة المعية - هذه من جهة - كما يعد هذا القول - أيضاً - إدراكاً من ابن حنى بأهمية ما يطلق عليه بالقدرة التوليدية الضعيفة Weak generative Capacity والتي يمكن أن توضع في الاعتبار، على الرغم من قلة إسهامها في بناء قواعد اللغة في النظرية التوليدية التحويلية<sup>(٢)</sup>.

ثمة ظاهرة من طواهر التطور اللغوي، تسمى، شاهد الحال، وهي من الظواهر اللغوية الحديثة، التي يستعين بها الباحثون في إلقاء الضوء على حقيقة حدث لغوي، وكشف غموضه، وذلك بالرجوع إلى مسرحه اللغوي الأول الذي اقترن به، لتبين إلى أي مدى اختلعت الدلالة أو اتفقت أو تطورت مع الحدث الحقيقي لها، لقد أسمع ابن جني إلى هذه الظاهرة وذكر أهميتها، وفصل العلماء العرب الأوائل، الذين عاينوا الأحداث، وعایشوها وتعرفوا مسارحها اللغوية، فنقلوها لنا، وكشفوا بذلك اللثام عن

(١) الخصائص ١ / ٢٤٤

(٢) مظاهر النظرية النحوية ٧٧ - ٧٨



غموض يحول بيننا وبين فهم الدلالة المقصودة، أو يؤدي إلى تفسير خاطيء وفهم بعيد عن جادة الصواب، يقول ابن جني «والغائب ما كانت الجماعة من علمائنا تشاهده من أحوال العرب ووجوهها، وتنصطر إلى معرفته من أغراضها وقصودها، من استحفافها شيئاً أو استثقاله وتقبله أو إنكاره والانس به أو الاستيحاش منه والرصا به، أو التعجب من قائله، وغير ذلك من الأحوال المشاهدة بالمقصود، بل الحالفة على ما في النفوس، ألا ترى إلى قوله: (الطويل)<sup>(١)</sup>»:

تقول وصكت وجهها يمينها

أبعلى هذا بالرحى المتقاعس!

فلو كان حاكياً عنها: أبعلى هذا بالرحى المتقاعس - من غير أن يذكر صك الوجه - لأعلمنا بذلك أنها كانت معحة منكراً، لكنه لما حكى الحال، فقال: وصكت وجهها، علم بذلك قوة إنكارها، وتعظيم الصورة لها، هذا مع أنك سامع لحكاية الحال، غير مشاهد لها، ولو شاهدتها لكنت بها أعرف، ولعظم الحال في نفس تلك المرأة أين - . وليست كل حكاية تروى لها، ولا كل خبر ينقل إليها<sup>(٢)</sup> ويقول أيضاً: «الاعتقاد يخفى، فلا يعرف إلا بالقول، أو ربما يقوم مقام القول من شاهد الحال»<sup>(٣)</sup> ويوضح ابن جني ذلك في قوله: «وقد يمكن أن تكون أسباب التسمية تخفى علينا، لبعدها الزماني عنا، ألا ترى إلى قول سيويه<sup>(٤)</sup>، أو لأن الأول وصل إليه،

(١) البيت لأعرابي من بني سعد بن زيد مناة بن تميم، يكي بأبي محلم، انظر الحصائص ١ / ٢٤٥

والكامل في اللغة والأدب ١ / ٢٨

(٢) الحصائص ١ / ٢٤٥ - ٢٣٦ (٣) الحصائص ١ / ١٩

(٤) الكتاب ١ / ١٦٨



علم لم يصل إلى الآخر، يعنى ما نحن فيه من مشاهدة لأحوال الأوائل»<sup>(١)</sup> ويذكر ابن جني ما توقف عليه ابن السراج، مما أسرع إليه أبو إسحاق الزجاج من ارتكاب طريق «الاشتقاق»، واحتجاج ابن السراج، بأننا لو ذهبنا نشتق لقولهم: (ع ق ر) من معنى الصوت، لبعد الأمر جداً، وإما هو أن رجلاً قطعت إحدى رجله، ورفعها ووضعها على الأخرى، ثم نادى وصرح بأعلى صوته، فقال الناس: رفع عقيرته، أى: رجله المعقورة، قال ابن السراج، فقال أبو إسحاق الزجاج: لست أدفع هذا!!<sup>(٢)</sup>.

وتجده فى باب يسميه: «باب فى العدول عن الثقيل إلى ما هو أثقل منه، نضرب من الاستخفاف»<sup>(٣)</sup> نحده يتعرض لمسألة صوتية، تتعلق بقانون السهولة والتيسير فى الدراسات الصوتية الحديثة ألا وهى: المخالفة - Dis-similation<sup>(٤)</sup> حيث يقول: «وذلك أنه أمر يعرض للأمثال إذا ثقلت لتكريرها. فينزل الحرف إلى ما هو أثقل منه، ليختلف اللفظان فيخفا على اللسان»<sup>(٥)</sup> ويقدم ابن جني أمثلة لهذه المحالمة الصوتية فى الحركات فى مثل قلبهم الياء فى كلمة: الحيوان، لأن أصلها: الحيان، حيث يقول: «فلما ثقل عدلوا عن الياء إلى الواو، وهذا مع إحاطة العلم بأن الواو أثقل من

(١) الحصائص ١ / ٦٦ ، ١ / ٢٤٨

(٢) انظر الحصائص ١ / ٢٤٨ كذا - الاشتقاق لابن السراج ٣٣ - ٣٤ وانظر التطور اللغوى مظهره وعمله وقوانينه ١٥٦ - ١٧

(٣) الحصائص ٣ / ٨

(٤) والمحالمة قانون صوتي يسير عكس قانون صوتي آخر يسمى المماثلة Assimilation

(٥) الحصائص ٣ / ١٨



الياء<sup>(١)</sup> لكنه لما اختلف الحرفان ساغ ذلك<sup>(٢)</sup> ثم يذكر ابن جني أن هذه المخالفة تحدث - أيضاً - في الحروف الصامتة، حيث يتحول أحد الصوتين الصامتين المدغمين إلى صوت صائت، فيقول: ' وإذا كان اتفاق الحروف الصحاح القوية الناهضة يكره عندهم، حتى يبدلوا أحدها ياء نحو: دينار وقيراط وديماس وديباح، فيمن قال: دماميس ودبابيح<sup>(٣)</sup> .

فهذه الكلمات جميعاً أصلها: دَنَار وقَرَّاط ودِمَّاس ودَنَاج، ثم يعلق على هذا جميعه بما يؤكد إدراكه لفكرة المخالفة الصوتية، وما تقدمه من تسهيل وتيسير على السنة المتكلمين، فيقول: «ألا تراهم إنما كرهوا التضعيف في دَوَّانٍ، فأبدلوا ليختلف الحرفان، ويقدم على نحو من هذه المخالفة الصوتية بمادح أخرى، كالإضافة في كلمة آية ورأية، فتكون: آتى ورأى، بقلب الياء همزة لتختلف الحروف ولا تجتمع ثلاث ياءات<sup>(٤)</sup> على الرغم من أن الهمزة أثقل من الياء، حيث إن الصوت الصامت، يتطلب مجهوداً عضلياً في النطق عن نظيره الصوت الصائت، الذي لا يتطلب نفس المجهود العضلي، بل إنه ينطق غفلاً سادجاً، وكذلك الحال في الإتيان بصيغة فعاليل من رميت، فتكون: رماوى ورمائى، فأبدلوا الياء من رمايى، واواً وأخرى همزة، وكلتاها أثقل من الياء لتختلف الحروف<sup>(٥)</sup> .

ونحده في باب شواذ الهمز، يقدم العديد من الأمثلة والنماذج والشواهد

(١) انظر سر صناعة الإعراب ١ / ٢٣ والخصائص ١ / ٧٥ - ٧٦ وكذا تصحيح المصباح ٥ / ١ حيث يؤكد ابن جني أن بين الواو والياء قرناً وياً.

(٢) الخصائص ٣ / ١٨ (٣) الخصائص ٣ / ١٨

(٤) الخصائص ٣ / ١٩ (٥) الخصائص ٣ / ١٩



الشعريه، التي تؤكد حدوث هذه الظاهرة عند العرب، ويذكر ابن جني أنه يرى «ما ورد عنهم من همزة الألف الساكنة في . نأر وشأمند وتأبل وبحو ذلك، إنما هو تطرق وصعقة، وليس اعتبار هكذا من غير مسكة، وذلك قد ثبت عندنا من عدة أوجه أن الحركة إذا جاورت الحرف الساكن، فكثيراً ما تحريكها العرب مجراها فيه، و فيصير لجواره إياها كأنه محرك بها، فإذا كان كذلك، فكان فتحة باء «بار» إنما هي نفس الألف، فالألف لذلك، وعلى هذا التزيل كأنها محركة، وإذا تحركت الألف، انقلبت همزة<sup>(١)</sup>.

والحق، فإن هذه الكلمات المهموزة، كانت في الأصل من المقطع الصوتي ' ص ح ح ص الزائد الطول المغلق، الذي لا يجوز في اللغة العربية المصحى، إلا في أواخر الكلمة، في حالة الوقف عليها أو في وسطها بشرط أن يكون المقطع التالي له، مبتدئاً بصامت يماثل الصامت الذي ختم به المقطع السابق، وهذه الحالة الأخيرة، هي ما عبر عنها اللغويون القدامى «بالتقاء الساكنين على حدهما» وهو أن يكون الأول حرف لين، والثاني مدعماً في مثله<sup>(٢)</sup> وذلك نحو: الصالين، وشابه، ومدھامتان<sup>(٣)</sup> والعربية عندما تشتق كلمات من نفس المقطع ص ح ح ص في غير الحالتين السابقتين، فإنها تحوله إلى المقطع الطويل المغلق ص ح ص، مثل . يقوم، التي تصير عند الجزم . «لم يقم» وكان الأصل فيها . «لم يقوم»<sup>(٤)</sup>

(١) الحصاص ٣ / ٤٧، ٣ / ١٢٦

(٢) انظر شرح ابن يعرب ٩ / ١٢، المعجم بلون تاريخ

(٣) انظر التطور اللغوي، مظاهره وعمله وقوانه ٩٦

(٤) التطور اللغوي ٩٦



وهذا المقطع لا يجوز في الشعر أصلاً إلا في الوقف، أي: إنه لا يجوز فيه مثال «الضالين، شابه»، مدهامتان» وإذا كان الثر لا يقبل هذا النوع من المقاطع، فإن الشاعر إذا أراد استخدام كلمة تحتوي على هذا المقطع أقحم همزة في الكلمة، أو بعبارة أخرى: قسم المقطع إلى مقطعين<sup>(١)</sup> ومثال ذلك قول كثير: (الطويل)<sup>(٢)</sup>:

وأنت ابن ليلي خير قومك مشهدك  
إذا ما أحمرت بالعبيط العوامل  
وقد أورد ابن جني شطره الأخير هكذا<sup>(٣)</sup>  
\* إذا ما العوامل بالعبيط أحمرت \*  
ثم يعقب قائلاً: يريد: أحمرت.  
وكقوله<sup>(٤)</sup>:

وللأرض إما سودها فتجللت  
بياضاً وأما يبيضها فأسوأت  
وكقول الشاعر<sup>(٥)</sup>: (الراجز)  
\* يا عجباً لقد رأيت عجا \*

(١) التطور اللغوي ٩٦

(٢) ديوانه في ٤٦ / ١ ص ٢٩٤، ولسان العرب (حسن) ١٦ / ٢٤٩، وعيث الوليد ٦٩، وديوان أبي محسن الثقفي ٦ ١ وقد ذكره كما في الحصائص، وألف باء للبلوي ٢ / ١٢٣

(٣) الحصائص ٣ / ١٢٦، ١٤٨

(٤) الحصائص ٢ / ١٢٧، ١٤٨ بيد أن البيت ورد في ديوانه فادهامت ٤ / ٥٤ ص ٣٢٣ وشرح شواهد الشافعية ١٤ - ١٧ والفاائق للزمخشري ١ / ٤٦٢ والممتع لابن عصفور ١ / ٣٢٢ وسر صناعة الإعراب ١ / ٨٤

(٥) الحصائص ٣ / ١٤٨ وشواهد الشافعية ١٦٧.



\* حمار قان يسوق أرسا \*

\* خاطمها رامتها أن تذهبها \*

وكقول دكين<sup>(١)</sup>.

\* وجهه حتى أبيض مليه \*

ويسدو أن كل صيغة على وزن أفعال قد جاءت في العربية عن هذا الطريق ولو لم يوجد إلى جانبها صيغة: أفعال في الاستعمال، وذلك مثل اشمار واجرأل واطمأن وغير ذلك<sup>(٢)</sup>.

(١) الحصاص ٣ / ١٤٨

(٢) انظور التطور اللغوي ٧٩ وكذا فصول في لغة العربية ١٩٣ - ٢٢٦



### ثانياً: دراسة في مصادره وآرائه:

لقد تعددت مصادر كتاب الخصائص وتنوعت بما يؤكد حرص ابن جني على أن يأتي هذا الكتاب على هذا النحو من الإحاطة والشمول بمسائل اللغة والنحو العربي، إلى الدرجة التي جعلته يصرح في المقدمة، أنه لم ير أحداً من علماء البصرة والكوفة، تعرض لعمل أصول النحو، على مذهب الكلام والفقه، وأن كتاب الأصول لآمن السراج، لم يتضمن إلا مسألة أو مسألتين من مسائل الأصول، «فلم يلزم فيه بما نحن عليه إلا حرفاً أو حرفين في أوله، وقد تعلق عليه به، وسنقول في معناه»<sup>(١)</sup> كما يذكر أن ما صنعه سعيد بن مسعدة، الأحفش الأوسط، في المقاييس، عبارة عن كتيب لا يحتوي إلا على التذر اليسير، إذا ما قورن بكتابه. الخصائص، حيث يقول: «إذا أنت قرنته بكتابنا هذا علمت بذاك أننا سنا عنه فيه وكفيناك كلفة التعب به وكافأناه على لطيف ما أولناه من علومه المقدمة إلينا المفيدة ماء الشر والبشاية علينا، حتى دعا ذلك أقواماً نزلت من معرفة حقائق هذا العلم حظوظهم، وتأخرت عن إدراكه أقدامهم، إلى الطعن عليه والقدح في احتجاجاته وعلمه...»<sup>(٢)</sup>

ولعل نظرة فاحصة في مصادر هذا السفر الجليل تؤكد لنا أن ابن جني قد اعتمد على مصدرين رئيسيين أحسن اختيارهما وأحاد في الإفادة بهما، فهو قد اعتمد على العديد من شيوخ العربية وعلمائها ومفكرينها من أساتذته السابقين والمعاصرين له، كما اعتمد ابن جني على آراء وأفكار ما ينيف على

(١) الخصائص ٢/١.

(٢) الخصائص ١/ ٣ ٣.



خمسين عالماً من علماء اللغة والنحو والقراءات، وتشمل هذه القائمة على عديد من علماء البصرة وعلماء الكوفة، وهو في جمعه بين علماء المدرستين، يجعلنا نطمئن إلى القول بأنه يمثل الاتجاهين معاً، فيما يعرف بالمدرسة البغدادية وهو يعد رائداً من روادها في جيلها الثاني.

وينبغي أن نؤكد أن اعتماد ابن حنبل على هذه المصادر، لم يكن مجرد ناقل أو مردد لآراء أصحابها من العلماء فحسب، بل إنه كان - دائماً - يدلي بدلو، فيناقش هذه الآراء ويقبل ما يوافق وجهة نظره، فيقرظ أصحابها ويشي عليهم، ويرفض منها ما يخالف وجهة نظره، ويتعد عن تفكيره ومنهجه.

ويأتي في مقدمة هؤلاء العلماء، شيخه وأستاذه، أبو علي الفارسي، الحسن بن أحمد بن عبد الغفار، وقد بلغت مرات ذكره في خصائصه حوالى اثنين وثلاثين ومائة مرة، ولا غرابة أن تصل مرات ذكره إلى هذا العدد الكبير، فلقد كان أبو علي الفارسي، شيخ ابن حنبل بلا منازع، فقد لازمه زمناً طويلاً يصل إلى حوالى أربعين سنة، لا ينقطع عنه ولا يفصل في حله وترحاله، ولا غرابة أن يظهر ابن حنبل من الحب والتقدير لشخصه والإقبال والانتفاع بعلمه، وهو يصرح بذلك معترفاً مفاخرًا.

وتجمع الروايات على أن لقاء الأول بأستاذه، كان في جامع الموصل، عندما كان ابن حنبل يجلس لتدريس العربية وهو ما يزال في سن صغير، وأن أبا علي وجده مقصراً في مسألة قلب الواو ألفاً، فأرشده إلى الصواب، وقال له تزييت وأنت حصرم<sup>(١)</sup> وقد ألف ابن حنبل كتبه وأعماله في حياة أستاذه،

(١) بدأت تلك الصفحة سنة ٣٣٧ هـ وابن حنبل في الخامسة عشرة من عمره، انظر تاريخ بغداد



وكان أبو علي يستحسن تأليفها ويقرظها بالثناء والتقدير، ومن ذلك ما ذكره ابن جنى فى الحصائص: «وقلت مرة لأبى بكر أحمد بن على الرازى - رحمه الله - وقد أفضنا فى ذكر أبى على ونبل قدره ونباوة محله، أحسب أنت أما على قد خطر له وانتزع من علل هذا العلم ثلث ما وقع لجميع أصحابنا: فأصعب أبو بكر إليه ولم يتبشع هذا القول عليه»<sup>(١)</sup> ويقول أيضاً: «والله هو وعليه رحمته! فما كان أقوى قياسه، وأشد بهذا العلم اللطيف الشريف أنسه، فكأنه إنما كان مخلوقاً له، وكيف لا يكون كذلك، وقد أقام على هذه الطريقة مع جلة أصحابها وأعيان شيوخها سبعين سنة، زائحة علة ساقطة عنه كله، وجعله همه وسدمه، لا يعتاقه عنه ولد ولا يعارضه فيه متجر، ولا يسوم به مطلباً ولا يخدم به رئيساً إلا بأخرة، وقد حط عنه أثقاله، وألقى عصا ترحاله»<sup>(٢)</sup>.

لقد كان ابن جنى دائم الإفادة والاستزادة من علم أستاذه ومن آرائه، وهو يشبه نفسه فى ذلك بسيويه فى نقله من علم الخليل<sup>(٣)</sup> غير أنه يذكر أن أستاذه كان يسأله فى بعض المسائل، وأنه كان يأخذ برأيه فيها، وكان يدونه فى بعض كتبه، وفى ذلك يقول ابن جنى: «وقلت مرة لأبى على - رحمه الله - قد حصرى شىء فى الإتياع فى نقيد، وإن عرى أن تكون عينه حلقية، وهو قرب القاف من الخاء والغير، فكما جاء عنهم: التخيير والرغيف كذلك جاء

(١) الحصائص ١ / ٨ ٢

(٢) الحصائص ١ / ٢٧٦

(٣) لقد كان أبو على العارضى إماماً من أئمة البصريين، وشيخاً لمدرسة سحرية، لها تلاميذ ومريدون ينقلون عنه ويرجعون إليه، فيؤلف ابن جنى كتاب: اللمع يجمعه من كلام شيخه،



عنه، التقيد، فجاز أن تشبه القاف لقربها من حروف الحلق بها، كما شبه من أحصى النون عند الحاء والغين إياهما بحروف الهم، فالتقيذ في الإتياع، كالمنحل والمنحل فيمن أخفى النون، فرضية وتقبله، ثم رأته بعد ذلك في تذكرته<sup>(١)</sup> وكان أبو علي كثيراً ما يسترشد برأى تلميذه ابن جني، وكثيراً ما كانا يتبادلان الرأي في مسألة من المسائل، حتى يصلأ فيها إلى وجه الصواب، وفي ذلك يقول ابن جني: «ودخلت يوماً على أبي علي - رحمه الله - خالياً آخر النهار، فحين رآني قال لي: أين كنت؟ أنا أطلبك، قلت: وما ذلك؟ قال: ما تقول فيما جاء عنهم من حوريت؟ فحصنا معاً فيه، فلم نحل بظائل منه، فقال: هو من لغة اليمس، ومخالف للغة بني نزار، فلا يكر أن يجيء مخالفاً لأمثلتهم<sup>(٢)</sup>، كما كان ابن جني يذكر رأى أستاذه، لكنه لا يرتضيه، ويذكر غيره، ومن ذلك قوله: «سألت يوماً أبا علي - رحمه الله - عن تجماف، أتأؤه للإلحاق بباب قرطاس؟ فقال: نعم، واحتج في ذلك بما انضاف إليها من زيادة الألف معها، فعلى هذا يجوز أن يكون ما جاء عنهم من باب أملود وأظفور ملحقا بباب عسلوج ودملوج، وأن يكون إطريح وإسليج ملحقا بباب شنظير وخنزير<sup>(٣)</sup> ثم نجده يرفض هذا الرأي ويعارضه بقوله: «ويبعد هذا عندي، لأنه يلزم منه أن يكون باب إعصار وإسنام ملحقا بباب حيدار وهلقام، وباب إفعال لا يكون ملحقا، ألا ترى أنه في الأصل للمصدر، نحو إكرام وإحسان وإجمال وإنعام، وهذا مصدر فعل غير ملحق،

(١) الحصائص ١ / ٣٦٥

(٢) الحصائص ١ / ٣٨٧، ١ / ٢٧٦ - ٢٧٧

(٣) الحصائص ١ / ٢٣١



فيجب أن يكون المصدر في ذلك على سمت فعله غير محالف له، وكان هذا ونحوه إنما لا يجوز أن يكون ملحقا من قبل أن مازيد على الريادة الأولى هي أوله إنما هو حرف لين، وحرف اللين لا يكون للإلحاق، إنما جيء به كمعنى، وهو امتداد الصوت به، وهذا حديث غير حديث الإلحاق، ألا ترى أنك إنما تقابل بالملحق الأصل، وباب المد إنما الزيادة أبداً، فالأمر على ما ترى في البعد غايتان<sup>(١)</sup> وقد يصل الأمر في مخالفة ابن جنى لاستاذ في المنهج والطريقة، فقد ألف أستاذ كتاب: «الحجة في توجيه القراءات السبع»<sup>(٢)</sup> فإذا باين جنى يؤلف كتاباً في الانتصار للقراءات الشاذة، وهو كتاب: «المحتسب في تبين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنها»<sup>(٣)</sup>.

لقد أفاد ابن جنى من آراء البصريين الأوائل، واعتمد في خصائصه على آراء هؤلاء العلماء في اللغة والنحو، فلقد ورد ذكر أبي الأسود بأشعاره. في مسائل ارتضى بعضها ابن جنى في مسعة القياس، على الرغم من عدم سماعها من العرب، فهو يقول: «واعلم أن الشاعر إذا اضطر جاز له أن ينطق بما يسيحه القياس، وإن لم يرد به سماع، ألا ترى إلى قول أبي الأسود: (الرميل):

ليت شعري عن خليلي ما الذي

غاله في الحب حتى ودعه

(١) الخصائص ١ / ٢٣٢

(٢) الحجة لأبي على - تحقيق على الجدي وآخرين ٣ ١٤ هـ - ١٩٨٤م

(٣) المحتسب، تحقيق على النجدي وآخرين ١٣٨٦ هـ.



ويقول ابن جنى وعلى ذلك قراءة بعضهم ﴿ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴾<sup>(١)</sup> (المعنى ٣) بالتحفيف، أى: ما تركك، دل عليه قوله ﴿ وَمَا قَلَى ﴾ لأن الترك، صرب من القلى، فهذا أحسن من أن يعلى باب استحدود واستنوق، لأن استعمال (ودع) مراجعة أصل، وإعلال استحدود واستنوق ونحوهما من المصحح ترك أصل، وبين مراجعة الأصول إلى تركها مالا خفاء به<sup>(٢)</sup> وهو يعقبها على بيت أبى الأسود بقوله: فشاد، وكذلك قراءة بعضهم: ﴿ وَمَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴾.

والحق، فإن ابن جنى يتفق فى هذا التحليل والتفسير مع نظريات التطور الصوتى الحديثة، وبخاصة نظرية: «الركام اللغوى» فالأمثلة التى ساقها ابن جنى للفعل الأجوف، تعد من قبيل الركام اللغوى، لظاهرة كانت سائدة فى الاستعمال القديم تطورت، ولم يبق منها سوى نماذج قليلة تنبىء عنها، وأن ذلك قد حدث أيضاً للغة الحبشة من اللغات السامية، فما تزال فيها نماذج لأفعال جوفاء جاءت على الأصل، على صورة كونها صحيحة، ومن ذلك الفعل bayana بمعنى: تحقق، والفعل dayyana بمعنى: دان<sup>(٣)</sup>.

كما أفاد ابن جنى - أيضاً - من الخليل بن أحمد الفراهيدى، وقد ورد ذكره كثيراً فى خصائصه، فى «باب فى العربى يسمع لغة غيره أيراعىها ويعتمدها، أم يلغىها ويطرح حكمها»<sup>(٤)</sup> يقول ابن جنى: «أخبرنا أبو على عن

(٤) الخصائص ١ / ٣٩٦ ك ١ / ٩٩

(٢) انظر بحوث ومقالات فى اللغة ٥٩ وما بعدها

Dillmann. Grammatik der athiopischensprache, 163 - 165

حيث رآه فى الأفعال المعتلة

(٣) الخصائص ٢ / ١٤ وما بعدها



أبي بكر عن أبي العباس عن أبي عثمان عن أبي زيد قال . سألت خليلاً عن الذين قالوا: مررت بأخواك، وضربت أخواك، فقال: هؤلاء على قياس الذين قالوا في: يئس، يئس، أبدلوا الياء لانفتاح ما قبلها...<sup>(١)</sup> ويقصر ابن جني هذا الباب بتمامه على الانتصار لقياس الخليل وتأكيد صحته<sup>(٢)</sup> وعلى هذا النحو من التحليل، نجده - أيضاً - يحاول تفسير رأى الخليل وتوضيح وجهاته في «باب في المثلين كيف حالهما في الأصلية والزيادة، وإذا كان أحدهما زائداً، فأيهما هو»<sup>(٣)</sup> فبعد عرضه لأحوال الأسماء والأفعال، عندما يجتمع فيهما حرف أصل ومعه حرفان مثلاً، أو إذا كان فيهما أصلان ومعهما حرفان مثلاً، أو إذا كان فيهما ثلاثة أحرف أصول ومعهما<sup>١</sup> مثلاً غير ملتقيين... وعندما ينتهي من عرض الصور المختلفة التي يأتي عليها المثلاً وحكمهما، ومتى يكونان أصليين ومتى يكون أحدهما زائداً... يستعرض بالتفصيل مذهب كل من الخليل ويونس، ثم يقول: «فلذلك اعتمدناه وأنشأنا الاحتجاج للخليل عنه»<sup>(٤)</sup> وهو يقول: «فهذان أيضاً - ما يشهد بصحة قول الخليل»<sup>(٥)</sup> ونجده في باب إمساك الألفاظ أشباه المعاني<sup>(٦)</sup> يقول: اعلم أن هذا موضع شريف لطيف. وقد به إليه الخليل وسيبويه، وتلقته الجماعة بالقبول له والاعتراف بصحته<sup>(٧)</sup> بيد أننا نجده يقول في موضع آخر في «باب في التعبيرين يعترضان في المثال الواحد بأيهما يبدأ»<sup>(٨)</sup> وقول الخليل في تخفيف هذا المثال أدى، طريف وصعب

(٢) انظر الحصائص ٢ / ١٤ - ١٦

(٤) الحصائص ٢ / ٦٧ .

(٦) الحصائص ٢ / ١٥٢

(٨) الحصائص ٣ / ٨

(١) الحصائص ٢ / ١٤

(٣) الحصائص ٢ / ٥٦ - ٦٩

(٥) الحصائص ٢ / ٦٨

(٧) الحصائص ٢ / ١٥٢



ومتعجب، وذلك أنه قدر الكلمة تقديرين صديين، لأنه اعتقد صحة الواو  
المبدلة من الهمزة... فلذلك قلنا إن في مسدده هذا ضرراً من  
التناقض<sup>(١)</sup>.

وإذا انتقلنا إلى سيبويه، فإننا نجد أنه قد أفاد من الكتاب - أيضاً - وهو  
يستند إلى آرائه في تدعيم ما يرى فيه الصواب، وتتجلى إفادته واضحة في  
خصائصه منذ بدايته، ففي باب القول على الفصل بين الكلام والقول<sup>(٢)</sup> يذكر  
قول سيبويه: «واعلم أن قلت في كلام العرب، إنما وقعت على أن يحكى  
بها، وإنما يحكى بعد القول ما كان كلاماً لا قولاً، ففرق بين الكلام والقول  
كما ترى...»<sup>(٣)</sup> ثم يختتم الباب بقوله: «وقد علمت بذلك تعسف  
المتكلمين في هذا الموضع، وضيق القول فيه عليهم، حتى لم يكادوا  
يفصلون بينهما، والعجب ذهباهم عن نص سيبويه فيه، وفصله بين الكلام  
والقول، ولكل قوم سنة وإمامها»<sup>(٤)</sup>.

وعلى هذا النحو من الإفادة والإعجاب بآراء سيبويه نجد ابن جني يذكر  
آراءه ويعتمد عليها ويعتد بصحتها وصوابها، حيث نجده يقول «والذي رواه  
صاحب الكتاب اختلاس هذه الحركة، لا حذفها البتة، وهو أضبط لهذا الأمر  
من غيره من القراء الذين رووه ساكناً»<sup>(٥)</sup> وذلك كقراءة أبي عمرو في قوله  
تعالى: ﴿فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ﴾ (البقرة ٥٤) مختلساً غير ممكن كسرة الهمزة<sup>(٦)</sup>

(١) الخصائص ٣ / ١ - ١١

(٢) الخصائص ١ / ٥ - ٣٢

(٣) الخصائص ١ / ١٨ - ١٩

(٤) الخصائص ١ / ٣٢

(٥) الخصائص ١ / ٧٢

(٦) الخصائص ١ / ٧٢ وانظر الكتاب ٢ / ٢٩٧ لسيبويه - بولاق ١٣١٦ - ١٣١٧ هـ



غير أننا نحده يرحح رأى يونس بن حبيب على رأى سيويه، فيقول «فأما رأى يونس - بتى وأحتى - فمردود عند سيويه، وليس هذا موضوعاً للحكم بينهما، وإن كان لقول يونس أصول تجتذبه وتسوغه»<sup>(١)</sup> بل إنه يرفض رأيه - أيضاً - ولا يقبله، فهو يقول فى «باب فى نقض المراتب إذا عرض هناك عارض»<sup>(٢)</sup> فى كثرة تقديم المفعول به على الفاعل، وأنه لما استمر وكثر بصير كأنه هو الأصل، وتأخير الفاعل كأنه هو الأصل - أيضاً - يقول: «فإن قلت إن هذا ليس مرفوعاً إلى العرب، ولا محكياً عنها أنها رآه مذهباً، وإنما هو شيء رآه سيويه واعتقده قولاً، ولنا نقلد سيويه ولا غيره فى هذه العلة ولا غيرها، فإن الجواب عن هذا حاضر عتيد والحط فيه أيسر»<sup>(٣)</sup>

غير أنه يعود ثانية فى باب غلبة الفروع على الأصول<sup>(٤)</sup> فيقول: «فإن قيل، وما الذى سوغ سيويه هذا، وليس مما يرويه عن العرب رواية، وإنما هو شيء رآه واعتقده لنفسه وعلل به؟ قيل يدل على صحة ما رآه من هذا من ذهب إليه ما عرفه وعرفناه معه...»<sup>(٥)</sup> بل إننا نجده وقد أفرد للثناء عليه قراءة «الصفحة الكاملة، ومن ذلك قوله. «حاز لصاحب هذا العلم (أى النحو) الذى جمع شعاعه وشرح أوصاعه ورسم أشكاله ورسم أفعاله وخلج أشطانه وبعج أحضانه ورمّ شوارده وأفاد موارده...»<sup>(٦)</sup>

وأما الكسائى، الذى يعد واحداً من أبرر علماء الكوفة ومؤسسيها، فإنه

(١) الحصائص ١ / ٢

(٢) الحصائص ١ / ٢٩٣ وما بعدها

(٣) الحصائص ١ / ٩٨

(٤) الحصائص ١ / ٣ وما بعدها

حصائص ١ / ٤٣

(٦) الحصائص ١ / ٨٣ ٩ ٣



لم يزل نفس الحكامة التي نالها معاصره ميبويه عند ابن حنبل وليس أدل على ذلك من اقتصاره الأحذ عنه في ذكر بعض الروايات عن العرب في قولهم كذا وكذا!! ومن ذلك مثلاً ما ذكره ابن حنبل بقوله «وحكى الكسائي أنه سأل بعض الأعراب عن أحد مطايب الجزور، فقال: مطيب، وصحك الأعرابي من نفسه، كيف تكلف لهم ذلك من كلامه...»<sup>(١)</sup> وكقول الكسائي - أيضاً - وسمعت من أخوين من بني سليم يقولان: نما ينمو، ثم سألت بني سليم عنه فلم يعرفوه<sup>(٢)</sup> بيد أننا نجد يثنى عليه فيقول: «وقد فعلت العرب ذلك، منه قولهم: أوار النار، وهو وهجها ولفحها، ذهب فيه الكسائي مذهباً حسناً، وكان هذا الرجل كثيراً في السداد والثقة عند أصحابنا، قال هو (فُعال) من وأرت الإرة، أى: احتفرتها لإصرام النار فيها»<sup>(٣)</sup> بيد أننا نجد يحكم بشذوذ قراءته في قوله تعالى: ﴿بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ﴾ (البقرة ٤) فيقرأه الكسائي: «بما أنزل إليك» فيقول: «وقياسه في تخفيف الهمزة أن تجعل الهمزة بين بين»<sup>(٤)</sup> ولم ينسب أبو حيان هذه القراءة إلى أحد، وحكم عليها بالشذوذ<sup>(٥)</sup>.

وإذا انتقلنا إلى العبر، وهو إمام مدرسة البصرة في عصره، فإننا نجد ابن جنى، وقد أفاد من آرائه وأقواله، ومن ذلك قوله: «ويدلك على أن المصحيح من العرب قد يتكلم باللغة وغيرها أقوى في القياس عنده منها ما

(١) الحماض ١ / ٤٦٩

(٢) الحماض ١ / ٣٨١

(٣) الحماض ٢ / ٨٩، ٣ / ٨٦ وانظر ٣ / ٣١١ حيث تناوذه عليه كذلك

(٤) الحماض ١٣ / ١٤١، ٣ / ١٥

(٥) البحر المحيط ١ / ١٤ لأبي حيان التوحيدي - القاهرة ١٣٢٨ هـ



حدثنا به أبو علي - رحمه الله - قال عن أبي بكر عن أبي العباس أن عمارة كان يقرأ: «ولا الليلُ سابقُ النهار» بالنصب، قال أبو العباس: فقلت: ما أردت؟ فقال: أردت. (سابق النهار) قال فقلت له فهلا قلته؟ فقلت: لو قلته لكان أوزن<sup>(١)</sup>.

وهو يعارض المبرد في رفضه للقراءة في قوله تعالى ﴿وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ﴾ (الباء ١) وهي قراءة حمزة، يقول ابن جني: «ليست هذه القراءة عندها من الإبعاد والفحش والشناعة والضعف على ما رآه وذهب إليه أبو العباس، بل الأمر فيها دون ذلك وأقرب وأخف والطف، وذلك أن لحمزة أن يقول لأبي العباس: إني لم أحمل (الأرحام) على العطف على المجرور المضمرة، بل اعتقدت أن تكون فيه باء ثانية، حتى كأني قلت: (وبالأرحام) ثم حذف الباء، لتقدم ذكرها»<sup>(٢)</sup>، والحق أن ابن جني قد أحسن وأجاد في تخريجه الإعرابي هذا، فقاعدة الحذف في اللغة العربية الفصحى، واحدة من قواعد التحويل الأساسية، وهي قد وردت كثيراً في القرآن الكريم سواء أكان الحذف إجبارياً أم اختيارياً، كما هو الحال في الآية السابقة، حيث اقتضت ضرورة الإعجاز والبيان فيها استعمال هذا الحذف الاختياري، وعلى قواعد اللغة أن تفسح المجال لمثل هذه الاستعمالات القرآنية المعجزة<sup>(٣)</sup>.

(٤) الحصائص ١ / ٢٥

(٢) الحصائص ١ / ٢٨٥

(٣) قاعدة الحذف بوعبها، إحدى القواعد التحويلية، التي ذكرها ناث Bach والتي تستخدم في تحويل الآية العجيبة، التي تمثل الجمل الأصولية، إلى أبسطها السطحية، انظر Bach, In Introduction to Transformatimal syntax, p 20 وكذا قواعد تحويلية بلغة «



أما الفراء، فإنه يقدم آراءه وأقواله، ويصيد مما جاء فيها، يقول ابن حنبل  
«ومن ذلك قول الفراء في نحو لُغَةٍ، وثَبَةٍ، ورَثَةٍ، ومِثَةٍ، إن ما كان من  
ذلك المحذوف منه الواو، فإنه يأتي مضموم الأول، نحو لُغَةٍ، وبرَةٍ،  
وثَبَةٍ، وكُرَةٍ، وقُلَةٍ، وما كان من الياء، فإنه يأتي مكسور الأول، نحو مِثَةٍ،  
ورَثَةٍ وهذا يمسده سنة، فيمن قال: سنوات، وهي من الواو كم  
تري...»<sup>(١)</sup> ويذكر ابن حنبل أن ما ذهب إليه الفراء في: الجاء، إلى أنه  
مقلوب عن الوجه «ورويانا عن الفراء، أنه قال: سمعت أعرابية من غطفان،  
وزجرها ابنها، فقلت لها: ردى عليه، فقالت: أخاف أن يجوهني بأكثر من  
هذا، قال: وهو من الوجه، أرادت. يواجهني، وكان أبو علي - رحمه الله -  
يرى أن الجاء، مقلوب عن الوجه أيضاً<sup>(٢)</sup> وقد تجده يتنصر لرأى الفراء  
على رأى أستاذه أبي علي فيقول: «وقال الفراء، أصلها: هل، زجر وحث،  
ودخلت على أم، كأنها كانت: هل أم، أى أعجل واقصد، وأنكر أبو علي  
عليه ذلك وقال لا مدخل هنا للاستهمام، وإنما هي عنده زجر وحث»<sup>(٣)</sup>  
كما اعتمد ابن حنبل على روايات الفراء في باب مطلق الحركات<sup>(٤)</sup> فيقول  
«وحكى الفراء عنهم. أكلت لحم شاة، فمطل الفتحة، فأنشأ عنها ألفاً»<sup>(٥)</sup>  
كما يذكر ابن حنبل أنه وجد بخط أبي أقوالاً للفراء ذكرها وسلم بوجهتها<sup>(٦)</sup>

\* العربية ٣٨ - ٤٩ د محمد علي الحولى - الرياض ١٩٨١م، والنحو العربى والنرس الحديث

١٤ - ١٤١ د عبد الرأحمى - الإسكندرية ١٩٧٧م، وعلم اللغة النضالى ٦٩ - ٧ د

أحمد سليمان يافوت - الإسكندرية ١٩٨٥م

(١) الحصائص ١، ١٧٢ (٢) الحصائص ٢ / ٧٦

(٣) الحصائص ٣ / ٣٥ - ٣٦ (٤) الحصائص ٣ / ١٢١

(٥) الحصائص ٣ / ١٢٣ (٦) الحصائص ٣ / ١٩٤ - ٢١٢



وهو يتتصر في موضع آخر لا يبي عمرو الجرمي على الفراء في سؤاله الفراء عن أصل في: قُم، فيقول: ويدل على صحة أبي عمرو إسكانهم إياه وهي مفتوحة... (١).

وأما ثعلب، فإنه قد نال خطأ وافرًا من اعتماد ابن جني عليه، في عديد من مواضع خصائصه: ومن ذلك ما ورد في «باب القول على الاطراد والشدوذ» (٢) ويقول فيه ابن جني: «والثالث المطرد في الاستعمال، الشاذ في القياس، نحو قولهم، أخوص الرمث، واستصوبت الأمر، أخرنا أبو بكر محمد بن الحسن عن أحمد بن يحيى قال: يقال: استصوبت الشيء ولا يقال: استصبت الشيء، ومنه: استخود وأغيلت المرأة واستتوق الجميل، واستتيت الشاة، وقال زهير (الطويل).

\* هناك إن يستخولوا المال يُخُولُوا \*

ومنه: استفيل الحمل، قال أبو النجم: (الرجز) (٣).

\* يلبر عيني مُصعب مستفيل \*

ونجده يتحفظ على تفسيره قول الشاعر. (الطويل) (٤):

وما كنت أخشى الدهر إحلاس مسلم

من الناس ذنبًا جاءه وهو مسلما

حيث يقول: «وأخرنا محمد بن الحسن عن أحمد بن يحيى - أحسنه

عن ابن الأعرابي - بقول الشاعر (البيت السابق) ثم يقول: وقال في تفسيره

(١) الحصائص ٩٦ / ١ وما بعدها.

(٢) الحصائص ٩٦ / ١ وما بعدها.

(٣) الحصائص ٩٨ / ١.

(٤) انظر مجالي ثعلب ٩٦ والامالي ٢٠٦ / ١ واللسان (جلس) ٥٦ / ٦.



معناه: ما كنت أحشى الدهر إحلاس مسلم مسلماً دناً جاءه وهو، ثم يعلق على ذلك قائلاً: «ولو وكد الصمير في جاءه هو وهو لكان أحس، وغير التوكيد أيضاً حائزاً»<sup>(١)</sup> وهو يعترض على رأى ثعلب ويتنصر لرأيه ورأى أستاذه أبي على في تفسيره قول الشاعر: (مجزوء الكامل)<sup>(٢)</sup>:

إن تهبطين بلاد قـ

م يرتعون من الطلاح

حيث يقول: «فيجوز أن تكون (أن) هي الناصبة للاسم مخففة غير أنه أولاها الفعل بلا فصل، كما قال الآخر (البسيط):

أن تحملاً حاجة لي خف محملاً

تستوحياً نعمة عندي بها ويدا

أن تقرأن على أسماء ويحكمما

منى السلام وألا تعلمما أحدا

سألت عنه أبا على - رحمه الله - فقال: هي مخففة من الثقيلة، كأنه قال أنكما تقرأن، إلا أنه خفف من غير تعويض<sup>(٣)</sup> ثم يقول: «وحدثنا أبو بكر محمد بن الحسن عن أحمد بن يحيى قال: شبه (إن) بـ (ما) فلم يعملها كما لم يعمل ما «وهي موضع آخر نجد ابن جني، وهو يشتد في نقده لثعلب إلى حد أنه ينعت بالمتعجرف حيث يقول: «ودهب أحمد بن يحيى في قوله: (الرجز)<sup>(٤)</sup>».

\* يرد ملحاً وهديراً زغباً \*

(١) الحصائص ١ / ٣٣٢

(٢) انظر المهرست ٣ / ١، والشاعر هو القاسم بن معين

(٣) الحصائص ١ / ٣٩ (٤) ديوان المعجاج ٧٤.



إلى أن الباء زائدة، وأخذه من رعد البعير يزغد زغداً في هديره، وقوله: إن الباء زائدة كلام تمجده الأدان وتضييق عن احتماله المعاذير وأقوى ما يذهب إليه فيه أن يكون أراد أنهما أصلان مقتربان كسبط سطر، وإن أراد ذلك - أيضاً - فإنه قد تعجرف<sup>(١)</sup> وهو يعد ذلك من قبيل سقطات العلماء بيد أننا نجده وقد امتدحه وأجزل الشاء له، حيث يقول: «ولله أبو العباس أحمد بن يحيى، وتقدمه في يوم أصحاب الحديث ثقة، وأمانة وعصمة وحصانة، وهم عيار هذا الشأن، وأساس هذا البيان»<sup>(٢)</sup>.

كما أفاد ابن جني من آراء الأصمعي، وأكثر من الاعتماد عليها وعلى رواياته، وقد حفلت الحصائص بهذه الآراء وتلك الروايات، ومن ذلك ما ذكره ابن جني من حديث الخليل بن أسد النوشجاني قوله: أنه قرأ على الأصمعي من أرجورة العجاج قوله:

\* يا صاح هل تعرف رسماً مكرماً \*

ويقول النوشجاني: فلما بلغت:

\* تقاعس العز بنا فاقعنسا \*

قال لي الأصمعي: قال الخليل: أنشدنا رجل:

\* ترفع العز بنا فارتعنا \*

فقلت: هذا لا يكون، فقال: كيف جاز للعجاج أن يقول:

\* تقاعس العز بنا فاقعنسا \*

ويعلق ابن جني بعدة احتمالات، تؤكد عدم إدراك الأصمعي للقياس،

ولا لحكاية التعليل إلى الحد الذي جعل الخليل يقول للأصمعي، عندما

(٢) الحصائص ٣ / ٣١٣

(١) الحصائص ١ / ٤٩، ٣ / ٢١٥، ٣ / ٢٨٤



أراد الأخير أن يعلمه الخليل علم العروض، وأن ذلك تعذر على الأصمعي،  
ويعد عنه، فيأس الخليل منه، فقال له يوماً: يا أبا سعيد، كيف تقطع قول  
الشاعر<sup>(١)</sup>

إذا لم تستطع شيئاً فدعه

وجاوزه إلى ما تستطيع

فقط الأصمعي إلى ما يريد الخليل أن يبلغه إياه من بعد علم العروض  
على فهمه وإدراكه، ونجده وقد استشهد في «باب في التطوع بما لا يلزم»<sup>(٢)</sup>  
بما أنشده الأصمعي لبعض الرجاز من قصيدة تتألف من ٩ تسعة أشطر،  
التزم فيها جميعها بالظاء في كل من العروض والضرب إلى جانب طاء ثانية  
قبل ظاء الروي<sup>(٣)</sup>، وقصيدة أخرى رائية طويلة، التزم فيها قائلها تصغير  
قوافيها، وهي تتألف من سبعة وعشرين بيتاً من بحر مشطور السريع<sup>(٤)</sup>،  
وقصيدة أخرى ثالثة، تتألف من خمسة وخمسين بيتاً، التزم فيها صاحبها  
اللام المشددة من أولها إلى آخرها<sup>(٥)</sup>، وقصيدة رابعة تتألف من ستة  
وعشرين بيتاً، لغيلان الربيعي، أطردت جميع قوافيها على جر موصعها<sup>(٦)</sup>  
فهذه قصائد أربع، تبلغ مجموع أبياتها مائة وسبعة وعشرين بيتاً وشطراً،  
التزم فيها أصحابها بأمور صعبة وعسيرة، تدل على مقدرتهم وسلامة

(١) انظر الحرة ٣ / ٤٦ والأصمعيات ٤٣ - ٤٥ والأقاني ١٤ / ٣٣ (طبعة بولاق) وأدب  
الكاتب ٢٣ ومعاهد التنخيص ٢ / ٢٣٦، والبيت لعمرو بن مديكرب، وانظر الخصائص  
١ / ٣٦١ - ٣٦٢

(٢) الخصائص ٢ / ٢٣٤ وما بعدها  
(٣) الخصائص ٢ / ٢٣٥ - ٢٣٨  
(٤) الخصائص ٢ / ٢٣٩ - ٢٤٦  
(٥) الخصائص ٢ / ٢٥٣ - ٢٥٥



قرائحهم، وأنشدتها جميعاً الأصمعي ورواها، وغير العديد من الأمثلة التي ذكرها الأصمعي بروايته عن الأعراب، أو تفسيره لها، ونجده يشي على الأصمعي في تحليله قول المثقب العبدى:

أفاطم قبل بينك نولينى

ومنعك ما سألت كأ تينى

يقول ابن جنى: «فهذه رواية الأصمعي: أى. منعك كبينك، وإن كنت مقيمة. أى: منعك إياى ماسألتك هو بينك. . . ورواية الأصمعي أعلى وأذهب في معانى الشعر»<sup>(١)</sup>.

أما أبو بكر السراج فإن ابن جنى قد أفاد - أيضاً - من آرائه وأفكاره وإن وجدناه يبدأ خصائصه بقوله: «وذلك أنا لم مر أحداً من علماء البلدين تعرض لعمل أصول، على مذهب أصول الكلام والفقه، فأما كتاب أصول أبى بكر فلم يلصق فيه بما نحن عليه، إلا حرفاً أو حرفين فى أوله، وقد تعلق عليه به»<sup>(٢)</sup> ونجده يقول فى: «باب فى العلة وعلة العلة»<sup>(٣)</sup> يقول: «ذكر أبو بكر فى أول أصوله هذا، ومثل منه يرفع الفاعل قال. فإذا مثلنا عن علة رفعة قلنا. ارتفع بفعله، فإذا قيل: ولم صار الفاعل مرفوعاً؟ فهذا سؤال عن علة العلة. . . ويقول ابن جنى: «فإنه شرح وتفسير وتتميم للعلة»<sup>(٤)</sup> ثم ينتهى فى هذا الباب بقوله: «وقد ثبت بذلك أن هذا موضع تسمح فيه أبو بكر أو لم يسمح تأمله»<sup>(٥)</sup> وهو يتحفظ على متابعة أبى بكر السراج، فى أن الحاء الثانية فى حششت بدل من ثاء، وأن أصله: حششت، وكذلك قال فى نحو: ثرة

(١) الخصائص ٣ / ١٦٧، ٣ / ٢٨٣

(٢) الخصائص ١ / ٢

(٣) الخصائص ١ / ١٧٣

(٤) الخصائص ١ / ١٧٣

(٥) الخصائص ١ / ١٧٤



وثرثرة إن الأصل فيها ثرارة، فأبدل من الراء الثانية ثاء، فقالوا: ثرثرة، وكذلك طرد هذا الطرد، وهذا وإن كان عندنا غلطاً، لإبدال الحرف مما ليس من مخرجه، ولا مقارباً في المخرج له فإنه شق آخر من القول، ولم يدع أبو بكر فيه تكرير الفاء، وإنما هي عين أبدلت إلى لفظ العاء، فأما أن يدعى أنها فاء مكررة فلا...<sup>(١)</sup> ويرفض ابن جنى كذلك رأى ابن السراج في تفسير كلمة. سرُور مال، أي: عارف بأسرار المال، فلا يخفى عنه شيء من أمره، ويقول ابن جنى: «ولست أقول كما يقول الكوفيون وأبو بكر معهم: إن سرُورا من لفظ السر، ولكنه قريب من لفظه ومعناه»<sup>(٢)</sup> ولكننا لانعدم استحسان ابن جنى لرأى ابن السراج في خصائصه، حيث يقول: «وكذلك قولهم: إن قمت قمت، فيجىء بلفظ الماضي والمعنى معني المصارع... وذلك أنه أراد الاحتياط للمعنى، فجاء بمعني المضارع المشكوك في وقوعه بلفظ الماضي المقطوع بكونه، حتى كأن هذا قد وقع واستقر. لا أنه متوقع مترقب، وهذا تفسير أبي على عن أبي بكر وما أحسنه»<sup>(٣)</sup>

ونجده لا يقبل رأيه في أن التاء في كلمة. تُناصر وتُرامز، فيقول «ولا وجه لذلك عندي، لأنها في موضع غير عدافر: فهذا يقضى بكونها أصلاً»<sup>(٤)</sup> وكذلك يعلق على رأى ابن السراج بأن كلمة. يبايعات من أحد الفوائت قائلًا: «فما أطرف أبا بكر أن أورده على أنه أحد الفوائت ألا يعلم أن سيويه قد قال: «ويكون على يفاعل نحو اليحامد واليرامع...»<sup>(٥)</sup>.

كذلك نجده - أيضاً - وقد أفاد من أبي حاتم السجستاني، ومن ذلك

(٢) الحصائص ٢ / ١٣.

(٤) الحصائص ٣ / ١٩٧.

(١) الحصائص ٢ / ٥٤ - ٥٥.

(٣) الحصائص ٣ / ١٠٥.

(٥) الحصائص ٣ / ١٩٨.



قوله . «أخبرنا أبو إسحاق بن أحمد القرميستي عن أبي بكر محمد بن هارون الروباني ، عن أبي حاتم سهل بن محمد السجستاني في كتابه الكبير في القراءات قال : قرأ على أعرابي بالحرم : «طيبى لهم وحسن مأب» فقلت : طوبى ، فقال : طيبى ، فأعدت فقلت : طوبى ، فقال : طيبى ، فلما طال على قلت . طوطو ، قال : طى طى أفلا ترى إلى هذا الأعرابي : وأنت تعتقده جافياً كزاً ، لا دمناً ولا طيعاً ، كيف نأ طبعه على ثقل الواو إلى الياء ، فلم يؤثر فيه التلقين ، ولا ثنى طبعه عن التماس الخفة هز ولا تمرين ، وما طنك به إذا خلى مع سومه وتساند إلى سليقته ونجره»<sup>(١)</sup> وهو يعلق على نفس الرواية في موضع آخر قائلاً : «أفلا ترى إلى استعصام هذا الأعرابي بلسنته وتركه متابعة أبي حاتم»<sup>(٢)</sup> .

أما أبو الحسن الأخفش ، فإننا نجد ابن جنى يذكر في مستهل خصائصه ، أنه صَفَّ في شيء من المقاييس كتيباً إذا أنت قرنته بكتابنا هذا ، علمت بذلك أننا نبنا عنه فيه ، وكفيناك كلفة التعب به ، وكافأناه على لطيف ما أولأناه من علومه المسوقة إلينا المغيضة ماء الشر والبشاشة علينا ، حتى دعا ذلك أقواماً نزلت من معرفة حقائق هذا العلم خطوطهم ، وتأخرت عن إدراكه أقدامهم ، إلى الطعن عليه والقذح في احتجاجاته وعلمه»<sup>(٣)</sup> بيد أننا نجد يذكّر بعد عرضه لقول ضغيغم الأسدي<sup>(٤)</sup> (الواقر) .

(١) أسلفنا من قبل أن ابن جنى لا يرى فرقاً بين الواو والياء ، بل هو يسوى بينهما ، ويقول بأن

بهما صلة وسباً انظر سر صناعة الإعراب ١ / ٢٣ الخصائص ١ / ٧٥ ٤٦

(٢) الخصائص ١ / ٣٨٤

(٣) الخصائص ١ / ٢

(٤) الخصائص ١ / ٤ ١



إذا هو لم يحفنى فى اس عمى

وإن لم ألقه - الرجل الطلوم

سجله بعد استعراضه المستفيض يقول: «وفى هذا البيت تقوية لمذهب أبى الحسن فى إجارته الرفع بعد إذا الزمانية بالابتداء فى نحو قوله تعالى ﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾ (الانشقاق ١) و ﴿إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ﴾ (الكوير ١) ثم يقول «ومعناها يشهد لقوله هذا، شىء غير هذا، غير أنه ليس ذلك عرصنا هنا، إنما العرص إعلامنا أن فى البيت دلالة على صحة مذهب أبى الحسن هذا فى إجراء واو شنوءة مجرى ياء حنيعة، فكما قالوا: حنئى قياساً، قالوا: شئى أيضاً قياساً، ويعلق قائلا: «وما أظف هذا القول من أبى الحسن أو تفسيره أن الذى جاء فى قُوله هو هذا الحرف، والقياس قانئة، ولم يأت فيه شىء ينقصه، فإذا قاس الإنسان على جميع ما جاء، وكان - أيضاً - صحيحاً فى القياس مقبولاً، فلا عرو ولا ملام»<sup>(١)</sup> وهو يصف رأى الأخفش فى أن الكاف فى إياك حرف خطاب... والهاء فى إياه حرف للغيبة، مخلووعة عنهما دلالة الاسمىة فى رأيه وغلami وصاحبي، بأنه مذهب هؤل، وإن كان كذلك... جارٍ على القوة ومقتاس بالصحة»<sup>(٢)</sup> وقد عرص ابن جنى للعديد من آراء الأخفش وتحليلاته، ورأى صوابها ووجهة تفسيرها أحياناً، وتحفظ عليها أحياناً أخرى

أما المارنى، صاحب كتاب: التصريف، الذى حظى بشرح ابن جيو له، تحت عنوان المنصف فى ابن جنى قد أقاد منه ومن مؤلفاته بعامة، ومن آرائه وتفسيراته كذلك، فقد أورد رأيه فى قول العرب: أقائم أخوك

(٢) الحصائص ٢ / ١٨٩

(١) الحصائص ١ / ١١٦، ١ / ١٣٦



قاعد؟ هذا كلامها، قال أبو عثمان، والقياس يوجب أن تقول: أقائم أحوالك أم قاعدهما؟ إلا أن العرب لا تقول إلا قاعدان، فتصل الصمير، والقياس يوجب فصله ليعادل الجملة الأولى<sup>(١)</sup>.

وهو يأخذ برأيه في «باب في إسقاط الدليل» وذلك كقول أبي عثمان: لا تكون الصفة غير مفيدة، فلذلك قلت. مررت برجل أفعل، فصرف أفعل هذه لما لم تكن الصفة مفيدة، وإسقاط هذا أن يقال: قد جاءت الصفة غير مفيدة، وذلك كقولك في جواب من قال رأيت زيدا: أكنى يا فتى، فألغى صفة وغير مفيدة<sup>(٢)</sup> ويرد عليه ابن جنى بقوله: «فكما اعتبر أبو عثمان أن كل صفة ينبغي أن تكون مفيدة، فأوجد أن من الصفات مالا يفيد، وكان ذلك كسرًا لقوله»<sup>(٣)</sup> ويجده وهو يعلل لما يراه المازني من تفسير أن: مثل ما في قوله تعالى: ﴿إِنَّهُ لَحَقُّ مِثْلٍ مَا أَنْكُمْ تَنْطِقُونَ﴾ (الدريات ٢٣) على أنهما اسم واحد، بنى الأول على الفتح وهما جميعًا في موضع رفع صفة لكلمة. حق، حيث يقول: «فإن قلت: فما موضع أنكم تنطقون؟ وذلك في باب. خلع الأدلة»<sup>(٤)</sup> قيل: هو جر بإضافة (مثل ما) يقول: «فإن قلت: ألا تعلم أن (ما) على بائها، لأنها على حرفين، الثاني منهما حرف لين، فكيف تجوز إضافة المني؟ قيل ليس المضاف (ما) وحدها، إنما المضاف الاسم المضموم إليه (ما) فلم تعد (ما) هذه أن تكون كماء التانيث في نحو: هذه جارية ريد، أو كالألف والنون في سرحان عمرو، أو كياء الإضافة في بصرى القوم أو كالفى التانيث في صحراء زم أو كالألف والتاء في<sup>(٥)</sup>.

\* في غائلات الحائر المتوه \*

(١) الحصائص ١ / ١٠ . (٢) الحصائص ١ / ١٩٩ . (٣) الحصائص ١ / ١٩٩

(٤) الحصائص ٢ / ١٨٩ وما بعدها (٥) ديوان رؤية ١٦٦



ثم يقول هذا وجه، ويقول أيضًا. «وان شئت قلت. و (ما) في إضافة المبني! ألا ترى إلى إضافة (كم) في الخبر، نحو: كم عبد ملكت، وهي مسنية. . ويقول - أيضًا - معللاً رأي المازني. «وأيضاً فلو ذهب ذاهب واعتقد معتقد أن الإضافة كان يجب أن تكون داعية إلى البناء من حيث كان المضاف من المضاف إليه، بمنزلة صدر الكلمة من عجزها، وبعض الكلمة صوت والأصوات إلى الصعف والبناء لكان قولاً»<sup>(١)</sup>.

ونجده في «باب في تركيب المذاهب»<sup>(٢)</sup> يقدم لمذهب أبي عثمان المازني في انتخابه مذهباً صرفياً مركباً من عدة مذاهب لعلماء آخرين، حيث نجده يعتقد مذهب يونس في رد المحذوف في التحقير، مثال ذلك: هوثير، تحقير لكلمة: هار، ويو يضع (اسم رجل) تحقير لكلمة: يصع، وبويلية، تحقير لكلمة: بالة، في حين لا يرد المحذوف عند سيويه، فيقال فيما سبق جميعاً: هوير، يضيغ، بويلة<sup>(٣)</sup> كما كان المازني يرى رأي سيويه في صرف نحو، جوارٍ علماً، وإجراءه بعد العلمية على ما كان عليه قبلها، فيقول في رجل أو امرأة اسمها: جوارٍ أو عواشي بالصرف بعد الرفع والجر على حاله قل نقله، ويونس لا يصرف ذلك، ونحو علماً، ويجريه مجرى الصحيح في ترك الصرف»<sup>(٤)</sup>.

لم يقتصر ابن جنى في مصادره في هذا السفر الجليل، الخصائص، على العلماء العرب فحسب، بل إننا نجده يعتمد على بعض الأعراب الذين لم تفسد لغاتهم، بعد أن يختبرهم ويتأكد من فصاحتهم وصدق بحيرتهم،

(١) الخصائص ١٨٢ - ١٨٣ / ٣ / ٧١

(٢) الخصائص ١٨٢ - ١٨٣ / ٣ / ٧١

(٣) الخصائص ١٨٢ - ١٨٣ / ٣ / ٧١

(٤) الخصائص ١٨٢ - ١٨٣ / ٣ / ٧١



بل إنه يعقد لذلك باباً في الخصائص بعنوان: «باب في ترك الأخذ عن أهل المدر، كما أخذ عن أهل الربيع»<sup>(١)</sup>.

ومن هؤلاء الأعراب الذين أخذ عنهم وكان يثق بلغتهم

١- أبو عبد الله محمد بن العساف العقيلي التميمي، يقول ابن جنى: وسألت يوماً أبا عبد الله محمد بن العساف العقيلي الجوثي التميمي - تميم جوثة - فقلت له: كيف تقول: ضربت أخوك؟ فقال أقول: ضربت أخاك فأدركته على الرفع، فأبى، وقال: لا أقول: أخوك أبداً، قلت: فكيف تقول: ضربتني أخوك، فرفع، فقلت ألت زعمت أنك لا تقول: أخوك أبداً؟ فقال إيش هذا! احتلمت جهتا الكلام، فهل هذا أدل شيء على تأملهم مواقع الكلام وإعطائهم إياه في كل موضع حقه، وحقه من الإعراب عن ميزة وعلى بصيرة، وأنه ليس استرسالاً ولا ترجيماً، ولو كان توهمه هذا السائل، لكثير اختلافه، وانتشرت جهاته، ولم تنقذ مقاييسه<sup>(٢)</sup>.

٢- أبو صالح السليل أحمد بن عيسى بن الشيخ، يقول ابن جنى: «وأخبرنا أبو صالح السليل عن أحمد بن عيسى بن الشيخ قال: حدثنا أبو عبد الله محمد بن العباس اليزيدي، قال: حدثنا الحليل بن أسد النوشجاني، قال: حدثني محمد بن يزيد بن زياد قال: أخبرني رجل عن حماد الراوية، قال أمر العماد، فنسجت له أشعار العرب في الطنوج، قال: وهي الكراريس، ثم دفنها في قصره الأبيض، فلما كان المختار بن أبي عبيد

(١) الخصائص ٢ / ٥

(٢) الخصائص ١ / ٨٦ - ٧٧، وكذا معجم الأدباء ٢ / ٥ ١ وقصور في لغة العربية ٣٩١



قيل له . إن تحت الة سر كترًا ، فاحتصره فأخرج تلك الأشعار ، فمن ثم اهل الكوفة أعلم بالشعر من اهل البصرة<sup>(١)</sup> .

وستطيع أن نقرر أن هذا العالم الفذ ، الذي لم يكن يقنع بترديد ما سبق من علم وأدب ، دون إعمال فكر ونظر ، نقرر بأنه استطاع بما حباه الله من ذكاء متوهج ونباهة وعمق بصيرة ، أن يصنع في العربية أبوابًا لم يسبقه فيها أحد ، فقد وضع أصولاً - غير مسسوقة - في الاشتقاق ومناسبة الالفاظ للمعاني ، وكان في ذلك إسماعًا ، ينبغي أن يتبعه تلاميذه ، ليستفيدوا من فكره وعلمه ، والحق فإن علماء عديدين قد استفادوا من علمه ونقلوا عنه ، بيد أننا نجد اللعوى الكبير ابن سيده ، قد نقل من تراث ابن جنى وفوائده ، وبحوثه ، في كتابه : المخصص ، ففي هذا الكتاب ، فصل كامل<sup>(٢)</sup> هو من صنع ابن جنى ، لم يعزه ابن سيده إليه ، ولقد أوقع هذا الإغفال في نسبة المقول لابن جنى أوقع ذلك العالم اللعوى ابن منظور في خطأ كبير ، حيث نجده يعرف أنخذ للفصل السابق إلى ابن سيده ، وهو في الحق لابن جنى ، ولعل مقارنة بين نص ابن جنى في الخصائص ، ونص ابن سيده في المخصص تؤكد ذلك ، يقول ابن جنى : «واعلم فيما بعد - أنى على تقادم الوقت دائم التنقيح والبحث عن هذا الموصوع ، فأجد الدواعى والحوالج قوية التجاذب لى ، مختلفة التعول على فكرى...»<sup>(٣)</sup> ويقول ابن سيده : «وقد أدمت التنقيح

(١) الخصائص ١ / ٣٧٨

(٢) المخصص ١ / ٣ وما بعدها

(٣) الخصائص ١ / ٤٧



والبحث مع ذلك في هذا الموضوع، فوجدت الدواعي والخوارج قوية التجاذب لي، مختلفة جهات التغول على فكري... (١)

وبعد... فإن هذا البحث قد أراد له صاحبه أن يؤكد أن علماء العرب، في مجال اللغة والنحو وغيرها، ينبغي علينا أن نعيد قراءة أعمالهم ومؤلفاتهم العديدة في ضوء المناهج اللغوية الحديثة، لنكشف عن معادنها النفسية وجواهرها الثمينة، ونعرف إلى أي حد كان هؤلاء العلماء على درجة من البراعة والذكاء والتوقد، وأنهم تناولوا قضايا عديدة، هي الآن أحدث ما توصلت إليه نظريات البحث اللغوي، وأنه ينبغي أن نضع هؤلاء العلماء في المكانة العالية والمنزلة الرفيعة التي يستحقونها بكل اقتدار.

---

(١) المحاضر ٦ / ١ والحق فإن ابن سيدة من العلماء الذين يلتزمون بـ «المصوح» إلى أصحابها، وكتابه المحاضر يشهد بذلك! ولعل هذا الإعمال من صبح الأخ بدليل توبيههم عن بياض ومحي في مواضع عديدة من الكتاب!!







## المراجع العربية والأجنبية

- الخصائص، لابن جني - تحقيق محمد على النجار - القاهرة  
١٩٥٢ - ١٩٥٦ م.
- دراسات في نحو اللغة العربية الوطيفي، د/ أحمد المتوكل -  
المعرب  
١٩٨٦ م.
- دلائل الإعجاز، لعبد القاهر الجرجاني - تحقيق محمود  
محمد شاكر - القاهرة  
١٩٨٤ م.
- شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، تحقيق طه محمد  
الريني - القاهرة  
١٩٦٦ - ١٩٧٠ م.
- علم اللغة، نشأته وتطوره، د/ محمود جاد الرب - القاهرة ١٩٨٥ م.
- اللسانيات واللغة العربية، د/ عبد القادر الفاس الفهري -  
المعرب  
١٩٨٢ م.
- اللغة العربية معناها ومبناها، د/ تمام حسان - القاهرة  
١٩٧٩ م.
- اللغة والمسئولية، ناعم تشومسكي - ترجمة وتمهيد  
وتعليق د/ حسام الهنساوي - القاهرة  
١٩٩٧ م.
- محاضرات في علم اللغة العام، دي سوسير - ترجمة  
د/ أحمد نعيم الكراعين - الإسكندرية  
١٩٨٥ م.
- مظاهر النظرية التحوية، ناعم تشومسكي - ترجمة مرتضى  
حواد ناقر - العراق  
١٩٨٣ م.



- «المعرفة اللغوية، ناعم شومسكى - ترجمة د/ محمد فتوح -  
القاهرة  
١٩٩٣ م.
- نظرية تشومسكى اللغوية - جون ليونز - ترجمة  
د/ حلمي خليل - الاسكندرية  
١٩٨٥ م.
- الوظائف التداولية في اللغة العربية، د/ أحمد المتوكل -  
المغرب  
١٩٨٥
- 1- N, Chomsky: Aspects of the theory of syntax, Cambridge, Mass, MIT press, 1971.
  - 2- N, Chomsky: Lectures on government and binding, dor-drech foris, 1981.
  - 3- N, Chomsky: Remarks on core Grammar, Mspisa, Scuola, normal superiore, 1979.
  - 4- N, Chomsky: Some Concepts and consequences of the theory of government and binding, Cambridge, MIT press, 1982.
  - 5- N, Chomsky: syntax structures, the Hague Mouton trad Fr-Ed, seuil 1969.
  - 6- E, Sapir: Langnage, New York, 1921.



### **المبحث الثالث**

**الاطراء والعدول في لغة الحديث النبوي الشريف  
دراسة أسلوبية في الاصولات والابنية والتراكيب**







## تَقْدِيرٌ

إن قضية الاستشهاد بلغة الحديث النبوي الشريف، هي من القضايا اللغوية الهامة التي توجب على الباحثين والدارسين ضرورة البحث والدراسة، في محاولة للإجابة عن السؤال المطروح، حول امتناع علماء النحو العربي الأوائل عن الاستشهاد بلغة الحديث.

وبعد التقدم المسلموس الذي شهدته الدراسات الأسلوبية الحديثة، وبخاصة في الربع الأخير من القرن العشرين، فإن اختبار مصداقية هذه الدراسات ومناهجها، في دراسة قضية الاستشهاد بلغة الحديث النبوي الشريف، يعد أمراً ضرورياً ومطلباً علمياً، ينبغي على الدارسين أن ينهضوا به، من أجل التوصل إلى النتائج الدقيقة والحقائق الأصلية، حيث أثبتت الدراسات التطبيقية لمناهج الأسلوبية جداؤها وفعاليتها في مجالات عديدة سواء في مجال الدراسات اللغوية أو الدراسات الأدبية وغيرها من الدراسات

وفي هذا الصدد، يسعى أن نقدم توضيحاً موجزاً، حول مناهج الدراسات الأسلوبية واتجاهاتها وأن نتخير منها ما يتوافق ويتواءم مع دراساتنا في هذا البحث.

**تتركز الدراسات الأسلوبية الحديثة على المفاهيم والأسس الآتية:**

١ التركيز على العلاقة بين المنشئ والنص، ويتمثل الأسلوب في اختيار المنشئ فالأسلوب هنا اختيار



٢- التركيز على العلاقة بين النص والمتلقى، ويتمثل الأسلوب في هذا الحال في ردود الأفعال والاستجابات التي يسديها القارئ أو السامع حيال المنبهات الأسلوبية الكامنة في النص، فالأسلوب قوة ضاغطة على حساسية المتلقى.

٣- التركيز على الموضوعية بعزل كل من المنشئ والمتلقى والتماس الأسلوب في وصف النص وصفا لغويا، وثمة اتجاهات ثلاثة في هذا الأساس وهي

(أ) اتجاه يرى الأسلوب انحرافا على النمط.

(ب) اتجاه يرى الأسلوب إضافة إلى تعبير محايد.

(ج) اتجاه يرى أنه خواص متضمنة في السمات اللغوية تتنوع بتنوع البيئة والسياق<sup>(١)</sup>

ويجدر بنا بعد هذا العرض الموجز لمفاهيم الأسلوبية واتجاهاتها المختلفة، أن نستضيء بحديثين شريفيين لنحدد من خلالهما المفهوم الأسلوبى المناسب الذى ينسجم مع طبيعة الأحاديث النبوية ومنطلقاتها اللغوية

#### الحديث الأول:

يقول رسول الله ﷺ - «أنا خير من نطق بالضاد بيد أنى من قرش ونشأت في نبي سعد فأنى لى اللحن»<sup>(٢)</sup>.

(١) انظر الأسلوب دراسة لغوية إحصائية ط ٣ ص ٤٥ والأسلوب والأسلوبية ٥٧ - ٦ ١

والأسلوب، مدخل نظري ودراسة تطبيقية ١٣ - ٢٢ ومقالات في الأسلوبية ١٤٧ - ١٦٥

(٢) المقاصد الحسة ٩٥ والشر في القراءات العشر ١ / ٢٢ والمصوغ في معرفة الحديث

المصوغ ٦ وكشف المعاني ١ / ٢



## الحديث الثاني:

يقول رسول الله ﷺ : «أمرت أن أخطب الناس على قدر عقولهم»<sup>(١)</sup>.  
يأتى الحديث الأول: «أنا أفصح من نطق بالضاد...» متفقاً مع ما ورد  
فى الاتجاه الذى يقول بأن الأسلوب إضافة إلى تعبير محايد من جهة، كما  
يتفق مع القول بأنه اختيار، من جهة أخرى، فأفضلية الرسول ﷺ الذى  
أدبه ربه فأحسن تأديبه، تمكنه من أن يختار النموذج الأمثل من الكلام  
العربى الفصيح، الذى يهوى فى فصاحته وبيانه أرباب الفصاحة والبيان.

أما الحديث الثانى: «أمرت أن أخطب الناس على قدر عقولهم»، فإنه  
يتفق مع المبدأ القائل بأن الأسلوب عبارة عن خواص متضمنة فى السمات  
اللغوية، تتوزع بتنوع البيئة والسياق، وهذا يعنى أن كل سمة لغوية، تتضمن  
فى ذاتها قيمة أسلوبية معينة، وأنها تستمد قيمتها الأسلوبية من بيئة النص أو  
الموقف، الذى تعبر عنه، وينشأ عن هذا القول، الاعتراف بوجود تعبير  
محايد، وتعير متأسلب، إذ كل سمة، هى بالقوة سمة أسلوبية<sup>(٢)</sup>.

كما يتفق الحديث النبوى الثانى فى مقصوده، مع مفهوم كون الأسلوب  
اختياراً أو انتقاء، يقوم به المنشئ بسمات معينة، بغرض التعبير عن موقف  
معين، ويدل هذا الاختيار أو الانتقاء على إثارة المنشئ لهذه السمات على  
أحرى ندبة<sup>(٣)</sup>.

(١) المقاصد الحقة ٩٣ وكشف البحار ١ / ١٩٦

(٢) انظر الأسلوب - دراسة لغوية إحصائية ٤٣

(٣) انظر الأسلوب دراسة لغوية إحصائية ٣٨ وكذا دليل الدراسات الأسلوبية ٣٦ وما بعدها،  
وكذا الأسلوب والأسلوبية ٧١ - ٧٨، ٨٢، ٣، ٢٤٦ - ٢٥ والأسلوبية مدخل نظرى  
ودراسه بطقه مدخل نظرى ٢١ - ٢٢



تلك هي الأسس الأسلوبية، التي براه مناسبة للنظر إلى لغة الحديث النبوي الشريف، باعتباره نصاً أدبياً، يمثل رسالة موجهة من النبي ﷺ إلى المسلمين أجمعين، باعتبارهم متلقين لهذه الرسالة، ومن الواضح الحل، أن الرسول ﷺ قد استخدم في التعبير في أحاديثه الشريفة، نفس النظام اللغوي المشترك، بينه وبين متلقيه، من المتكلمين باللغة العربية، وأنهم كانوا يتلقون أحاديثه الشريفة بالفهم والاستيعاب، والعمل والاقتداء والسلوك، لأن كلاً من الرسول ﷺ والمستمعين إليه، على علم بمجموعة الأنماط والعلاقات الصوتية والصرفية والنحوية والدلالية، التي تمثل نظام اللغة العربية، وهو النظام الذي يلي عمليات الاتصال بين أفراد الجماعة اللغوية.

وإذا كان علماء النحو العربي الأوائل الذين أسسوا صرح علم النحو العربي وعلوم العربية وغيرها، قد شَمروا عن موائد الجد والاجتهاد، من أجل النهوض، بهذه العلوم، التي تحفظ للغة العربية سلامتها وقصاحتها وصحتها من برائث اللحن والانحراف، عن مستواها الصوابي، الذي أنزل الله سبحانه وتعالى على سمته القرآن الكريم، وأنشأ الشعراء والخطباء والفصحاء على موالها إنتاجهم الأدبي... إذا كان هؤلاء الأوائل قد اعتمدوا في تقعيدهم وتأسيسهم لعلم النحو على أساس معياري يطرده معه القياس على الأنماط اللغوية المختلفة، فإن المبدأ الذي اعتمدوا عليه، يتفق مع المبدأ الذي قرره الحديث النبوي الشريف: «أنا أفصح من نطق بالصاد...» ناهيك عن تميز حديث الرسول وأفضليته.

وبحث في هذا البحث معنيون في المقام الأول بإلقاء الضوء والبحث



على حدود ومدى اطراد لغة الحديث النبوي الشريف مع القواعد النحوية التي وضعها النحاة العرب مصادر احتجاجهم على القرآن الكريم من جهة وعلى لغة الشعر العربي والثر من جهة أخرى.

وعلى الرغم من غموض معايير قصرهم الاحتجاج، على هذه المصادر وعدم دقتها وتوحيدها، حيث نجد علماء البصرة يتشددون في القياس، ويحددون البيئة المكابية في قبائل بعينها، لا يأخذون بمن سواها من سائر قبائلهم، وهي قبائل قيس وتميم وأسد<sup>(١)</sup> وكانوا يتباهون بأنهم يأخذون اللغة عن حرشة الضباب وأكلة اليرابيع، والكوفيون يأخذون اللغة عن أهل السواد وأصحاب الكواميخ وأكلة الشواريز<sup>(٢)</sup>.

فإننا نجد علماء الكوفة، قد وسعوا دائرة القياس، فقد كانوا يجعلون من البيت الواحد أصلاً، يصلح للتبويب عليه، كما أنهم توسعوا في الأخذ عن جميع القبائل العربية، والفصيحة وغيرها<sup>(٣)</sup>.

(١) انظر الاقتراح ١٩ والمرمر ١ / ٢١١ والذين عنهم نقلت اللغة العربية وبهم اقتضى، وعنه أحد اللسان العربي من بين قبائل العرب عن قيس وتميم وأسد، فإن هؤلاء هم الذين عنهم أكثر ما أخذ ومعظمه، وعليهم اتكل في الإعراب والتصريف، ثم هذيل وبعض كنانة، وبعض الطائيين ولم يؤخذ عن غيرهم من سائر قبائلهم

(٢) انظر أحاد النحويين ٦٨ والمهرست ٩٢ والاقتراح ٨٤.

(٣) يعون أبو ريد الأنصاري (قدم علماء الكنائى البصرة، فلقى عيسى والحليل وغيرهما، وأخذ منهم نحواً كثيراً، ثم صار إلى بغداد، فلقى أعراب الحطمة، فأخذ عنهم الفساد من الخطأ والنحس، فأفسد بذلك ما كان أحله بالبصرة كله «مراتب النحويين ٧٤ ومعجم الأبناء ١٢ / ١٩ ويقول ابن درستويه كان الكنائى يسمع الشاذ، الذى لا يجوز إلا في الضرورة، فيجمله أصلاً فيصر عليه واحتلط بأعراب الأتلة، فأفسد بذلك النحو، معجم الأبناء ١٢ / ١٨٣ وأبناء الرواة ٢ / ٢٧٤



لقد أخطأ كل مـ المريقين في وجهه بظروء، فالنصريون الذين حددوا البيئة المكابية في قبائل بعينها، ولم يفرقوا بين الفصيح وغير الفصيح، من كلامها ولم يدركوا المروق بين المستويات اللغوية، فثمة لغة فصيحة، وأخرى عامية، يتكلم بها أفراد البيئة اللغوية الواحدة، بحسب نوعية المتكلمين وثقافتهم من جهة، وبحسب حالات الكلام وأحواله من جهة أخرى، وكذا كان الحال عند الكوفيين، الذين خلطوا بين الفصيح وغير الفصيح، بأخذهم عن كل العرب.

ولكن هؤلاء النحاة الأوائل، مع هذا التداخل والغموض في معاييرهم، فإنهم لم يأخذوا بلغة الحديث النبوي الشريف في الاحتجاج على اللغة العربية الفصيحة، ومن العجيب أن هؤلاء العلماء، على قدرهم وثقافتهم، كانوا يعتقدون بلغة هؤلاء البدو، وكانوا يعتقدون أن اللغة العربية تجري في دمائهم، غير مدركين حقيقة أن اللغة أمر مكتسب، يمكن أن يتقنها غير أهلها، إذا مارسوها طويلاً منذ المولد<sup>(١)</sup> ويقول تولدكه. «ويصلح كل بدو الجزيرة العربية باستثناء الأماكن المتطرفة، لأن يُعدوا أصحاب هذه اللغة العربية الصافية، حتى بعد محمد ﷺ بمائتي عام، وإن أعلم علماء النحو، ليجعل من أول شخص قادم بإبله وذلك البدوي الذي لم يتعلم ولا يحفظ عشرين آية كاملة من القرآن الكريم، ولا يعرف شيئاً عن معاني النحو الطرية، ذلك البدوي يجعل منه النحاة حكماً فاصلاً، في هل يجوز أن يقال كذا أو كذا في اللغة العربية»<sup>(٢)</sup>.

(١) «نظر» فصول في فقه العربية ١٠٦

(٢) اللغات السامية ٨٦ وكذا، فصول في فقه العربية ٦



وفي عجيب أمر هؤلاء النحاة الأوائل أن ينصرفوا عن لغة الحديث البهي الشريف، على الرغم من أنهم يعلمون يقينا أن الذين تلقوا الأحاديث مباشرة عن الرسول ﷺ وقاموا بروايته، هم صحابته الكرام رضي الله عنهم، وهم كانوا من العرب الخالص، ويتمتعون بالفصاحة والبيان، فلو أن واحدا منهم حانت ذاكرته في خصوص اللفظ لأدى المعنى بالفاظ فصيحة من عنده... وأما التابعون، الذين جاءوا بعد ذلك، ورووا الأحاديث عن الصحابة الكرام، فهم إما عرب أقحاح يتمتعون بالفصاحة والبيان، وإما أعاجم، علماء بالعربية، درسوها وحذقوها، وأصبحوا من أربابها وحماتها<sup>(١)</sup>، لقد كان هؤلاء الرواة من التابعين، وتابعي التابعين، يعضون على ما تلقوه من الأحاديث بالواجذ، وأنه كان لهم من البصر بنقد ما تلقونه من أحاديث، سداً ومثلاً إلى الدرجة التي تدعونا إلى الاطمئنان عليهم وإليهم من حيث المحافظة على النص، ولا سيما أن الاعتماد على التدوين من شأنه، أن يعينهم على عدم النسيان، ولم يكن هؤلاء الرواة التابعون من الأعاجم، يروون الأحاديث، في عالم غير عالم النحاة، الذين بدءوا جهودهم النحوية، في مجتمع فصيح، أي إن هؤلاء المحدثين من الأعاجم كانوا يروون ما معهم من أحاديث في وسط فصيح، ولم نسمع أن الأحاديث التي

(١) والقول بأن رواية الحديث أعاجم ليس بشيء، لأن ذلك يقال في رواية الشعر والشعراء الذين يحتج بهم، فإن منهم الكثير من الأعاجم وهل في وسعهم أن يذكروا لنا محدثاً، ممن يعتد به يمكن أن يوضع في صف حماد الراوية، والذي كان يكذب ويكسر ومع ذلك لم يتورع الكوفيون ومن نهج منهجهم عن الاحتجاج بروايته، ولكنهم تخرجوا من الاحتجاج بالحديث، نظرة في البحر العربي مجلة المجمع العلمي دمشق ١٤، ٣٢ - ٣٢٧



كانوا يروونها، خالف القواعد، أكثر مما حلتها الشعر العربي، والمشتغل على الصرائر والرخص<sup>(١)</sup>.

على الرغم من ذلك، نرى النحاة يقيمون بحوهم على الشعر، وهو لغة خاصة وغير النثر، ويتركون الأحاديث، وهي أقل مخالفة لقواعدهم من الشعر.

وقد يتعلل هؤلاء النحاة، أن الرواية هي الحديث النبوي، قد سمح فيها بأن تكون بالمعنى، وعلى فرض وقوع ذلك، فالمغير لفظاً بلفظ في معناه عربى فصيح، يحتج بكلامه في اللغة، ولم يكن هناك أكثر دقة وتحريماً من هؤلاء في ضبطهم لآلفاظ الحديث... ثم إن كثيراً من رواة الحديث من الصحابة والتابعين، كانوا قد دونوا في عهد النبي ﷺ منهم عهد الله بن عمرو بن العاص، الذي كان يكتب الحديث في حياة رسول الله ﷺ وهو الذي يروى عن عبد الله بن عمر وأنس بن مالك وسهل بن سعد الساعدي من الصحابة الكرام<sup>(٢)</sup> فالرواية بالمعنى، هو مذهب جمهور السلف والخلف، وهو المذهب الذي تشهد به أحوال الصحابة، وقال به الحسن البصري والشعبي والحمصي وعمرو بن دينار وسفيان الثوري وحماد بن زيد، وهو مذهب الأئمة الأربعة<sup>(٣)</sup>.

كما يقول الرامهرمزي: «قد دلّ قول الشافعي في صفة المحدث، مع رعاية اتباع اللفظ على أنه يجوز للمحدث أن يأتي بالمعنى دون اللفظ، إذا

(١) أصول النحو، للأصمعي ٣

(٢) انظر في أصول النحو ٥ - ٥٥

(٣) انظر تحرير الرواية في تقرير الكفاية ٩٩.



كان عالما بلغات العرب، ووجوه خطايبها، بصيرا بالمعاني والفقه، عالما بما يحيل المعنى وما لا يحيله، فإنه إذا كان بهذه الصفة، جاز له نقل اللفظ، فإنه يحترق بالفهم عن تعبير المعاني، وإزالة أحكامها، ومن لم يكن بهذه الصفة، كان أداء اللفظ لازما، والعدول عن هيئة ما يسمعه عليه محظورا<sup>(١)</sup> وقال قتادة عن زرارة بن أوفى: لقيت عدة من أصحاب النبي ﷺ فاختلموا في اللفظ واجتمعوا على المعنى<sup>(٢)</sup>.

كما يروى الخطيب عن علي بن خشرم قوله: كان ابن عيينه يحدثنا، فإذا مثل بعد ذلك حدثنا بعير لفظ الأول، والمعنى واحد<sup>(٣)</sup>.

نقول: إنه على الرغم من الشروط التي ذكرها علماء الحديث، في صفة الراوي، وما ينبغي أن يكون عليه من علم وفصاحة وفقه وسلوك<sup>(٤)</sup>. فإننا نجد علماء النحو، من الرعيل الأول يستشهدون بالشعر العربي، الذي جاء معظمه عن طريق الرواية - أيضا - حيث كانت الرواية شائعة في الكثير من الشواهد الشعرية، يشهد لنا بذلك، تعدد الروايات في الشاهد الواحد<sup>(٥)</sup> لقد كان هذا شأن الرعيل الأول من النحاة العرب، الذين امتنعوا عن الاستشهاد بلغة الحديث النبوي الشريف، والحق أن أحدا من هؤلاء العلماء

(١) الرسالة، للشافعي ٧٤٤، ٧٥٧ ومواضع أخرى

(٢) المحدث الماقل

(٣) تحرير الرواية في تقرير الكفاية ٣١٦.

(٤) أجمع العلماء على أن الراوي إذا لم يكن عالما عارفاً بالألفاظ وملولاتها ومقاصدها، حير ما يحيل معانيها، بصيرا بمقادير التفاوت بينها فإنه لا يجوز له الرواية بالمعنى، بل يتعين عليه أن يؤدي اللفظ به، الذي سمعه، لا يحرم منه شيئا، لا يدل لفظا بلفظ.

(٥) أصول النحر ٣



لم يصرح - في حدود علمنا - برفضه المعلن، عن عدم الاستشهاد بلغة الحديث النبوي وإنما يشهد امتناعهم عن ذلك دليلاً على موقفهم غير المعلن.

وإذا كان هذا هو شأن النحاة الأوائل، فلم يكن ذلك، هو شأن أقرانهم من علماء اللغة، فليس فيهم من منع الاستشهاد بلغة الحديث النبوي الشريف

فقد ورد ذكر عديد من هؤلاء العلماء اللغويين، نذكر منهم، أنا عمرو ابن العلاء والخليل والكسائي والقراء والأصمعي وأنا عبيد وابن الأعرابي وابن السكيت وأبا حاتم وابن قتيبة والمبرد وابن دريد وأبا جعفر النحاس وابن خالوية والأزهري والفارابي والصاحب بن عباد وابن فارس والجوهري وابن بري وابن سيده وابن منظور والفيروز رادي وغيرهم<sup>(١)</sup> ثم تأتي بعد ذلك مرحلة لاحقة ينقسم فيها النحاة إلى اتجاهات ثلاثة، حول الأخذ والاستشهاد بلغة الحديث النبوي الشريف.

#### الاتجاه الأول:

ويرى علماء هذا الاتجاه الاحتجاج بلغة الحديث النبوي الشريف، ويقول ابن الطيب: «وذهب إلى الاحتجاج به، والاستدلال بألفاظه وتراكيبه، جمع من الأئمة، منهم: شيخا هذه الصناعة وأمامهما الحمالان ابن مالك وهشام، والجوهري وصاحب المديع والحريري وابن سيده وابن فارس وابن حروف وابن جني والسهيلي وغيرهم وقد أكثر السهيلي (ت ٥٨١ هـ) الاستشهاد بالحديث في كتابه: أمالي السهيلي في النحو واللغة والحديث

(١) محاضر الحلث ١ ٣



والفقه، وفاقهم في ذلك كله ابن مالك، ويبلغ الدرورة في كتابه. شواهد التوضيح والتصحيح لمشكلات الجامع الصحيح، فقد عقد الكتاب للأحاديث التي يشكل إعرابها وذكر لها وجوهاً يستبين بها أنها من قيل العربي المصحيح<sup>(١)</sup> كما أكثر ابن مالك (ت ٦٧٢ هـ) بما وقع في الأحاديث، على إثبات القواعد الكلية في لسان العرب، ولا سيما في كتابه: التسهيل، إكثاراً صاق به أبو حيان، شارح التسهيل غير مرة، حتى غلا في بعض هذه المرات فقال: والمصنف أكثر من الاستدلال بما ورد في الأثر، متعقباً بزعمه على النحويين، وما أمعن النظر في ذلك، ولا صحب من له التمييز<sup>(٢)</sup>.

كما أكثر ابن هشام (ت ٧٦١ هـ) تلميذ أبي حيان الاستشهاد بالحديث النبوي الشريف في كتبه، حتى قيل. لقد كان كثير المحالفة لشيخه أبي حيان، شديد الانحراف عنه<sup>(٣)</sup> كما أقر هذا الاتجاه وأيده: البدر الدماميني (ت ٨٢٨ هـ) في شرحه للتسهيل، المسمى: تعليق الفرائد على تسهيل الموائد<sup>(٤)</sup>.

#### الاتجاه الثاني:

يرفض علماء هذا الاتجاه الاستشهاد بلغة الحديث النبوي، وهم يصرحون بهذا الرفض علانية على غير ما كان من النحاة الذين امتنعوا عن ذلك دون تصريح بالرفض.

ويأتى في مقدمة هؤلاء العلماء المانعين للاستشهاد بلغة الحديث النبوي كل من أبي حيان في شرح التسهيل وأبي الحسن بن الضائع في شرح الجمل

(١) انظر تحرير الرواية في تقرير الكفاية ٩٩

(٢) الاقتراح ٥٣

(٣) نعمة الرعاء ٢ / ٦٩

(٤) انظر حراة الادب ١ / ٧



وتابعهما في ذلك 'سيوطي'، وأكد ابن الطيب أنه لا يعلم أحداً من علماء العربية خالف العلماء في الاحتجاج بالحديث النبوي سوى هؤلاء العلماء<sup>(١)</sup> كما يقول البعدادي. «قال أبو الحسن بن الصائغ، في شرح الجمل: تجويز الرواية بالمعنى، هو السبب عندى في ترك الأئمة، كسيويه وغيره الاستشهاد على إثبات اللغة بالحديث، واعتمدوا في ذلك على القرآن الكريم، وصريح النقل عن العرب، وقد جرى الكلام في ذلك، مع بعض المتأخرين الأذكياء، فقال: إنما ترك العلماء ذلك، لعدم وثوقهم أن ذلك لفظ رسول الله ﷺ إذ لو وثقوا بذلك لجرى مجرى القرآن الكريم، في إثبات القواعد الكلية - وإنما كان ذلك لأمرين»

أحدهما:

أن الرواة جوزوا النقل بالمعنى، نحو ما روى من قوله: «زوجتكها بما معك من القرآن»، «وملكتكها بما معك من القرآن»<sup>(٢)</sup>.

والثاني:

أنه وقع اللبس كثيراً فيما روى من الحديث، لأن كثيراً من الرواة، كانوا من غير العرب، ونعلم قطعاً من غير شك، أن رسول الله ﷺ كان أفصح العرب، فلم يكن يتكلم إلا بأفصح اللغات، وأحسن التراكيب وأشهرها وأجرلها، وإذا تكلم بلغة غير لغته، فإنما يتكلم بذلك مع أهل تلك اللغة على طريقة الإعجاز<sup>(٣)</sup>.

(١) انظر تحرير الرواية في تقرير الكفاية ٩٦ - ٩٧.

(٢) صحيح البخاري ١/ ١٢١ وصحيح مسلم ٤/ ١٤٤ ومنه السائل ١/ ١١٣

(٣) الخزانة ١/ ٥



## الاتجاه الثالث:

ويرى علماء هذا الاتجاه التوسط بين مع الاستشهاد وجواره، ويأتى فى مقدمة هؤلاء أبو إسحاق الشاطبى (ت ٧٩٠ هـ) فى شرحه للآلفية. «المقاصد الشافية فى شرح الخلاصة الكافية» حيث يقول «لم نجد أحداً من الحويز، استشهد بحديث رسول الله ﷺ وهم يستشهدون بكلام أجلاف العرب وسفهاءهم الذين يولون على أعقابهم، وأشعارهم التى فيها الفحش والحنى، ويتركون الأحاديث الصحيحة... وأما الحديث فعلى قسمين.

قسم يعنى ناقله بمعناه دون لفظه، فهذا لم يقع به استشهاد أهل اللسان. وقسم عرب اعتناء ناقله بلفظه، لمقصود خاص، كالأحاديث التى قصد بها بيان فصاحته ﷺ ككتابه لهمدان وكتابه لوائل بن حجر والأمثال النبوية فهذا يصح الاستشهاد به فى العربية، وابن مالك لم يفصل هذا التفصيل الضرورى الذى لابد منه، وبنى الكلام على الحديث مطلقاً، ولا أعرف له سلفاً، إلا ابن حروف، فإنه أتى بأحاديث فى بعض المسائل<sup>(١)</sup>.

كما صنف الشيخ محمد الخضر حسين الأحاديث النبوية الشريعة التى يرى أنه لا خلاف فى قولها وصلاحتها للاحتجاج والاستشهاد بها فى اللغة والنحو، فى الأنواع الستة الآتية<sup>(٢)</sup>.

## الأول:

ما يروى بقصد الاستدلال على كمال فصاحته - عليه السلام - كقوله: رحمى الوطيس<sup>(٣)</sup> قوله: «مات حتف أنفه» وقوله: «الظلم ظلمات

(١) حرائة الأدب ١ / ٦ (٢) انظر فى أصول النحو ٥٥

(٣) قطعة من حديث، أخرجه مسلم فى صحيحه ١٦٧ / ٥ ومسند أحمد ١ / ٧ ٧



يوم القيامة<sup>(١)</sup> إلى نحو هذا من الأحاديث القصار المشتملة على شيء من محاسن البيان، كقوله: «فارجعن مأزورات غير مأجورات»<sup>(٢)</sup> وقوله: «إن الله لا يمل حتى تملوا»<sup>(٣)</sup>

الثاني:

ما يروى من الأقوال التي يتعبد بها أو أمر بالتعبد بها كالأقوال القنوت، والتحيات، وكثير من الأذكار والأدعية، التي كان يدعو بها في أوقات خاصة<sup>(٤)</sup>

الثالث:

ما يروى على أنه كان يخاطب كل قوم من العرب بلغاتهم، ومما هو ظاهر أن الرواة يقصدون في الأنواع الثلاثة إلى رواية الحديث بلفظه.

الرابع:

الأحاديث التي وردت من طرق متعددة، واتحدت ألفاظها، والمراد أن تعدد طرقها إلى النبي ﷺ أو إلى الصحابة أو إلى التابعين، الذين ينطقون الكلام العربي المصحيح

(١) صحيح البخاري ٩٩ / ٣ وفتح الباري ٥ / ١٠ وصحيح مسلم بشرح النووي ١٦ / ١٣٤

والجامع الصغير ٩ / ١

(٢) مس ابن ماجه ١ / ٣ ٥

(٣) قطعة من حديث في صحيح البخاري ٧ / ٥ وصحيح مسلم ٢ / ١٨٩ وفتح الباري ١ / ١

٣٤

(٤) يقول ابن حجر الأقوال المصوغة، إذا تعد بلفظها، لا يجوز تغييرها، ولو وافق المعنى

نظر فتح الباري ٨ / ٣



**الخامس.**

الأحاديث التي دونها من نشأ في بيئة عربية، لم يتشرب فيها شاذ اللغة  
كمالك بن أنس وعبد الملك بن جريح والشافعي.

**السادس.**

ما عرف من حال رواة أنهم لا يجيزون رواية الحديث بالمعنى، مثل  
ابن سيرين والقاسم بن محمد ورجاء بن حيوة وعلي بن المديني



### نماذج تحليلية للغة الحديث النبوي الشريف

لعله من المفيد أن نذكر أن اللغة العربية أوسع من النحو العربي، لأن قواعد النحو، أبط بها تنظيم ما أطرد من اللغة، ثم يبقى بعد ذلك جزء من اللغة لا يحصع لقواعد النحو، بسبب عدم اطراده، وهو جزء من اللغة، يتساوى مع المطرد في الفصاحة

**فمن قواعد الأصول عند النحاة قاعدة تقول «الشذوذ لا ينال الفصاحة»:**

لقد جاءت أحاديث النبي ﷺ بلسان عربي فصيح وامتدت تراكيبه على رحاب اللغة، ولم تنحبس في بوتقة القواعد النحوية أو الصرفية أو الصوتية، فلهذا الحديث النبوي الثابت بلفظه الكريم، أو المروية بالمعنى، بالفاظ الصحابة والتابعين من العرب الفصحاء والأعاجم المشهود لهم بالفصاحة تهيمن على اللغة العربية كلها، ما أطرد منها، وما لم يطرد<sup>(١)</sup>.

ويرى العلماء أن الأسلوب العدولي، هو الخارج عن الأصل، أو المخالف للقواعد، ولكن هذا الخروج، أو تلك المحالفة اكتسبا في الاستعمال الأسلوبى قلداً من الاطراد، فإتتهما من الأصول التى يقاس عليها<sup>(٢)</sup>

#### أولاً: المستوى الصوتي:

ذكرت كتب الحديث مجموعة من الأحاديث النبوية، التى تمثل ظواهر

(١) انظر الباد في روائع القرآن، بتصرف في الميارة ٣٨٣

(٢) انظر الباد في روائع القرآن ٣٤٧



صوتية للهجات القبائل العربية، التي عدها العلماء، من الظواهر الصوتية اللهجية التي لا يعتد بها في التعييد الصوتي للغة العربية الفصحى كما ذكرها العلماء، على أنها من العيوب النطقية، التي ارتفعت عليها اللغة العربية المصيحة.

ذكرنا آنفاً أن الرسول ﷺ كان يخاطب الوفود القادمة عليه من القبائل العربية من شتى أنحاء الجزيرة العربية، كان يخاطبهم بلسانهم ولهجاتهم، وأنه ﷺ يقول في ذلك: «أمرت أن أخاطب الناس على قدر عقولهم»<sup>(١)</sup>، وليس من شك أن مخاطبة الناس على قدر عقولهم، ميزة وقطرة، لا يتمتع بها إلا الفصحاء والبلغاء، فليس ذلك انحراقاً أو بعداً عن المستوى الصوابي لقواعد اللغة<sup>(٢)</sup>.

(١) المقاصد الحسنة ٩٣ وكشف الحياء ١ / ١٩٦

(٢) يقول بشر بن المعتمر والمعنى ليس بأن يكون من معاني الخاصة وكذلك ليس بضع بأن يكون من معاني العامة، وإنما من الشرف على الصواب والحرار المتعة، مع موافقة الحال وما يجب لكل مقام من المقال وكذلك اللفظ العامي والخاصي



## بعض الظواهر اللمجية التي وردت في لغة الحديث النبوي

### ١ ظاهرة الطمطمائية:

وهي عبارة عن إبدال لام التعريف ميما، وينسب هذا اللقب إلى قبائل طيء والأزد، وإلى قبائل حمير من اليمن، وقد قصر بعضهم هذا القلب في اللام الشمسية دون القمرية.

ومما ورد من ذلك في الحديث، ما رواه النمر بن تولب من قوله ﷺ «ليس من أمير أمصيام في أسفر»<sup>(١)</sup> وقوله ﷺ «من رنى من أمبكر، فاصمعه مائه جلدة»<sup>(٢)</sup> ومن شواهد ذلك، قول بجير بن غنمة الطائي، أحد شعراء بني بولان: (المنسرح)<sup>(٣)</sup>.

ذاك خللى وذو يعاوننى

يرمى ورائى بأمسهم وأمسلمه

كما وردت أمثلة عديدة لهذه الظاهرة، ذكرها العلماء، منها ما ذكره شمر أنه سمع حميرة فصيحة، سألها عن بلادها، فقالت الحل قل، ولكن عيشتنا امقمح امفرسك امعنب امحماط طوب<sup>(٤)</sup> ويرى الخليل أن أداة التعريف في اليمنية القديمة، هي نون نهائية في آخر الكلمة<sup>(٥)</sup>، أما في

(١) دره العوام ٤ / ١ ومعنى اللبيب ١ / ٤٨ ومحاضرات الانبياء ١ / ٦٢

(٢) اللسان ١ / ٦٨

(٣) معنى اللبيب ١ / ٤٨ والمصاحف والشاحح ٤٨٥ واللسان ٢٠ / ٣٤٧ وشمس العلوم ٣٩ وشعر في الحاهلية والإسلام ٤ / ٣٤٤

(٤) اللسان ١٢ / ٣٦٣

(٥) تاريخ العرب ٧ / ٣٣



الدحيانية والصوفية فأداة التعريف فيها هي: الهاء، إلا أن الدحيانية تستخدم 'هر، وهل بجانب الهاء، ويلاحظ أن التون هي: هن تدغم في الحروف الأولى من الأسماء، شريطة ألا تكون من حروف الحلق<sup>(١)</sup>، وقلب اللام فيما أمر تسوغه القوانين الصوتية، حيث تعد اللام والميم من الأصوات المائعة، التي تتبادل مواقعها، وهذه الأصوات هي: اللام والراء والميم والنون.

## ٢ ظاهرة الامتنع:

وهي عبارة عن نطق العين الساكنة، إذا تسلتها الطاء نونا وتنسب هذه الظاهرة إلى قبيلة سعد بن بكر وهذيل والأزد والأنصار<sup>(٢)</sup> وقد وردت هذه في أحاديث سوية، نذكر منها قوله عليه السلام «لا مانع لما أنطيت ولا مطى لما منعت» وقوله «اليد المنطية خير من اليد السفلى»<sup>(٣)</sup>، وكذا ما ورد في كتابه لتميم الداري «وهذا ما أنطى محمد رسول الله لتميم الداري وإخوته: حرون والمرطوم وبيت عينون وبيت إبراهيم، وما فيهن نظية بتدمتهم»<sup>(٤)</sup> وفي كتابه عليه السلام لوائل «وانطوا الشجبة»<sup>(٥)</sup>.

وقد وردت هذه الظاهرة في قراءة: الحسن وطلحة بن مصرف: في قوله

(١) انظر اللهجات العربية في التراث ١/ ٤٠ واللهجات العربية ٤ ١ ١٠٥

(٢) البداية والنهاية ٥/ ٧٦ والعتاق للرمحسري ١/ ٨ واللسان ٢/ ٢٦.

(٣) البداية والنهاية ٥/ ٧٦ والبحر المحيط ٨/ ٩ ٥

(٤) مسالك الأنصار ١/ ١٤٧ وجمهرة رسائل العرب ١/ ٧٢ ٧٣ ومجموعة الوثائق السياسية



تعالى: ﴿إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ﴾ (كثير ١) حيث قرئت إنا انطيناك الكوثر،  
كما قرأ ابن مسعود والأعمش: ﴿وَأَتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ﴾ (وأنطاهم تقواهم)  
قد وجدت هذه الصيغة في المصاحف القديمة، كمصحف ابن مسعود  
ومصحف أبي بن كعب، ومصحف الربيع بن خيثم<sup>(١)</sup>.  
ومن شواهد الاستعطاء قول الأعشى: (المتقارب)<sup>(٢)</sup>:

حيادك في القيظ في نعمة

تصان الجلال وتنطى الشعير

وكذلك ما أنشده ثعلب: (الطويل)<sup>(٣)</sup>:

من المنطيات المركب المعج بعدما

يرى في فروع المقلتين نضوب

والحقيقة، فإن هذه الظاهرة، لا يمكن تفسيرها في ضوء القوانين  
الصوتية بأي حال من الأحوال، فإن قلب العين نونا أمر لا تسوعه القوانين  
الصوتية فليس بين الصوتين أية قرابة، لا من حيث المحرح، ولا من  
الصفات، فالعين صوت حلقى احتكاكى مجهور، والنون صوت لثوى أنفى  
مجهور.

ويذكر (رايس) بعد مقارنة بين اللغات السامية، كالعبرية والآرامية  
والأمهرية واللهجات الحبشية القديمة، واللهجات العربية القديمة، كلهجة  
عمان وجنوب اليمن، بأن صيغة «نطى» هي الصيغة القديمة للمعل المتعدى

(١) مختصر شواد القرآن ١٤١

(٢) ديوان الأعشى ق ١٢ / ٤٩ ص ٩٩ والإسناد لأبي الطيب ٢ / ٣١٨

(٣) اللسان ٢ / ٢٦



بالهمزة «أنطى» وأن هذه الصيغة القديمة «أنطى» تعد الصيغة المرادفة للفعل «أعطى» حيث يقول: «ويبدل الوضع العام في العربية، على أن «أنطى» كان الصيغة المعداه بالهمزة من الفعل. «نطى» وهو الفعل الأقدم، الذى استبدل به فى الشرق الفعل: «عطى» الذى صار مرادفاً للفعل. «نطى» بعد أن تخصص معنى الأخير<sup>(١)</sup>.

وهكذا ينتهى (رايين) إلى وجود علاقة بين الفعلين: «أنطى» و «أعطى» وليس هذا تطوراً تاريخياً، قد طرأ على الفعل. «أنطى» فتحول إلى فعل «أعطى» وليس هذا يعنى أن العين يمكن قلبها نونا فى غير هذا الفعل. ويرى بعض العلماء المحدثين بأن الظاهرة، ليست مقصورة على الفعل «أعطى» وحسب، بل يتعلق بكل عين وليتها طاء، أو صوت آخر، فلعل من القائل من كان يطق بهذا الصوت، بصفة خاصة نطقاً أنفياً، وذلك بأن يجعلوا مجرى النفس معه من الفم والأنف، فتسمع العين مستترجة بصوت النون، وليست فى الحقيقة نونا، بل هى: «عين أنفية» ولعل الرواة قد سمعوا هذه الصفة فى الفعل. «أعطى» وأشكلت عليهم، ولم يصفوها لنا على حقيقتها<sup>(٢)</sup>.

٢- قلب تاء جمع المؤنث ها، عند الوقف:

ومن ذلك قول الرسول ﷺ: «دفن البناء من المكرماء»<sup>(٣)</sup>.

ويعلق بعض العلماء على هذا الحديث بقوله. «حاشاه أن يقول

(١) انظر «اللهجات العربية القديمة» ٧١

(٢) فى اللهجات العربية ٤ - ١ - ٥ والأصوات اللغوية ٦٣

(٣) بعض المدير ٣ / ٥٣٣ وكشف الحياء ١ / ٤٠٧ وكثر العمال ١٦ / ٤٤٩.







#### ٤- قلب الياء تاء، ثم إدغامها في صيغة: افتعل:

يقول ابن هشام في القول في صيغة: افتعل من الإزار، وايتزر، ولا يجوز إبدال الياء تاء وإدغامها في التاء، أن هذه الياء بدل من همزة، وليست أصلية، وشذ قولهم في «افتعل من الأكل: أتكّل، وقول الجوهري في: اتخذ أنه: افتعل من الأخذ وهم، وإنما التاء أصل، وهو من: اتخذ، كاتبع من تع.

وقد أجاز البغداديون الإبدال من ذى الهمزة، وذكروا لذلك أمثلة وألفاظا منها: اترروا تمن، من. الإزار والامان، واتهل من الأهل، واتخذ من الأخذ<sup>(١)</sup> وعلى هذا النحو الذى أجازوه الكوفيون، وردت أحاديث نبوية، روتها كتب الحديث، نذكر منها قوله ﷺ: «إن كان قصيرا فليتر به»<sup>(٢)</sup> بالإبدال والإدغام، وكما رواه جابر بن عبد الله أن رسول الله ﷺ قال: «من لم يجد ثوبين، فليصل في ثوب واحد ملتصقا، فإن كان الثوب قصيرا فليتر به» وقوله ﷺ في حديث عائشة رضي الله عنها: «كان رسول الله ﷺ يأمرني إذا حضت أن اترز<sup>(٣)</sup>، بالإدغام.

(١) انظر شرح الرمادى ٦ / ٧٨ وأوضح المسالك ٣ / ٣٣٩ يقول ابن جنى: «وإنما كتبت الهمزة واو مرة وياء أخرى على مذهب أهل الحجاز في التحفيف، سر صناعة الإعراب ١ / ٤٦ ويقول أحمد بن محمد الرازي: وأما الهمزة المحققة فأصلها أن تكتب على صورة الألف اللينة، وإنما تكتب مرة أخرى واو وأخرى ياء، على مذهب التخفيف، وانظر ثلاثة كتب في الحروف ١٥٦ صيغة افتعل من الإزار، مهلب فيها الهمزة، فقلبت ياء، وليس ثمة ما يمنع من قلب الياء في صورتها المحصنة هذه إلى تاء، ثم ندعم في تاء افتعل هبة الكلمة في صورتها المنصرفة على لغة الحجازيين في التخفيف، تسمح بتحويل الياء تاء من صيغة افتعل طردا للباب على وتيرة وحدة، انظر مشكلة الهمزة العربية ٢١ وما بعدها

(٢) مس الترمذى ١ / ٨٨.

(٣) الموطأ ١ / ١٤٦



والحق، فإن مع اس هشام قلب الياء تاء، ثم إدغامها في تاء افتعل أمر لا مسرر له، فليس هناك ما يمنع هذا المص، من الناحية الصوتية، بل على العكس، فإن قلب الياء تاء، يتفق مع قوانين السهولة والتيسير العضلي في النطق من جهة، وطرذا للباب على وتيرة واحدة في صيغة: افتعل، من جهة أخرى، حيث تقلب الياء والواو في الأفعال واوية الفاء ويائية الماء تاء، ثم تدغم في تاء افتعل، مثل: اتصل، اتعد، من وصل ومن. وعد، واتسر من يسر.

#### هـ في تركيب: أو مخرجي هم:

وردت هذه العبارة في حديث برواية عائشة رضي الله عنها: قال له ورقة: هذا اليا موسى، الذي أنزل الله على موسى، يا ليتني فيها جدعا، ليتني أكون حيا، إذ يخرجك قومك، فقال رسول الله ﷺ أو مخرجي هم؟ قال: نعم، لم يأت رجل قط بمثل ما جئت به إلا عودي، وإن يدركني يومك أنصرك نصرًا مؤزرا<sup>(١)</sup>، أو مخرجوسى هم، أى بعد إسقاط النون للإضافة، فاجتمعت واو ساكنة وياء، فأبدلت وأدغمت في الياء، وأبدلت الضمة التي كانت قبل الواو كسرة تكميلا للتخفيف وقال القاضي أبو محمد بن حوط الله، ويجوز تثنيته وجمعه، وجعل من ذلك: «أو مخرجي هم» ويحتمل أن يكون لغة بني الحارث<sup>(٢)</sup>.

وبحق نرى أن بناء عبارة: أو مخرجي هم؟ جاءت على هذا البناء الصرفي لعل صوتية أخرى، غير ما ذكره العلماء العرب من قولهم. لمنع

(١) صحيح البخارى ١ / ٣

(٢) صحيح البخارى ١ / ٤ وارتشاف الضرب ٨٢ ١



التقاء الساكنين، واو الجماعة وياء المتكلم، بعد حذف النون للإضافة، فليست واو الجمع صوتاً ساكناً وإنما هو حركة طويلة حالية، وإنما حذفت الواو، بسبب التخلص من حدوث المقطع الصوتي المديد «ص ح ح ص» الذي لا يرد في اللغة العربية الفصحى إلا في أحوال خاصة، وهذه الأحوال هي:

١- أن يكون الصامت الأخير من المقطع ص ح ح ص، هو نفسه بداية للمقطع التالي له

مثل: وللمضالين، فالمقطع: ضال: ص ح ح ص، الصامت الأخير فيه، هو نفسه بداية للمقطع التالي، لين ص ح ح ص.

(٢) عند الوقف: مثل كلمة: دابة، التي تتكون من مقطعين هما:

ص ح ح ص + ص ح ص<sup>(١)</sup>.

٦- التخفيف في الفعل: ودع:

يقول أبو حيان. وقرأ أبو بحرية. ﴿مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ﴾ (الصحرى ٣) ما وَدَّعَكَ، بالتخفيف<sup>(٢)</sup>.

وفي الحديث: «ذرّوا الحبشة ما وَدَّرتكم» ومنه «ليتهين أقوام عن ودَّعهم الجمعة»<sup>(٣)</sup>.

والتخفيف هنا ناتج عن سبب صوتي، يتمثل في انتقال موضع النبر من المقطع قبل الأخير في كلمة ودَّع، إلى المقطع الأول في ودَّع، حيث يتغير

(١) انظر تفصيلات ذلك في فصول في لغة العربية ١٩٣ وما بعدها

(٢) إرشاد العرب ٤ / ٤

(٣) سر السائق ٣ / ٨٨



السطيم المقطعي من ص ح ص + ص ح ١ + ص ح إلى التنظيم: ص ح ١ + ص ح + ص ح.

وتأتى أحاديث الرسول ﷺ في هذا المستوى الصوتي متفقة مع المبدأ الأسلوبى الذى يرى أن الأسلوب عبارة عن خواص متضمنة فى السمات اللغوية، تنوع تنوع لبيئة والسياق<sup>(١)</sup> وأن السمات اللغوية التى وردت فيها تتضمن قيمة أسلوبية فى حد ذاتها فالأحاديث التى كانت موجهة بالخطاب إلى القائل اليمينية، جاءت منسجمة مع الصفات والخصائص الصوتية لهذه القائل، من قلب لام ال التعريف ميماء، أو قلب عين الفعل أعطى، نونا فى الخطاب الموجه إلى قائل سعد بن بكر وهذيل والأزد والأنصار، وكقلب تاء المجموع بالالف والتاء هاء عند الوقف، وغيرها من النماذج التى أسلمهاها.

تتفق هذه الأحاديث النبوية الشريفة - أيضاً - مع المفهوم الذى يرى بأن الأسلوب اختيار أو انتقاء، يقوم به المسمى بسمات معينة، يفرض التعبير عن موقف معين<sup>(٢)</sup> وأن الرسول ﷺ قد أثر هذا الاختيار والانتقاء اللهجى دون سواء، ليخاطب به أمما وقبائل مختلفة على قدر فهمها وإدراكها، ولم يشأ أن يختار الأسلوب العربى الفصحى، لتصل رسالته إلى سامعيها ومتلقيها بالفهم والقبول، وأنه كان ينبغى على العلماء العرب الأوائل، أن يفسحوا المجال لمثل هذه الاختيارات النوية الشريفة وأن يصححوا لها من القواعد ما يتلاءم ويتناسب مع قواعدهم.

(١) انظر الأسلوب، دراسة لغوية ٤٣

(٢) انظر الأسلوب، دراسة لغوية ٤٣



## ثانياً: المستوى الصرفي

ينبغي في هذا الصدد أن نفرق بين صيغة البنية الصرفية ووظيفتها.

### البنية الصرفية:

وهي عبارة عن الشكل أو القالب أو البناء، الذي تظهر فيه الكلمة داخل التركيب، وقد تعددت صيغ الكلمة في الحديث النبوي الشريف، فجاءت في قالب الاسم والفعل والوصف والظرف والأداة والحرف.

### الوظيفة الصرفية:

وهي المحصلة من استخدام الكلمة في جمل، سواء على المستوى التحليلي أم على المستوى التركيبي<sup>(١)</sup>، وقد وردت صيغ الكلمة الصرفية، من حيث البناء القالبي، في الحديث النبوي الشريف على صور ثلاث:

### الكلمة البسيطة:

وهي التي تمثل الأصل في تكوين مائى الكلمات على شتى أنواعها فهي اللفظ الذي يدل على معنى مفرد، لا علاقة فيه بين جزئه، وجزء لفظه<sup>(٢)</sup> فإذا كانت الكلمة البسيطة اسماً، فإن الأصل فيه أن يكون مفرداً مذكراً نكرة عربى الوصع، غير وصف، ولا مزيد ولا معدل، ولا خارج عن أوزان الأحاد، ولا مواطىء للمعل فى وزنه الغالب عليه، ولا المختص به، وأن يكون معرباً صحيح الأصول، دالاً على ما وضع له<sup>(٣)</sup>.

(١) أقسام الكلام العربى ٣ ٢

(٢) المدخل إلى دراسة النحو العربى ٣٥٧

(٣) الأصول رقم الجزء ١٣٥



ومن صيغ القلب الاسمى الذى ورد فى الحديث النبوى الشريف ما يلى<sup>(١)</sup>.

١- الاسم الذى تسمى به طائفة من المسميات، كالأعلام والأجسام والأعراص، ومن ذلك قوله: ﷺ «الهم احعلها عليهم سنين كسنى يوسف» وقوله ﷺ «أرسلوا إلى أصدقاء حديجة».

وغيرها من الأحاديث

٢- اسم الحدث الذى يدل على المصدرية، ويطلق عليه اسم المعى، ومن ذلك قوله ﷺ: «الظلم ظلمات يوم القيامة»

٣- اسم الجسر. الذى يحتوى جنس مسماء، ومن ذلك قوله ﷺ: «إن لله أهليين من الناس».

٤- أسماء المشتقات: وصورها العديدة، ويطلق عليها الميميات، ومن ذلك قوله ﷺ: «اتقوا الملاعن واعدوا النبل»

٥- الأسماء المهمة التى لا تدل على معين، وهى التى تدل على الجهات والأوقات والموازن والمكايل والمقاييس والأعداد، وهذا النوع الأخير يحتاج عند إرادة تعيين المقصود به إلى وصف أو إضافة أو تمييز ومن ذلك قوله ﷺ: «الإيمان بصع وسبعون شعبة» وقوله: «ثم أتبعه بست من شوال»

أما إذا كانت فعلا: فأصله أن يكون ثلاثيا معربا مجردا صحيحا مبنيا متصرفا عربى الوضع، موضوعا للمعلوم، مستندا إلى مفرد غائب، دالا على

(١) انظر اللغة العربية معناها ومساها ٩



الحدث ناشتقاقه، وعلى الزمن بصيغته، وقد وردت صورة الفعل بجميع  
قواله في الحديث النبوي الشريف

أما إذا كانت وصفاً: فالأصل في الوصف أن يكون مفرداً مذكراً معرباً  
مشتقاً عربى الوضع، دالاً على موصوف بالحدث، موافقاً لإحدى صيغ  
الأوصاف<sup>(١)</sup>.

ومن قوالب الوصف في الحديث النبوي الشريف ما يلي:

(أ) صفة الماعل. وقد وردت في الحديث النبوي، في قوله ﷺ :  
«يا رب كاسية في الدنيا عارية يوم القيامة»، وقوله: «أمر من أمر الله»  
(ب) صفة المفعول: ومنها قوله ﷺ : «كل أمتي معافي إلا  
المجاهرون».

(ج) صفة المبالغة: ومنها قوله ﷺ : «سوداء ولود خير من حسناء  
عقيم»، وقوله: «إن الله يعص البخل في حياته والسخي بعد موته».  
(د) الصفة المشبهة: ومنها قوله ﷺ : «مسكين رجل لا روح له»  
(هـ) صفة التخصيل: ومنها قوله ﷺ : «الحلوف فم الصائم أحب من  
ريح المسك».

### ٣- الكلمة المركبة:

وهي اللفظ الذي يدل على معنى غير مفرد وغير تام<sup>(٢)</sup>، والكلمات  
المركبة تنحصر دائماً في عدد محدد من الحروف والأسماء.

والكلمة المركبة من الحرف يختلف معناها عن معنى مفرداتها التي

(١) انظر الأصول رقم الجزء ١٣٥

(٢) أسر عدم اللغة ١٥٦



تركبت منها، وأمثلتها في الحديث النبوي لا تقع تحت حصر، حيث تمثلها الأدوات المركبة والحروف والطروف والأسماء وغيرها.

#### الكلمة التركيبية:

وهي التي تتكون عن طريق وصع جذرين (مورفيمين حريين) جنا إلى حنب، ويجب أن يكون الجدران الحران المتجاوران متصلين اتصالاً وثيقاً، بحيث يمنع الفصل بينهما، عن طريق إدخال أي شكل أو أصل لغوي آخر<sup>(١)</sup>.

أما أصول الكلمات التركيبية، فهو صورتها المجردة، غير المنطوقة، التي تتحقق بالأمثلة عند النطق<sup>(٢)</sup> وقد وردت أمثلة عديدة لها في الحديث النبوي، ويعد النحت أحد الوسائل التي تتكون عن طريقها الكلمات المركبة أو التركيبية، حيث يتم ذلك بأن تعتمد إلى كلمتين أو جملة، فتتزع من مجموع كلماتها، كلمة فذة، تدل على ما كانت عليه الجملة نفسها<sup>(٣)</sup>.

(١) أمس علم اللغة ١٥٦

(٢) الأصول ١٤٥

(٣) الاشتقاق والتعريب ١٣ والمرمر ١/ ٤٨٣ ٤٨٨ انظر تفصيلات حول النحت في دور الكلمة في اللغة ١٤٣، وكذا المقاييس لابن فارس حيث يرجع الصيغ الرباعية والحماسية في الألفية العربية إلى النحت



## نماذج تحليلية للصيغ الصرفية في الحديث النبوي الشريف

١ من الألفاظ الملحقة بجمع المذكر السالم:

من الألفاظ الملحقة بجمع المذكر السالم كلمة أهلون، جمع أهل، وليست الكلمة علماً ولا صفة، وهي اسم جنس جامد، وقد وردت في حديث رسول الله ﷺ في قوله: «إِنَّ اللَّهَ أَهْلِينَ مِنَ النَّاسِ»<sup>(١)</sup>. وفي ذلك يقول الشاعر: (الطويل)<sup>(٢)</sup>:

وما المال والأهلون إلا ودائع

ولا يبد يومئذ أن ترد الودائع

وكذلك كلمة: سون، جمع سنة، وقد وردت في بعض روايات الحديث في قوله ﷺ: «اللَّهُمَّ اجْعَلْهُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيًّا كَسَنِينَ يَوْسَفَ»<sup>(٣)</sup>.  
٢- التضمين:

وردت أحاديث نبوية شريفة تضمنت فيه حروف الجر معاني وظيفية أخرى، غير معناها، الذي تدل عليه في أصل الاستعمال اللغوي، ومن ذلك:

١ تضمين الباء معنى: بدل<sup>(٤)</sup>:

ومن أمثلة تضمين الباء معنى البدلية، قول رسول الله ﷺ: «مَا يَسْرِي

(١) سنن ابن ماجه ٧٨ / ١ و سنن الدارمي ٤٣٣ / ٢ ، والمقاصد الحسنة ١٢٧

(٢) انظر شرح ابن النظم ١٦ وشرح الأشموني ٨٦ / ١ وشرح المرادي ٩٧ / ١

(٣) صحيح البخاري ١٦٥ / ٧ وورد الحديث «سِرَ كَسَى يَوْسَفَ» و سنن ابن ماجه ٣٩٤ / ١

(٤) انظر شرح الأشموني ٢ / ٢٢ وشرح ابن عقيل ١٩ / ٣ وقد حمل كتاب المحصن لابن

جني تدعيم هذه الفكرة وتأسيسها وقد ذكر لها كل من سيويه والكسائي وأبي علي الفارسي

أمثلة، غير أن من حى هو الذي ثبت أركانها وذكر لها أمثلة عديدة من ذلك قوله تعالى =



بها حمر النعم» ومن شوهد هذا التصميم قول الشعر قريظ بن أبيب<sup>(١)</sup>  
(البسيط).

فليت لي بهم قومًا إذا ركبوا  
شوا الإغارة فرسانًا وركبانًا  
(ب) تصميم «في» معنى: التعليل<sup>(٢)</sup>؛

ومن ذلك قول رسول الله ﷺ: «دخلت امرأة النار في هرة حبستها  
فلا هي أطعمتها، ولا هي تركتها تأكل من خشاش الأرض»<sup>(٣)</sup>.

يقول ابن مالك، تصمّر هذا الحديث استعمال في دالة على التعليل،  
وهو ما خفي على أكثر النحويين، مع وروده في القرآن العزيز، والحديث  
النوي والشعر القديم، فمن الوارد في القرآن العظيم، قوله تعالى: ﴿لَوْلَا  
كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾ (الأنعام: ٦٨).

ومن الوارد في الشعر العربي القديم، قول جميل: (الطويل)<sup>(٤)</sup>  
فليت رجالا فيك قد نلدروا دمي

وهموا بتلى يا بشين لقونى

= ﴿أَجَلٌ لَّكُمْ لَيْلَةُ الصَّيَامِ الرَّقْتُ إِلَى سَائِكُمْ﴾ (البقرة: ١٨٧) يقول ابن جني: الرقت يتعدى بالباء  
غير أنه صمّر في الآية معنى الإفضاء وذلك يتعدى بالي كما يتعدى بها في الإفضاء، انظر  
المصانص ٢ / ٨ ٣ وما بعدها.

(١) انظر شرح شواهد المعنى للسيوطي ١ / ٣١٦، ٦٩ والمحرفة ٦ / ٢٥٣ والمعنى ١ / ٤  
وجواهر الأدب ٤ والدرر اللوامع ١ / ١٦٧، ٢ / ١٤ ويلا سبة في شرح التسهيل لابن مالك  
٣ / ١٥١ وشرح الشافية ٢ / ٨ ١ وشرح ابن عقيل ١ / ٥٧٧ وشرح الأشعموي ٢ / ٢٢  
(٢) انظر شواهد التوضيح ٦٧ وشرح ابن عقيل ٢ / ٢١ وشرح الأشعموي ٢ / ٢١٨ ومعنى اللبيب  
رقم الجرم ٢٢٤ وارتشاف الضرب / ١٧٢٦

(٣) صحيح البخاري ٢ / ٧٧ وصحيح مسلم ٧ / ٤٣ ومن ابن ماجة ٢ / ١٤٢١

(٤) ديوانه ٤٢ وشواهد التوضيح ٦٧ وشرح ابن عقيل ٣ / ٢١ وشرح الأشعموي ٢ / ٢١٨ ومعنى  
الليبي رقم الجرم ٢٢٤



وقول أبي دؤيب: (الطويل) (١):

لوى رأسه عنى ومال بوده

أغانيه خود كال فنيا يزورها

(ج) تضمين عن معنى: البدل (٢):

وقد ورد في ذلك قول رسول الله ﷺ: «فصومي عن أمك» (٣) ومن ذلك قوله تعالى: ﴿وَأَتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْرِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا﴾ (البقرة ٤٨). (د) تضمين حرف الجر الشبيه بالزائد «رب» معنى: التكثير (٤):

ومن ذلك ما ورد في حديث رسول الله ﷺ في قوله «يا رب كاسية في الدنيا عارية يوم القيامة»

ومن ذلك قول بعض العرب، بعد انقضاء شهر رمضان: «يا رب صائمه لى يصومه، وقائمه لى يقومه»

٤- كلمة أصدقا، جمع: صديق للمذكر وصديقة للمؤنث:

ومن أمثلة جمعها للمؤنث قوله ﷺ «أرسلوا إلى أصدقاء خديجة» (٥) ويقول أبو حيان: جمع صديقة، ويجوز أن يكون جمعا لصديق، إذ يطلق على المدكر والمؤنث، تقول: هي صديقي (٦).

٥- من أبنية الأسماء والأفعال. فيعمل:

وقد ورد مثال ذلك في الحديث النبوي الشريف «أقدم حيزم» (٧).

(١) ديوان الهذلي ١ / ٥٥ واللسان ٢ / ٣٣٧

(٢) انظر شرح الأشموس ٢ / ٢٢٤، معنى اللب ١٩٦

(٣) صحيح مسلم ٣ / ١٥٦ وسنن الترمذي ٢ / ٨٩

(٤) انظر شرح الأشموس ٢ / ٢٢٩ وأوضح المسالك ١٢ / ١٤٥ وشواهد التوضيح ٤ / ١ وأصواب الحديث النبوي ٣ / ٢ وأما السهلي ٤٨ ومعنى اللب ١٨ / ٤٨

(٥) كسر العمال ٧ / ١٣ رقم ١٨٣٣٩ (٦) ارتشاف الضرب ١ / ٤٤٥

(٧) نظر أسنة الاسماء والأفعال ١٦٨ والروص الألف ٣ / ٤١



٦- بنا: مفعله من الاسم الثلاثي اللفظ أو الأصل<sup>(١)</sup>

ومن ذلك ما ورد في حديث رسول الله ﷺ : «الولد مسحلة مجنة»<sup>(٢)</sup>.

٧- مجنى لفظه: ست بدون التاء مع المعلوم المذكور:

يقول أبو حيان: وتضاف في النقل (أى التاء) في الحديث: «ثم أتبعه ست من شوال»<sup>(٣)</sup> بحذف التاء يريد: ستة<sup>(٤)</sup>.

٨- دلالة لفظه جمعا على معنى: مجتمعه<sup>(٥)</sup>:

ومن ذلك ما ورد في حديث رسول الله ﷺ «كما نتاج الإبل من بهيمة جمعاء»<sup>(٦)</sup> أى. مجتمعه الحلق.

(١) ارتشاف الضرب ١ / ٥٠٥

(٢) سر ابن ماجه ٢ / ٩ ١٢

(٣) صحيح مسلم ٨ / ٥٦ ورياض الصالحين ٤٣٧ وسنن ابن ماجه ٥٤٧ والحديث بتمامه «من صام رمضان ثم أتبعه ستا من شوال كان كصيام الدهر»

(٤) ارتشاف الضرب ٢ / ٧٥ وورود لفظه ست، بدون التاء هنا، ليست مع المعلوم المذكور كما ذكر أبو حيان وإنما المعلوم هنا مؤث، وهو لفظه ليالى مفرد ليلة وكلمة ست، كانت في الأصل سمس، بدليل التريب العددي السادس، والكسر سدس، وقد مرت الكلمة بالتطورات الآتية تأثرت الدال المجهورة بالسین المهموسة، فقلبت إلى الظير المهموس وهو التاء فصارت الكلمة سمس، أثرت التاء في السین فقلت تاء فصارت الكلمة ست وقد حدث ذلك في اللغة الأرامية، ولم يبق الأصل القديم إلا في الحبشية، هي صيغة العدد المؤث دون المذكور، وكذلك الحال في اللغتين الأكادية والعبرية، انظر التطور اللغوي مظاهره وعمله، فوائده ٥ وكذا انظر الفاصل للمبرد ١٩ والجعل في النحو للرجاجي رقم الجزء ٤١٧

(٥) ارتشاف الضرب ٤ / ١٩٥٢

(٦) صحيح البخارى ٦ / ١٤٣



٩ التشاكل في صيغة: فعَلن، في موقع فعَلوا:

وقد ورد في ذلك الحديث الشريف في قوله ﷺ «ورب الشياطين ومن أضلل»<sup>(١)</sup> أي: صلوا، أو أضلت، فلا تتعين فيه الواو كما قال.  
وقال ابن عقيل في شرحه للتسهيل: وقد يقع فعل في موقع فعَلوا، طلباً للتشاكل، كما روى في بعض الأدعية: «اللهم رب السموات وما أظللن، ورب الأرضين وما أقللن، ورب الشياطين ومن أضللن، أي: ومن أضلت، فقال أضللن، مشاكلة لأضللن وأقللن»<sup>(٢)</sup>.

١٠ دام التامة بمعنى: سكن:

ومنه قول رسول الله ﷺ «لا يبولن أحدكم في الماء الراكد الدائم»<sup>(٣)</sup>.

١١ إثبات ميم كلمة: فم عند الإضافة:

ومن ذلك ما ورد في حديث الله ﷺ «لخُلُوفٍ فَمِ الصَّائِمِ أَطِيبُ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ»<sup>(٤)</sup>

وقد ثبتت الميم عند الإضافة خلافاً لأبي علي الفارسي، الذي قال:

لا تثبت الميم في الفم عند الإضافة إلا في ضرورة الشعر<sup>(٥)</sup>

(١) «رشاد العرب ٢ / ٩١٦ والتسهيل ٢٤ وشماء العليل ١ / ١٨٢ وشرح التسهيل ١ / ١٣ والحديث في مجمع الروائد ١ / ١٢٦

(٢) «نظر المعاد ١ / ٩

(٣) صحيح مسلم شرح النووي ٢ / ١٨٧ وبل الأوطار ١ / ٣١ ومس ابن ماجة ١ / ١٢٤ وكذا ارتشاف الصرب ٣ / ١١٥٨

(٤) صحيح البخاري ٢ / ٢٦٦ وصحيح مسلم ٣ / ١٥٨ ومس أحمد ٦ / ٣٤

(٥) انظر شرح لاشموي ١ / ٧٣ والتصريح ١ / ٦٤



يقول الراجز<sup>(١)</sup>

\* صحيح ظمان وفي البحر هـ هـ \*

وتعد الميم في كلمة فم، من نقايا التميم في اللغة العربية، تلك الطاهرة الشائعة في اللغة الأكادية (في الدلالة على التفخيم والتعظيم) وكذلك في العربية الجنوبية، في مقابل التنوين، في اللغة العربية العصحى<sup>(٢)</sup> ولا يقتصر التميم على كلمة فم وحدها ولكنه موجود في كلمة: ابنم في مثل قول المثلث الطويل<sup>(٣)</sup>:

وهل لي أم غيرها إن هجومها

أبي الله إلا أن أكون لها ابنما

حيث نجد الإعراب في كلمة. ابنما موجودا في الحرفين النون والميم<sup>(٤)</sup>، وقد جاءت الأحاديث السوية الشريفة. التي وردت في كتب النحو العربي للاستشهاد بها على صحة الأبنية والقوالب العربية، متفقة مع القواعد والأسس النائية التي اشترطها النحاة العرب.

وتتفق هذه النماذج - أيضاً - مع ما ارتضيه من معايير المناهج الأسلوبية للتطبيق على لغة الحديث النبوي الشريف فالنماذج السابقة تتفق مع الاتجاه الأسلوبي القائل بأن الأسلوب إضافة إلى تعبير محايد، وهو اتجاه منبثق من

(١) البيت لرؤية في النهاية لابن الحار ٢ / ٢٩٤ والحرارة ٤ / ٤٥١، ٤٦٠ والنذر اللوامع ١ / ١٤

وبلاسه في الهمع ١ / ٤ والتصريح ١ / ٦٤ وتسهيل الفوائد ٩ وشماء ١ / ١٢٣

شرح الكافية للمرصى ٢ / ٢٦٩ وشرح التسهيل لابن مالك ١ / ٤

٢ - طار امدح إلى علم اللغة ومناهج البحث ٢٤٦ - ٢٤٧

٣ - ديوان المثلث ق ١ / ١ من ٣

٤ - حصائص ١ / ١٨٣ وديوان المثلث ٣ - ٣١



المفهوم الأسلوبى الذى يرى بأن الأسلوب يتركز على الموضوعية، يعزل كل من المشئ والمتلقى، كما وردت الأمثلة من الأول إلى الثالث.

والرسول ﷺ وهو أفصح من نطق بالضاد، تعد إضافاته اللغوية إثراء للغة ومصدراتها، وتوظيفاً حديداً للأبنية العربية، فى ضوء ما تسمح به قواعدها وقوانينها.

كما تتفق بعض هذه النماذج مع المفهوم الأسلوبى الذى يرى بأن الأسلوب اختيار المشئ كالأمثلة من الرابع إلى الثامن.

ولسنا هنا فى حاجة إلى إثبات صفاء قريحة الرسول ﷺ ونقائها، فهى قريحة مصنوعة بعناية الخالق العظيم.

ومن ثم فالنماذج السالفة تطرد قواعدها والقوانين التى تحكم هذه اللغة العربية الفصيحة.



### ثالثاً: المستوى التركيبي

تنوعت مفاهيم الجملة وحدودها، عند العلماء قديماً وحديثاً سواء عند العلماء العرب أم عند العلماء الغربيين.

ثمة اتجاهان لتعريف الجملة عند العلماء العرب القدامى وهما الأول: ويمثله ابن جني والزمخشري والجملة عند هؤلاء تأتي مرادفة لمفهوم الكلام، يقول ابن جني: «أما الكلام، فكل لفظ مستقل بنفسه، مفيد معناه وهو الذي يسميه التحويون الجمل... فكل لفظ مستقل بنفسه وحنيت منه ثمرة معناه فهو كلام»<sup>(١)</sup>

أما الزمخشري فيبعد قواعده من ذكر حد الكلام، فهو يقول ويسمى جملة<sup>(٢)</sup>

الثاني: ويمثله كل من الرضي وابن هشام.

يقول الرضي والمرق بيّن الجملة والكلام، أن الجملة: ما تضمن الإسناد الأصلي سواء كانت مقصودة لذاتها أو لا، كالجملة التي هي حر المبتدأ، وسائر ما ذكر من الجمل، فيخرج المصدر واسما الفاعل والمفعول والصفة المشبهة والظروف وما أسندت إليه، والكلام ما تضمن الإسناد الأصلي، وكان مقصوداً لذاته فكل كلام جملة ولا ينعكس<sup>(٣)</sup>

ويقول ابن هشام: الكلام: هو القول المفيد بالقصد والمراد بالمفيد هو ما دل على معنى يحسن السكوت عليه.

(١) الحصائص ١ / ٧

(٢) معنى اللب ٢ / ٤٢

(٣) الكافية ١ / ٨.



والجملة . عبارة عن الفعل وفاعله ، بهذا يظهر لك أنهما ليسا بمترادفين<sup>(١)</sup> ويعرفها من علمائنا المعاصرين الدكتور/ إبراهيم أنيس بقوله : «بأن الجملة في أقصر صورها هي أقل قدر من الكلام يفيد السامع معنى مستقلا بنفسه سواء تتركب هذا القدر من كلمة واحدة أو أكثر كل الذي يجب أن يشترط في الكلام لثلا يكون لغوا ، هو حصول الفائدة وتمامها<sup>(٢)</sup> .

كما يعرفها الدكتور/ تمام حساين بقوله : «بأن النمط التركيبي يقصد به ساء الجملة من ركنيها ، وما عسى أن يكون ضروريا لعنصر الإفادة منها . والجملة العربية ، تتكون من ركنين اثنين هما المسند إليه والمسند ، وقد يدخل في تكوينها الحرف ليربط بين أحد الركنين ، ما قد يرتبط به من تكملة ، وثمة جمل عربية ، لا يتضح تركيبها من ركنين إلا على تأويلات بعيدة كحملة القسم ، وبعض صور الدعاء ، وبعض أسماء الأفعال والأصوات ، والجملة العربية لا يتضح من تركيبها إلا أنها اسمية أو فعلية ، أما ما وراء ذلك فهو معلق بالقرائن المختلفة التي تترواح بين الأداة والإعراب والربط والترتبة والتضام والسياق<sup>(٣)</sup> .

(١) معنى اليب ٢ / ٤٢

(٢) من أسرار اللغة ٢٦ - ٢٦١ ، وهو لا يفرق بين مفهوم الكلام ومفهوم الجملة ، إذ المهم عند هو إعادة المعنى

(٣) انظر البيان في روائع القرآن ٥٦ وما بعدها حيث وردت أنماط عديدة للجملة من حيث قبولها للأداة من جهة وما تقوم بها قرينة الإعراب والترتبة والتضام والسياق من جهة أخرى ، وانظر معانيح الألسنة ١ - ١ وما بعدها وأسس علم اللغة ١١٢ وأصواء على الدراسات اللغوية المعاصرة ١٨٨ - ٢٩٧ ومظاهر النظرية النحوية ١١ - ٣٩ وغيرها حيث وردت تعريفات عديدة للجملة عند العلماء العربيين في الاتجاه التقليدي والاتجاه الوصفي البيوي والاتجاه التوليدي النحوي



### مستويات الجمل في الحديث النبوي الشريف وأنواعها

يمكننا تقسيم مستويات الجمل في الحديث النبوي الشريف وفقاً للدراسات اللغوية والأسلوبية الحديثة إلى ما يلي:

١- الجمل الكبرى

٢- الجمل الصغرى

أولاً: الجمل الكبرى وتنقسم إلى ثلاثة أنواع وهي:

١- الجملة البسيطة وهي التي تتألف من تركيب مستقل واحد، وهي المكونة من المسند إليه والمسند، ويعرفها (برجشتراسر) بأنها الجملة الاسمية والفعلية. . والمسند إليه يقدم في الجملة الاسمية ويؤخر في الفعلية<sup>(١)</sup>، ويعرفها ابن هشام. بأنها الجملة الصغرى وهي المهيمة على المبتدأ كالجملة المخبر عنها<sup>(٢)</sup>.

وقد وردت أمثلة عديدة لها في الأحاديث النبوية الشريفة كقوله ﷺ «الصلاة عماد الدين. .» وغيرها من الأحاديث، التي لا تقع تحت حصر.

٢- الجملة المركبة. وهي الجملة التي تتألف من تركيبين مستقلين على الأقل، تربط بينهما أداة ربط، وقد يكفي بالربط السياقي، وذلك عندما لا تكون هناك حاجة لظهور أداة الربط<sup>(٣)</sup>.

ويعرفها ليور بأنها الجملة التي تحتوي على جملتين إحداهما تابعة للأخرى وهي تتولد بطرق العطف التي تتخذ من سلسلتين عميقتين مدخلاً لها وتربط بينهما<sup>(٤)</sup>.

(١) التطور الحوي ١٣٢

(٢) مفى اللب ٢ / ٤٨

(3) Qurik. Agrammar of comtemarary English 0 p 561

(٤) نظرية تشومسكى اللغوية ١٥٣



ويطلق عليها ابن هشام مصطلح الجملة الكبرى، ويقسمها من حيث الشكل إلى قسمين اثنين، فيقول: «انقسام الجملة الكبرى إلى ذات وجه، وإلى ذات وجهين، ذات الوجهين: هي اسمية الصدر، فعلية العجز، نحو: زيد يقوم أبوه، كذا قالوا. ينبغى أن يراد عكس ذلك في نحو: ظننت زيدا أبوه قائم، بناء على ما قدمنا، وذات الوجه، نحو، زيد أبوه قائم، ومثله على ما قدمنا: ظننت زيدا يقوم أبوه<sup>(١)</sup>».

وقد وردت أمثلة عديدة لهذا النمط من الجملة، في الأحاديث النبوية الشريفة ومن ذلك قوله ﷺ «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى» وكفوله: «... اتَّقِ اللَّهَ ثُمَّ اسْتَقِم» وكفوله «تَجُوعُ الْحَرَّةُ وَلَا تَأْكُلُ شَدِيدُهَا» وغيرها من الأحاديث العديدة التي لا تقع تحت الحصر.

١- الحملة التركيبية. وهي الجملة التي تتكون من تركيب مستقل واحد، وتركيب غير مستقل واحد أو أكثر<sup>(٢)</sup>، ومن أمثلة التركيب غير المستقل في اللغة العربية، تركيب الصلة وتركيب الحال وتركيب الشرط وتركيب التعليل. إلخ، ويعرفها (جون ليونز بأنها) الجملة التي تتركب من جملتين من الحمل الصعري، عن طريق الاندماج، حيث تتخذ من سلسلتين عميقتين مدحلا لها، وتربط بينهما<sup>(٣)</sup>، وقد وردت أمثلة عديدة لهذا النمط من الجملة في الأحاديث النبوية الشريفة يذكر منها قوله ﷺ: «مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمُ الْبَاءَةَ فَلْيَتْرُجْ، وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَعَلَيْهِ بِالصَّوْمِ». وغيرها من الأحاديث العديدة، التي لا تقع تحت حصر.

(١) معنى اليب ٢ / ٤٦

(2) Gerson: Aglossary of grammatical language p 16.

(3) Lyons. An Introduction theoretical linguistics. p. 223.



## ثانياً: الجملة الصغرى:

وهي الجملة التي فقدت أحد مكوي الجملة الكبرى أو الجملة التامة<sup>(١)</sup>

وتأتى على صورتين .

١- الجملة الصغرى التكميلية : ويأتى بناؤها تكميلياً، حيث إن أصل تكوينها قبل أن تفقد معه أحد مكوناته، كان جملة كبرى بصورها الثلاث . البسيطة والمركبة والتركيبية، ومن ثم تأتى المكونات البائية لها على النحو الآتى

( أ ) الجملة الصغرى التكميلية للجملة البسيطة: وتكون كذلك إذ فقدت ركن المسند إليه، الذى يمثل العبارة الاسمية، وتصبح مؤلفة من ركن واحد، وهو ركن المسند فقط

ومن أمثلتها فى الحديث النبوى الشريف قوله ﷺ : «من أحق الناس بحسن صحابتي، قال . أمك . . .» حيث حذف ركن المسند إليه وهو : «أحق الناس بحسن الصحابة . . .»

(ب) الجملة الصغرى التكميلية لجملة مركبة: وذلك إذا فقدت الجملة المركبة الطرف الأول، وتصع الجملة مؤلفة من طرف واحد، وهو الطرف الثانى المسبوق بأداة العطف، ومن ذلك قوله ﷺ : «وعلى جمع الخطب» .

(ج) الجملة الصغرى التكميلية لجملة تركيبية: وذلك إذا فقدت الجملة التركيبية أحد طرفيها، بحيث يلتقى الطرف المسبوق بأداة الربط الاتاعية فى

(1) Dictionary of language. p. 83



الجملة، ومن ذلك قوله ﷺ: «التقل خيرا أو لتصمت» بحذف الطرف الأول، إذا أردت القول!! وغيرها من الأحاديث النبوية العديدة.

الجملة الصغرى غير التكميلية: وذلك عندما لا تكون طرفاً ثانياً في مكونات جملة كبرى، وإنما تعد ركناً زائداً، ومن أمثلتها: جملة النداء، وجملة الدعاء وغيرها، ومن أمثلة ذلك قوله ﷺ: «يا أعمور عينك والحجر» قوله ﷺ: «فيها وبعثت» وغيرها من الأحاديث النبوية العديدة.

#### نماذج تحليلية لمستوى التركيب في الأحاديث النبوية الشريفة:

١- في اجتماع الضميرين مع الفعل، من باب كان هل الأولى اتصالهما أو انفصالهما، يقول ابن مالك: إن كان الفعل من باب كان واتصل بضمير رفع، جاز في الضمير الذي يليه الاتصال، نحو: صديقي كتته، والانفصال نحو: صديقي كنت إياه، والاتصال عندي أجود، لأنه الأصل، وقد أمكن لشه: كتته، بفعلته، فمقتضى هذا الشبه، أن يمتنع: كنت إياه كما يمتنع: فعلت إياه، فإذا لم يمتنع فلا أقل أن يكون مرجوحاً، وجعله أكثر المحوئين راححاً، وخالفوا القياس والسمع<sup>(١)</sup>.

٢ أما مخالفة السماع، فمن قيل أن الاتصال ثابت في أفصح الكلام المشهور، كقول النبي ﷺ لعمر بن الخطاب: «إن يكنه فلا تسلط عليه، وإن لم يكنه، فلا حير لك في قتله»<sup>(٢)</sup>.

(١) شواهد التوضيح ٢٧، ٣ وشرح ابن الباطن ٢٤ وشرح الأشموني ١ / ١٨١ وأوضح المسالك

١ / ٧٣ وشرح شذور الذهب ١٨٨

(٢) صحيح البخاري ٢ / ٩٦ وصحيح مسلم ٨ / ١٩٢ وفتح الباري ٣ / ٢١٨



وورد ذلك في قول أبي الأسود الدؤلي (الطويل)<sup>(١)</sup>

فإن لا يكنها أو تكنه فإيه

أخوها غدته أمه نلباها

## ٢- تعلق الفعل بضميرين:

يذكر ابن مالك أنه إذا تعلق بالفعل ضميران، فإذا اختلف الضميران بالرتبة وقدم أقربهما، جاز اتصال الثاني وانفصاله، وذلك نحو أعطيتكه، وأعطيتك آياه، والاتصال أجود لموافقة الأصل، ولأن القرآن الكريم نزل به دون الانفصال، كقوله - تعالى - ﴿إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا﴾ (الأنفال: ٤٣) وقوله - عز وجل - ﴿أَنزَلْنَاهُمْ عَلَيْهَا وَأَنشَأْنَاهُمْ كَارِبُونًا﴾ (هود: ٢٨) ويرى سيويه الاتصال هنا واجباً، والانفصال ممتنعاً<sup>(٢)</sup>

ومن أمثلة تجويره، وقول النبي ﷺ: «فإن الله ملككم وإياهم، ولو شاء لملكهم إياكم»<sup>(٣)</sup>

## ٣- الجملة الواقعة خبراً:

وهي نفس المستند في المعنى، لا تحتاج إلى رابط<sup>(٤)</sup>، ومن ذلك قوله ﷺ: «أفضل ما قلته أنا والنيون من قبلي لا إله إلا الله»<sup>(٥)</sup>.

(١) البيت مسروب لابي الأسود الدؤلي في الكتاب ١ / ٤٦ والرد على الحقة، لابن مضاء ١١٥ وشرح الكافية للرضي ٢ / ٤٤٣ والاصول ١ / ٩١، ٢٩ والحراة ٥ / ٢٣٧ والاقتصاب ٣ / ٢٥٢ وادب الكاتب ٣١٥ ولا نسبة له في الإنصاف ٢ / ٨٢٣ وشواهد التوضيح لابن مالك ٢٨ والمقتضب ٣ / ٩٨

(٢) انظر الكتاب ١ / ٣٨٤

(٣) كتاب الكاثر، للذهبي ٢٢٣ وشرح ابن الساطم ٢٤

(٤) انظر شرح لاشموني ١ / ١٩٧ وشرح الكافية ٢ / ٣٥ وشرح قطر الندى ١٦٥

(٥) الموطأ ١ / ٢١٥ ومس الترمذي ٥ / ٢٣١



ومثال ذلك في القرآن الكريم، قوله تعالى: ﴿وَأَخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (يوس ١) وقوله تعالى: ﴿دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ﴾.

#### ٤- مسوغات الابتداء بالنكرة:

ذكر النحاة لمسوغات الابتداء بالنكرة أربعين موضعاً، وترجع هذه المسوغات إلى كون النكرة مفيدة.

وقد وردت مجموعة من أحاديث الرسول ﷺ تمثل بعض هذه المسوغات، نذكر منها ما يلي:

(أ) حذف الموصوفات وبقاء الصفة:

ومثال ذلك قول رسول الله ﷺ «سوداء ولود خير من حساء عقيم» أي (١) امرأة سوداء

(ب) النكرة المتعلق بها معمول؛ وهو المجرور (٢)؛

ومثل ذلك، رغبة في الخير، ومثله - أيضاً - أن تكون النكرة عاملة عمل الفعل النصب في معمول، ومثل ذلك قول رسول الله ﷺ: «أمر بمعروف صدقة، ونهى عن منكر صدقة» (٣)

(ج) النكرة المضافة إلى نكرة (٤)؛

ومن ذلك قول رسول الله ﷺ: «خمس صلوات كتبهن الله على العباد» (٥)

(١) انظر فيض القدير ٤ / ١١٥ وكشف الحياء ١ / ١٥٧

(٢) انظر ارتشاف الضرب ٣ / ١١٠

(٣) صحيح مسلم ٣ / ٨٢ ومند أحمد ٥ / ١٦٧ ، ١٦٨ ، ١٨٧

(٤) انظر ارتشاف الضرب ٣ / ١١

(٥) الموطأ ١ / ٢٣ ومس ابن ماجه ١ / ٤٤٨ والجامع الصغير ١ / ٤٥ وبل الأوطار ١ / ٢٩٤

وسن أبي داود ١٤٤ وسن السائي ١ / ٢٢٧



(د) كون الظرف والمجرور غير مختص:

ومن ذلك قوله ﷺ «في أربعين شاة شاة»<sup>(١)</sup>.

(هـ) تأخر المبتدأ النكرة على الخبر المقدم النكرة لوجود البيان:

ومن ذلك قوله ﷺ «مسكين مسكين رحل لا روح له» رجل: مبتدأ مؤخر، عند ابن مالك لبيانه، ومسكين خبر.

٥- خبر المبتدأ بعد لولا:

يرى جمهور النحاة وجوب حذف الخبر بعد لولا، لأنه لا يكون بعدها إلا كونا مطلقاً، ولحنوا قول المعري: (الوافر).

يذب الرعب منه كل غضب

فلولا الحمد يمسكه لسالا

وذهب الكوفيون إلى أن الاسم المرفوع بعد لولا فاعل لفعل محذوف، وقيل هو مرفوع بلولا، وقد ورد الخبر مشوتاً بعد لولا في حديث عائشة رضي الله عنها، أنه ﷺ قال: «لولا قومك حديثو عهد بكفر، لأست البيت على فواعد إبراهيم»<sup>(٢)</sup>

ويقول ابن مالك<sup>(٣)</sup>: «وتضمن هذا الحديث ثبوت خبر المبتدأ بعد لولا، وهو ما خفى على النحويين إلا الرماني والشجري، وقد سرت لى

(١) مس ابن ماجه ٥٧٧ / ١ ومسند أحمد ٣ / ٣٥

(٢) صحيح البخاري ١ / ٤، حيث وردت الرواية «يا عائشة، لولا قومك حديث عهدهم بكفر، لنقصت الكعبة، فجعلت لها بابين» وكذا ١٥٦ / ٢ برواية: «لولا حدثك قومك بالكفر» ورواية «لولا أن قومك حديث عهدهم بالجاهلية». وغيرها، ومس الترمذي ١٨١ / ٢ ومس السائي ٥ / ٢١٤ ومسند أحمد ٦ / ٢، ١٧٦، ١٨ وفتح الباري ١ / ٢٢٤

(٣) شراهد التوضيح ٦٥



من هذه المسألة زيادة على ما ذكرناه، فأقول وبالله أستعين. إن الحبر المذكور بعد لولا على ثلاثة أضرب.

(أ) مخبر عنه يكون غير مقيد

(ب) مخبر عنه يكون مقيد، لا يدرك معناه عند حذفه.

(ج) ومخبر عنه يكون مقيد يدرك معناه عند حذفه.

الأول: نحو لولا زيد لزارنا عمرو، فمثل هذا يلزم حذف خبره.

الثاني: وهو المحبر عنه يكون مقيد، ولا يدرك معناه إلا بذكره، نحو، لولا زيد عائب لم أذكر، فحبر هذا النوع واجب الثبوت، لأن معناه يجهل عند حذفه ومنه الحديث «لولا قومك حديثو عهد. » ومنه قول الشاعر.

(السيط)<sup>(١)</sup>.

لولا زهير حماني كنت متصراً

ولم أكن حانحاً للسلم إن جحوا

ومثله: (السيط)<sup>(٢)</sup>؛

لولا ابن أوس نأى ما صيم صاحبه

يومئذ ولا ناه وهن ولا حذر

وأما ما ورد من حديث رسول الله ﷺ «إذا هلك كسرى فلا كسرى بعده، وإذا هلك قيصر فلا قيصر بعده»<sup>(٣)</sup>، ومنه قولهم: قضية ولا أبا حسن لها «والتقدير في الحديث الشريف بإفادة النفي العام والتقدير في العبارة، ولا مسمى بهذا الاسم لها»<sup>(٤)</sup>.

(١) والبيت بلا نسبة في شواهد التوضيح ٦٦ وشرح الأسموي ٤ / ٥

(٢) والبيت بلا نسبة في شواهد التوضيح ٦٦ وشرح الأسموي ١ / ٥ وأوضح المالك ١ / ٥٦ والتصريح على التوضيح ١ / ١٧٩

(٣) صحيح البخاري ٤ / ١٨٢ وصحيح مسلم ٨ / ١٨٦ وفتح الباري ٦ / ٦٢٥

(٤) انظر شرح ابن عقيل ٢ / ٥ وحاشية الحضري ١ / ١٤١



## ٧ حذف خبر لا النافية للجنس:

الأعلى حذف خبر لا النافية للجنس إن علم في لغة الحجاز، وواحد الحذف في لغة تميم وطىء ومن ذلك قوله ﷺ: «لا صرر ولا صرار»<sup>(١)</sup> وقوله ﷺ: «لا عدوى ولا طيرة ولا هامة ولا صفر»<sup>(٢)</sup> ومن ذلك قوله تعالى: ﴿قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ﴾ (الشعراء ٥٠) وقوله: ﴿وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزَعُوا فَلَا قُوَّةَ وَأَخَذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ﴾ (سبا ٥١)

## ٨- الاستثناء بالأداة، بيد:

يقول الصبان: بيد تخالف إلا في أربع

١- أنها لا تقع صفة

٢- ولا يستثنى بها إلا في الانقطاع.

٣- وتضاف إلى أن وصلتها فقط.

٤- ولا تنقطع عن الإضافة، ويقال فيها:

ميد الميم<sup>(٣)</sup> ويقول ابن هشام: تأتي بيد بمعنى من أجل<sup>(٤)</sup> ومن ذلك

قول رسول الله ﷺ: «أنا أفصح من نطق بالضاد، بيد أنى من قريش، واسترضعت في بني سعد»<sup>(٥)</sup>.

(١) مس ابن ماجه ٧٨٤ / ٢ والموطأ ٧٤٥ / ٢ ومحمد أحمد ٣١٣ / ١

(٢) صحيح البخارى ٢٧ / ٧ وصحيح مسلم ٣١ / ٧ ومس ابن خلدون ١٧ / ٤ ومس ابن ماجه ٢ / ٢

١١٧١ وشرح صحيح مسلم للنووي ٢١٣ / ١٤ وانظر ارتشاف الضرب ١ / ١٣.

(٣) حاشية الصبان ١٥٤ / ٢ وقلب الباء ميماً تسوغة القوائى الصوتية، فكلاهما صوت شعوى

(٤) حاشية الصبان ١٥٤ / ٢

(٥) انظر المقاصد الحصة ٩٥ وكشف الحياء ١ / ٢ والشر في القراءات العشر ١ / ٢٢



## ٩- استعمال سوى مجرورة:

يرى ابن مالك أن سوى تعامل بما تعامل به غير من الرفع والنصب والجعر<sup>(١)</sup> ومن استعمالها مجرورة، قول رسول الله ﷺ «وما أنتم في سواكم من الأمم إلا كالشعرة البيضاء في الثور الأسود، أو كالشعرة السوداء في الثور الأبيض»<sup>(٢)</sup>، كما ورد عن عثمان بن عفان أن النبي ﷺ قال: «ليس في ابن آدم في سوى هذه الخصال بيت يسكنه وثوب يوارى عورته، وحلف الخبر والماء»<sup>(٣)</sup> وقوله ﷺ «دعوت ربي ألا يسلط على أمتي عدواً من سوى أنفسهم»<sup>(٤)</sup>.

ومن شواهد ذلك قول المرار بن سلامة العقيلي. (الطويل)<sup>(٥)</sup>:

ولا ينطق الصبحشاه من كان عنهم

إذا جلسوا منا ولا من سوائنا

## ١٠- إعمال اسم المصدر

يحوز إعمال اسم المصدر عمل المصدر عند الكوفيين وابن مالك، لأن معناه معنى المصدر، ومنعه البصريون، وقال بعضهم إلا في الضرورة، ومن ذلك قوله ﷺ «من قبل الرجل امرأته الوضوء»<sup>(٦)</sup>

(١) انظر شرح ابن عقيل ٢ / ٢٤٦

(٢) صحيح البخاري ٥ / ٢٤١، ٧ / ١١ ومس الترمذي ٤ / ٨٩ ومس ابن ماجه ٢ / ١٤٣٢

ومسند أحمد ٣ / ٣٣ ولم ترد في الروايات السابقة عبارة في سواكم

(٣) مس الترمذي ٤ / ٣ وقال هذا صحيح ٤ / ٣

(٤) صحيح مسلم ٨ / ١٧١ ومس أبي داود ٤ / ٩٨ ومس الترمذي ٣ / ٣١٩ ومسند أحمد ٥ /

٢٧٨، ٢٨٤

(٥) شواهد العبي ٣ / ١٢٦ والكتاب ١ / ٣ ٢ والمقتضب ٤ / ٥ ٣ والمخصص ١٤ / ٨٥ وشرح

ابن عقيل ٢ / ٥٧ والإنصاف ١٦٧ وشرح الأشموني ٢ / ١٥٨

(٦) انظر شرح عقيل ٣ / ١



قبلة. اسم مصدر، مضاف لفاعله، وامراته: مفعول، والجار والمجرور  
خبر مقدم عن الوضوء، ومن ذلك قول القطامي (الوافر)<sup>(١)</sup>.

أكرمراً بعد رد الموت عسى  
وبعد عطائك المائة الرتاعا  
فالمائة. منصوب بعطائك  
وقول الآخر: (الطويل)<sup>(٢)</sup>.

إذا صح عَوْنُ الخالق المرء لم يجد  
عسيراً من الآمال إلا مُتَسَيِّراً  
وقول الشاعر (الوافر)<sup>(٣)</sup>:

بعشـرتك الكرام تعد منهم  
فلا ترين لغيرهم الوفا

١١- العطف على ضمير الجبر بغير إعادة الخافض:

يذهب الكوفيون إلى أنه لا يجب إعادة الجار في العطف على ضمير  
الجبر، ومنعها يونس وقطرب والأحفش من البصريين<sup>(٤)</sup>  
ومما ورد بغير إعادة الخافض قوله عليه السلام: «إنما مثلكم واليهود  
والنصارى كرجل استعمل عمالاً» بجر اليهود<sup>(٥)</sup>، ومن قوله - تعالى -:

(١) ديوانه ٣٧ والتصريح ٦٤ / ٢ وشواهد المغنى ٨٤٩ / ٢ وشرح التسهيل لابن مالك ١٢٣ / ٣  
والحرانة ٨ / ١٣٦، ١٣٧ ومسود لعمر بن شيم في البحر المحيط ١ / ١٢٧ وملاسة في  
الهمع ١ / ١٨٨

(٢) في الميسر ٣ / ٥٢٥ وشرح ابن عقيل ٢ / ١٨٧

(٣) شرح ابن عقيل ٣ / ١ وحاشية الصبا وشرح الأنشومي ٢ / ٢٨٨

(٤) شواهد التوضيح ٥٣ وفتح الباري ٤ / ١٤٧ وجمع الهوامع ٢ / ١٣٩

(٥) صحيح البخارى ٣ / ٥



﴿ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ ﴾ (النساء ١) على قراءة حمزة، وقرأ بها السبعة، والأرحام نصاً<sup>(١)</sup> ومن ذلك قول الشاعر (البيط)<sup>(٢)</sup>.

اليوم قدبت تهحونا وتشتمنا  
فأذهب فما بك والأيام من عجب

١٢- حذف العاطف وحده:

يجوز حذف واو العطف دون المعطوف بها في الأصح، من ذلك قول الرسول ﷺ . «تصدق رجلى من دينار، من درهم، من صاع بره، من صاع تمره».

ومن ذلك قول الشاعر: (الخفيف)<sup>(٣)</sup>:

كيف أصبحت كيف أميت مما  
يعمرس الود في فؤاد الكريم  
ودفع ذلك ابن جنى والسهيلي وابن الضائع، لأن الحروف دالة على معانٍ في نفس المتكلم، وإضمارها لا يعيد معناها<sup>(٤)</sup>.

١٣ بدل الإضراب:

ومن ذلك قول رسول الله ﷺ : «إن العبد ليصلي الصلاة، وما يكتب له منها إلا عشرها، تسعها ثمنها، سبعها سدسها، خمسها ربعها، ثلثها نصفها»<sup>(٥)</sup>.

(١) حجة القراءات ١٨٨ واتحاف مصلاي البشر ١٨٥

(٢) انظر الكتاب ١ / ٣٩٢ الإتقان ٢٥١ وشرح ابن عقيل ٢ / ٢٤٠

(٣) والبيت بلا سية في الدرر اللوامع ٢ / ١٩٣ والهمع ٢ / ١٤ وشرح الأشموسى ٣ / ١١٦  
والخصائص ١ / ٢٩ ، ٢٨

(٤) شرح الأشموسى ٣ / ١١٧

(٥) مسند أحمد ٤ / ٣٢١ وإحياء علوم الدين ٢ / ٩٦



وقوله عليه السلام : «تصدق رجل من ديساره، من درهمه، من صاع بره، من صاع تمره»<sup>(١)</sup>.

#### ١٤ مجنى الشرط مضارعاً والجواب ماضياً:

ومن ذلك قول رسول الله عليه السلام : «من يقم ليلة القدر إيماناً واحتساباً، عمر له ما تقدم من ذنبه»<sup>(٢)</sup> ويضعف النحاة ذلك، ويراه بعضهم مخصوصاً بالضرورة، ومن ذلك قول بهشل بن جرى: (السيط)<sup>(٣)</sup>:

يا فارس الحى يوم الروع قد علموا

ومدرك الحصم لانكسا ولا ورعا

ومدرك التل فى الأعداء يطلبه

وما يشأ عندهم من تبلهم معا

وقول أعشى قيس: (البيط)<sup>(٤)</sup>:

وما يرد من جميع بعد فرقته

وما يرد بعد من ذى فرقة جمعا

وقول حاتم الطائي: (الطويل)<sup>(٥)</sup>

وإنك مسهما تعط بطنك سؤله

وفرجك نالا متهى الذم أجمعا

(١) صحيح مسلم ٧٨ / ٣ ومس السنائي ٨٦ / ٥ ومس أحمد ٣٥٩ / ٤ وشرح شعور الذهب ١٤

(٢) صحيح البخارى ١٤ / ١ ومس السنائي ١١٨ / ٨.

(٣) ورد البيت فى شرح المرادى ٢٧٣ وشرح الأشموى ١٧ / ٤ وشواهد التوضيح ١١٦ وأوضح المسالك ١٩٠ / ٣

(٤) ديوانه ١١ وشرح الأشموى ١٧ / ٤ وشواهد التوضيح ١٦

(٥) ديوانه ١٧٤ وشرح الأشموى ١٧ / ٤ وشواهد التوضيح ١٦



وقول رؤية (الرجز)<sup>(١)</sup>:

ما يلتق في أشدناقه تلهما  
إذا أعساد الزار أو تنهما  
وقول قعنب بن ضمرة: (البيط)<sup>(٢)</sup>:

إن يسمعوا رية طاروا بها فرحا  
عنى وما سمعوا من صالح دفنوا

١٥- إلحاق نون الوقاية بالفعل التفضيل:

وقد استدل ابن مالك على ذلك بقول رسول الله ﷺ . «غير الدجال أخوفنى عليكم» ويعقب أبو حيان على ذلك بقوله . على عادته فى إثبات القواعد الكلية بما روى فى الحديث<sup>(٣)</sup> .

١٦- الاستغناء عن أى بمعنى الإضافة إن علم ما تضاف إليه:

إن علم ما تضاف إليه فى الشرط والاستفهام، يقول أبو حيان . «وإذا كانت شرطاً أو استفهاماً، فقد يستغنى بمعنى الإضافة إن علم ما تضاف إليه . وفى الحديث «من أبر يا رسول الله؟ قال أمك، قال: ثم أى؟ قال أمك . «أى: ثم من أبر؟ وهى فى الاستفهام أو الشرط بمنزلة . كل مع النكرة، وبمنزلة بعض مع المعرفة<sup>(٤)</sup> .

(١) الرجز فى شرح المرادى ٧٣ وشرح الأشموس ٤ / ١٧ وشواهد التوضيح ١٦

(٢) قعنب بن ضمرة بن عبد الله بن عطفاد شاعر أموى، ويقال له ابن أم صاحب العرلى، رجع مختارات ابن الشجرى ١ / ٧ وسمط اللالى ٣٦٥ وشواهد التوضيح ١٦، ومعجم الشعراء المحصرين والأمويين ٢٧٧ ومراجعته

(٣) انظر التسهيل ٢٥ وشفاء العليل ١ / ١٨٧ وشرح التسهيل لابن مالك ١ / ١٣٩ والماعد ١ / ٩٧

(٤) ارشاد الصرب ٢ / ٣٨ ١ ووردت صيغة الحديث «ثم من؟ وهى صحيح مسلم ١٦ / ٢ ١،

٣ ١ وسنن ابن ماجة ٢ / ١٢٦ ورياض الصالحين ١٣٨ ولم ترد أى



## ١٧- مجئ الآن مبتدأ:

يقول أبو حيان، ورغم ابن مالك، أنه جاء مبتدأ في الحديث، أنه - عليه السلام - سمع وَحَةً فقال: «هذا حجر رمى به في النار منذ أربعين حريقاً فهو يهوى في النار الآن، حين انتهى إلى قعرها»<sup>(١)</sup>، فأعرب الآن: مبتدأ، وحين انتهى حره، وقال في الآن معرفة ويصحها الحضور<sup>(٢)</sup> ويقول أبو إسحاق «تعرف بالإشارة مستضمنها، ولذلك نيت، فأصل الآن معناه أصل في هذا الوقت»<sup>(٣)</sup>.

## ١٨- لزوم أداة النداء في اسم الإشارة واسم الجنس إلا في شذوذ أو ضرورة:

ويؤكد البصريون لزوم أداة النداء مع اسم الإشارة واسم الجنس إلا في شذوذ أو ضرورة وجاءت ألفاظ منها «أعور عينك والحجر».

قال الميداني «يا أعور احفظ عينك واحذر الحجر»<sup>(٤)</sup>

ومن ذلك قول رسول الله ﷺ . . . اشتدى أزمة تنرجى»<sup>(٥)</sup>

وقوله ﷺ . «وثوبى حجر»<sup>(٦)</sup>.

## ١٩- ورد لفظ: نعمت، للمدح بدون فاعل:

يقول أبو حيان، وقال بعض أصحابنا: «فها ونعمت»<sup>(٧)</sup> شاذ، وخرجه

(١) مسند أحمد ٣ / ٣٧١

(٢) ارتشاف الضرب ٣ / ١٤٢١

(٣) معاني القرآن للزجاج ١ / ١٥٢ - ١٥٣

(٤) مجمع الامثال ٢ / ٢٢٣ وجمهرة الأنساب ١ / ٧٥ وارتشاف الضرب ٤ / ٢١٨

(٥) الجامع الصغير ٣٨

(٦) صحيح مسلم ٤ / ٣٢ ٣٣ وشرح التسهيل ٣ / ٣٨٧ والمساعد ٤٨٥

(٧) والحديث بنامة «من توصاً يوم الجمعة فيها ونعمت» جامع الترمذى ٢ / ٤



اس عصفور، على تقدير فبالرخصة أخذ، ونعمت رخصة الوضوء، وابن هشام على تقدير: ونعمت الفعلة الأخذ بالسنة<sup>(١)</sup>

٢٠- لزوم اللام إذا أسند الفعل إلى غير الفاعل المخاطب:

يذكر أبو حيان، أنه يلزم الفعل اللام: إذا أسند إلى غير الفاعل المخاطب، وذلك نحو: ليقيم ريد، وليضرب خالد، ولتغن بحاكتي، ولأغن بها<sup>(٢)</sup>، وقال تعالى: ﴿وَلْتَحْمِلْ خَطَايَاكُمْ﴾ (المنكوت ١٢) وفي الحديث: «قوموا فلاصل لكم»<sup>(٣)</sup>.

٢١- ضرورة الإتيان بمن وإلى، حين الابتداء بالزمان والانتها. في المكان:

ويقول أبو حيان: وذهب ابن الطراوة إلى أنك إذا أردت الابتداء في المكان والانتها في المكان أتيت بـ: من، و: إلى، كما تكون في المكان ولا بد من. من، أردتهما<sup>(٤)</sup>، وفي الحديث: «من محمد رسول الله إلى هرقل عظيم الروم»<sup>(٥)</sup>.

وتمثل هذه الأحاديث النبوية الشريفة أنماطاً متنوعة من صور البناء التركيبي في اللغة العربية، وقد جاءت متفقة مع ما تسمح به قواعد التركيب، لتي صعبها العلماء العرب، ويمكن القول بأنها تطرد في طرائق بنائها وتركيبها مع هذه القواعد كما تتفق مع المبدأ الأسلوبى، الذى يتركز على الموضوعية، وذلك بعزل كل من المنشئ والمتلقى.

(٢) ارتشاف العرب ٤ / ١٨٥٥

(٤) ارتشاف العرب ٤ / ١٧١٨

(١) ارتشاف العرب ٤ / ٢٥

(٣) صحيح مسلم ١٥ / ١٦٢ - ١٦٣

(٥) صحيح مسلم ١٢ / ١٣



وعلى وجه ألدّ حديد مع الاتجاه الذي يرى بأن لأسلوب عبارة عن خواص متصعة من السمات اللغوية، تتنوع بتنوع البيئة والسياق<sup>(١)</sup> وقد وردت النماذج من الأول إلى السابع في إطار هذا الاتجاه.

كما وردت النماذج من الثامن إلى العشرين، في إطار الاتجاه الأسلوبى الذى يقول بأن الأسلوب إضافة إلى تعبير محايد، فقد وردت مثلاً أداة الاستثناء «بيد» وهى ليست من الأدوات الشائعة فى الاستثناء وكذلك أعمال اسم المصدر عمل المصدر والعطف على ضمير المجرور بغير إعادة الخافض وحذف وحده، وغيرها من القواعد التى لا تمثل إجماعاً عند النحاة

وعلى الرغم من ذلك نجد أمثال أبى حيان، وهو من أشدّ الفصحين الاستشهاد بالحديث النبوى الشريف! وهو يستشهد بها فى بعض المسائل البسيطة أو يعرض لبعضها باعتبارها من آراء كل من ابن مالك وابن عصفور وغيرهما! سواء بالموافقة أم بالرفض!<sup>(٢)</sup>

(١) الأسلوب، دراسة لغوية ٤٥

(٢) انظر المسائل رقم ٧، ١٦، ١٩، ٢٠، ٢١



### بعض الأحاديث التي تمثل عدولا في القاعدة

ذكرت كتب النحو بعض الأحاديث النبوية، التي وردت مخالفة لقواعدهم النحوية، التي وضعوها لصبط اللغة العربية، لتكون معياراً صواباً على الصحة النحوية، التي يجب أن تقاس عليها جميع التراكيب اللغوية العربية، ومن هذه الأحاديث، ما يلي.

١- ما رواه أبو هريرة عن النبي ﷺ أنه قال: «إن قعر جهنم سبعين حريقاً»<sup>(١)</sup>.

ويرى النحاة: أن لفظ «سبعين بالنصب» جاءت متفقة مع ما يراه الكوفيون من جواز نصب اسم إن وخبرها، ومن ذلك ما ورد في قول عمر بن أبي ربيعة. (الطويل)<sup>(٢)</sup>:

إذا أسود جح الليل فلتات ولتكن

خطاك خمافاً إن حراسنا أسدا

٢- ما رواه عبد الله بن مسعود رضي الله عنه، عن النبي ﷺ: «إن من أشد الناس عذاباً يوم القيامة المصورون»<sup>(٣)</sup>.

(١) شرح مسلم للنووي ٣ / ٧٢ حيث ذكر بأنه في معظم الأصول والروايات «السبعين» بالياء، وهو صحيح، إما على مذهب من يحذف المضاف، ويبقى المضاف إليه على جره، فيكون سبعين سبعين، وإما على أن قعر جهنم. مصدر، يقال. قعرت الشيء، إذا بلغت قعره، ويكون سبعين ظرف زمان، وفيه خبر إن، التقدير إن بلغ قعر جهنم لكائن سبعين حريقاً، والمعريف. السنة، وصحيح مسلم ١ / ١٣ بلقط. «إن قعر جهنم لسبعون حريقاً»

(٢) الدرر اللوامع ١ / ١١١ والاقتراح ٤٥ وجامع الشواهد ١ / ١٨ ويلا نسبة في الحراة ٤ / ٢٩٤ وشرح الأشموني ١ / ٢٦٩ ولم يرد بغيره بشرة دار صادر ولا شرة محي الدين وذكر ابن هشام إعراب كلمة أسداً على أنها. حال على التناويل إن حراسنا تلقاهم أسداً، أي كالأسد، انظر معى اللبيب رقم الجرم ٥٥، ٥٦

(٣) صحيح مسلم ٦ / ١٦١ وصحيح البخاري ٧ / ٦٤، يختلف من، وردت في بعض نسخ فتح الباري المصورين وفي بعضها المصورون ١ / ٣٨٣



ووجهت الرواية على أنه . وإنما صمير الشأن ، أشد اسم إن ، ومن رائدة<sup>(١)</sup> ومن قول الأخطل . (الحميم)<sup>(٢)</sup>

إن من يدخل الكنيسة يوماً

يلق فيها جادراً وطبائ

٣- وفي الحديث أن النبي ﷺ قال «كل أمي معافي إلا المجاهرون»<sup>(٣)</sup>

ويرى ابن مالك أن إلا بمعنى لكن ، وما بعدها مبتدأ ، خبره محذوف ، ومن ذلك ما ورد على قراءة عبد الله بن مسعود وأبي والأعمش ، في قوله تعالى : ﴿ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ ﴾ (الفر : ٢٤٩)<sup>(٤)</sup> بالرفع وقراءة ابن كثير وأبي عمرو قوله تعالى ﴿ وَلَا يَلْتَمِسْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَاتَكَ ﴾ (هود : ٨١) بالرفع<sup>(٥)</sup> أي لكن امرأتك .

٤- لغة من يلزم المثنى الألف :

وقد ورد على هذه اللغة حديث الرسول ﷺ : «لا وتران في ليلة»<sup>(٦)</sup>

(١) انظر معنى اللبيب رقم الجزء ٥٦

(٢) وليس في ديوانه ومسبوت للأخطل في شرح شواهد المفنى ١٢٢ ، ٩١٨ والدرر اللوامع ١ / ١١٥ وبلا نسخة في المعنى ١ / ٣٧ ، ٢ / ٥٨٩ والهمع ١ / ١٣٦ والجمل للرجاجي ٢١٥ وشرح الكافية للمرصى ١ / ٢٧١ ، ٢ / ٤٦٨

(٣) انظر معنى اللبيب ٥٨٨ ويقول القراء قليل مبتدأ حذف خبره ، أي لم يشربوا ، والبحر المحيط ٢ / ٢٦٦

(٤) معنى اللبيب رقم الجزء ٥٨٨ وقال ابن جماعة «مراتك بالرفع مبتدأ ، والجملة بعده خبره وانظر حجة القراءات ٣٤٧

(٥) انظر شرح الأشموي ١ / ٨٩

(٦) انظر شرح الأشموي ١ / ٨٩ وانظر - فصول في فقه العربية ٨٦ حيث يرى د / رمضان حد التواب ، بأن ما ورد من شواهد على هذا الخط ، إما أن تكون من يعاين الأدب الشعبي ، التي تسربت إلى الأدب الرفيع ، وإما أن تكون من الأدب المصباح ، لكنها تعيرت على السنة الناس ويحاصة العامة منهم



ومن ذلك قول الحق - تعالى - : ﴿إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ أُنْ﴾ (طه ٦٣) ومن شواهد قول الشاعر . (الطويل).

فأطرق إطراق الشجاع ولو رأى  
مساغا لناباه الشجاع لصمما<sup>(١)</sup>  
وقوله الشاعر : (الطويل)<sup>(٢)</sup> :

تزود منا يس أذناء طعنة  
دعته إلى هابي التراب عقيم  
وقول الشاعر : (الزجر)<sup>(٣)</sup> :

إن أباهما وأبا أباهما  
قد بلغنا في المجد غايتاهما

## ٢- لغة أكلوني البراغيث:

يسبب العلماء هذه الظاهرة إلى قبيلة طيء، وقد ذكرها سيويه في كتابه في قوله. في قول من قال. أكلوني البراغيث<sup>(٤)</sup> كما ينسب النحاة هذه الظاهرة إلى قبيلة الحارث بن كعب<sup>(٥)</sup> وإلى قبيلة أزد شنوءة<sup>(٦)</sup> وهما من القبائل التي لها صلة بقبيلة طيء. وقد ورد على منوال هذه اللغة قول الرسول ﷺ . فيتعاقبون فيكم ملائكة في الليل والنهار<sup>(٧)</sup> ومن ذلك أيضاً قول الله

(١) الشاهد للمتمس المصبي، ديوانه ٣٤

(٢) انظر المرر الدوامع للشعيطي ١ / ١٤ والشاهد لهويز الحارثي في اللسان ١ / ٦٤

(٣) انظر شواهد المعنى، للسيوطي ٤٧ والشاهد في رياضات ديوان رؤية ١٦٨

(٤) الكتاب ١ ، ٥

(٥) انظر مصائر دوى التميمير ٥ / ١٤٩ وشرح التصريح ١ / ٢٧٦ ومعنى اللبيب ٢ / ٣٦٥

(٦) انظر مصائر دوى المير ٥ / ١٤٩ وشرح التصريح ١ / ٢٧٦ ومعنى اللبيب ٢ / ٣٦٥.

(٧) الكتاب ٢ / ٤ وشرح الكافية الشامة لابن مالك ٢ / ٥٨١



- تعالى - ﴿وَأَسْرُوا لِنَجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا﴾ (الأنبياء ٣) - وقوله - تعالى - .  
﴿ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ﴾ (المائدة ٧١)

ومن شواهد ذلك قول أبي تمام: (الطويل)<sup>(١)</sup>:

شجى فى الحشى ترداده ليس يمتز

به صمن آمالى وإنى لمفطر

ويعلق على ذلك أبو العلاء المعرى: يبين من كلام الطائي أنه يحتار  
إظهار علامة الجمع فى الفعل فى مثل صمن آمالى، ولو قال: صام  
آمالى، لاستقام الوزن، وقد جاء مثل ذلك فى غير هذا الموضع.  
ومن ذلك أيضاً قول أبي تمام. (الكامل)<sup>(٢)</sup>:

وعبداً تبين كيف عب مدائحى

وإن ملس بى هممى إلى بعسداد

كما وردت فى شعر المتينى فى قوله - (الكامل)<sup>(٣)</sup>:

ورمى ومما ومت يدها فصابنى

سهم يعذب والسهمام تريح

وتعد هذه الطاهرة هى الأصل فى اللغات السامية، ففي اللغة العبرية  
(فماتنا كلاهما محلون وكليون)<sup>(٤)</sup> وكذلك «لا يقومون الاشرار بالعدل»<sup>(٥)</sup>  
وفى الآرامية «لثلا يرنوا الآخرون بامراتك»<sup>(٦)</sup> وفى الحبشة. «فعادوا

(١) شرح الديوان للحطيب التبريزى ٢ / ٢١٤

(٢) شرح الديوان للحطيب التبريزى ٢ / ٢١٤

(٣) شرح الديوان للحطيب التبريزى ١ / ١٣١ ديوانه ١٦٥ وآمالى الشجرى ١ / ١٣٣

(٤) سفر روث ١ / ٥ (٥) سفر المزامير ١ / ٥

(٦) أحبار حكيم الشرق الادنى القديم ٢٣ / ١



الشعوب»<sup>(١)</sup> وفيها كذلك «وكثروا أطفالهم»<sup>(٢)</sup> وتعد هذه الظاهرة من الركام اللغوي، أي: من بقايا الظواهر اللغوية المندثرة، حيث لا تمحي الظاهرة القديمة دفعة واحدة، بل يتبقى منها بعض الأمثلة التي تبرهن على وجودها على الرغم من اندثارها.

وتمثل الأحاديث الثلاثة الأولى عدولا صريحا عن قواعد التركيب العربي، على الرغم من تخريجات العلماء لها بالتأويل أو بالافتراض، أو بإيرادها في روايات أخرى، متسقة مع القواعد.

وأما القول، بأن هذه الأحاديث، تمثل الاتجاه الأسلوبى الذى يقول بأن الأسلوب انحرف على النمط، فلسنا نوافق ذلك، فهذه الأحاديث النبوية الشريفة، لو ثبتت أصانيد رواياتها منسوبة إلى الرسول ﷺ فإنها من وجهة نظرنا قد جاءت وفقا لمستوى لغوى آخر، وهو مستوى الخطاب العادى الذى يتحقق فيه المتكلم من أعباء التقيد والالتزام بقوانين المستوى المصيح وبخاصة عندما يخاطب الرسول ﷺ العامة والبسطاء من الناس ويأتى منسجما مع قوله ﷺ: «أمرت أن أخطب الناس على قدر عقولهم»<sup>(٣)</sup>

وتكون قواعد التركيب لهذه الأحاديث النبوية الشريفة - حيث - صحيحة، إذا ما قيست على مستواها اللغوى، الممثل فى الخطاب إلى طائفة من الناس، ألا وهم البسطاء والعامة<sup>(٤)</sup>

(١) انظر بحوث ومقالات فى اللغة ٦٩

(٢) انظر بحوث ومقالات فى اللغة ٥٨ وما بعدها

(٣) المقاصد الحنة ٩٣ وكشف المحج ١ / ١٩٦

(٤) وقد ذكر أبو العياد، ما يؤكد استعمال بعض العلماء المشهود لهم الفصاحة، لهذه المستويات العامة فى كلامهم، فى قطعات تستوجب ذلك، قال أبو العياد ما رأيت مثل الأصمى =



أما الحديث الرابع والخامس، فهما يمثلان مستوى لهجياً سواء أكان قليل الشيع أو كما في الحديث الرابع أم كان شائعاً في معظم الاستعمال اللهجي، في خطاب القبائل العربية، كما في الحديث الخامس<sup>(١)</sup> ويتفق الحديثان مع الاتجاه الأسلوبى الذى يقول بأن الأسلوب عبارة عن خواص متضمنة في السمات اللغوية، تتنوع البيئة والسياق وهذا يعنى أن بكل سمة لغوية، تتضمن في ذاتها قيمة أسلوبية معينة وإنها تستمد قيمتها الأسلوبية من بيئة النص أو الموقف الذى تعبر عنه<sup>(٢)</sup>.

فقط، أنشد بيت من الشعر، فاختلس الإعراب، ثم قال سمعت أبا عمرو بن العلاء يقول كلام العرب الدرج حدثني عبد الله بن سوار أن أباة قال العرب تجتاز الإعراب اجتيازاً، وحدثني عيسى بن عمر، أن ابن إسحاق قال العرب تعرف على الإعراب ولا تتبينه فيه وسمعت يونس يقول العرب تشام الإعراب ولا تحسقه وسمعت العجاشي يقول العرب تقع بالإعراب وكأنها لم ترد، وسمعت أن الحطاب يقول إعراب العرب الحطاف والحذف قد منعجب كل من حصر ماء مخطوطة كوريللى ٧ / ٧٦٥ وكذلك ورد محصراً في ربح الأبرار ونصوص الأحياء للمحشرى - مخطوط - دمشق ٣٢٣٦ ص ٤٥.

(١) انظر الكتاب ١، ٥ وبصائر دوى التمييز ١٤٩ / ٥ وشرح التصريح ١ / ٢٧٦

(٢) انظر الأسلوب، دراسة لغوية ٩٣



### أهم نتائج البحث:

١- اطراد لغة الحديث النبوى الشريف فى مستوياتها المختلفة، وهى فى حدود البحث (الأصوات والأبنية والتراكيب) مع قواعد اللغة العربية الفصحى وقوانينها.

٢- توافقت لغة الحديث النبوى الشريف، مع معطيات المناهج الأسلوبية الحديثة واتجاهاتها، وبخاصة مع الاتجاه القائل بأن الأسلوب اختيار المنشئ والاتجاه القائل بأن الأسلوب إضافة إلى النمط المعيارى للغة

٣- بعض الأحاديث النبوية الشريفة، خرجت على قواعد الفصحى ولكنها اتفقت مع قواعد الباء اللهجى، فى مستوياته المختلفة الصوتية والصرفية والتركيبية.

٤- امتناع الرعيل الأول من النحاة العرب عن الاستشهاد بلغة الحديث النبوى الشريف، ليس له ما يبرره، والأسباب التى ذكروها حول هذا الامتناع ليست كافية أو مقنعة.

٥ ثمة أسباب أخرى لم نقف عليها، ربما ترجع إلى خشية العلماء العرب فى أن تزل أقدامهم فى موضع تكثر فيه الشبهات، بسبب كثرة انتشار الوصع فى الأحاديث فى زمانهم فيسوقوا إلى الرسول ﷺ أحاديث ربما لم يقلها، فيقعون فى الحطأ والخطيئة.. حيث حذر الرسول ﷺ من أن يقول عليه، بأن يتوأ مقعده من النار.

والله ولى التوفيق







## فهرست المراجع

- ١- الإبدال، لأبي الطيب اللغوي - تحقيق عز الدين التنوخي - دمشق ١٩٦٠م
- ٢- أبية الأسماء والأفعال والمصادر، لابن القطاع الصقلي - تحقيق د/ أحمد عبد الدايم مخطوط - رسالة دكتوراه - دار العلوم - القاهرة ١٩٨٠م
- ٣- إتحاف فصلاء البشر في القراءات الأربع عشر، لأحمد الدمياطي المشهور بالبيا - مصر ١٣٥٩ هـ
- ٤- أحبار النحويين البغداديين للسيرافي - تحقيق عبد المنعم حجاجي وطه الزيني - القاهرة ١٩٥٥م
- ٥- ارتشاف الضرب من لسان العرب، لأبي حيان الأندلسي، تحقيق د/ رجب عثمان - القاهرة ١٩٩٨م
- ٦- أسس علم اللغة، لماريو باي - ترجمة د/ أحمد مختار عمر - منشورات - جامعة طرابلس - ليبيا ١٩٧٣م
- ٧- الأسلوب والأسلوبية، د/ عبد السلام المسدي - ط م - تونس ١٩٨٢م
- ٨- الأسلوب، مدخل نظري ودراسة تطبيقية، د/ فتح الله أحمد سليمان ١٩٩٠م
- ٩- الأسلوبية - دراسة لغوية إحصائية د/ سعد مصلوح ط ٣ - القاهرة ١٩٩٢م



- ١٠- الاشتقاق والعريب، لعبد القادر المعري - القاهرة ١٩٤٧م
- ١١- الأصول، دراسة ايستيمولوجية لأصول الفكر اللغوي عند العرب  
د/ تمام حسان - المغرب ١٩٨١م
- ١٢- أضواء على الدراسات اللغوية المعاصرة د/ نايف خرما - عالم  
المعرفة - الكويت ١٩٧٨م
- ١٣- إعراب الحديث النبوي، تحقيق عبد الإله بيهان - دمشق  
١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧م
- ١٤- الاقتراح في علم أصول النحو، للسيوطي - تحقيق د/ أحمد  
محمد قاسم - القاهرة ١٩٧٦م.
- ١٥- أقسام الكلام العربي، د/ فاضل مصطفى - القاهرة ١٩٧٧م.
- ١٦- أمالي السهيلي، لأبي القاسم عبد الرحمن الأندلسي - تحقيق  
محمد إبراهيم الننا - مطبعة السعادة - القاهرة.
- ١٧- الأمالي لأبن الشجري - حيدر آباد الدكن - الهند ١٣٤٩هـ
- ١٨- إنشاء الرواة على أنباء النحاة، للقنطري - تحقيق محمد أبو الفصل  
إبراهيم - القاهرة ١٩٥٠ - ١٩٧٣م
- ١٩- أوضح المسالك إلى ألفيه ابن مالك، لامن هشام - تحقيق محيى  
الدين عبد الحميد ط ٥ - بيروت ١٩٦٦م
- ٢- البحر المحيط لأبي حيان الأندلسي - مطبعة السعادة - القاهرة  
١٣٢٨م
- ٢١- بحوث ومقالات في اللغة د/ رمضان عبد التواب -  
القاهرة ١٩٨٢م



- ٢٢- (البداية والنهاية، لأبن الأثير - مطبعة السعاد - القاهرة ١٩٣٢م.
- ٢٣- بصائر دوى التمييز فى لطائف الكتاب العزيز، للفيروز ابادى -  
القاهرة ١٩٦٣ - ١٩٧٣م.
- ٢٤- بعية الوعاة فى طبقات اللغويين والنحاة، للسيوطى - تحقيق محمد  
أبو العصل إبراهيم - القاهرة ١٩٦٤ - ١٩٦٥م
- ٢٥- البيان فى روائع القرآن، دراسة لغوية وأصولية للنصر القرآنى د/  
تمام حسان - القاهرة ١٩٩٣م.
- ٢٦- تاريخ آداب العرب، للرافعى - ط٢ - بيروت ١٣٩٤ هـ - ١٩٧٤م.
- ٢٧- تحرير الرواية فى تفسير الكفاية، لابن الطيب القاسى - تحقيق/  
على حسين البواب - الرياض ١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣م.
- ٢٨- تدريب الراوى فى شرح تقريب النوى، للسيوطى - تحقيق عبد  
الوهاب عبد اللطيف ط٢ - بيروت ١٣٩٩ هـ - ١٩٧٩م.
- ٢٩- تسهيل الفوائد وتكميل المقاصد، لابن مالك، تحقيق محمد كامل  
بركات - القاهرة ١٣٨٨ هـ - ١٩٦٨م.
- ٣٠- التطور النحوى للغة العربية، لبرجشتراسر - أخرجه وصححه  
وعلق عليه د/ رمضان عبد التواب - القاهرة ١٩٨٢م.
- ٣١- تهذيب التهذيب، لأبن حجر - الهند ١٣٢٥ هـ.
- ٣٢- جمهرة أنساب العرب، لابن حزم - تحقيق عبد السلام هارون  
القاهرة ١٩٦٢م.
- ٣٣- حاشية الخضرى على شرح ابن عقيل، مطبعة البابى الحلبي  
القاهرة ١٣٥٩ هـ - ١٩٤٠م.



- ٣٤- الحجة في علل القراءات السبع، لأبي علي الفارسي  
تحقيق على النحدي ناصف وآخرين - القاهرة ١٩٦٥ م
- ٣٥- حزانة الأدب ولب لباب العرب، للسفدادي - بولاق ١٢٩٩ هـ.
- ٣٦- الخصائص، لابن حني، تحقيق محمد علي النجار - القاهرة  
١٩٥٢ - ١٩٥٦ م
- ٣٧- دليل الدراسات الأسلوبية، د/ جوزيف ميشال شريم - بيروت  
١٩٨٤ م.
- ٣٨- درة الغواص في أوهام الخواص، للحريرى -  
مطبعة الجوانب استانبول ٢٩٩ هـ.
- ٣٩- الدر اللوامع على همع الهوامع، للشنقيطى - القاهرة ١٣٢٨ .
- ٤٠- دور الكلمة في اللغة، لاستيمن أولمان ترجمة د/ كمال بشر  
القاهرة ١٩٦٢ م
- ٤١- ديوان الأخطل، تحقيق أنطوان صالحاني - بيروت ١٨٩١ م.
- ٤٢- ديوان جميل يثينة، نشرة دار صابر - بيروت. بلا تاريخ.
- ٤٣- ديوان عمر بن أبي ربيعة، و نشر باول شفارتش -  
ليترج ١٩٠١ - ١٩٠٩ م.
- ٤٤- ديوان المتلمس الصبغى تحقيق حسن كامل الصيرافى،  
مجلة معهد المخطوطات - القاهرة ١٩٦٨ .
- ٤٥- ديوان المتنبي، وضع عبد الرحمن البرقوقي - القاهرة ١٩٣٨ م
- ٤٦- ديوان الهذليين، شرح ديوان الهذليين - تحقيق  
عبد الستار فراج - القاهرة ١٩٦٥ م



- ٤٧- الرسالة للشافعي - تحقيق أحمد محمد شاكر  
ط ١ - القاهرة  
١٣٥٨ هـ - ١٩٤٠ م.
- ٤٨- الروض الأنف في شرح سيرة ابن هشام، للسهيلي  
- تحقيق عبد الرحمن الوكيل - القاهرة  
١٩٦٧ م.
- ٤٩- سنن ابن ماجه، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي - القاهرة  
١٣٧٢ هـ - ١٩٥٢ م
- ٥- سنن الترمذي، تحقيق عبد الوهاب عبد اللطيف - القاهرة.
- ٥١- سنن الدارمي، طبع بعناية محمد الدين عبد الحميد - القاهرة.
- ٥٢- سنن النسائي، بشرح السيوطي وحاشية السندی -  
القاهرة  
١٣٤٨ هـ - ١٩٣٠ م.
- ٥٣- شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك - تحقيق محمد محيي الدين  
عبد الحميد - القاهرة  
١٩٤٥ م.
- ٥٤- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، تحقيق محمد محيي الدين  
عبد الحميد - القاهرة  
١٣٧٥ م.
- ٥٥- شرح التصريح بمضمون التوضيح، للأزهري وحاشية  
يس بن زيد العلمي الحمصي - القاهرة  
بلا تاريخ.
- ٥٦- شرح ديوان أبي تمام، للخطيب التبريزي - تحقيق محمد عبده  
عرام - القاهرة  
١٩٥١ وما بعدها
- ٥٧- شرح الشافعية، الاسترأبادي - تحقيق الزفزاف وآخرين  
القاهرة  
١٣٥٦ هـ.



- ٥٨- شرح الكافية، للرضي - استانبول ١٣١١هـ.
- ٥٩ شواهد التوضيح والتصحيح لمشكلات الجامع الصحيح لابن مالك، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي - القاهرة ١٩٥٧م.
- ٦٠- الصاهل والشاحج، لأبي يعلاء المعري، تحقيق د/ بنت الشاطيء - القاهرة ١٩٧٥م.
- ٦١- صحيح البخاري - دار الشعب - القاهرة.
- ٦٢- صحيح مسلم، البابي الحلبي - القاهرة.
- ٦٣- صحيح مسلم بشرح النووي - المطبعة المصرية - القاهرة ١٣٤٩م.
- ٦٤- الفائق في غريب الحديث، للرمحشري - تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم القاهرة ١٩٤٥ - ١٩٤٨م.
- ٦٥- فتح الباري بشرح صحيح البخاري، لابن حجر - المطبعة السلفية القاهرة
- ٦٦- فصول في فقه العربية د/ رمضان عبد التواب - القاهرة ١٩٨٣م.
- ٦٧- المهرست، لابن النديم - القاهرة ١٣٤٨م.
- ٦٨- في أصول اللغة والسحو، لفؤاد تروى - بيروت ١٩٦٩م.
- ٦٩- فيص القدير، لعبد الرؤوف الماوى - ط ٢ - بيروت ١٣٩١هـ - ١٩٨٢م.
- ٧- الكتاب، لسيويه نولاق ١٣١٦ - ١٣١٧م.
- ٧١- الكتاب، لسيويه - تحقيق عبد السلام هارون القاهرة ١٩٦٦ - ١٩٧٧م.



- ٧٢- كشف الخفاء ومزيل الإلباس عما اشتهر من أحاديث  
على ألسنة الناس، لإسماعيل العجلوني طبعة مصورة - بيروت ١٣٥١هـ.
- ٧٣- كثر العمال في سنن الأقوال والأفعال، للمتقى الكندي -  
حيدر آباد الدكن - الهند ١٣١٢ هـ - ١٣١٧ هـ.
- ٧٤- لسان العرب، لابن منظور الإفريقي - بولاق ١٣٠٠ هـ - ١٣٠٧ هـ.
- ٧٥ اللغات السامية لنولدكه - ترجمة د/ رمضان عبد التواب -  
القاهرة ١٩٦٣ م
- ٧٦- اللغة العربية معناها ومبناها د/ تمام حسان - القاهرة ١٩٧٩ م.
- ٧٧- اللهجات العربية الغربية القديمة، لرابير - ترجمة  
د/ عبد الرحمن أيوب - الكويت ١٩٨٦ م.
- ٧٨- مجمع الزوائد ومنع الفوائد، لنور الدين الهيثمي -  
القاهرة ١٣٥٣ م.
- ٧٩- المدخل إلى دراسة النحو العربي د/ على أبو المكارم -  
القاهرة ١٩٨٠ م.
- ٨٠- مراتب النحويين، لأبي الطيب اللغوي - تحقيق محمد  
أبو الفضل إبراهيم - القاهرة ١٩٥٥ م.
- ٨١- المزهر في علوم اللغة، للسيوطي - تحقيق محمد  
أبو الفضل إبراهيم وآخرين - القاهرة ١٩٥٨ م.
- ٨٢- مسد أحمد - ط ٢ - بيروت ١٣٩٨ هـ - ١٩٧٨ م.
- ٨٣- المصنوع في معرفة الحديث المصنوع، لعلي القاري -  
تحقيق عبد الفتاح أبو عدة ط ٢ - بيروت ١٣٩٨ هـ - ١٩٧٨ م.



- ٨٤ - مظاهر النظرية النحوية، لتشومسكى - ترجمة مرتضى جواد باقر بغداد ١٩٨٣ م.
- ٨٥ - معانى القرآن، للمراء - تحقيق محمد على النجار - القاهرة ١٩٥٥ - ١٩٧٢ م.
- ٨٦ - معانى القرآن وإعرابه، للزجاج - تحقيق عبد الجليل شلبى - بيروت ١٩٧٣ م.
- ٨٧ - معجم الأدباء، لياقوت الحموى - نشر أحمد فريد رفاعى - القاهرة ١٩٣٦ م.
- ٨٨ - معجم الشعراء المخضرمين والأمويين للدكتورة عزيزة فوال، دار صادر بيروت ١٩٩٨ م.
- ٨٩ - معنى اليبس عن كتب الأعراب، لابن هشام المصرى - تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد.
- ٩٠ - المقاصد الحسنة فى بيان كثير من الأحاديث المشتهرة على الألسنة، للسخاوى - تصحيح عبد الله محمد الصديق القاهرة ١٣٧٥ هـ ١٩٥٦ م.
- ٩١ - مقالات فى الأسلوبية د/ منذر عياشى - مشورات اتحاد الكتاب العرب
- ٩٢ - مقاييس اللغة، لابن فارس - تحقيق عبد السلام هارون القاهرة ١٣٦٦ هـ ١٣٧١ هـ



- ٩٣ - من أسرار اللغة د/ إبراهيم أنيس القاهرة ١٩٦٦م
- ٩٤ - الموطأ، لابن مالك - تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي  
القاهرة ١٣٧٠ هـ
- ٩٥ - النشر في القراءات العشر، لابن الجزري - نشر على محمد  
الصباغ القاهرة
- ٩٦ - نظرة في النحو العربي - مجلة المسجع العلمي ١٤ ص ٣٢٥ -  
٣٢٧ دمشق
- ٩٧ - نظرية تشومسكى اللعوية، لجود ليونز - ترجمة  
د/ حلمي خليل الاسكندرية ١٩٨٥م
- ٩٨ - نيل الأوطار في شرح متقى الأخبار من أحاديث سيد الأخيار،  
للشوكاني القاهرة ط ٢
- ٩٩ - مع الهوامع على شرح جمع الجوامع، للسيوطي  
القاهرة ١٣٢٧ هـ
- ١٠٠ - النهاية في غريب الحديث والأثر، لامن الأثير -  
تحقيق د/ محمود الطناحي وآخرين القاهرة ١٩٦٣ - ١٩٥٦م







**المبحث الرابع**

**المجازات المنسية في العربية  
في ضوء نظرية العلاقات الدلالية**







## المجازات المنسية في اللغة العربية دراسة دلالية تطبيقية في ضوء قوانين التطور الدلالي

### تقديم

يعد الاستعمال المجازي - منذ القديم - هو القسم الثاني والملازم للاستعمال الحقيقي لألفاظ اللغة ومفرداتها.

وكانت ألفاظ أعضاء الجسم من أسبق الألفاظ التي استعملها الإنسان ونطق بها، حيث يعرفها وينطق بها منذ بدايات انطلاق لسانه بالكلام.

انتقلت دلالات هذه الألفاظ، التي تمثل بدايات الثروة اللفظية عند الإنسان، هي أية لغة من اللغات، إلى جمادات أخرى، في استعمالات مجازية، كما هو الحال في قولنا: رجل الكرسي، أو إيد الكرسي، أو في قولنا: أسنان المشط والمنشار، وإيد السكين، وعين الإبرة، وأذن الإبريق، وفم الخليج، وعنق الزجاج، ولسان الحذاء، وغيرها من الجمادات!

لقد كانت النشأة الأولى للمجازات، من خلال هذه العلاقة الواضحة بين الألفاظ، وتقبلها الناس، دوماً غريبة أو دهشة، ولم يخف عليهم إدراك العلاقة بين الاستعمال الجديد، الذي يشترك في المظهر الخارجي مع القديم، ولا يتطلب مثل هذا الانتقال الدلالي في تلك المجازات العامة، التي تنشأ بين أفراد البيئة اللغوية، رغبة في توضيح الحديث وإبرازه، ولا



يتطلب من المتكلمين مهارة خاصة أو حدقا للاهتمام إليها، فهي ليست كذلك المحازات، التي يبتكرها الشعراء والكتاب ويجهدون قرائحهم في الغوص عنها<sup>(١)</sup>.

وليس الأمر مقصوراً على أعضاء جسم الإنسان فحسب، بل يمتد إلى إضافة أعضاء الحيوانات والنباتات لجمادات أخرى، وذلك في مثل قولنا جناح الطائر، ودليل الطائرة، وجدور الأسنان، وقرن الشمس، وغيره. وتعد تلك المجازات، من أقدم أنواع المسجاز، فهي لم تعد تشير في الأذهان غرابة أو طرافة، بل أصبحت بعد شيوعها من الألفاظ الحقيقية في اللغة<sup>(٢)</sup>.

ودلالة الألفاظ في أية لغة من اللغات، تتأثر في نموها وتطورها بمؤثرات كثيرة تختلف باختلاف التجارب، التي تمر بها، وباختلاف الظروف المحيطة بهذه التجارب ولا يجوز الحكم على أن دلالات الألفاظ معينة، هي على وجه الحقيقة، أو على وجه المسجاز، إلا إذا كان ذلك مقصوراً على بيئة معينة، وفي حيل محدد.

فالمجازات القديمة، مصيرها إلى الاستعمال الحقيقي، والحقيقة القديمة قد يكون مصيرها إلى الزوال والاندثار.

وهكذا، فإن كثيراً من الدلالات، التي كانت شائعة في عصور قديمة، قد أصابها التغير، ولم تعد تمثل واقعاً دلاليّاً حالياً، وأصبحت أشبه بالقطع الأثرية، التي لم تعد صالحة للاستعمال أو تكاد<sup>(٣)</sup>.

(١) انظر دلالة الألفاظ ٩٧

(٢) انظر دلالة الألفاظ ٩٧

(٣) انظر دلالة الألفاظ ١٣ - ١٣٢



ويمكننا القول، بأن أسمى درجات المجدة والطرافة في الاستعمال، هو ما يسمى 'بالمجاز الذي أصبح بكثرة شيوعه وانتشاره أمراً حقيقياً، هذه المحاربات التي تحولت إلى حقيقية، هي ما يطلق عليها 'المجازات المنسية' ولعل من هذا القبيل ما أورده الزمخشري في كتابه 'أساس البلاغة' من ألفاظ وكلمات، شاعت دلالتها على وجه الحقيقة، بأنها من المجاز أصلاً، مثال ذلك الكلمات، (خلق - هجا)

يذكر الزمخشري أن الدلالة الحقيقية للفعل، خلق، هي من: خلق الحديد الأديم والخياط الثوب، قلره قبل القطع، ومن المجاز: خلق الله الخلق<sup>(١)</sup>.

وأن معنى: هجا الحروف يهجوها، عددها، ومنها عن طريق المجاز، الهجاء بمعنى تعدد المعاي<sup>(٢)</sup>.

ويذكر ابن جنى في حصائمه أنماطاً من هذه المجازات المنسية بقوله، «فهم يقولون: بنى فلان بأهله» وذلك أن الرجل إذا أراد الدخول بأهله: «قد بنى بيتاً من آدم أو قبة أو نحو ذلك من الحجر، ثم يدخل بها فيه، فقبل لكل داخل بأهله»<sup>(٣)</sup>.

فالدلالة المجازية، في العبارة السابقة، وهي: دخول الرجل بأهله، انتقلت من دلالة حسيّة حقيقية، وهي عملية بناء بيت الزوجية، ثم توسّيت الدلالة المجازية في عبارة: بنى فلان بأهله، وأصبحت دلالة على الحقيقة!

(١) انظر أساس البلاغة ١١٩

(٢) أساس البلاغة ٤٨

(٣) الحصائص ١ / ٣٩ ٤



ومن ذلك أيضاً قول الشاعر (الرجز)

\* ليدى قصب تحت كتيب \*

\* وفي التلاد رشاً ريب \*

وقول أبي تمام: (السيط).

وكم أحرزت قضيب الهدي مصلته

تهتز من قصب تهتز في كش

ويرى ابن حنى أن أصل الحقيقة، هو الكتيب المستعار في صورة غرله متداولة، وفرع المجاز: هو المرأة الحسنة مشبهة به، ويعلق على ذلك ابن جني قائلاً: «لما كثر استعمالهم إياه، وهو مجاز استعمال الحقيقة، استمر واتلأ، تجاوزوا به ذلك، إلى أن أصاروه، كأنه هو الأصل والحقيقة»<sup>(١)</sup> ولكن هذه المرحلة من تطور الاستخدام، لا يحوقها انحسار الجانب التصوري، بسبب من اعتياده، والعودة إلى ما يقرب من الحقائق اللغوية، وذلك أنهم عادوا فاستعاروا منه لأصله، فقال طرفة: (الطويل):

ورمل كأوراق العذاري قطعت

إذا ألسنته المظلمات الحنادس

وبذا جعل الأصل فرعاً، والفرع أصلاً، وهذا من باب تدرج اللغة<sup>(٢)</sup> ويقول أبو هلال العسكري: «فكثرة الاستعمال، جعلت تسمية المرادة راوية كالحقيقة، وكان الراوية حامل المزايدة، وهو البعير، وما يجري مجرى» ولهذا سمي حامل الشعر راوية، ومثل هذا كثير ملبس<sup>(٣)</sup>

(١) الحصائص ٢ / ١٧٧

(٢) انظر الحصائص ٢ / ١٧٦ - ١٧٧

(٣) انظر الصواعق ٦ - ٧ وانظر إصلاح المنطق ٢٨٤، ٢٨٦ وكذا كتاب المعنى ١ / ٢٦



وبذلك تكون كلمة . راوية راوى الشعر أو غيره من ضروب اللغة، نثراً أو شعراً، من الدلالات المجازية المنسية، التى انتقلت عن الدلالة الحقيقية الأصلية، وهى: البعير، ثم انتقلت الدلالة الحسية الحقيقية، وهى البعير، إلى دلالة حسية أخرى، وهى. الوعاء الذى يوضع فيه الماء تارة فى إطار العلاقة. (المنفذ بالأداة) وإلى دلالة أخرى وهى: الراوى للغة تارة أخرى، فى إطار العلاقة (المنفذ بالأداة) أيضاً، فالبعير يحمل الوعاء وينقله من مكان إلى آخر، والراوى ينقل اللغة، شعراً وشراً إلى الناس من مكان إلى مكان آخر أيضاً، ثم تنوسيت الدلالة المجازية الأخيرة، وأصبحت تدل فى الواقع اللغوى على الدلالة الحقيقية!.



### مفهوم المجاز عند العلماء العرب القدامى:

يتركز مفهوم المجاز عند العلماء العرب القدامى، في استعمال الكلمة في غير ما هي موصوغة له بالتحقيق، باستعمالها في غيره، بالنسبة إلى نوع حقيقتها<sup>(١)</sup>.

كما يحدد علماء البيان مفهوم المجاز في الدلالات العقلية، وما تشمل عليه من تعلق المعاني ببعضها ببعض<sup>(٢)</sup>.

فقد يكون المفهوم الآخر، داخلاً في المفهوم الأصلي في علاقة تضمن، كدلالة اللفظ: الحائط، بالنسبة للسقف<sup>(٣)</sup>.

تلك العلاقات المجازية التي ذكرها العلماء العرب القدامى، قد ظلت على مستوى الملاحظة، لا تظهر قيمتها الإجرائية في رصد العلاقات المعجمية، وآليات التوليد الدلالي كيفية واضحة، ويرجع ذلك بالدرجة الأولى، إلى عدم صياغتها في نظرية الدلالة المعجمية، وهو ما ترتب عنه غياب تصور نسقي للمعجم، يمكنه أن يعطى لمثل هذه العلاقات معناها داخل بنية نظرية محددة<sup>(٤)</sup>.

كما تركزت دراسات هؤلاء العلماء على الدلالات المجازية للألفاظ المفردة معزول عن السياق، ولا تحمي أهمية السياق في تحديد التوليد الدلالي وتعيينه

(١) انظر معجم العلوم ١٥٢ - ١٥٣

(٢) انظر التوليد الدلالي في البلاغة والمعجم ٢

(٣) علوم البلاغة ٢١٦ وأسرار البلاغة ٤٦٢

(٤) انظر التوليد الدلالي ٢٣



### مفهوم المجاز في الدرس اللغوي الحديث:

تركزت الدراسات الدلالية الحديثة في ربط قدرة توسيع دلالة الوحدات اللغوية للمتكلمين، عن طريق عملية التحويل المجازي، باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من المقدرة اللغوية للمتكلمين، حيث تعد الإبداعية المجازية نتيجة للتعدد الدلالي - حيثئذ - خاصية جوهرية من خصائص عمل اللغات باعتبارها أنساقاً سيميائية مرنة وفعالة<sup>(١)</sup>

ومعنى ذلك أن أية نظرية للمجاز، باعتبارها جزءاً من نظرية لغوية هامة، يجب أن تفترض أن المتكلم يستخدم حين يستخدم المجاز، يستخدم نفس الأدوات اللغوية، التي يعتمد عليها حين يستخدم استعمالات غير مجازية.

ويرى بعضهم أن الفصل الحاد بين لغة أدبية أو شعرية، ولغة عادية، قد يؤدي إلى نتائج نظرية ومنهجية، لا تخطر على بال، ويرى هؤلاء أن هناك قدرتين لغويتين، قدرة شعرية وقدرة عادية، ويعمّن هؤلاء إلى حد القول بأن الطفل ينبغي أن يكتسب قدرتين لغويتين، في مقابل قدرة واحدة!

والحق... فإن هؤلاء القائلين بالفصل الحاد، بين امتلاك الإنسان للعتين إحداهما: أدبية راقية، والأخرى، عادية عامية! ليسوا على صواب، فالقدرة اللغوية لدى الإنسان واحدة، لكنها تنمو وتسمو وتعمق عن طريق التدعيم، بحيث يمكن لصاحبها أن يسميها، وأن يرتقي بها، ويمكن لهذه القدرة - حيثئذ - أن تنتج أدباً رفيعاً راقياً، لكن ذلك لوقت محدود، في حالات معينة مهيئة لذلك، ثم لا يلبث صاحب القدرة اللغوية بعدها، أن يعود إلى بوطيقها في الاستعمال اللغوي العادي!

لقد برز اهتمام العلماء بهذا الفصل، على أساس أن العلاقات المجازية

(1) Lyons J. Language Meaning and context, P, P 193 - 194, 1980



تمتلك مكوناً أساسياً للألية الدلالية في اللغات الطبيعية، وأن ثمة نظرية دلالية يمكنها القيام برصد هذه العلاقات، يبرز هذا الاهتمام في أواخر هذا القرن، عند أمثال كل من: ليمين (S R. Levin) وأرطوبى (Artony) وليكوف (Lakoff) وجوسون (Johnson) ونوريك (N.R. Norrick) وفوكونيه (G.Fauconnier) وغيرهم، جاء اهتمام هؤلاء العلماء، على مستوى معالجة التراكيب الدلالية المولدة، والترابطات بين المداخل المعجمية، واستناداً إلى مبادئ دلالية عامة

لقد أكدت هذه الدراسات والأعمال أن المجاز، ليس واقعة مكونة للغة فحسب، وإنما يلعب دوراً أساسياً في بنية الإنسان التصورية بوجه عام<sup>(١)</sup>. ومن ثم، فإن أية نظرية يمكن طرحها في التوليد الدلالي، ينبغي أن تجد حلاً لمشكلتين هما.

- ١- رصد العلاقات الدلالية القائمة بين الوحدات داخل المعجم.
- ٢- تأويل الوحدات المعجمية على مستوى التركيب الدلالي، أى تأويل التراكيب المجازية المولدة.

فالقواعد التى تربط المكونات التركيبية للمجمل، بالمداخل المعجمية، غالباً ما تكون قواعد مباشرة، إلا أن المشاكل تظهر عندما تستوجب الحالة قراءة دلالية سياقية، لأحد المكونات التركيبية، بصورة مختلفة عن القراءة المعجمية.

وعلى الرغم من اختلاف القراءتين السياقية والمعجمية، إلا أنهما دائماً متعلقتان<sup>(٢)</sup>

(1) R. Matthews. A propos d'une a theorie Linguistique, P, P 52 - 53, 1971.

(2) R, Matthews. A propos d, une a theorie Linguistique, p, 66, 1971.



النظريات اللغوية الحديثة التي اهتمت بدراسة الدلالات المجازية

أولاً: النظرية التوليدية التحويلية<sup>(١)</sup>

لقد أولى علماء هذه النظرية اهتماماً كبيراً، بدراسة الدلالات المجازية، وبخاصة عند رائد النظرية: نوح تشومسكى (N, Chomsky) وعدد علمائها الآخرين من أمثال: ماثيوس (Matthews) وجاكندوف (Jachendoff) وميلر (Miller) ولينش (Leech) وغيرهم.

يرى تشومسكى (N, Chomsky) أن التراكيب المجازية من مظاهر الانحراف اللغوي، وذلك بتحديد العلاقات، بين التراكيب السليمة والتراكيب المنحرفة، مع الوقوف على الكيفية التي تم عن طريقها الانحراف، على كافة مستويات الانحراف، سواء أكان انحرافاً للقيود الانتقائية أو لقواعد بنية العبارة أو لقواعد التفرع.

ويرى تشومسكى أن تأويل الجمل المنحرفة، يعد تأويلاً مشتقاً، وليس مباشراً، وذلك يحدث في الجمل السليمة، التي يحدث فيها خرق لقواعد التصنيف الجزئي (التركيب النحوي الأساسي)<sup>(١)</sup>.

كما يرى تشومسكى أن ثمة اختلافاً بين كمية الانحراف الناتجة عن خرق القواعد المقولية، والقواعد التفرعية والقواعد الانتقائية. وأن الجمل الناتجة عن خرق القواعد الانتقائية، يمكن تأويلها استعارياً، وذلك عن طريق قياسها مباشرة، بالجمل السليمة، التي تلتزم قواعد الانتقاء<sup>(٢)</sup>.

(1) See: N, Chomsky: Aspects of the theory of Syntax, p 110, 1965

(2) See: N. Chomsky. Aspects of the theory of Syntax, p, 203, 1965



ويقسم تشومسكى الجمل المنحرفة إلى ثلاثة أصناف وهى

(أ) خرق لمقولة معجمية:

١- الانتقال من الصفة إلى الاسم فى مثل

- المظهر السياسى تعبير مباشر عن المظهر الاقتصادى التى تصبح

- السياسى تعبير مباشر عن الاقتصادى.

٢- الانتقال من الاسم إلى الصفة: فى مثل.

إنهم يتحدثون عن جمهور شبح، لتصبح. - إنهم يتحدثون عن شبح.

(ب) خرق لسمة تفرعية: (كالانتقال من الفعل اللازم إلى المتعدى) فى مثل:

- اكتشفت المرأة، تصبح: - اكتشفت المرأة طفلها.

(ج) خرق لسمة انتقالية: (كالانتقال من المحسوس إلى المجرد) فى مثل.

- لوئت النظريات الخاطئة فكر زبد.

- عالج عمرو الأزمة الثقافية.

أو كالانتقال من + إنسان إلى - إنسان، كما فى الأمثلة:

- كلمنى ثعلب - تزوج عمرو قمرًا - أحب الرسوم الصامتة - ضحكك

الشلال.

فالتراكيب السابقة، تراكيب هامشية منحرفة على مستوى القدرة اللغوية،

لا يمكن تأويلها إلا بقياسها بالجمل السليمة<sup>(١)</sup>.

والحق، فإن وجهة نظر تشومسكى، التى تعتمد فى بناء التراكيب

المجازية على خرق القيود الانتقائية أو الانحراف عنها، أمر لا يكفى للتنبؤ

(١) انظر التوليد الدلالى ٦١



بالتأويلات المجازية، أو للتمييز بين التأويل المجازي الممكن والشذوذ أو الانحراف المتمثل في التناقض المنطقي.

كما أن القول بأن التراكيب المجازية، تراكيب منحرفة، بدعونا إلى التقليل من أهمية هذه التراكيب، ومن ثم فلا نستطيع تحديد الأنماط المطردة للتوسع والتقل الدلاليين، على الرغم من إنتاج المتكلمين لهذه الأنماط، ويقومون بتأويلها - أيضاً - بصفة مستمرة.



ثانياً: نظرية العلاقات المعجمية الدلالية: (اقتراحات جاكندوف):

يقترح جاكندوف - وفقاً لسق العلاقات الدلالية، عند كروبر - نظرية للعلاقات المحورية، تقوم بين المحمول وما يتقنيه من أدوار محورية. كالمحور والمكان والمنفذ والصدر والهدف والأداة... إلخ وتتلخص صورة العلاقة بين هذه الأدوار المحورية والبنية العميقة، في أن المكون الدلالي، يشتقها انطلاقاً من البنية العميقة.

ويتكامل الفعل في البنية بتحديد هذه العلاقة، أي إن المدخل المعجمي للفعل، يجب أن يربط بين العلاقات النحوية والأدوار المحورية<sup>(١)</sup>.

تقدم نظرية الأدوار المحورية إمكانية تمثيل موجود لما هو مشترك بين عمليات محسوسة، وأخرى مجردة، وبين أحداث فيزيائية وأخرى نفسية<sup>(٢)</sup>، حيث تتمكن من توحيد استعمالات مختلفة للصورة الصرفية الواحدة للعقل، مما يمكننا - أيضاً - من إيجاد تعميمات مهمة داخل المعجم<sup>(٣)</sup>.

وقد أضاف (روقت) مجموعة من السمات الانتقائية مثل ' + إنسان + محسوس... إلى جانب الأدوار المحورية في المداخل المعجمية<sup>(٤)</sup>.

ويبدو أن علاقة الأدوار المحورية بالسمات الانتقائية، يمكن تصورها على مستوى أعم، باعتبار أن الدور المحوري، ليس كياناً دلالياً بسيطاً، ولكنه مركب من السمات الانتقائية، فدور المنفذ عند جاكندوف - مثلاً -

(١) انظر التوليد الدلالي ٧١

(2) See: Ruwet. A propose d, une classe de. verbles a psychologiques, p, p 186 - 186, 1972.

(3) Jackendoff: semantic interpretation in generative grammar, p, 31, 1972.

(٤) انظر التوليد الدلالي ٧٣



يشمل + حى + إرادى، والأدوار الأخرى، يمكن أن تشمل سمات مثل :  
+ محرد + محسوس، إلى جانب السمات الأخرى.

وبعد . فإن النظرية الدلالية عند كل من جاكندوف وروقت، لا تتضمن المبادئ العلاقية الدلالية، بالقدر الكافى الذى يمكنها من رصد أكبر عدد ممكن من التراكيب المولدة والتميز بينها، فهى لا تتضمن من المبادئ التى يمكن أن تحيل عليها القواعد العلاقية إلا مبدأ واحداً، بل إن هذا المبدأ الوحيد، ليس واضحاً، إنه ضمناً مبدأ استعارى، يقوم على المشابهة التى ترجع إليها كل المبادئ العلاقية الاستعارية، فى مقابل المبادئ العلاقية الكنائية القائمة على علاقة المجاورة، إلى جانب أن قواعد الحشو الدلالية عند كل من جاكندوف وروقت لا تعالق إلا بين المداخل المتعاقبة صرفياً، وتعجز عن التعالق بين الوحدات المترابطة دلاليًا، كما أن هذه القواعد لا تسمح بعمل تعميمات ترصد مختلف أنواع التوسعات الدلالية<sup>(١)</sup>.

#### نظرية القواعد التأويلية عند ميللر (G, A, Miller)

وهى عبارة عن نمط من قواعد الحشو، تصلح لتبسيط الفرضيات المتعلقة بالتصورات المعجمية.

ويرى ميللر أن الكلمات لها معنى مركزى (بؤرة) يتم تكييفه بشكل ملائم فى الجملة التى يرد فيها، وهذا يعنى أنه:

١- من الممكن تعيين المعانى البؤرية أو المركزية للكلمات المتعددة الدلالة (دلاليًا).

(١) انظر التوليد الدلالي ٧٤ - ٨٤



٢- من الممكن صياغة قواعد تأويلية، تضبط الكيفيات التي يمكن للمعنى المروي أن يتوسع بها لإعطاء المعاني الأخرى<sup>(١)</sup>.

#### القواعد الاستعارية والكنائية عند ليتش (G, Leech)

يقدم ليتش في إطار معالجته للجوانب الإبداعية أو التوليدية للمعجم مجموعة من القواعد المعجمية، وهي قواعد لا تفسر فقط حسب ليتش، الكيفية التي تظهر بها مداخل جديدة على أساس المداخل الموجودة مسبقاً، بل تفسر - أيضاً - علاقات الاشتقاق التي نتعرف عليها بين المداخل المعجمية القائمة في اللغة.

في هذا الإطار يعالج ليتش النقل الدلالي (الاستعاري والكنائي) عن طريق قواعد معجمية، تكون فيها التخصصات الصورية للوحدات المعجمية متماثلة مع تعير في التخصصات الدلالية<sup>(٢)</sup>.

وعلى الرغم من إدخال ليتش مبادئ كنائية، إلى جانب المبادئ الاستعارية، وهو تقدم بالنسبة للاقتراحات السابقة، فإن نسقه يبقى محدوداً أو غير واضح، ويكمن ذلك في أنه لا يقدم أية فرضية بصدد العلاقة بين التأويلات المحاذية، والترابطات الدلالية المعجمية كما لا نجد لديه قيوداً على المبادئ الكنائية والاستعارية، تمكن من تقديم أساس نفسي لهذه المبادئ، وإمكانية التمييز بين المطرد منها وغير المطرد<sup>(٣)</sup>.

كما لم تقدم الاقتراحات السابقة المتعلقة بتأويل التراكيب الدلالية المولدة مبادئ علاقة دلالية واضحة، تمكن من رؤية العلاقة القائمة بين

(١) انظر التولد الدلالي ٨٤

(٢) انظر التوليد الدلالي ٨٤

(٣) انظر التوليد الدلالي ٨٩



القراءات المعجمية للوحدات وتأويلاتها السياقية الممكنة، ورصدها يعتمد بعض هذه الاقتراحات على القول بالشدوذ أو الانحراف الدلالي في التخلص من المشكلة، على نحو ما ورد عند تشومسكى، كما تقدم الآليات الوصفية، دون تحديد لنوع القيود على هذه الآليات، التي يمكن عن طريقها التمييز بين الحالات المطردة في توسيع المعنى ونقله، والحالات غير المطردة أو الشاذة<sup>(١)</sup>.

#### فرضية البنية التصويرية لدى جاكندوف (R, Jackendoff)

ترى هذه الفرضية أن هناك مستوى واحداً للتمثيل الذهني، هو البنية التصويرية، تسجّم فيه المعلومات اللغوية والحسية والحركية.

وتنسحب مبادئ البنية التصويرية على معرفتنا، بكل أنواع الدلائل واستعمالها، فهي تتعلق بتجارينا الفكرية والجمالية والحسية... فهي تعنى بمختلف أنساقنا المعرفية والإدراكية، انطلاقاً من تألفنا مع معنى حركات أجسامنا وأوضاعها الفضائية والقيم المختلفة، إلى تعاملنا مع الأعمال الفنية والصاعات... إلخ<sup>(٢)</sup>.

ولما كانت كثير من تجارينا ونشاطاتنا استعارية وكنائية في طبيعتها، فإن كثيراً من المجاورات والمشابهات التي ندركها قائمة على التصورات الكنائية والاستعارية

فثمة تجاورات تتجها تصورات كنائية بين الجزء والكل أو بين السبب والمسبب وثمة تشابهات تتجها تصورات استعارية اتجاهية، بين الاتجاه إلى

(١) انظر التوليد الدلالي ٩

(٢) انظر دلالة الألفاظ ١٣٤ انظر التوليد الدلالي ٩٢



أعلى والقيم الإيجابية أو انطولوجية بين الزمن والمادة، فتمكن من شواء الزمن، وجعله وعاء وتجزئته إلى وحدات، لها قيم معينة أو بنسوية بين الأفكار والغذاء إذ كلاهما يهضم ويعذى ويلتهم... إلخ<sup>(١)</sup>.

لكن هذا التصور يتعارض مع بعض وجهات النظر التقليدية، التي لا ترى في الاستعارات والكنائيات إبداعاً لمشابهات ومجاورات جديدة، حيث إن الاستعارة والكنائية مجرد تعبير عن نوع آخر عن علاقات موجودة مسبقاً، ولا يمكن أن تبدع حديثاً.

تربط وجهة النظر هذه بين الاستعارات والكنائيات باللغة فقط، دون النشاطات الأخرى، الفكرية والعلمية، بناء على أن استعمال المحازر مخصوص بالالفاظ دون الأفعال (كالقيام والقعود والصور والهيئات) فلا ترد فيها المحازرات بحال<sup>(٢)</sup> ويمكن تسمية التصور السابق بالتصور غير البنائي. أما التصور البنائي، فهو يرى أن المعرفة نتيجة تصور ذهني، وأن اللغة والإدراك والمعرفة أشياء تابعة لبعضها شكل غير قابل للانقسام، وهذا التصور يعطى دوراً هاماً للاستعارات، سواء بالنسبة للغة أو بالنسبة للفكر، ويميل إلى إلقاء التمييز بين ما هو حقيقي، وما هو استعاري<sup>(٣)</sup>.

إن استعمال اللغة نشاط إبداعي أصلاً، كما هو الحال بالنسبة لفهمها، وإذا أمكن للمجاز أن يكون أحياناً أكثر إبداعية من لغة الحقيقة، فإن الفرق يبقى كمياً وليس كيبياً.

(١) انظر التوليد الدلالي ٩٩

(٢) انظر الطراز ليحيى بن يحيى العلوي ٨٨ - ٨٩

(٣) التوليد الدلالي ١١



ويمكننا القول بأن للمجازات القدرة على خلق واقع جديد، ويبدأ ذلك عندما نأخذ في فهم تجربتنا أو الإحالة عليها، تصح واقعاً عميقاً، عندما نأخذ في الممارسة على صونها، ومن خلالها.

ويمكننا القول بأن كثيراً من تعبيراتنا الكلامية، إنشأ من تصورات مجازية جديدة، واحتفاء أخرى قديمة.

ويهمنا في هذا المقام أن نقدم لمجموعة مبادئ المجاورة التصورية، التي يعتمد عليها البحث أساساً في الربط بين الدلالات الحقيقية، والدلالات المجازية على النحو التالي<sup>(١)</sup>:

#### ١ - علاقة السبب بالمسبب:

تعد السببية من التصورات التي يستعملها الناس باستمرار لتنظيم واقعهم الميزيائي والثقافي<sup>(٢)</sup>.

#### ٢ - علاقة المنتج بالنتائج.

ويمكننا إدراجه في إطار المبدأ السببي بوجه عام، وهو مبدأ يرصد علاقات كالتى نقيمها بين الكتاب ومؤلفه، وبين اللوحة والرسام. ويتجلى هذا المبدأ في اللغات الطبيعية، فى العلاقة الصرفية - الدلالية - المعجمية بين عناصر من مثل: كاتب - كتاب، رواية - روائي، خبر - خباز، سيج - نساج.

#### ٣ - علاقة المصدر الطبيعي بالنتائج الطبيعي.

ولهذا المبدأ علاقة بالمبدأ العام السببي - أيضاً - ويقصد بالنتائج الطبيعي،

(١) انظر التوب الدلالي ١١٤ - ١٢٥

(2) G. lakoff and M. johnson, metaphors we live by. 69, 1980



كل ما يصدر عن النبات والحيوان والكائنات عموماً، كصدور الثمار عن النبات، ونحو ذلك، ويتجلى هذا المبدأ في اللغات الطبيعية، على مستوى الوحدات المعجمية، في حالة الوحدات الملتبسة دلالياً، التي تدل في نفس الوقت على النتاج الطبيعي، ومصدره الطبيعي.

#### ٤- علاقة الأداة بالنتاج:

ويتجلى هذا المبدأ في الوحدات الصرفية للغات الطبيعية، في معجمه بعض التعالقات بين أسماء الأشياء، وأسماء الآلات المستعملة في إنتاجها، كعلاقة: الطاحون بالطحينة مثلاً.

#### ٥- علاقة الموضوع بالفعل:

ويدخل هذا المبدأ في مجموعة العلاقات التصورية التي تهم علاقات المجاورة القائمة بين الأفعال (acts) وموضوعاتها (objects) ومفذيها (agents) والأدوات الرئيسية المستخدمة في إنجازها.

#### ٦- علاقة الأداة بالفعل:

ويتجلى هذا المبدأ في العلاقات التي تقيم ترابطات بين الأفعال وأدوات إنجازها، وذلك في مثل الأدوات الحبال والأقلام والكشوس والسكاكين، التي تستخدم في أفعال: الربط والكتابة والشرب والقطع.

#### ٧- علاقة المنفذ بالفعل:

ويتجلى هذا المبدأ في العلاقات التي لا تكاد تحتاج إلى استدلال، كما يحدث في علاقة أسماء المنفذين بما يمارسونه من أفعال، كالملاكم الذي يمارس الملاكمة والكاتب الذي يمارس الكتابة، ونجد ذلك في معاجم اللغات الطبيعية كثيراً في مثل: تسابق ومتسابق، ودرس ومدرس وغيرها.



#### ٨- علاقة المنفذ بالأداة:

ويتجلى هذا المبدأ في العلاقة بين المنفذ والأداة المتميزة التي يستخدمها المنفذ في إنجاز الفعل ومن أمثلته: علاقة المحارب بالسلاح، وعلاقة الكاتب بالقلم، وعلاقة المسافر بوسيلة السفر... إلخ.

#### ٩- علاقة الجزء بالكل:

ويتجلى هذا المبدأ في علاقات جزئية منبثقة من كيانات كلية، كعلاقة الشراع بالسفينة، والنصل بالرمح، والجدار بالبناء... إلخ.

#### ١٠- علاقة الفعل البسيط بالفعل المركب:

ويتجلى هذا المبدأ في الربط بين أفعال بسيطة، تقتضى في إنجازها أفعالاً مركبة، مثل فعل الطبخ مثلاً، الذي يتطلب أفعالاً مركبة مثل: الغسل والقطع وأيقاد النار وملء الأواني وإعنداد الموائد، وغير ذلك، وتشمل اللغات الطبيعية على عديد من الأفعال البسيطة ذات العلاقة بالأفعال المركبة.

#### ١١- علاقة الوعاء بالمحتوى:

ويتجلى هذا المبدأ في العلاقة بين الأوعية ولما تحتوى عليه، حتى لو كانت هذه الأوعية فارغة، حيث تربط بين كوب الشاي والشاي، وكأس الحمر والخمر ونحو ذلك من الأواني، وتشتمل اللغات الطبيعية على كثير من الوحدات اللغوية التي تمثل هذه العلاقة.

#### ١٢- علاقة الحال بالمحل: (العلاقة المكانية):

وهذا المبدأ منبثق عن المبدأ السابق ومشتق منه، ليقوم بين الحال



والمحل والمحل يشمل كل القضايا المحددة جعرياً وسياسياً، كالمدن والمدن، أما الحال فيشمل الأفراد والجماعات الحالة في هذه القضايا

### ١٣ - علاقة المالك بالملكية

وهو مبدأ يربط المالك والملكية، والمالك إما أن يكون فرداً أو جماعة، والملكية لا تشمل مجرد الأشياء الفيزيائية فقط، وإنما تمتد إلى الممتلكات الأخرى المعنوية، كالذاكرة والجمال والمنصب والحاء والسلطان... إلخ.



### أسباب التطور الدلالي وعوامله:

يرجع د/ إبراهيم أنيس أسباب التطور الدلالي إلى سببين اثنين هما<sup>(١)</sup>:

١- تطور لا شعوري: يتم في كل لغة، وفي كل بيئة، ثم لا يعطى إليه إلا بعد المقارنة بين عصور اللغة.

٢- تطور مقصود متعمد: وهو الذي يقوم به المهرة في صناعة الكلام، وتقوم به المجامع اللغوية، لهدف أو لآخر، وهذا التطور المقصود المتعمد أقل أثرًا في اللغات بوجه عام، ويعد من دلالة الطفرة من دلالة الألفاظ.

أما عوامل التطور الدلالي، فيرجعها - أيضًا - إلى عاملين اثنين وهما<sup>(٢)</sup>:  
أولاً: الاستعمال وعناصره:

(أ) سوء الفهم.

(ب) بلى الألفاظ.

(ج) الامتدال.

حيث يختلف الناس في حدود الكلمة الهامشية، وفي دلالتها، وما يكتنفها من ظروف وملاسات، تتغير كل يوم وتتوعد بتوعد التجارب، فإذا ورثتها الأجيال الناشئة، لم ترثها على حالتها الأولى، بل ترثها مع بعض الانحراف في الدلالة، ثم يتمخض ذلك الانحراف مع توالي الأجيال<sup>(٣)</sup>.

ثانيًا. الحاجة: وهذا النوع من التطور يتم - عادة - على يد الموهوبين من أصحاب المهارة في الكلام، كالشعراء والأدباء، كما تقوم به المجامع اللغوية أو الهيئات العلمية، حين تعوز الحاجة إليه<sup>(٤)</sup>.

(١) انظر دلالة الألفاظ ١٣٤ وانظر التطور اللغوي، مطهره وعمله وقوانيه ١٥ - ٢٣

(٢) انظر دلالة الألفاظ ١٣٤

(٣) انظر دلالة الألفاظ ١٣٥ (٤) دلالة الألفاظ ١٤٥



والسبيل إليه، هو ما يسمى بالمجسار أو الانتقال باللفظ من محاله  
المألوف إلى آخر جديد عليه.

وأما عن مبررات هذا التطور ودوافعه، فنوحزها فيما يلي<sup>(١)</sup>.

١- توضيح الدلالة وذلك بجعل الصورة الذهنية من الجلاء والصقل،  
بحيث لا تترك مجالاً للوهم أو الشك، ويكون هذا - عادة - حين تتسقل  
الدلالة المجردة، إلى مجال الدلالة المحسوسة الملموسة

٢- رقى الحياة العلمية: يجمع الباحثون على أن تطور الدلالات  
المجردة بتطور العقل الإنسانى ورقية، وهذا التطور الذى يطلق عليه،  
المجاز، ليس هو المجاز البلاغى، وإنما هو مرحلة تاريخية متميزة لتطور  
الدلالة عند الأمم، فى حين أن المجاز البلاغى لا يتوقف وجوده أو شيوعه  
على تطور العصور التاريخية.

وانتقال الدلالة من المجال المحسوس إلى المجال المجرد، يتم - عادة  
- فى صورة تدريجية، وتظل الدالّتان سائدتين جنباً إلى جنب زمناً ما،  
وخلاله قد تستعمل الدلالة المحسوسة، فلا تثير دهشة أو غرابة، وتستعمل  
فى نفس الوقت الدلالة المجردة، فلا يدهش لها أحد.

وليست إحداهما حيثشذ بأحق وأولى بالأصالة من الأخرى، حتى يمكن  
أن تعد إحدى الدالّتين مما يسمى بالحقيقة، والأخرى مما يسمى بالمجاز،  
إذ لا مجاز ولا حقيقة بينهما فى مثل هذه الحال!<sup>(٢)</sup>.

(١) دلالة اللفظ ١٦ - ١٦١

(٢) دلالة اللفظ ١٦٢



ثم قد تنزوي الدلالة المحسوسة، في ركن من أركان الدلالة الأصلية،  
وتعثر عليها حيثئذ في بعض النصوص القديمة المتحجرة أو الأمثال، هي  
صورة نفس اللفظ أو بعض مشتقاته، وقد تدثر الدلالة المحسوسة،  
ويصعب - حيثئذ - الاستدلال عليها<sup>(١)</sup>.

\* \* \*



## نماذج تحليلية للمجازات المنسية في اللغة العربية في ضوء مبادئ العلاقات الدلالية وقواعدها

أزم: أرم بالمرس على فأس اللحم: عض عليه وأمسكه<sup>(١)</sup>، وذكر صاحب اللسان: الأرم شدة العض بالفم كله، وقيل بالأنياب، وقيل هو أن يعضه ثم يكرر عليه ولا يرسله، ومنه حديث الصديق رضي الله عنه: «أقسم على أبو عبيدة، فأزم بها بشيته، فجذبها جذبا رقيقا» أي عضها بين ثنيته<sup>(٢)</sup>.  
ومن المجاز: أزم الدهر علينا، وأرمتنا أزمة، وأصابتهم أزمة<sup>(٣)</sup>، وذكر ابن سيدة: الأزمة الشدة والقحط وجمعها أزم، قال أبو خراش: (الطويل):

جزى الله خيرا خالداً من مكافئ

على كل حال من رخاءٍ من أزم

وفي الحديث: «اشتد أزمة تنمرجي» قال: الأزمة: بالسنة المسجدة، وأزم العام عليهم: الدهر، وقال ابن بري: أنشد أبو علي (الوافر)<sup>(٤)</sup>:  
أهان لها الطعام وأنعمته

غداة السروع إذ أرمت أروم

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية الأصلية للكلمة: أرم من معنى: العض والإمساك، إلى الدلالة المحاذية في معنى الشدة والقحط، في إطار العلاقة (السبب والمسبب) فالعض سواء بالفم كله أو بالأنياب، يعد سبباً من أسباب

(١) أساس البلاغة ٥

(٢) اللسان ١٢ / ١٦

(٣) أساس البلاغة ٥

(٤) اللسان ١٢ / ١٦



الشدة أو في إطار العلاقة ' (الأداة بالساتج) حيث يتتبع عن العض بالآتياب وحدها أو بالفم كله ضيقاً وشدة والماء، وكذا في شأن الدهر باعتباره أداة للعصر، يتتبع عن الشدة والفحطاً.

وتوسيت الدلالة المعجارية لمعنى الكلمة: أزم وما يشتق منها، وأصبحت تدل على الحقيقة، في الواقع اللغوي، وانتشرت دلالة الكلمة في الواقع اللغوي المعاصر في مثل قولهم ' أزمة المياه بين تركيا وسوريا والعراق، وأزمة في العلاقات السياسية.

أيد: رجل أيد وذو أيد، ورفع الله السماء بأيد<sup>(١)</sup>، وذكر صاحب اللسان، الأيد والآد جميعاً: القوة، قال المعجاج ' (الرحز).

\* من أن تبدلت بأدى آدا \*

وفي خطبة لعلى - كرم الله وجهه - ' وأمسكها من أن تمور بأيده ' أي بقوته - عز وجل - ﴿وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ إِذْ أَتَيْنَاهُ﴾ (سورة ص ١٧)

ودكر الزمخشري من المعجاز: لفلان عندي يد، وأيديت عنده ويديت. أنعمت منه، ومالك عليه يد<sup>(٢)</sup> وقد أيدته على الأمر، والتأييد مصدر أيدته أي. قوته، قال الله تعالى: ﴿إِذْ أَيْدُتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ﴾ (المائدة ١١) وفي التزويل العزيز: ﴿وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ﴾ (النار ٤٧)<sup>(٣)</sup> ويشيع استعمال الكلمة في لغة الخطاب المعاصر في معنى. التقوية أيضاً، ومن ذلك قولهم. وقد أيدت الدول قرار الاستقلال ونحو ذلك.

وقد انتقلت دلالة الكلمة الحسية، في الدلالة على عضو: اليد، من

(١) أساس البلاغة ١٣

(٢) أساس البلاغة ٥١٢.

(٣) المسار ٧٦ / ٣



أعضاء الجسم، إلى الدلالة المجردة، في القوة والمنعة، في إطار العلاقة .  
(سبب بالمسبب) حيث يستخدم الساس أيديهم في الأعمال، التي يتقوى فيها  
الإنسان أو يقوى بها غيره، وكذا في إطار العلاقة . (المنفذ بالفعل) فاليد هي  
المنفذ لأفعال التقوية والتأييد.

ثم تنوسيت الدلالة المجازية المنقولة عن الدلالة الحسية، وأصحت  
تدل في الواقع اللغوي على الدلالة الحقيقية.

بسط: بسط الثوب والفراش: إذا نشره<sup>(١)</sup>، وقال صاحب اللسان وبسط  
الشيء: نشره بالصاد. . والبسط من الأرض، كالبيساط من الثياب، قال دو  
الرمة: (الطويل):

ودو ككف المشترى عير أنه

سباط لأحقاف المراسيل واسع<sup>(٢)</sup>

وقال آخر: (الطويل)

ولو كان في الأرض البسيطة منهم

لمختلط عاف لما عرف الفقر

وهي أسماء الله: الياسط: وهو الذي يبسط الرزق لعباده، ويوسع عليهم  
بجوده ورحمته، ويبسط الأرواح في الأجسام عند الحياة<sup>(٣)</sup>.

وذكر الزمخشري من المعجاز: وإنه يبسطني ما يبسطك، ويقضني ما  
يقبضك . أي يسرنى ويطيّب نفسي ما سرك، ويسوءني ما ساءك.

(١) أساس البلاغة ٢٢ واللسان ٧ / ٢٥٩

(٢) اللسان ٧ / ٢٥٨

(٣) أساس البلاغة ٢٢ وانظر اللسان ٧ / ٢٥٩



وانتقلت الدلالة الحقيقية في بسط الفراش والثوب ونحوهما، في معنى 'النشر إلى الدلالة المجازية المجردة في معنى: السرور والسعادة، في إطار العلاقة' (الموصوع بالفعل) فعملية نشر الثوب هي التوسع، ويكون السرور والفرحة عن طريق انفراج الأسارير وتوسعها.

وتنوسيت الدلالة المجازية المجردة وأصبحت دلالة حقيقية في الاستعمال اللغوي التراثي، كما هو وارد من نصوص تراثية، وفي الواقع اللغوي المعاصر - أيضاً - حيث يقول العامة: احنا مسوطين قوى، ونحوها من العبارات العامة.

بنى: سى بيتاً أحسن بناء ودياناً، وهذا بناء حسن<sup>(١)</sup>، والبناء المسمى.

قال لبيد: (الكامل)

فتبنى لنا بيتاً ربيعاً سمكه

فسمما إليه كهلها وغلالمها

ابن الأعرابي: البى: الأبنية المدر أو الصرف، والبنية: على فعيلة الكعبة، لشرفها، إذ هي أشرف مبني<sup>(٢)</sup>.

ويذكر الزمخشري من المجاز: بى على أهله: دخل عليها، وأصله أن المعرس، كان يبى على أهله خباء، وقالوا: بنى بأهله، كقولهم: أعرس بها<sup>(٣)</sup>، وذكرها صاحب اللسان ولا يقال بأهله، هذا قول أهل اللغة، وحكى ابن جنى، بنى فلان بأهله واشتني بها، عداها جميعاً بالباء... والعامة

(١) أساس البلاغة ٣١

(٢) اللسان ١٤ / ٩٤

(٣) أساس البلاغة ٣١



تقول بى بأهله، وهو خطأ، وليس من كلام العرب، وكان الأصل فيه أن الداخِل بأهله، كان يصرب عليها قبة ليلة دخوله، ليدخل بها فيها، فيقول. بنى الرجل على أهله، فقبل لكل داخل بأهله. بان، وقد ورد بنى بأهله فى شعر جرّان العود، قال: (الطويل)<sup>(١)</sup>

بيت بها قبل المحاق بليلة

وكان محاقاً كله ذلك الشهر

بهر: بهر. غلبه، وبهر له: دعا عليه أن يغلب<sup>(٢)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز قمر ياهر. وهو الذى يبهر ضوء الكواكب، ومن ذلك قول الشاعر. (الرجز):

\* غم النجوم ضوء حين بهر \*

\* فغمى النجم الذى كان ازدهر \*

وبهرت فلانة النساء: غلبتهن حسناً<sup>(٣)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة المعنوية التى تفيد الغلبة والتمكن إلى دلالة أخرى معنوية مجازية، وهى: التمييز والوضوح فى إطار العلاقة: (الكلى بالجزئى) فالبهر فى الدلالة الحقيقية هو الغلبة والسيطرة والقهر بوجه عام، فى حين تحدد مدلول البهر فى الدلالة المجازية، فى التمييز والتموق فى أمور الحسن والجمال

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت تفيد الدلالة الحقيقية فى الواقع اللغوى، حيث شاع استعمالها أيضاً فى الخطاب المعاصر على وجه

(٢) أساس البلاغة ٣٢ واللسان ٤ / ٨١

(١) اللسان ١٤ / ٩٤

(٣) اللسان ٤ / ٨١



الحقيقة، يقال: هذا الجمال الباهر، وهذا البناء الجميل المبهر ونحو ذلك.

باخ: باخت النار، وباخ الحر مكن<sup>(١)</sup>، وقال صاحب اللسان: باخت النار والحرب: مكنت وفترت، وكذلك: الحر والغضب والحمى، قال رؤبة: (الرحر)<sup>(٢)</sup>:

### \* حتى يبوخ الغضب الحميت \*

ودكر الزمخشري من المجاز: عدا فلان حتى باخ، وشاخ حتى باخ<sup>(٣)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية من معنى السكون والفتور، إلى الدلالة المجازية التي تعيد معنى: انعدام القيمة والضعف، وكذلك معنى: السخف والهوان في لغة الخطاب العامي المعاصر، حيث يقولون: دى عاملة بايخة، وأنت رجل بايخ... وغيرها من العبارات! انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في إطار العلاقة: (السبب بالمسبب) حيث إن سبب البوخ في الدلالة الحقيقية هو السكون والفتور، وكذلك مسبب البوخ في الدلالة المجازية هو: الضعف والسخف

وتنوعت الدلالة المجازية، وأصبحت تفيد الدلالة الحقيقية، في الواقع اللغوي المعاصر، حيث شاعت الكلمة في اللغة العامية على ألسنة المصريين وغيرهم.

بور: فلان له بوره، وعليك بوره: أى هلاكه، وقوم بور<sup>(٤)</sup>.

(١) اللسان ٣ / ٩ - ١

(١) أساس البلاغة ٣٣

(٤) أساس البلاغة ٣٣

(٣) أساس البلاغة ٣٣ واللسان ٣ / ٩ - ١٠



قال عبد الله الزبيري السهمي: (الخميف)<sup>(١)</sup>

يا رسول الإله إن لسانى

رائق ما فتقت إذ أنا بور

وذكر الزمخشري من المجاز: بارت الباعات: كسدت، وسوق باثرة، وبارت الأيم إذا لم يرغب فيها<sup>(٢)</sup>، وذكر صاحب اللسان: ومن وهذا قيل: يعود بالله من بوار الأيم، أى: كسادها، وهو أن تبقى المرأة فى بيتها، لا يخطبها حاطب... وهى مع ذلك لا يرغب فيها أحد<sup>(٣)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية من معنى: الهلاك والضياع إلى الدلالة المجازية فى معنى الكساد، فى إطار العلاقة. (المتج بالناتج) حيث يكون الناتج عمن أصابه الهلاك فى الدلالة الحقيقية هو الصياع والوبال والخسران، والناتج الكساد فى الباعات والأيم ونحوها فى الدلالة المجازية، هو الخسران والضياع أيضاً.

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية فى الاستعمال اللغوى التراثى كما أسلفنا، والواقع اللغوى المعاصر، حيث يكثر استعمال الكلمة على السنة العوام فى مصر وغيرها من الدول العربية، حيث يقول العوام فى مصر: الزرعة بارت والأرض مايرة، والبنت بايرة... ونحو ذلك. ثقب. ثقب الشيء بالمشقب، وثقب القداح عينه ليخرج الماء النازل، وثقب اللآل الدر، ودر مشقب<sup>(٤)</sup> وجاء فى اللسان: الثقب: اسم لما نفذ،

(٢) أساس البلاغة ٣٣

(٤) أساس البلاغة ٤٥

(١) اللسان ٨٦ / ٤

(٣) اللسان ٨٦ / ٤



الجوهري: الثقب بالفتح، واحد الثقوب، غيره: الثقب: الخرق النافذ، قال المعجاج: (الزجر)<sup>(١)</sup>.

\* لخبجات يشقبن البُهره \*

وذكر الرمخسري من المجاز: كوكب ثاقب ودري: شديد الإضاءة والتلألؤ، وكأنه مثقب الظلمة، فينفذ منها ويدروها. ورحل ثاقب الرأي: إذا كان جزلاً نظاراً<sup>(٢)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في إطار العلاقة (المنفذ بالأداة) فالمثقب في الدلالة الحقيقية يقوم بالخرق والثقب، والإضاءة الشديدة وجزالة العقل، تقوم بخرق الظلمة وإزالتها، وتفتيق العقل وتوهجه.

وتنوعت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الاستعمال اللغوي، سواء في النصوص التراثية أو في الاستعمال اللغوي الأدبي المعاصر، حيث يندر استعمالها على ألسنة العوام.

جبر: جبر المجبر يله فجبرت<sup>(٣)</sup>، وذكر الرمخسري من المجاز: جبر الله يتمه، وجبرت الفقير: أعتته، وشبه فقره بأكسار عظمه، وفي الدعاء: اللهم اجبرنا، وحبرت فلاناً فاجتر: أي نعشته فانتعش<sup>(٤)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة، وهي قطعة من الخشب أو

(١) اللسان ٢٣٩ / ١ ٢٤

(٢) أساس البلاغة ٤٥ واللسان ٢٤ / ١

(٣) أساس البلاغة ٥ واللسان ١١٣ / ٤، ١١٦ / ٤

(٤) أساس البلاغة ٥



الجبس، ونحوها، يربط بها العضو المكسور لإعادة التماسك وتماسكه إلى الدلالة المجازية المجردة، وهي الإعانة على الفقر ونحوها، في إطار العلاقة: (المنفذ بالأداة) فالجيرة في الدلالة الحقيقية أداة تنفذ الالتئام للعضو المكسور، والإعانة والمساعدة بالمال ونحوه، أو بتحقيق الراحة والاطمئنان بأدوات تنفذ المساعدة للآخرين مادية أو معنوية.

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الاستعمال اللغوي التراثي كما ورد في النصوص وفي الواقع اللغوي المعاصر الأدبي والعامي، فالعامة تقول: جبر الحواطر على الله، اجبرني الله يجبرك، ونحو ذلك من العبارات.

جبه: جبهة ذات بهجة، ورجل أجبه عريض الجبهة، وجبهته. ضربت جبهته<sup>(١)</sup>، والجبهة. موضع السجود، وقيل هي مستوى ما بين الحاجبين إلى الناصية<sup>(٢)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز: هو حبهة قومه، كما يقال: وجههم، وحامى حبة بنى فلان: لسرواتهم، وحامى الخيل: لخيارها. وقال بعض بنى فرارة (البسيط):

وليت جبهة خيلي شطر خيلهم

وواجهونا بأسد قابلوا أسدا

يريد: خيارها<sup>(٣)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية الحسية إلى الدلالة المجازية المجردة، في إطار العلاقة (المكانية) فعضو الجبهة في مقدم جسم الإنسان وغيره، وخيار الأشياء تأتي في مقدمتها أيضاً.

(١) أساس البلاغة ٥١

(٢) اللسان ١٣ / ٤٨٣

(٣) أساس البلاغة ٥١ واللسان ١٣ / ٤٨٣



وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الاستعمال اللغوي التراثي، والواقع اللغوي الأدبي المعاصر، ويمتدع ورودها في الاستعمال اللهجي.

جرن: جرن التمر في الحرين: أي في المريد<sup>(١)</sup> وذكر صاحب اللسان: الجران باطن العنق إلى منحره، فإذا برك البعير، ومد عنقه على الأرض، قيل: ألقى جرائه على الأرض، والحرين: موضع البر، وقد يكون للتمر والعنب، والجمع: أجرنه وجرن، والجرين: يبدر الحرث، والجرن والجري. موضع التمر الذي يجمع فيه<sup>(٢)</sup>

وذكر الزمخشري من المجاز: ضرب الإسلام بجرائه أي ثبث واستقر، وهو من المجاز المنقول من الكناية في قولهم: ضرب البعير بجرائه: تدالفت بجرائه<sup>(٣)</sup>، ومن ذلك حديث عائشة رضي الله عنها: (حتى يضرب الحق جرائه) أرادت أن الحق استقام وقر في قراره، كما أن بالبعير إذا برك واستراح، مد جرائه على الأرض أي عنقه<sup>(٤)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة سواء أكانت الجرين، يبدر التمر والعنب ومكان تجميعه، أم كانت عنق البعير، إلى الدلالة المجازية المجردة في معنى. الاستقرار والثبات في إطار العلاقة: (المكانية) فالجرين، هو المكان الصلب، الذي تستقر عليه الأشياء، لتجف، وكذلك جران البعير، الذي يثبت به على الأرض، والإسلام لكي يستقر وتطمش به القلوب، يحتاج إلى مكان صلد متين، من قلوب المؤمنين الصادقين، ليصبح مستقرًا

ثابتًا

(١) أساس البلاغة ٥٧

(٢) اللسان ٣ / ٨٦ - ٨٧

(٣) أساس البلاغة ٥

(٤) اللسان ٣ / ٨٦



وتوسيت الدلالة المجازية وأصبحت دلالة حقيقية، في الاستعمال اللغوي كما وردت في النصوص التراثية، وكذلك في الاستعمال اللغوي الأدبي المعاصر، حيث يندر ورودها على ألسنة العوام، أو بالأحرى يمتنع! . جيش: جاشت القدر واستحاشت: علت، والجيشان: جيشان القدر، وكل شيء يغلى فهو يجيش<sup>(١)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز: جاش الحر بالأمواج، وإن صدره ليحيش على الغل، وجاشت إليه نفسه، قال ذو الرمة (الطويل)<sup>(٢)</sup>

تجيش إلى النفس في كل دمنة

لعي ويرتاح الفسّاد المشقوق

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المجردة في إطار العلاقة: (الوعاء بالمحتوى) حيث تغلى المياه في القدر والإناء بفعل الحرارة، وتضطرب النفس والصدر بالخفقان بفعل الغل والضيق والألم، فالإناء يغلى لاحتوائه على الحرارة، والقلوب والأمواج والصدر تضطرب لاحتوائها على مشيرات من الهم والحزن ونحوها، ويمكن أن تنتقل الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في إطار العلاقة: (السبب بالمسبب) فتكون الحرارة سبباً في العليان، ويكون الضيق والحرج سبباً في الحفقان والاضطراب.

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الاستعمال

(١) أساس البلاغة ٧ واللسان ٦ / ٢٧٧ .

(٢) أساس البلاغة ٧ واللسان ٦ / ٢٧٧ .



اللغوى التراثى، والواقع اللغوى الأدبى المعاصر، ويمتدح ورودها على ألسنة العوام أو يكاد.

حذق: حذق السكين الشيء: قطعه، وسكين حاذق وحذاقى<sup>(١)</sup>، وجاء فى اللسان: والحذيق: المقطوع، وأنشد ابن السكيت لزغبة الباهلى.  
(الوافر)<sup>(٢)</sup>:

أنور أسرع مساذا يا فروق

وحبل الوصل منتكث حذيق

وذكر الزمخشري من المجاز: حذق القرآن: أتم قراءته وقطعها، وحذق صناعته، وهو حاذق فيها، بين الحلق والحذاقة، وإنه لحذاقى اللسان. حديده بينه، وإنه ليشحق علينا: إذا أظهر الحذق، وادعى أكثر مما عنده، وذكر الزمخشري: ومنه حذلقه وتحذلق، وهو من المتحذلقين، واللام مزيدة<sup>(٣)</sup>، وجاء فى اللسان: الفصيح اللسان والبين اللهجة، قال طرفة (البيط)<sup>(٤)</sup>

إنى كفانى من أمر هممت به

جار كجار الحذاقى الذى اتصفا

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المجردة

(١) أساس الالاع ٧٨

(٢) اللسان ١ / ٤.

(٣) أساس الالاع ٧٨، والحق، فإن اللام ليست مرينة، كما يقول الرمخشري، وإنما هى مقنوب إحدى الذالين، فيما يسمى بقلب أحد المتماثلين صوتاً من الأصوات المائعة، لليسير المضى فى النطق، فى إطار قانون المحالفة الصوتية، انظر التطور اللغوى، مظهره وعمله وقوانيه ٥٧ وما بعدها

(٤) اللسان ١ / ٤١



فى إطار العلاقة: (الأداة والفعل) حيث تقوم السكير فى الدلالة الحقيقية بالقطع، ويقوم اللسان بالقول الفصل، ويقوم العقل بالفعل المحكم الدقيق، كحفظ القرآن الكريم وإتمامه

وتنوسيت الدلالة المجازية وأصبحت دلالة حقيقية فى الاستعمال اللغوى التراثى والواقع اللغوى الأدبى المعاصر، وقلبت العامة فى مصر الدال دالاً، فهم يقولون أنت حقد، و هو حقد. بمعنى الماهر المتمكن<sup>(١)</sup>.

حقد: حقد المطر وأحقد: احتبس، وكذلك المعدن: إذا انقطع قلم يخرج شيئاً، وحقدت الناقة: امتلأت لحماً<sup>(٢)</sup>، ومن المجاز: الحقد: إمساك العداوة فى القلب، والتربص لفرصتها، والحقد: الضغينة.. والجمع: حقائد، قال أبو صخر الهذلى: (الطويل)<sup>(٣)</sup>:

وعذ إلى قوم تجيش صدورهم

يغشى ولا يخفون حمل الحقائد

وانتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المجردة فى إطار العلاقة (الوعاء بالمحتوى) فالدلالة الحقيقية فى احتباس المطر فى السماء، وانقطاع المعدن فى الأرض، وكذلك الدلالة المجازية فى احتباس الضغينة فى القلب

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية فى الاستعمال

(١) حول المصريون فى لهجات الخطاب العامى صوت الدال دالاً، وكناقة الأصوات الأسانية الناء والطاء، وحولوها إلى أصوات أخرى قرية المخرج، وذلك للتحفيف من المجهود المعنى والتيسير، لأن طق الأصوات الأسانية يتطلب جهداً يوضع طرف اللسان بين الأسنان العليا والسفلى، انظر التطور اللغوى ٨٣ وما بعدها

(٢) اللسان ٣ / ١٥٤ .

(٣) اللسان ٣ / ١٥٤



اللغوى التراثى كما ورد فى النصوص، وكذلك الواقع اللغوى المعاصر،  
الأدبى والعامى، حيث تشيع الكلمة فى لغة الخطاب بنوعيه الأدبى والعامى،  
حيث يقولون فى العامية: فلان ده حقود، وحقده أسود، وقلبه حقود،  
وغيرها من العبارات<sup>(١)</sup>.

حنك: قرع الفأس، حنك الفرس: وهو سقف أعلى الفم، وحنكت  
الصبى، وحنكت، وهو محنك ومحنوك: إذا دلت ثمرة مضبوغة على  
حنكه، وحنكت الدابة: غررت عوداً فى حنكه. وحنك الدابة: جعل الرس  
فى قمها<sup>(٢)</sup>، وذكر صاحب اللسان: الحنك من الإنسان والدابة: باطن أعلى  
الفم من داخل، وقيل: هو الأسفل من طرف مقدم اللحين من أسفلهما،  
قال حميد يصف الفيل: (الرجز)<sup>(٣)</sup>:

فالحنك الأعلى طوال مرطم

والحنك الأسفل منه أقضم

وذكر الزمخشري من المجاز: حنكه السن، وحنكته الأمور: فعلت ما  
يفعل الفرس إذا احتنك، حتى عاد مجرباً مذللاً<sup>(٤)</sup>، والحنكة: السن والتجربة  
والنصر بالأمور، وحنكته التجارب والسن: هذبته<sup>(٥)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى دلالة مجازية مجردة فى

(١) حول المصريون فى الوجه البحرى صوت القاف همزة، وذلك للقراءة المعرجية من ناحية  
والانحدار فى صفة الهمس من ناحية أخرى، وذلك للتيسير والسهولة، كما حولها المصريون  
فى الوجه القلى إلى صوت الجاف العارسية، أو الجيم القاهرية، وذلك أيضاً لقراءة المعرج،  
ولكن الصعات قد اختلعت، فالقاف مهموسة، والجيم مجهورة

(٢) اللسان ١ / ٤١٦

(٣) أساس البلاغة ٩٧

(٤) اللسان ١٠ / ٤١٧

(٥) أساس البلاغة ٩٧



إطار العلاقة (السبب بالمسبب) فسبب جعل الفرس مدرّياً مدلولاً هو الحناك،  
وسبب خسارة الإنسان وتمرسه هو السس والتجارب والأمور والمواقف  
وتنوسيت الدلالة المجازية وأصبحت دلالة حقيقية في الاستعمال اللغوي  
التراثي، والواقع اللغوي المعاصر الأدبي والعامي على السواء.

دبر: وصك دابرتة، أى: عسرقوه، وضرب الجارح دابرتة، والحوارح  
بدوابرها. وهى الإصبع فى مؤخر رجله، وجاء فى اللسان: الدبر والدبر  
نقيض القبل، ودبر كل شىء عقبه ومؤخرته، وقطع الله دابرهم: أى آخر من  
بقى منهم، وفى التنزيل ﴿فَقَطَّعْ دَابِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا﴾ (الأنعام ٤٥) أى:  
استأصل آخرهم، وأنشد الأصمعى لوعلة: (الطويل)<sup>(١)</sup>:

فدى لكما رحلى أُمى وخسالى

غداة الكلاب إذ تحز الدوابر

والدُّبرُ والدُّنرُ: الظهر، وقوله تعالى: ﴿سَيَهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ﴾  
(الفر ٤٥)<sup>(٢)</sup> وذكر الزمخشري من المجاز. يقال: واستدبر من أمره ما لم  
يكن استقبل، أى: عرف فى آخره ما لم يعرف فى أوله، ويقال: ما يعرف  
قبلاً من دبير، وجعله دبر أذنه: أعرض عنه<sup>(٣)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية الحسية إلى دلالة مجردة مجازية فى إطار  
العلاقة (المكانية) فمكان الدبر فى الدلالة الحقيقية هو المؤخرة أو الظهر،  
وكذا الحال فى الدلالة المجازية، تفيد آخر الشىء أو الشىء المهمل.

(١) أساس البلاغة ١٢٥

(٢) اللسان ٤ / ٢٦٨

(٣) أساس البلاغة ١٢٥ واللسان ٤ / ٢٦٨



وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الاستعمال اللغوي التراثي، والواقع اللغوي المعاصر الأدبي والعامي، يقولون. تدبرت الأمر، ونحو ذلك، أي: نظرت في عواقبه وأواخره، وفلان يدبر مكيدة، أو يدبر لحياته... ونحو ذلك.

دمغ. الدماغ: حشو الرأس، وأم الدماغ: الهامة، وقيل: الحلدة الرقيقة المشتملة عليه، شجّه حتى بلغت الشجة الدماغ، واسمها الدامغة<sup>(١)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز: دمغ الحق الباطل: إذا علاه وقهره، وقوله تعالى: ﴿بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ﴾ (الأنبياء: ١٨) أي: يعلوه ويغلبه ويبيطله، قال الأزهري: فیدمغه، فیدمغ به ذهاب الصغار والذال<sup>(٢)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى دلالة مجازية مجردة في إطار العلاقة: (المكانية) فالدماغ هو مركز التوارن والتفكير عند الإنسان وغلبة الحق للباطل في الدلالة المجازية، تكون بالسيطرة على هذا المكان وقهره وشله عن التفكير.

وتوسيت الدلالة المجازية وأصبحت دلالة حقيقية في الاستعمال اللغوي التراثي، والواقع اللغوي الأدبي المعاصر، ويمتنع وروده في لغة الخطاب العامي.

ذرع: درعت الشوب بدراعي، وهي من طرف المرفق، إلى طرف الوسطى، ثم سمي بها العود المقيس بها، وذرع في سيره ورياح فيه: إذا مد

(١) اللسان ٨ / ٤٢٤

(٢) اللسان ٨ / ٤٢٥ وأساس البلاغة ١٣٦



دراعه وبيعه<sup>(١)</sup>، وحاء في اللسان: الذراع ما بين طرف المرفق إلى طرف الإصبع، وقال الشاعر يصف قوساً عربية: (الرحر)<sup>(٢)</sup>

\* أرى عليها وهي فرع أجمع \*

\* وهي ثلاث أدرع وإصبع \*

وذكر الزمخشري من المجاز: ضاق بالأمر ذرعاً وذراعاً: إذا لم يطقه<sup>(٣)</sup>، وذكر صاحب اللسان والأصل فيه أن يدرع البعير يسيده في سيره ذرعاً على قدر سعة خطوه، فإذا حملته على أكثر من طوقه، قلت: قد أبطرت بعيرك درعه، أي: حملته من السير على أكثر طاقته حتى يطر ويمد عنقه ضعفاً عما حمل عليه، وفي حديث ابن عوف: قلدوا أمركم رجب الذراع، أي: واسع القوة والقدرة والبطش<sup>(٤)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في إطار العلاقة (المنفذ بالأداة) حيث يستعين الإنسان بذراعه في تحركه وسيره، فالذراع أداة همة تعين صاحبها على حركة المسير، وضيق المرء وعدم قدرته على الشيء تكون سبب عدم قدرة الأداة التي تنفذ ذلك، والذراع عصو من الأعضاء المعينة على فعل الأشياء، وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللفوي التراثي والأدبي المعاصر، ويمتنع ورودها في الاستعمال اللهجي العامي.

ذقن: وهو من أعضاء الوجه في أسفله، دقن الإنسان مجتمع لحية،

(١) أساس البلاغة ١٣٦

(٢) اللسان ٨ / ٩٣

(٣) أساس البلاغة ١٣٦

(٤) اللسان ٨ / ٩٥



وذكر ابن سيده. الدقن: مجتمع اللحين من أسفلهما<sup>(١)</sup>، وفي الحديث عن عائشة رضي الله عنها. (توفي رسول الله ﷺ بين سحري وبحري، وحاسقتي وذاقتي) قال أبو عبيدة. الذاقنة: طرف الحلقوم<sup>(٢)</sup>، والعامية في مصر وبعض البلدان العربية يستعملون اللفظة فيما ينبت من شعر في هذا العضو من الوجه، إلى جانب الصدغين، فهم يقولون في مصر: حلقت ذقني، أو أطلقت ذقني، ونحوها، على سبيل الاستعمال المجازي.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المحسوسة في الشعر النابت في هذا العضو، في إطار العلاقة: (المكانية) حيث ينبت جزء منه شعر الرجل في هذا العضو، أو في إطار العلاقة: (المنتج بالنتيجة) حيث ينتج من هذا العضو بعد اكتمال الرجل من البلوغ شعر اللحية. وتنوسيت الدلالة الحسية المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي العامي في مصر وغيرها من البلدان العربية.

الذكاء: ذكت النار، تذكو ذكوا: اشتد لهيبها واشتعلت، وأنشد ابن الأعرابي: (الرجز)<sup>(٣)</sup>:

\* ينفخن منه لهيباً منفوخاً \*

\* لمعايرى لا ذكياً مقدوحاً \*

والذكاء: ممدود حدة الفؤاد، والذكاء: سرعة الفطنة، وهو من المجاز<sup>(٤)</sup>، وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة في الاشتعال وشدته إلى الدلالة المجازية المجردة في حدة الفؤاد وسرعة الفطنة، في إطار العلاقة:

(٢) اللسان ١٣ / ١٧٢

(٤) اللسان ١٤ / ٢٧٨

(١) اللسان ١٣ / ١٧٢

(٣) اللسان ١٤ / ٢٧٨



(السبب بالسب) حيث يكون ذكاء الدار بسبب شدتها وقوة لهيبها، وذكاء العقل بسبب توجهه وحدته

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي التراثي والمعاصر الأدبي واللهجي العامي على السواء.

رجل: حرة رجلاء، وهي المستوية بالأرض، الكثيرة الحجارة، يصعب المشي فيها، وقال أبو الهيثم: حرة رجلاء، الحرة: أرض حجارتها سود، والرجلاء الصلصة الخشنة، لا تعمل فيها خيل ولا إبل، ولا يسلكها إلا راجل<sup>(١)</sup>، وترحل البشر ترجلاً، وترجل فيها، كلاهما، نزل من غير أن يلد<sup>(٢)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز: كان ذلك على رجل فلان، أي: في عهده وحياته، وترحلت الشمس: ارتفعت، وترجل النهار، وفلان قائم على رجله: إذا جدّ في أمر حزيه<sup>(٣)</sup>، وفي حديث المسيب: (لا أعرف نبيًا هلك على رجله من الجبابرة، ما هلك على رجل موسى عليه السلام) أي: في زمانه<sup>(٤)</sup>

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية في إطار العلاقة: (السبب بالمسبب) فالرجل هي التي يترجل بها صاجبها، ويتحرك من مكان إلى مكان، وعهد الشخص وحياته، هي الدلالة المجازية تكون حركته وثقله بواسطة رجله فهي دليل على الحياة.

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي

(١) اللسان ١١ / ٢٦٩ - ٢٧

(٢) اللسان ١١ / ٢٧٢، وأساس البلاغة ١٥٦

(٣) أساس البلاغة ١٥٦

(٤) اللسان ١١ / ٢٧٣



التراثي، وكذا المعاصر الأدبي والعامي على السواء، والعامية يقولون: فعل كذا على رحلى، أى: هو وجودى.

رغم: ألقاه فى الرغام: فى التراب<sup>(١)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز: رغم أنفه، رغم، ولأنفه الرِّغم، المراعاة، وهذا مرغمة للأنف<sup>(٢)</sup>، وجاء فى اللسان الرِّغم والرُّغم والرَّغم: الكره، والمرغمة: مثله، قال النبی ﷺ (بعثت مرغمة) (أى بعثت هواناً وذلاً للمشرکین) وذكر ابن الأعرابي: الرِّغم: الذل، والقسر، قال الفرزدق يهجو جريراً: (الكامل).

تبكى المراغة بالرغام على ابنها

والناهقات يهجن بالإعوال

وفى الحديث، أنه عليه السلام، قال (رغم أنفه ثلاثاً، قيل من يا رسول الله؟ قال: من أدرك أبويه أو أحدهما، ولم يدخل الجنة)<sup>(٣)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المعنوية المجازية فى معنى الهلاك فى إطار العلاقة (المكانية) فالتراب: فى الأرض، أى: فى أسفل والذل والهوان والهلاك فى الدلالة المجازية، تكون بسبب إنزال صاحبها مكاناً وضعياً سافلاً نحو الأرض، وفى التراب، والعرب تعتز برفع الأنف باعتبارها موضع الشرف والكبرياء والمكانة الرفيعة، وخفضها نحو التراب، أو وضعها فى التراب إهانة ومذلة.

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية فى الواقع اللغوى التراثي والمعاصر، وتمتنع فى الاستعمال اللهجى العامي.

(١) أساس البلاغة ١٦٩

(٢) أساس البلاغة ١٦٩

(٣) اللسان ١٢ / ٢٤٥



زَعَقَ: ماء زعاق - ملح شديد، لا يطاق شربه<sup>(١)</sup>، وحاء في اللسان: ماء  
زعاق - مر غليظ لا يطاق شربه من أحوجته وقال على - كرم الله وجهه -<sup>(٢)</sup>  
دونكها مترعة دهاقاً

كأماً زعاقاً مزجت زعاقاً

ومن المجاز: نعى المؤذن وزعق، وسمعت نعيقة المؤذن وزعقته<sup>(٣)</sup>،  
وجاء في اللسان، وقيل: الزاعق: الذي يسوق إبله، ويصيح بها صياحاً  
شديداً، ابن السكيت: مر يزعق بدوابه رعيّاً: أي يطردها مسرعاً ويصيح في  
آثارها<sup>(٤)</sup>، والعامّة تقول: يزعق لى، وأزعق له، وهو يتكلم برعيق.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية في إطار  
العلاقة (السبب بالمسبب) فملوحة الماء وأجوحته تسبب نفوراً وتأزياً من  
الشارب وارتفاع الصوت وعلوه يؤذى آذان المستمعين

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي  
التراثي والمعاصر، والأدبي واللهجي العامي على السواء.

زمل: وزاملت الرجل على البعير وزاملته: عادلته في المحل، وكنت  
زميله<sup>(٥)</sup>، وجاء في اللسان: وزمله يزمله زملاً: أردفه وعادله، ابن دريد:  
زملت الرجل على البعير، فهو زميل ومرمول، إذا أردفته<sup>(٦)</sup>، وذكر  
الزمخشري من المحار ما نحن إلا من الحملة والرواء، وروامل القلم  
والدواء، وأنت فارس العلم وأنا زميلك<sup>(٧)</sup>.

(٢) اللسان ١ / ١٤١

(٤) اللسان ١٠ / ١٤٢

(٦) اللسان ١١ / ٣١

(١) أساس البلاغة ١٩٢

(٣) أساس البلاغة ١٩٢

(٥) أساس البلاغة ١٩٥

(٧) أساس البلاغة ١٩٥



وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المحارية في إطار العلاقة.  
(الكل بالجزئى) فالدلالة الحقيقية مقصورة على المرادف فى البعير، فى  
حين أفادت الدلالة المجازية كل معادل أو ملازم فى العمل وفى الصناعة  
وفى التعليم وغيرها من أنواع المهن والحرف، حيث يقولون: هو زميلى فى  
الدراسة، وفى العمل.

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية فى الواقع اللغوى  
التراثى والمعاصر، الأدبى واللهجى العامى على السواء.

سير: سبر الحرح بالمسبار والسبار: قاس مقدار قعره بالحذيلة أو  
غيرها<sup>(١)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز: خبرت فلاناً وسبرته، وفيه خير  
كثير لا يُسر<sup>(٢)</sup>، وجاء فى اللسان: السير: التجربة، وسبر الشيء سبراً:  
حرره وحبسه<sup>(٣)</sup>، وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المحارية فى إطار  
العلاقة (المكايبة) حيث يكون سبر الجرح فى الدلالة الحقيقية بمقياس  
مقدار عمقه، وسبر أغوار النفس ونحوها، بالغوص فى أعماقها والتغلغل فى  
خباياها.

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية فى الواقع اللغوى  
التراثى والمعاصر، ويندر شيوعها فى الاستعمال اللهجى.  
سبك: سبك الفضة: خلصها من الخبث، وكل معدن يسبك على هذا

(١) أساس اللغة ٢، واللسان ٤ / ٣٢

(٢) أساس اللغة ٢

(٣) اللسان ٤ / ٣٢



النحو بتخليصه من الحث<sup>(١)</sup>، وذكر الرمخشري من المجاز: هذا كلام لا يشت على السبك، وهو سبائك للكلام، وفلان قد سبكته التحارب<sup>(٢)</sup>

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية في إطار العلاقة (السبب بالمسبب) فالمعدن المسبوك، بسبب تخليصه من الخبث والشوائب، والكلام المسبوك سبب تخليصه من الركاسة والضعف وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع التراثي والمعاصر على السواء، حيث يقال: هذا كلام مسبوك، والسك في الصياغة اللفظية، شاعر ألفاظه مسبوكة محبوبكة، وغير ذلك

سدف: أسدفت المرأة قناعها، أرخت قناعها، والجفان مكحلة بالسديف: وهو قطع السنام، وجاء في اللسان: والسديف: السنام المقطع، وقيل: شحمه، ومه قول طرفه: (الطويل)<sup>(٣)</sup>:

\* ويسعى علينا بالسديف المسرهد \*

وذكر الزمخشري من المجاز: أسدف الليل. أظلم، وجاء في اللسان: السدف بالتحريك ظلمة الليل، وأنشد ابن بري لحمد الأرقط: (الرجز).

\* وسدف الخيط البهيم ساتره \*

أبو زيد: السدفة في لغة تميم: الظلمة، قال: والسدفة في لغة قيس: الضوء وحكى الجوهري عن الأصمعي السُدفة والسُدفة في لغة نجد: الظلمة، وفي لغة غيرهم الضوء، وهو من الاضداد<sup>(٤)</sup>.

(١) أساس البلاغة ١ / ٢ واللسان ١ / ٤٣٨

(٢) أساس البلاغة ١ / ٢

(٣) اللسان ٩ / ١٤٨ وأساس البلاغة ٣ / ٢

(٤) أساس البلاغة ٣ / ٢، واللسان ٩ / ١٤٦.



وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية في إطار العلاقة: (السبب بالمسبب) حيث يكون القناع سبباً في إخفاء وجه المرأة وتكون الظلمة سبباً في إخفاء الضوء.

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي التراثي المعاصر، وينعدم شيوعها في الاستعمال اللهجي.

سعد: وساعد الإنسان: عصله، وساعدا الطائر: جناحه<sup>(١)</sup>، وذكر الرمخشري ولم يجعله من المجاز: أسعدت النائحة الثكلي. أعانتها على البكاء والنوح، وجاء في اللسان: لا إسعاد ولا غفر في الإسلام وهو إسعاد النساء في المناحات، تقوم المرأة، فتقوم معها أخرى من جاراتها، فتساعدنها على النياحة<sup>(٢)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في ضوء العلاقة: (السبب بالمسبب) حيث يكون الساعد في الإنسان والطائر سبباً في النهوض بالأعمال الصعبة عند الإنسان، والتمكين من الطيران عند الطائر، والإسعاد في الدلالة المجازية تمكين الثكلي من النساء والمصابات في عزيز أو نحوه، من البكاء والحويل، وقد نهى الرسول ﷺ عن هذا الإسعاد.

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الاستعمال اللغوي التراثي، والواقع اللغوي المعاصر، والأدبي واللهجي على السواء، ويكثر استعمال ألقاب المساعدة ويساعدني وأساعده، وبحو ذلك.

صفر: ومن ذلك قولهم، امرأة سافرة، ونساء سوافر، وسمرت عن

(١) اللسان ٣ / ٢١٣

(٢) أساس البلاغة ٢١١، واللسان ٣ / ٢١٦



وجھها، وسمر الكتاب كتيه، وأسمر الصبح. أضاء<sup>(١)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز: وجه مسفر - مشرق مرور<sup>(٢)</sup>، وحاء في اللسان - وفي التزويل ﴿وَجُوهٌ يُؤَمِّدُ مُسْفِرَةً﴾ (عبر ٣٨) قال الفراء: أي مشرقة مصيئة<sup>(٣)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في إطار العلاقة: (السبب بالمسبب) حيث يكون السفر عند المرأة يكشف قناعها، فيسبب ذلك إظهاراً لمحاسنها ومفاتنها ووضاءتها، ويكون الوجه المسفر في غير النساء: بسبب ابطاله وإصاءته.

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الاستعمال اللغوي التراثي، والواقع اللغوي المعاصر الأدبي واللهجي، ومن ذلك أيضاً: المسافر، وسمى بذلك بسبب أن المسافر يكشف قناع الكن عن وجهه، ومنازل الحضر عن مكانه، ومنزل الخفص عن نفسه، وبروزه إلى الأرض القضاء<sup>(٤)</sup>.

شأف: شئت رجله وشئت: إذا خرجت عليها الشافة، وقيل قرحة<sup>(٥)</sup>، وحاء في اللسان: الشافة - قرحة تخرج في القدم، وقيل: في أسفل القدم، وقيل: هو ورم يخرج في اليد والقدم من عود يدخل في النخصة أو باطن الكف، فيبقى في جوفها فيتورم الموضع ويعظم<sup>(٦)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز: واستأصل الله شأفتهم: عداوتهم وأذاهم<sup>(٧)</sup>، وحاء في اللسان: وفي

(٢) أساس البلاغة ٢١٢

(١) أساس البلاغة ٢١٢، واللسان ٤ / ٣٦٩

(٤) اللسان ٤ / ٣٦٨

(٣) اللسان ٤ / ٣٦٩

(٦) اللسان ٩ / ١٦٧

(٥) أساس البلاغة

(٧) اللسان ١٤ / ٤٢١



الدعاء استأصل الله شأفتهم، وذهب أن الشأفة تكوى فتذهب، والشأفة: العداوة، وقال الكمي (الوافر):

ولم نفتأ كذلك كل يوم

لشأفة داغرٍ مستأصلينا

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية في إطار العلاقة (السبب بالمسبب) فالشأفة في الدلالة الحقيقية بسبب الجرح الذي يصيب القدم أو اليد، مما يؤدي إلى إيذاء وألم المصاب، والشأفة في الدلالة المجازية بسبب الإيذاء والعداوة.

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقة في الواقع اللغوي التراثي، والمعاصر الأدبي، ويندر وجودها في الاستعمال اللهجي العامي شتا. قال ابن السكيت: السنة عند العرب اسم لاثني عشر شهراً، ثم قسموا السنة فجعلوها نصفين، فبدءوا بأول السنة أول الشتاء، لأنه ذكر والصيف أنثى، ثم جعلوا الشتاء نصفين، فالشتوى أوله، والربيع آخره<sup>(١)</sup>. وقال طرفة: (الطويل)<sup>(٢)</sup>

حيثما قاظوا بنجدٍ وشتوا

عند دات الطلح في ثني وقمره

وقال يصف بتا له<sup>(٣)</sup>:

\* من يك ذا ست فهذاتي \*

\* مقيظ مصيف مشتي \*

(١) اللسان ١٤ / ٤٢١ وأساس البلاغة ٢٢٩

(٢) اللسان ١٤ / ٤٢١

(٣) اللسان ١٤ / ٤٢١



\* تخذته من بمحات ست \*

ووردت على السنة المصريين فى معنى المطر، يقولون. الدنيا بتشتى،  
والشتا اليوم غرق الأرض، ونحو ذلك.

وقد انشقت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية فى إطار العلاقة  
(المصدر الطبيعى بالتناج الطبيعى) ففصل الشتاء من شأنه أن يتبع مطراً،  
والمطر نتاج طبعى يحدث فى فصل الشتاء فى مصر.

وتنوسيت الدلالة المجازية وأصبحت دلالة حقيقية فى الواقع اللغوى  
عند المصريين فى لغة خطابهم العامى اللهجى.

شنب: وقيل: الشنب 'نقط بيض فى الأسنان، وقيل هى حدة الأنياب،  
ويقول ذو الرمة: (السيط)

لمياء فى شفتيها حوة تعس

وفى اللثات وفى أنيابها شنب

ويقول بعضهم يصف الأسنان (الطويل)<sup>(١)</sup>.

فتنصّبها حمش أصم يزينه

عموارض فيه شبة وعروب

وقال أبو العباس. احتلموا فى الشنب 'فقال طائفة هو تحزير أطراف  
الأنياب، وقيل: هو تقليجها<sup>(٢)</sup>، واستعمل المصريون اللفظة استعمالاً  
مجازياً فى الدلالة على: الشارب فى إطار العلاقة (الجوار المكانى) حيث  
يبست الشارب على أعلى الشفة العليا من الخارج.

(١) القاموس المحيط ١ / ٦ ٥ وما بعدها

(٢) القاموس المحيط ١ / ٦ ٥



وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي في لغة الخطاب اللهجي عند المصريين، فيقولون رجل له شنب طويل، وحلقت شبي، ورييت شبي، وغيرها من عبارات.

عجن: عجن الشيء يعجنه، واعجنه: اعتمد عليه يجمعه ويعمره<sup>(١)</sup>، ومن المجاز. إن فلاناً عجن وخبز، أي: شاخ وكر، لأنه إذا أراد القيام اعتمد على ظهور أصابع يده كالعاجن، وعلى راحتيه كالخابر<sup>(٢)</sup>، وقال كثير:

رأني كأشلاء اللجام وبعلها

من الملاء أيزى عاجس متباطن

وفي حديث ابن عمر رضي الله عنهما. (أنه كان يعجن في الصلاة، فقيل: ما هذا؟ فقال رأيت رسول الله ﷺ يعجن في الصلاة) أي يعتمد على يديه إذا قام، كما يفعل الذي يعجن العجين<sup>(٣)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في إطار العلاقة: (الموضوع بالفعل) أو في إطار (الأداة بالفعل) فحركات العاجن للعجين في الدلالة الحقيقية من اعتماد على اليدين، هي نفسها حركات العجوز إذا أراد النهوض والقيام، وكذا المصلي إذا لم يقدر على القيام من السجود دون الاستعانة بيديه كالعاجن لكبره أو لعجزه.

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي

(١) اللسان ١٣ / ٢٧٧

(٢) أساس البلاغة ٢٩٣ واللسان ١٣ / ٢٧٧

(٣) اللسان ١٣ / ٢٧٧



التراثي والمعاصر، الأدبي والعامي، فالعامية في مصر يقولون فلان يعجن في كلامه، إذا خلط فيه

قدح: القدح بالتحريك من الأنية، واحد الأقداح التي للشرب، وقيل: القدح والقداحة: الحجر الذي يقدح بها النار، والقداح: الحجر الذي يورى منه النار، قال رؤبة<sup>(١)</sup>:

\* والمرء ذا القـداح \*

\* مصـبـوح بالفلق \*

ومن المجاز: اقتدح الأمر: تدبره وبينهما مقادحة، مقاذعة، من القدح، بمعنى. الطعن، ويقال: قدح في نسبه وعرضه<sup>(٢)</sup>، وجاء في اللسان. قال أبو زيد. ومن أمثالهم: أقدح بدفلي في قرح، مثل يضرب للرجل الأريب الأديب، وفي حديث علي - كرم الله وجهه - (يقدح الشك في قلبه ناول عارضة من شبهة) واقتدح الأمر: دبره ونظر فيه، قال عمرو بن العاص:

يا قاتل الله وردانا وقـدحـتـه

أبدى لعـسـمـرك ما في النفس وردان

وردان: غلام كان لعمرو بن العاص، وكان حصيفاً فاستشاره عمرو في أمر علي عليه السلام وأمر معاوية إلى أيهما يذهب، فأجابه وردان بما كان في نفسه، وقال له: (الآخرة مع علي، والدنيا مع معاوية، وما أراك تختار علي الدنيا) فقال عمرو هذا البيت<sup>(٣)</sup>.

وانتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجارية المعنوية في إطار العلاقة:

(١) اللسان ٢ / ٥٥٤ وأساس البلاغة ٣٥٦

(٢) اللسان ٢ / ٥٥٤

(٣) أساس البلاغة ٣٥٦



(المنتج بالنتاج) حيث تنتج القداحة النار، ويتج التدر في الأمر والتفكير العميق فيه عن إعمال العقل الثاقب، ويتج الهجاء والظعن والتهجم عن الإمعان في ذكر العيوب

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي التراثي والمعاصر، الأدبي دون العامي.

قرظ: دبغ الأديم بالقرظ وهو ورق السلم<sup>(١)</sup>، وجاء في اللسان: القرظ: شجر يدبغ به، وقيل هو ورق السلم، يدبغ به آدم، قال أبو حنيفة: القرظ: أعود ما يدبغ به الذهب في أرض العرب، وهي تدبغ بورقه وثمره<sup>(٢)</sup>، ومن المجاز: قرظته تقريظًا: مدحته، وهما يتقارطان: يتمادحان، لأن القرظ يحسن ويزين صاحبه، كما يحسن القارظ الأديم<sup>(٣)</sup>، والتقريظ: مدح الإنسان وهو حي، والتأين: مدحه ميتًا، وفي الحديث (لا تقرظوني كما قرظت النصارى عيسى)<sup>(٤)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في إطار العلاقة: (المنتج بالنتاج) فعملية الدبغ تنتج جلودًا جيدة حسنة، وعملية المديح والإطراء تنتج ذكراً لمحاسن من الممدوح، ومناقبه وصفاته الطيبة الحسنة. وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي التراثي، والمعاصر الأدبي دون العامي

قطب: دارت بالرحى على قطبها، والأرجاء على أقطابها<sup>(٥)</sup>، وجاء في

(٢) اللسان ٧ / ٤٥٤

(٤) اللسان ٧ / ٤٥٥

(١) أساس البلاغة ٣٦٢

(٣) أساس البلاغة ٣٦٢

(٥) أساس البلاغة ٣٧



اللسان القطب القائم الذى تدور عليه الرحى، قال ابن الأثير. هي الحديد المركبة في وسط حجر الرحى السفلى<sup>(١)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز: هو قطب قومه، وهم أقطاب بني فلان<sup>(٢)</sup>

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في إطار العلاقة (الأداة بالمتصد) حيث يمثل القائم الذى تدور عليه الرحى الأداة التى تنفذ عملية الطحن والصحن ونحوه، كما يمثل سيد القوم ورعيهم القائم الذى يعتمد عليه قومه وشعبه وقبيلته.

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوى التراثى والمعاصر، الأدبى والعامى على السواء فالعامة في مصر يقولون: يا قطب الرجال يا متولى، وهكذا ينسبون للولاة والأولياء هذه الصفة، باعتبارهم القوائم التى يعتمدون عليها في التوجه إلى الله، في إطار تمجيد المصريين وحفاوتهم بكرامات الأولياء.

قلد: قلده السيف أقيت حمالة في عنقه فتقلده<sup>(٣)</sup>، ومها قول الشاعر: (مجروء الكامل)<sup>(٤)</sup>.

يا ليت زوجك قد غدا

فتسقلد سيفاً ورمحاً

ودكر الزمخشري من المجاز: قلد العمل فتقلده، وأقيت إليه مقاليد الأمور، وصاقت عليه المقاليد: إذا ضاقت عليه أموره<sup>(٥)</sup>.

(١) اللسان ١ / ٦٨٢

(٢) أساس البلاغة ٣٧٠.

(٣) أساس البلاغة ٣٧٥

(٤) اللسان ٣ / ٣٦٥

(٥) أساس البلاغة ٣٧٥ واللسان ٣ / ٣٦٥.



وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية في إطار العلاقة: (الموضوع بالفعل) حيث يكون فعل المستقل سيقاً، متأها للأعداء ونحوهم، كفعل المستقل أمراً من الأمور، يكون حريصاً على إنجازه، والعمل على تحقيقه.

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي التراثي والمعاصر، وينعدم ورود الكلمة في استعمالات العامة.

كظم: كظم البعير جرده: ازدردها وأكف عن الاجترار<sup>(١)</sup>، وجاء في اللسان: وكظم البعير: إذا لم يجتر، قال الراعي (الكامل)<sup>(٢)</sup>:

فأقصن بعد كظومهن بجرة

من ذى الأبارق إذا رعين حفيلاً

ودكر الزمخشري من المجاز: كظم الغيظ وعلى الغيظ، وهو كاظم<sup>(٣)</sup>، وجاء في اللسان: كظم الرجل غيظه: إذا اجتصره وحبسه، وفي التنزيل ﴿وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ﴾ فسره ثعلب: الحابسين الغيظ، لا يجازون عليه، وروى عن النبي ﷺ قال (ما من جرعة يتجرعها الإنسان أعظم أجراً من جرعة عيط في الله عز وجل)<sup>(٤)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة المحسوسة الحقيقية إلى الدلالة المجازية المعنوية، في إطار العلاقة (الموضوع بالفعل) فحبس البعير لطماعه في حرقه، واقتناعه عن إرجاعه واحترازه في الدلالة الحقيقية، يماثله حبس الكاظم عيظه وغمه وضيقه وإمساكه له.

(٢) اللسان ١٢ / ٥١٩

(٤) اللسان ١٢ / ٥١٩، ٥٢

(١) أساس البلاغة ٣٩٤

(٣) أساس البلاغة ٣٩٤



وتوسيت الدلالة المحازية، وأصبحت دلالة حمقية في الواقع اللغوى التراثى والمعاصر الأدبى، ويذكر وروده في الاستعمال اللهجى العامى .  
 لبك. لبك الثريد: خلطه، واللبكة بالتحريك: اللقمة من الثريد، وقيل.  
 القطعة من الثريد أو الحيس، وما دقت عنده عبكة ولا لبكة، والعبكة:  
 الحب من السويق ونحوه<sup>(١)</sup>.

وذكر الزمخشري من المجاز: لبكت على الأمر، والتبك على الأمر:  
 التبس<sup>(٢)</sup>، وجاء في اللسان: التبك الأمر. اختلط والتبس، وأمر ملتبك:  
 ملتبس على النسب، وقال زهير. (البيط)<sup>(٣)</sup>.

رد القيان جمال الحى فاحتملوا

إلى الظهسية أمر بينهم لبك

وقد انتقلت الدلالة الحقيقة المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية في إطار العلاقة. (الموضوع بالفعل) حيث يماثل الثريد في أثناء خلطه في الإناء أو نحوه، من احتماء معالمة مع اللبن أو السائل المخلوط فيه، ما يحدث من الالتباس والخلط في الأمور، عندما تحتفى معالم الأشياء وتداخل بعضها في بعض.

وتوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية، في الواقع اللغوى التراثى والمعاصر، الأدبى والعامى اللهجى على السواء.

لحظ: اللحاظ: مؤخر العين مما يلي الصدغ، وفي حديث الرسول ﷺ (جل نظرة الملاحظة) ولحظه يلحظه: نظر بمؤخرة عينه من أى

(١) أساس البلاغة ٢ ٤ واللسان ١ / ٤٨٢

(٢) اللسان ١ / ٤٨٢

(٣) أساس البلاغة ٣ ٤



جانبه كان، يميناً أو شمالاً، وهو أشد التبعاً من الشزر، قال الشاعر:  
(الطويل)<sup>(١)</sup>.

لحفظناهم حتى كأن عيوننا

بها لقوة من شدة اللحظان

ومن المجاز: اللُّحَاط بالكسر مصدر لاحظته إذا راعيته، ويقول: وضع  
المريض تحت الملاحظة، أى: الرعاية والاهتمام، ولاحظت الموضوع  
حتى نهايته، أى: اهتممت به وراعيته<sup>(٢)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية فى إطار العلاقة:  
(الأداة بالمنفذ) حيث تكون مؤخرة العين أداة للنظر إلى الأشياء، ويكون  
الاهتمام بالأشياء ورعايتها عن طريق الملاحظة والمراقبة.

وتوسيت الدلالة المجازية المعنوية، وأصبحت دلالة حقيقية فى الواقع  
اللغوى التراثى، والمعاصر الأدبى والعامى اللهجى على السواء.

لفز: لغزا ليربوع حجراته وأغزها: حفرها ملتوية، مشكلة على  
داخلها<sup>(٣)</sup>، وجاء فى اللسان: اللُّغْز واللُّغْز واللُّغْز والالغاز، كله. حفرة  
يحفرها اليربوع فى حجرة تحت الأرض، وقيل هو. حجر الضب والفار  
واليربوع بين القاصعاء والناقعاء، سمى لذلك، لأن هذه الدواب تحفر حفراً  
مستقيماً إلى أسفل ثم تعدل عن يمينه وشماله عروصاً تعترضها تعمية،  
ليخفى مكانه بذلك الإلغاز، وهو الأصل فى الإلغاز<sup>(٤)</sup>، وذكر الزمخشري  
من المجاز: ألغز كلامه: عماه ولم يبينه، وجاء بالالفاظ الملوغزة فى

(١) اللسان ٧ / ٤٥٨

(٢) اللسان ٧ / ٤٥٨

(٣) أساس البلاغة ٤١

(٤) اللسان ٥ / ٤٠٦



شعره<sup>(١)</sup>، وحاء في الدسار أغر الكلام، وألغز منه عمى مراده وأصمره على خلاف ما أظهره، المراد اللغز، الكلام المليس<sup>(٢)</sup>

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية في إطار العلاقة (الموضوع بالفعل) فعلية التعمية والإخفاء التي يقوم بها اليربوع أو الصب أو الفار بعمل حفرة متفرعة عن الحفرة الرئيسية، تماثل ما يلجأ إليه الشخص في إخفاء مراده باستخدام الألفاظ الملسة، وكأنه يلتوى بالفاظه ويحرف عن مدلولها، باستخدامها في مدلولات أخرى إمعاناً في الإخفاء.

وتنوسبت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي التراثي والمعاصر، الأدبي والعلمي اللهجي على السواء.  
مدح: وتمدحت خواصر الماشية. اتسعت شبعاً، قال الراعي يصف فرساً (الطويل):

فلما سقياها العكيس تمدحت

خواصرها وازداد رسخاً ورينها

وقال ابن بري: الشعر للراعي، يصف امرأة، وهي أم حزر بن أرقم<sup>(٣)</sup>  
ومن المجاز: مدحت فلاتاً، والشاعر يمدح ممدوحه. يذكر خصاله الكريمة.

وانتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية في إطار العلاقة: (الموضوع بالفعل) فما تكون عليه الخاصرة سواء للمرأة<sup>١</sup>

(٢) اللسان ٥ / ٥

(١) أساس البلاغة ١ / ٤.

(٣) اللسان ٢ / ٥٩



للماشية من اتساع وتضخم، كما يكون عليه المادح عندما يغالى في ذكر المحاسن والصفات الكريمة لدى مدحوه.

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية، في الواقع اللغوى التراثى والمعاصر الأدبى واللهجى.

نبغ: نبغ الوعاء بالدقيق: خرج لوفته، ونبغ الرأس. ثارت هبيرة<sup>(١)</sup>، ونبغ الدقيق من خصاص العنخل: خرج، ونبغ الوعاء بالدقيق، إذا كان دقيقاً متطائراً من خصاص عارض منه، ونبغ الماء<sup>(٢)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز. نبغت لنا منك أمور لم تتوقعها، ونبغ الشر: فشا وظهر، ونبغ فلان فى الشعر، إذا لم يكن فى إرث الشعر، ثم قال: فأجاد، ويقال إن النابغة قال الشعر على كبر منه، فسمى النابغة<sup>(٣)</sup>، وجاء فى اللسان: ينبغ الرجل: لم يكن فى أربه الشعر، ثم قال وأجاد، ومنه سمي النوابع من الشعراء، نحو الجعدى والذبيانى وغيرهما، قالت ليلى الاخيلية (الطويل)<sup>(٤)</sup>:

أنا بـغ لم تنبـغ ولم تك أولا

وكنـت صـفـيـئـا بين صـديـن مـجـهـلا

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية فى إطار العلاقة (السبب بالمسبب) فالنبغ فى الدقيق ونحوه، هو خروجه من خصاصه وتطائره بسبب رفته، وكذلك النبوغ فى الفكر والعقل بسبب عمقه وإدراكه المفاجئ، فى الشعر وغيره من ضروب البلاغة والبيان، وشيوع ذلك وتطائره بين الناس.

(١) أساس البلاغة ٤٤٢

(٢) اللسان ٨ / ٤٥٢ - ٤٥٣

(٣) أساس البلاغة ٤٤٢

(٤) اللسان ٨ / ٤٥٢ - ٤٥٣



نجم: طلع النجم والأنجم والسجوم، ونجمت الكواكب: طلعت<sup>(١)</sup>،  
وذكر الرمخشسرى من المجاز: نجم النبات والنار والقرن، ويقول الحق  
سبحانه وتعالى: ﴿وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ﴾ (الرحمن: ٦٠)(٢).

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في إطار العلاقة:  
(السبب بالمسبب) فالتجم في السماء والكواكب، لأنها من الظهور  
واللمعان، وكذا الحال بالنسبة للنبات والشجر ونحوها، بسبب ظهورها على  
سطح الأرض

وتنوسبت الدلالة المجازية وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي  
التراثي، كما وردت في القرآن الكريم.

نفق: النفقة والناقصاء: جحر الضب واليربوع، وقيل: موضع يرققه  
اليربوع من جحره، فإذا أتى من قبل القاصعاء، ضرب النافقاء برأسه  
فخرج<sup>(٣)</sup>، ومن المجاز المنافق والمنافقون: الذين يقولون ما لا يفعلون،  
ويقول أبو عبيدة: سمي المنافق منافقاً، للنفق، وهو السرب في الأرض.  
وقيل إنما سمي منافقاً، لأنه نافق كاليربوع، وهو دخوله نافقاء... فيقال  
هكذا يفعل المنافق، يدخل الإسلام، ثم يخرج منه، من غير الوجه الذي  
دخل فيه، وفي الحديث (أكثر منافقي هذه الأمة قراؤها) أراد بالتماق ههنا:  
الرياء: لأن كليهما إظهار غير ما في الباطن.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية  
في إطار العلاقة: (الحال بالمحل) فجحر اليربوع والضب ونحوها، وب

(١) أساس البلاغة ٤٤٨

(٢) أساس البلاغة ٤٤٨

(٣) اللسان ٣٥٨ / ١



يكون عليه من التعمية والإخفاء، كقلب المتناقض، وما يكون عليه من إخفاء الكمر وإظهار الإسلام.

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي التراثي والمعاصر، والأدبي واللهجي على السواء.

هلس: أخذه الهلاس<sup>(١)</sup> وهن السلال<sup>(٢)</sup>، وجاء في اللسان. الهلس والهلاس: شبه السلال، وفي التهذيب. شدة السلال، من الهزال، ورجل مهلوس، وهلسه الداء، قال الكميت: (الطويل)<sup>(٣)</sup>:

\* يعالجن أدواء السلال الهوالسا \*

ومن المجاز. الإهلاس: ضحك فيه فتور، وأهلس في الضحك: أخفاه وقال (الرجز)<sup>(٣)</sup>:

\* تضحك مني ضحكًا إهلاسًا \*

والعامة تقول: فلان هلاس، وهذا تهليس، وهو يهلس في القول والفعل، والكلمة: تفيد دلالة الأفعال القبيحة المنافية للأداب والأخلاق وقد انتقلت الدلالة الحقيقية إلى الدلالة المجازية في إطار العلاقة: (الموضوع بالفعل) فالمريض بالسل وما يكون عليه من الوهن والضعف، لا يقدر إلا على الأشغال الهينة الضعيفة البسيطة، وكذا تكون أفعال الهلاس، التي توصف بالسفه والخفة وازدراء الناس.

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية في الواقع اللغوي التراثي، والمعاصر الأدبي واللهجي على السواء

(١) أساس البلاغة ٤٨٦.

(٢) اللسان ٦ / ٢٤٩

(٣) اللسان ٦ / ٢٤٩



همج: أدل من الهمج، وهو صرب من البعوص، وقيل: الذئب الصغير الذى يقع على وجوه الحمير واعيينها، وقيل: دود يتفقا عن ذئب ويعوص<sup>(١)</sup>، وفى حديث على - كرم الله وجهه - (سحان من أدمج قوائم الدرة والهمجة)<sup>(٢)</sup> وذكر الزمخشري من المجاز ما هم إلا همج رعاع<sup>(٣)</sup>، والهمج الرعاع من الناس، وقيل: الأحلاط، وقيل: الهمل الذين لا نظام لهم، وقال الحارث بن حلزة: (الخفيف)<sup>(٤)</sup>

يتترك ما رقع من عيشه

يعيش فيه همج هامج

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية، فى إطار العلاقة: (المنتج بالنتاج) حيث يتج عن الدود والبعوض أذى يصيب عيون الحيوان والإنسان، كما يتج عن الهمج والرعاع أذى يصيب الناس ويؤذيهم فى أنفسهم وفى مشاعرهم.

وتنوسبت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية فى الواقع اللغوى التراثى، والمعاصر الأدبى واللهجى على السواء.

وشى: ثوب موشى وموشى، وهو ملبس الوشى<sup>(٥)</sup>، يقال: وشيت الثوب آشية.. حسنه ووشاه. نعمته ورنقشه وحسنه<sup>(٦)</sup>، وذكر الزمخشري من المجاز هو واش من الوشاة: لأنه يشى كلامه بالزور، ويرخرقه<sup>(٧)</sup>، وجاء

(٢) الباء ٢ / ٣٩٢

(٤) اللسان ٢ / ٣٩٢

(٦) اللسان ١٥ / ٣٩٤

(١) أساس البلاغة ٤٨٧

(٣) أساس البلاغة ٤٨٧

(٥) أساس البلاغة ٥

(٧) أساس البلاغة ٥



فى اللسان. ووشى الكذب والحديث: رقعته وصوره، والنمام يشى الكذب: يؤلفه يلونه ويزينه<sup>(١)</sup>.

وقد انتقلت الدلالة الحقيقية المحسوسة إلى الدلالة المجازية المعنوية، فى إطار العلاقة. (السبب بالمسبب) فالثوب المرر كس والمنعم والمزين، بسبب ما يزين به من حلى ونحوها، وكلام الواشى وما فيه من مسحة رياء وكذب، تحذع المستمعين إليه بصدقه بسبب ما يزين به كلامه من زخرف وحلاوة وتأثير وغيرها من بديع المحسنات ونحوها.

وتنوسيت الدلالة المجازية، وأصبحت دلالة حقيقية فى الواقع اللغوى التراثى، والمعاصر الأدبى ويندر استعمالها فى اللهجات العامية.









## أهم نتائج البحث

١- المجازات المنسية من الحقائق اللغوية، التي يؤكدتها الواقع اللغوي في استعمالات اللغة العربية الفصحى، قديماً وحديثاً، وكذا الاستعمالات اللهجية العربية القديمة والحديثة.

٢- أدرك بعض العلماء العرب القدماء، وجود مثل هذا الاستعمال المجازي، وذكر بعضهم أمثلة لهذا الاستعمال الدلالي المجازي، وكيف انتقلت الصيغة اللغوية من دلالتها المجازية إلى دلالة حقيقية، بفعل الشيوخ والذبيوع، ومن هؤلاء اللغوي الألمعي، ابن جني في كتابه: الخصائص، واللغوي أبو هلال العسكري في كتابه: الصناعتين.

٣- يعد معجم: أساس البلاغة للزمخشري واحداً من المؤلفات المعجمية العربية التي عالجت المادة اللغوية من خلال الدلالة الحقيقية والمجازية، ووردت أمثلة عديدة للمجازات المنسية، ولكنه لم يذكرها على هذا الوجه، ولم يذكر كيفية تطور الدلالة المجازية وتحولها إلى دلالة حقيقية في الواقع اللغوي.

٤- جعل الزمخشري كثيراً من الدلالات المعنوية، هي الدلالة الأصلية، تطورت عنها الدلالات المحسوسة، والعكس هو الصواب، وفقاً لما أقرته نظريات البحث اللغوي الحديث، التي تؤكد أسقية الدلالات المحسوسة، وتطور الدلالات المعنوية عنها.

٥- لم تعالج المعاجم اللغوية العربية قضية المجازات المنسية، أو حتى



الدلالات المجازية معالجة لغوية تاريخية، تلقى الصوء على تطور الصيغ اللغوية، وعلى أسبقية بعض الدلالات على غيرها، وكيف تطورت الصيغ اللغوية، عن الصيغ المحسوسة - باستثناء كتاب: أساس البلاغة.

٦ يعد موضوع المجازات المنسية، من الموضوعات الدلالية الهامة التي ينبغي أن يهتم بها الدارسون والباحثون، للوقوف على حقائق الدلالة اللغوية وتطوراتها، بالرجوع إلى التراث اللغوي العربي القديم والحديث على السواء

\* \* \*



## مراجع البحث

### المراجع العربية:

- ١- أساس البلاغة، للزمخشري، تحقيق عبد الرحيم محمود -  
بيروت بدون تاريخ
- ٢- أساس البلاغة، للزمخشري، طبعة دار الكتب الوطنية -  
القاهرة ١٩٧٢ م.
- ٣- أسرار البلاغة، لعبد القاهر الجرجاني،  
عيسى البابي الحلبي - القاهرة ١٩٣٩ م.
- ٤- إصلاح المنطق، لابن السكيت - القاهرة ١٩٥٦ م.
- ٥- التطور اللغوي - مظاهره وعلمه وقوانينه، د. رمضان عبد التواب -  
القاهرة ١٩٩٠ م.
- ٦- التوليد الدلالي في البلاغة والمعجم، لمحمد غاليم -  
المغرب ١٩٨٧ م.
- ٧- الخصائص، لابن جني، تحقيق: محمد علي النحار -  
القاهرة ١٩٥٢ - ١٩٥٦ م.
- ٨- دلالة الألفاظ د إبراهيم أنيس - القاهرة ١٩٥٨ م.
- ٩- الصناعتين، لأبي الهلال العسكري، تحقيق: علي البحاروي ومحمد  
أبو الفضل إبراهيم - القاهرة ١٩٧١ م.
- ١- الطراز المتصنعة لأسرار البلاغة وعلوم حقائق الإعجاز، ليحيى  
ابن حمزة العلوي - القاهرة ١٩١٤ م.



- ١١- علم الدلالة العربي، د. فايز الداية - دمشق ١٩٨٥.
- ١٢- علوم البلاغة، لأحمد مصطفى المراعي، المكتبة  
المحمودية التجارية - مصر.
- ١٣- العمدة، لابن رشيق - القاهرة ١٩٧٧ م.
- ١٤- عوامل التطور اللغوي، لأحمد عبد الرحمن حماد - بيروت  
١٩٨٣ م.
- ١٥- القاموس المحيط، للفيروز آبادي - القاهرة ١٩١٣ م.
- ١٦- لسان العرب، لابن منظور - بيروت ١٩٥٥ - ١٩٩٢.
- ١٧- المعتمد في أصول الفقه، لأبي الحسن محمد البصري، تحقيق  
محمد حميد الله وآخرين، المعهد العلمي الفرنسي للدراسات  
العربية - دمشق ١٩٦٤ م.
- ١٨- مفتاح العلوم، للسكاكي - القاهرة ١٩١٣ م.
- ١٩- الموازنة، للآمدي، تحقيق: محي الدين عبد الحميد - بيروت  
بدون تاريخ
- ٢٠- الموازنة، للآمدي، تحقيق: السيد أحمد صقر -  
القاهرة ١٩٦٥ م.
- ٢١- المولد في العربية، د. حلمي خليل - ط ٢ - القاهرة ١٩٨٥ م.



- 1- N, Chomsky: Aspects of the theory of syntax, trad France, 1971.
- 2- R. Jackandoff: Semantic interpretation in generative grammar, Cambridge, Mass, MIT press, 1972.
- 3- G, Lakoff and M, Johnson: Metaphers we live by, univ of Chicago press, 1980.
- 4- J, Lyons: Language meaning and context fontana paper-arcks, 1980.
- 5- R, Matthews: Apropos d'une atheorie linguistique de la metaphore trad France partielle, 1971 and D, Dalas, 1978.
- 6- N, Ruwet: Apropose d'une class denerbes "Psychologiques" dans, N Ruwet,: theorie syntaxiqu et syntaxe du Francais seuil, Paris, 1972.

\* \* \*







## فهرس الموضوعات

| الصفحة | فهرس الموضوعات   |
|--------|--|
| ٥      | التراث اللغوى العربى - وعلم اللغة الحديث<br>المبحث الأول:            |
|        | المقضايا اللغوية فى كتاب الصاحبى لابن فارس فى ضوء النظريات اللغوية   |
| ١١     | الحديث   |
| ٦٦     | أهم نتائج البحث  |
| ٦٩     | فهرست المراجع<br>المبحث الثانى:                                      |
| ٧٥     | القيمة اللغوية لخصائص ابن جنى مع دراسة فى مصادر وآرائه               |
| ٧٧     | أولاً: القيمة اللغوية لخصائص ابن جنى                                 |
| ٩٥     | ثانياً: دراسة فى مصادر وآرائه  |
| ١٢١    | المراجع العربية والأجنبية<br>المبحث الثالث:                          |
|        | الاطراد والمدول فى لغة الحديث النبوى الشريف دراسة أسلوبية فى الأصوات |
| ١٢٣    | والأبنة والتراكيب  |
| ١٢٥    | تمهيد  |
| ١٤٠    | نماذج تحليلية للغة الحديث النبوى الشريف                              |
| ١٤٢    | بعض الظواهر اللهجية التى وردت فى لغة الحديث النبوى                   |
| ١٥٥    | نماذج تحليلية للصيغ الصرفية فى الحديث النبوى الشريف                  |
| ١٦٤    | مستويات الجمل فى الحديث النبوى الشريف وأنواعها                       |
| ١٨١    | بعض الأحاديث التى تمثل عدولا فى القاطنة                              |



| الصفحة | فهرس الموضوعات  |
|--------|---|
| ١٨٧    | أهم نتائج البحث   |
| ١٨٩    | فهرست المراجع   |
|        | المبحث الرابع:  |
| ١٩٩    | المجازات المنسبة في العربية في ضوء نظرية العلاقات الدلالية            |
| ٢٠٩    | النظريات اللغوية الحديثة التي اهتمت بدراسة الدلالات المجازية          |
|        | نماذج تحليلية للمجازات المنسبة في اللغة العربية في ضوء مبادئ العلاقات |
| ٢٢٤    | الدلالية وقواعدها   |
| ٢٦٥    | أهم نتائج البحث   |
| ٢٦٧    | مراجع البحث   |
| ٢٦٩    | المراجع الأجنبية  |
| ٢٧١    | فهرس الموضوعات  |

المصري  
للطباعة

ت. ٧٢٤١٧٨٦ - ٠١٢٣٣٤٩٧٥